birthday with the babies at the shoot in berlin  
Geburtstag mit den Babies beim Dreh in Berlin

slagging with the kids.cut birthday cake in freezing cold.father in law said tv in india celebrating my birthday. thanx media guys..miss u.  
lästern mit den Kids *(war wohl ein Schreibfehler, es soll heissen, er war mit den Kindern rodeln).* Geburtstagskuchenanschneiden in Eiseskälte. Schwiegervater sagte, das Fernsehen in Indien feiert meinen Geburtstag. Danke, Ihr Jungs von den Medien, vermisse euch.

With so much love being given to me on my birthday...all I want to do is start returning the favors life is done me...back present time.  
Bei so viel Liebe, die mir an meinem Geburtstag geschenkt wurde, ist alles was ich tun will anzufangen, die Gefälligkeiten zurückzugeben, die mir das Leben erwies… Zeit, zurück zu schenken.

thanx for making me feel so special everyone around the world. i am half way home now...but promise to keep u all happy for the next half.  
Danke an alle in der ganzen Welt, mir das Gefühl zu geben, etwas Besonderes zu sein. Bin jetzt auf halbem Weg nach Hause… verspreche aber, euch alle in der nächsten Hälfte bei Laune zu halten.

have not had so much fun on my birthday before. toys r us with the kids..learnt ripsticking...dugu,sussanne,raveena & gang of don...partied.  
Habe zuvor nie soviel Spass an meinem Geburtstag gehabt…Toys "R" us mit den Kindern… lernte Ripsticking (ähnlich Skateboard)… Duggu, Sussanne, Raveena und die Gang von Don… gefeiert.

**02.11.2010**

poor karan couldnt make it. down with malaria...he would have really felt proud about KHAN. missing having him here...he would love rome.  
Armer Karan, konnte nicht kommen. Liegt mit Malaria flach… er wäre wirklich stolz auf KHAN gewesen. Vermisse ihn hier zu haben… er würde Rom lieben.

berlin,london,mumbai,rome & back to berlin.two days flat.feel was born on plane.know the films by heart & air hostesses by their first names  
Berlin, London, Mumbai, Rome und zurück nach Berlin. Zwei rasante Tage. Fühle mich, als wäre ich im Flugzeug geboren. Kenne die Filme auswendig und die Flugbegleiterinnen bei ihrem Vornamen.

had a wonderful reception at the rome red carpet for KHAN. fantastic to feel roman love with my son in tow...now to trevi fountain.  
Hatte einen wundervollen Empfang beim roten Teppich für KHAN in Rom. Fantastisch, die römische Liebe mit meinem Sohn im Schlepp zu fühlen… jetzt zum Trevi Brunnen.

**31.10.2010**

American president is in India. If I had known wouldn't have gone looking for him all over America instead met him in Andheri or Ghatkopar.  
Der amerikanische Präsident ist in Indien. Wenn ich das gewusst hätte, hätte ich nicht in ganz Amerika nach ihm gesucht, vielmehr hätte ich ihn in Andheri oder Ghatkopar getroffen.

Have come to conclusion..purpose of life is to stare at sleeping faces of your kids.Natures beauty. When awake they r Natural calamities  
Bin zu einem Schluss gekommen. Der Zweck des Lebens ist es, staunend in die Gesichter deiner schlafenden Kinder zu blicken. Schönheit der Natur. Wenn sie wach sind, sind sie Naturkatastrophen.

Already getting so many wishes for my birthday...it's very sweet. Thanks everyone...for making growing up so much fun.  
bereits so viele Glückwünsche zu meinem Geburtstag bekommen… das ist sehr süß. Danke an alle… dafür, älter werden so lustig zu machen.

**29.10.2010**

Jet setting time...london...mumbai...rome berlin. Love the quiet drone of the plane and my aloneness..its like a sleeping tablet for me.  
Jet Set Zeit für mich… London… Mumbai… Rom, Berlin. Liebe das leise Brummen des Flugzeugs und mein Alleinsein… ist wie eine Schlaftablette für mich.

**28.10.2010**

Soccer has had it's worst day...the champs are dethroned.  
Der Fussball hat seinen schlimmsten Tag gehabt… die Champions sind entthront.

Sad day for soccer...bowman and RITESH thrashed us 4 to 1.  
Ein trauriger Tag für den Fussball… Bowman und Ritesch schlugen uns vernichtend mit 4 zu 1.

**26.10.2010**

Also wedding anniversary today...19 years of togetherness and two angels to show for it. By far our best productions.  
Heute auch Hochzeitstag… 19 Jahre Zusammengehörigkeit und zwei Engel vorzuweisen. Mit Abstand unsere besten Produktionen.

Learnt scuba diving...base flying...fast driving (crashed also once)..gyming...old songs...ps3 soccer beat boman &ritesh (farhan & me) happy  
Lernte tauchen… Base Absprung… schnell fahren (auch mal einen Unfall gebaut)… Fitness… alte Lieder… PS3 Fussball, schlug Boman und Ritesh (Farhan und ich), bin glücklich

**25.10.2010**

priyanka introduced me to sushi. got to see so many varieties of cold fish on a cold nite. feeling japanese.my new name now is wong khan.  
Priyanka stellte mir Sushi vor. Bekam an einem kalten Abend eine solche Auswahl an kaltem Fisch zu sehen. Fühlte mich japanisch. Mein neuer Name ist jetzt Wong Khan.

my producers farhan & ritesh r too sweet...hope i do a good job for don 2 and they succeed in this venture. too much fun & cold.  
Meine Produzenten Farhan und Ritesh sind zu süß… hoffe, ich mache einen guten Job für Don 2 und sie haben Erfolg mit diesem Projekt. Zu viel Spass und Kälte.

**18.10.2010**

Had done the base jump from this building...eh the tall one on the left...now feeling scared.  
Hatte den Sprung von diesem Gebäude gemacht... das Grosse links... jetzt empfinde ich Angst.



**13.10.2010**

my jump was last shot of day. want to thank my duplicate & action team, to do it before me for wide shots & make me feel confident about it  
Mein Sprung war die letzte Aufnahme des Tages. Möchte meinem Double und Actionteam danken, es mir für die Totale vorgemacht und mich zuversichtlich darüber gestimmt zu haben.

Just did a over 300 feet base jump for Don...cos u all make me believe i can fly. Time to tell kids about the birds and the bees...ha ha  
Machte gerade einen 300 Fuss (91,44 Meter) Absprung für Don… weil ihr alle mir glauben macht, das ich fliegen kann. Zeit, den Kids von den Vögeln und Bienen (Bienchen und Blümchen) zu erzählen… haha

**12.10.2010**

in berlin. good to see it in the day time. always been in & out during berlinale otherwise. missing home & kids.  
Bin in Berlin. Schön, es am hellen Tag zu sehen. Sonst ging es während der Berlinale nur rein und raus. Vermisse mein Zuhause und die Kinder.

**10.10.2010**

son & me keep our cupboards very disorganised. gauri has scared us that silver fish will eat all our clothes.do u know wot silverfish is.  
Mein Sohn und ich haben eine ziemliche Unordnung in unseren Schränken. Gauri hat uns Angst eingejagt, das Silberfischen all unsere Klamotten fressen werden. Wisst ihr, was Silberfischchen sind?

brought in gauri's birthday with her friends.it doesnt seem like i have known for more than 25 yrs. i think of her still as a lil girl in.  
Gauris Geburtstag mit ihren Freunden verbracht. Kommt mir nicht so vor, als kenne ich sie seit mehr als 25 Jahren. Ich betrachte sie noch immer als kleines Mädchen.

**08.10.2010**

on way to karan fashion show. looking forward to seeing amitji and duggu walk the ramp. psssstt i am ill at ease at fashion shows though.  
Auf dem Weg zu Karans Modenschau. Freue mich darauf, Amitji und Duggu auf dem Laufsteg zu sehen. Pst, fühle ich mich dennoch unbehaglich bei Modeschauen.

feeling bad.my last day in schedule for ra.one.will miss the team their screaming, shouting love & professionalism. difficult film easy unit  
fühle mich schlecht. Mein letzter Tag im Plan von Ra.One. Werde das Team vermissen, ihr Schreien, Rufen, Liebe und Professionalität. Schwieriger Film, einfache Crew.

terry's wife has called from england...scared that he might come back in one piece from india..ha ha. last shot on harness. fulfilling shoot  
Terrys Frau hat aus England angerufen… hat Angst, ob er in einem Stück aus Indien zurückkehrt, haha. Letzter Dreh im Geschirr. Erfüllender Dreh.

thanx all for making @terrybambi have fun. he is truly backbone of our shoot. to make up is trying to kiss me which is worse.show him love.  
Danke allen, das Terry seinen Spass hatte. Er ist wirklich das Rückgrat unserer Dreharbeiten. Zur Wiedergutmachung versucht er mich zu küssen, was schlimm ist. Zeigt ihm Liebe.

yippee maybe last day of action for me...my hips and "main part" really hurt and sore from the harness. need a hot water soak...NOW !!  
Yippie, der vielleicht letzte Actiontag für mich… meine Hüften und mein wichtigstes Teil schmerzen wirklich und sind wund vom Geschirr… brauche ein Heisswasserbad, jetzt!

@terrybambi is really sweet...but trouble him as a joke otherwise he will have a cardiac arrest. love him.  
Er ist wirklich süß, aber ärgert ihn aus Jux, ansonsten wird er einen Herzstillstand kriegen. Liebe ihn.

HE LOOKS SWEET BUT HE IS A MONSTER...HA HA HA...PLEASE TROUBLE HIM BUT SWEETLY.  
Er schaut nett aus, aber er ist ein Monster, hahaha… bitte quält ihn, aber süß



chief a.d. terry bambert shouted at me today. attaching his pic...please deface it & send it @terrybambi, so he knows u dont mess with srk  
Chefregieassistent Terry Bambert brüllte mich heute an. Füge sein Bild ein… bitte verunstaltet es und schickt es an Terry, damit er weiß, verdirb es dir nicht mit SRK.

**07.10.2010**

son & daughter won gold in tae kwon doh nationals. suhana was like a newcomer (aggressive)...aryan fought like a thespian (technical)  
Mein Sohn und meine Tochter haben bei der Teakwondo Nationalmeisterschaft Gold gewonnen. Suhana war wie ein Neuling (aggressiv)...Aryan kämpfte wie ein Mime/Schauspieler (technisch versiert)

**04.10.2010**

ok home now...kids beckon. need a hug...completely unconditional one. love u all bye now  
okay, bin jetzt zuhause… die Kinder winken… brauche eine Umarmung… einen völlig bedingungslosen. Liebe euch alle, tschüs jetzt.

kareena is fantastic/ favourite sport is soccer / no shooting in dubai unfortunately...love the place. /  
Kareena ist fantastisch/Lieblingssport ist Fussball/leider keine Dreharbeiten in Dubai… liebe den Ort

noreenazia : my wife cooks great tea & coffee / asked robot ceo & shanker sir for print but havent got it.will see later now. i sure its wow  
meine Frau kocht großartigen Tee und Kaffee/bat den Boss von Robot und Shankar Sir um eine Kopie, habe sie aber noch nicht bekommen. Werde es nun später sehen. Bin sicher, ist toll.

mynameisakhil andy gill/spiro & hank stunt doirectors of ra.one/ mithun\_chatcity:cant speak the language so no /dont know ra.one release yet  
Andy Gill/Spiro und Hank sind die Stuntregisseure von Ra.One/kann die Sprache nicht, daher nein/kenne den Ra.One Release bis jetzt nicht.

ok 10 questions and answers till i reach home. go on...  
okay, zehn Fragen und Antworten, bis ich zuhause ankomme, los gehts.

now heading home. direction deptt seemed happy with my arrival timing..i was happier with my acting timing. both satisfied.  
Jetzt auf dem Weg nach Hause. Die Regieabteilung schien mit meiner Ankunftszeit zufrieden zu sein… ich war zufriedener mit meinem Schauspieltiming. Beide zufrieden.

story time getting tough. son wants fight stories daughter wants fairies. tried a fairy fight story.cyclops in pink tights. losing it am i ?  
Die Zeit der Geschichten wird schwierig. Mein Sohn möchte Kampfgeschichten und meine Tochter Feen. Versuchte eine Feenkampfgeschichte. Zyklopen in rosa Strumpfhosen. Hab verloren, oder?

at the sets now. have to be well behaved...maybe i will get payed too by the producer for a change..ha ha. love u all.  
Bin jetzt im Studio. Muss mich gut benehmen... vielleicht werde ich auch mal zur Abwechslung vom Produzenten bezahlt, haha. Liebe euch alle.

direction deptt says i am delaying shoot by coming late on sets. this is a first in 20 yrs, bas yehi sunna reh gaya tha..ha ha.  
die Regieabteilung sagt, ich verzögere die Dreharbeiten, da ich zu spät auf die Sets komme. Das ist das erste Mal in 20 Jahren, und das war das letzte, was ich erwartete zu hören, haha...

**02.10.2010**

bye now & love u all.  
Tschüs jetzt und liebe euch alle.

few more days before i start the don 2 journey. looking forward to just being a star on sets. being a producer doesnt allow u that on ra.one  
nur noch ein paar Tage, bis ich die Reise mit Don 2 beginne. Freue mich darauf, auf den Sets nur Star zu sein. Als Produzent wie bei Ra.One erlaubt dir das nicht.

@jiteshpillaai my movies go everywhere. i stay where i started...grounded & nailed to my winged dreams.  
Meine Filme laufen überall. Ich bleibe, wo ich begann… verankert und verkrallt in meine beflügelten Träume.

there is a 3 day conference on me in vienna.was humbled & proud that indian cinema is becoming a global platform for discussion.  
In Wien gibt es eine dreitägige Konferenz über mich. War tief gerührt und stolz, dass das indische Kino eine globale Diskussionsplattform wird.

equal distribution of land hopefully will lead to equal acceptance of each others belief. happy at maturity & patience countrymen have shown  
gleichmässige Verteilung von Land wird hoffentlich zu gleicher Akzeptanz des Glaubens Anderer führen. Glücklich über die Reife und Geduld, die meine Landsleute gezeigt haben.

1/3 of heart for family.1/3 to work.1/3 for pumping blood. all get passing marks & heart still beats for my country. all good knock on wood.  
Ein Drittel des Herzens schlägt für die Familie. Ein Drittel für die Arbeit. Ein Drittel, um das Blut zu pumpen. Alle bekommen ein ‚Bestanden’ und das Herz schlägt noch immer für mein Land. Alles wird gut, toi toi toi.

saw mr. rishi kapoor dancing on tv for his new film..do dooni chaar...he is fantastic. once an actor/star..always an actor/star. loved him.  
Sah Mr. Rishi Kapoor im Fernsehen für seinen neuen Film tanzen… Do Dooni Chaar… er ist fantastisch. Einmal ein Schauspieler/Star… immer ein Schauspieler/Star. Liebte ihn.

**01.10.2010**

bye now...hug time with kids...love to all  
tschüs jetzt… Knuddelzeit mit den Kids… liebe Grüsse an alle.

twitter time is directly propotional to the extent of traffic jam.soon v may be on twitter whole day looking at life crawl from our vehicles  
Twitterzeit ist direkt proportional zum Umfang des Verkehrsstaus. Bald könnten wir den ganzen Tag auf Twitter sein, aus unseren Fahrzeugen das Leben kriechen betrachtend.

just got a quote from greatest quotations...we r judged by what we finish not by what we start. quite true really.  
Erwischte gerade ein Zitat von den [grössten Zitaten](http://www.greatest-quotations.com/)… wir werden nach dem beurteilt, was wir beenden, nicht nach dem, was wir beginnen. Wirklich wahr.

spent 8 hours ( travel, wait etc ) to do a 30 second shot...hate it. need to get today out of my head & off my back. need hugs from my kids.  
Verbrachte acht Stunden (Reisen, warten usw.), um eine Aufnahme von dreissig Sekunden zu machen… hasse das. Muss den heutigen Tag vergessen und mir vom Hals schaffen. Brauche Umarmungen von meinen Kindern.

@Riteishd after u left, felt should have hugged u to make u feel good then hugged priyanka,kareena & juhi & felt good myself instead. ha ha  
Nachdem du gegangen bist, hatte ich das Gefühl, ich hatte dich umarmen sollen, damit du dich gut fühlst, stattdessen habe ich Priyanka, Kareena und Juhi umarmt und mich selbst gut gefühlt, haha

ok time to go & make my living. last few days of talkie bits of ra.one left. see u all later...was good to come & vent a little. bless u all  
Okay, Zeit zu gehen und meinem Lebensunterhalt zu verdienen. Ein paar letzte Tage mit Sprechschnipseln von Ra.One sind übrig. Bis später… war gut zu kommen und ein bisschen Luft abzulassen. Segne euch alle.

srk\_universe...yes celebs r public property...but isnt that sad, when u see the state of public properties in india...  
Ja, Promis sind öffentliches Eigentum… aber ist das nicht traurig, wenn man den Zustand öffentlichen Eigentums in Indien betrachtet.

i am slowly becoming a fiction of others imagination...ha ha. scary.imagine my kids meet me only on fridays. first day first show..hopefully  
Ich werde langsam zu einer Fiktion in der Vorstellung anderer… haha. Erschreckend. Stell mir vor, meine Kids treffen mich nur Freitags. Erste Vorstellung am ersten Tag… hoffentlich.

like many of you say, i also read about myself in the morning many times..mostly when it is with a pic. starting the day with fiction is fun  
Wie viele von euch sagen, lese ich auch morgens oft über mich selbst… meistens, wenn es mit einem Bild ist. Den Tag mit einer erfundenen Geschichte zu beginnen, macht Spass.

i think incompetence is a genetic disorder. inside our cellular structure resides a rogue electron, swirling out screw ups in all directions  
Ich denke, Inkompetenz ist eine genetische Störung. Innerhalb unserer Zellstruktur haust ein boshaftes Elektron, das in alle Richtungen Mist aufwirbelt.

**29.09.2010**

On way from delhi eye...on a falcon 2000...love being a star and humbled by wot u all have given me...a chance to fly...thanx  
Auf dem Weg vom Delhi Eye… in einem Falcon 2000 (ein Flugzeug)… liebe es, ein Star zu sein und bin zutiefst gerührt von dem, was ihr alle mir gegeben habt…eine Chance zu fliegen… danke

Was in delhi to launch the delhi eye wheel...but seems too much traffic and ppl so cant go there...feeling awful for the organisers..  
War in Delhi, um das Delhi Eye zu eröffnen, das Riesenrad… aber es scheint zu viel Verkehr und Menschen zu sein, kann daher nicht hinfahren… tut mir leid für die Organisatoren…

**27.09.2010**

now off to a day of no shooting for me. will spend time in my library going over all work that i have ignored for a month. yuck..hate it.  
Jetzt auf zu einem Tag ohne Dreharbeiten für mich. Werde Zeit in meiner Bibliothek verbringen und all die Arbeit durchgehen, die ich einen Monat lang ignoriert habe. Bäh, ich hasse das.

all birthday boys & girls...happy birthday. also all taking exams...i wish that all is retained in the head & u do well.  
Allen Geburtstagskindern… Herzlichen Glückwunsch. Auch allen, die Examen haben, ich wünsche, dass alles im Kopf bleibt und ihr erfolgreich seid.

seeing first test of v/fx on big screen today. it will last a few seconds but the excitement will remain with us for hours.fingers crossed.  
Sehe heute den ersten Test des VFX auf der Leinwand. Es wird ein paar Sekunden dauern, aber die Begeisterung wird stundenlang bei uns bleiben. Daumen drücken.

cold turkeying as no film of mine releasing soon. so shot video film with kids. too much fun. but post production of that slow too..ha ha.  
Bin auf kaltem Entzug, da so bald kein Film von mir rauskommt. Drehte daher einen Videofilm mit den Kids. Hat viel Spass gemacht. Doch auch dessen Nachproduktion ist schleppend, haha

i mean first our beliefs should take seed & grow in our hearts & then & only then we should manifest that in places of prayer & God.  
Ich meine, zuerst sollten unsere Glauben in unseren Herzen gesät werden und wachsen und dann und erst dann sollten wir dies an Orten des Gebets und Gottes kundtun.

i believe that Allah, God, Bhagwan, whichever name we pray to the supreme power by, resides in man's heart, not in man made houses for Him.  
Ich glaube, das Allah, Gott, Bhagwan, egal welchen Namen wir der Höchsten Macht geben, zu der wir beten, in des Menschen Herzen wohnt und nicht in einem von Menschen gebauten Haus für ihn.

i hope we indians realize how difficult it is to build stadiums & respect & so easy to break monuments & disrespect each others beliefs.  
Ich hoffe, wir Inder begreifen, wie schwierig es ist, Stadien und Respekt aufzubauen und so leicht, Monumente zu zerstören und des anderen Glauben zu nichtachten.

**24.09.2010**

i better sleep now...havent had much sleep last two days. have put the kids to sleep...now need to find space between them. babysitting day.  
Ich sollte jetzt besser schlafen… habe die letzten beiden Tage nicht viel geschlafen. Habe die Kinder schlafen gelegt… jetzt muss ich Platz zwischen ihnen finden. Babysitting Tag.

was too excited to see magic unfold at Kingdom of Dreams. Theater,music,films,tv & internet. so many mediums to give wings to our dreams  
War so begeistert davon zu sehen, wie sich beim Kingdom of Dreams die Magie entfaltet. Theater, Musik, Filme, Fernsehen und Internet. So viele Medien, um unseren Träumen Flügel zu verleihen.

Wot a fantastic show zangoora at the kingdom of dreams...all should see it...gurgaon lucky to have a facility like nautanki mahal. Too nice.  
Was für eine fantastische Show, Zangoora im [Kingdom of Dreams](http://www.kingdomofdreams.in/)... alle sollten es sich ansehen... Gurgaon hat Glück, eine Anlage wie Nautanki Mahal zu haben. Zu schön.

**20.09.2010**

now off to work will catch up later. raining here...my gelled hair will have to face the wrath of rain gods...love u all. Bye  
jetzt ab an die Arbeit, werde später informieren. Es regnet hier… meine gegelten Haare werden sich dem Zorn der Regengötter stellen müssen… liebe euch alle. Tschüs

launching the opening of kingdom of dreams & their show in delhi. its always a nice to encourage entertainment platforms..well done wizcraft  
Lanciere die Eröffnung des Kingdom of Dreams und ihre Show in Delhi. Ist immer angenehm, Unterhaltungsplattformen zu fördern. Gut gemacht, Wizcraft

one last thing before i miss my dad even more. all of you go & give a hug to ur dads once a week, without reason. fathers like that. i know.  
Eines noch, bevor ich meinen Vater noch mehr vermisse. Ihr alle, geht und umarmt eure Väter einmal die Woche, grundlos. Väter mögen das. Ich weiss es.

i dont remember my dads skin...his touch or his voice anymore. only his eyes...& his smile..full of promise that he will always be there.  
Erinnere mich nicht mehr an die Haut meines Vaters… seine Berührung oder Stimme. Nur seine Augen und sein Lächeln… voller Versprechen, dass er immer da sein wird.

on days when issues surround me that need strength..i wish he was here to beat up all.my dad was the strongest...& the handsomest.  
An Tagen, wenn die Problem mich umzingeln, die Kraft brauchen… wünschte ich, er wäre hier, um sie alle aufzumischen. Mein Vater war der Stärkste und der Gutausehendste.

30 yrs ago this day my dad died. never said wot i should be.i want to be a gentle & funny father more than any other title. miss him lots.  
Heute vor dreissig Jahren ist mein Vater gestorben. Niemals gesagt, was ich sagen sollte. Ich möchte eher ein sanfter und lustiger Vater sein, als irgendwas anderes. Vermisse ihn sehr.

**19.09.2010**

No i havent made any group etc on twitter or any networking site...for those who r asking  
Nein, ich habe keinerlei Gruppe oder so auf Twitter oder irgendeiner Netzwerkseite eingerichtet… für jene, die nachfragen.

In delhi...was whole day at escorts doing yearly tests...seems i passed with flying colours..A\*\* and a smiley the marks my kids get  
In Delhi… war den ganzen Tag für die jährlichen Tests im Escorts… scheint, ich habe mit Bravour bestanden… A\*\* und ein Smiley, die Noten, die meine Kinder bekommen.

**18.09.2010**

was watching karate kid.loved the film. have been seeing all of them for years & they never fail to make me love kids even more. now to bed.  
Habe Karate Kid gesehen. Liebte den Film. Habe sie alle jahrelang gesehen und sie schaffen es immer, das ich Kinder noch mehr liebe. Jetzt ins Bett.

got a pic from the d decor shoot...the furnishing is awesome...the wife looks fine too.  
Bekam ein Bild vo den Décor Aufnahmen… die Möbel sind fantastisch… meine Frau schaut auch nett aus.



**14.09.2010**

now at the shoot...see u all later.bye  
bin jetzt beim Dreh, bis später, tschüs

bringing life on earth is the most beautiful gift of God.Allah bless Ajay & Kajol with happiness & health.son of a devgun wow masha allah.  
Leben auf die Welt zu bringen ist das wunderbarste Geschenk Gottes, Allah segne Ajay und Kajol mit Glück und Gesundheit. Sohn eines Devgun, wow Masha Allah

felt awesome to hear about the wrestling gold for sushil kumar. looks so simple & earthy. no noise just lots of commitment & hardwork.  
Fantastisches Gefühl vom Wrestling Gold für Sushil Kumar zu erfahren. Sieht so einfach und robust aus. Kein Tamtam, einfach eine Menge Hingabe und harter Arbeit.

**13.09.2010**

ifollowsrk :ipad better if u like colour cover design of books. only doesnt have an inbuilt dictionary in the books, which is not good. Bye  
IPad ist besser, wenn du die farbigen Umschlagdesigns der Bücher magst. Nur gibt es in den Büchern kein integriertes Verzeichnis, das ist nicht gut, tschüs

sorry this is a short visit on twitter land. just popped in to read ur bits...now to bed.start early & hopefully finish early too.love & bye  
sorry, das ist ein Kurzbesuch im Twitterland. Nur kurz reingeschaut, um eure Einsätze zu lesen…jetzt ins Bett. Fange früh an und bin hoffentlich auch früh fertig. Alles Liebe und tschüs

eid was too much fun! saw episode of america's top model with daughter.one of the contestant was autistic...suddenly very proud of mnik  
Eid hat so viel Spaß gemacht! Sah mit meiner Tochter eine Folge von America’s Topmodel. Eine/r der Teilnehmer/innen war autistisch… war plötzlich sehr stolz auf MNIK

**12.09.2010**



Ok then...neo in shervani and all the lovely ladies...having a beautiful time with my friends.  
Okay dann… Neo im Shervani und all die reizenden Ladies… eine wunderbare Zeit mit meinen Freunden geniessend.



back home now. will put pics out at nite.till then everyone all over be surrounded by the goodness of ganeshji & elation of eid.both Mubarak  
bin jetzt zurück zu Hause. Werde in der Nacht Bilder reinstellen. Bis dahin seid alle überall von der Güte Ganeshas und der Euphorie von Eid umgeben. Segen für beide

of all the nudities in the world, the most unacceptable to man is the naked truth. so lets have the strength to accept that from today.  
Von all den Nacktheiten in der Welt ist die unakzeptabelste für den Menschen die nackte Wahrheit. Lasst uns daher die Kraft haben, das ab heute zu akzeptieren.

asked for happiness for all my twitter friends (the nasty ones too ha ha)..& asked Allah to give me the strength to be more giving. Ameen  
bat für Glück für all meine Twitterfreunde (auch die garstigen) und bat Allah darum, mir die Stärke zu geben, gebender/großzügiger zu sein.

finished work after prayers. always a nice way to celebrate Allah's gifts...now heading home & will pray again with the kids & family  
nach den Gebeten Arbeit abgeschlossen. Immer eine schöne Weise, Allahs Geschenke zu feiern… jetzt nach Hause und werde wieder mit den Kindern und der Familie beten.

**11.09.2010**

want to go home & just hug my lil daughter & do some girly stuff. feel like gentleness around me...& of course explain eid to her. Bye  
möchte heimgehen und einfach meine kleine Tochter umarmen und irgendwelches mädchenhaftes Zeug machen. So etwas wie Freundlichkeit um mich fühlen und ihr natürlich Eid erklären. tschüs

new shoot for nerolac...looking a bit angry at having to paint the whole house by myself..ha ha.  
Neuer Dreh für Nerolac… sehe ein bisschen aufgebracht darüber aus, das ganze Haus selber streichen zu müssen, haha

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/07/159671623-afd2d2006247xeea.jpg)

God need to feed my face more than i have been. today nearly slipped and fell through my wedding ring..ha ha  
Gott, ich muss mehr futtern, als ich bisher getan habe. Heute bin ich beinahe ausgerutscht und durch meinen Ehering gefallen, haha

have a corny line in ra.one...superheroes r made not of muscles or a metal part...a hero lives & dies by his heart.  
Habe eine kitschige Zeile in Ra.One… Superhelden sind nicht aus Muskeln oder Metallteilen gemacht… ein Held lebt und stirbt von seinem Herzen

attachment v should have to material is the action involved, not the result. we should remain detached to the result.the process is precious  
die Verbundenheit, die wir zum Materiellen haben sollten, schliesst die Handlung mit ein, nicht das Resultat. Wir sollten vom Resultat losgelöst bleiben. Der Prozess ist kostbar.  
 **10.09.2010**  
@inalini lots of love to u and happiness @iamfarwa i will pray for her and her baby, she will have more &be happy..insha allah  
Alles liebe für dich und Glück/ich werde für sie und ihr Baby beten, sie wird mehr haben und glücklich sein… So Gott will

@narayan\_life...dont wait just go on convincing, it will get sorted. @gargame176 sussana i am crazy lovin' you @ssangeet, dont know really?  
Warte nicht, überzeuge weiter, es wird sich klären/Sussana i am crazy lovin’ you (lied)/ weißt du es wirklich nicht?

@salwa1198 get urself ur own pulse machine,moms must be old @balanrs u can fall in love with as many ppl as u want, just be in love with one  
Besorg dir deine eigene Pulsmaschine, die von Mom muss alt sein/ du kannst dich in so viele Menschen verlieben, wie du willst, aber nur in einen verliebt sein

@aamirkhan78 caste creed is immaterial when u love someone, i think/@ssssimran u start loving someone else too, get over it, or u will hurt  
Kastenüberzeugung ist bedeutungslos, wenn du jemand liebst, denke ich/beginne auch, jemand anderen zu lieben, überwinde es, oder du wirst verletzt

@sassy\_sana if u hate losing long enuff, u will start to win./@vinuboy i am a lover of life with all its uncertainties  
Wenn du das Verlieren lang genug hasst, wirst du anfangen zu gewinnen/ich liebe das Leben mit all seinen Unsicherheiten

ok q & a for 7 mins...only love problem questions...otherwise everyone asks only when my film is releasing..start now.  
Okay, beantworte für sieben Minuten Fragen… nur Fragen zu Liebesproblemen… sonst fragt jeder nur, wann mein Film rauskommt… fangt an

called and thanked amitji. couldnt find his tweet. hope he recognised my voice, with my cold, i am sounding like train hoot in a tunnel.  
Rief Amitji an und dankte ihm. Konnte seinen Tweet nicht finden. Hoffe, er erkannte meine Stimme, mit meiner Erkältung klinge ich wie das Horn eines Zuges in einem Tunnel

yes will tweet pics of family during eid for sure. sherwani and all...wish everyone happy eid in advance too.  
Ja, werde sicher nette Familienfotos während Eid reinsetzen. Sherwani und all das… wünsche im Voraus allen ein Happy Eid

excited about Eid, cant wait to pray and have dinner with friends. was teaching son spread of islam in history & learnt so much myself.  
Aufgeregt wegen Eid, kann es kaum erwarten zu beten und mit Freunden zu Abend zu essen. Lehrte meinen Sohn die Ausbreitung des Islam in der Geschichte und lernte selbst so viel

C was for the section of class we all were in, also for lots of silly sweet things like, cool etc..and some unprintable connotations too.  
C stand für die Klasse, in der wir alle waren, auch für viele alberne süsse Dinge, wie cool usw. und auch einige nicht druckreife Konnotationen.

Ashok ,bikash , raman, bong & vivek...God how many years guys. we have all come a long way, still a short distance away, always. ten four.  
Ashok, Bikash, Raman, Bong und Vivek… Gott, wie viele Jahre, Jungs. Wir alle haben es weit gebracht, dennoch immer nur einen Katzensprung entfernt. Roger (kommt von 10 4).

26 years ago..09.09.84, inspired from T Birds & the like we formed a gang, called the C Gang. to my best friends ever...love you & miss u  
Vor 26 Jahren, am 9.9.84, gründeten wir inspiriert von T Birds u.ä. eine Gang, die C Gang. An meine besten Freunde für immer… liebe und vermisse euch  
 **09.09.2010**

bye now everyone...love to all  
tschüs jetzt, ihr alle. Liebe an alle

made sherwani for aryan & myself...selling him the concept of sherwani as the garb of neo from matrix. hope he buys it & wears it on eid.  
Liess einen Sherwani für Aryan und mich anfertigen… verkaufe ihm das Konzept des Sherwani wie das Gewand von Neo aus Matrix. Hoffe, er nimmt es mir ab und trägt es an Eid.

ask our v f/x team when we can release ra.one. they all look as if to say..oh we have to release it too? so much work so lil time! stress!!  
Frage unse VFX Team, wann wir Ra.One rausbringen können. Alle schauen, als ob sie sagen wollten… oh wir müssen ihn auch rausbringen? So viel Arbeit in so wenig Zeit! Stress!

at shoot now. all await my arrival with smiles, inside want to kill me for being late. i give my best unwell expression for sympathy ha ha  
bin jetzt beim Dreh. Alle erwarten lächelnd meine Ankunft, innerlich wollen sie mich fürs Zuspätkommen umbringen. Ich zeige meinen besten unpässlichen Ausdruck fürs Mitgefühl

have my friend subhodh gupta, one of the most sought after & talented artist sculptor from india. humble & sweet...shooting for us today..  
heute dreht mit uns mein Freund Subhodh Gupta, einer der meist umworbenen und talentiertesten künstlerischen Bildhauer Indiens. Bescheiden und nett...

oh just saw raj and pablo online...hope u guys are well. thanx for the get well wishes...  
oh, sah gerade Raj und Pablo online, hoffe euch Jungs gehts gut. Danke für die Genesungswünsche…

cold has reached epic proportions.nasal passage like the valley that the 600 light brigade charged into. snort to the left..to the right...  
die Erkältung hat epische Ausmaße erreicht. Der Nasendurchgang ist wie das Tal, das 600 Mann der leichten Brigade stürmten. Schnauben nach links, nach rechts.

does everyone get many e mails about enlargements & performance enhancing drugs...or am i on some fake international pharmacy radar. ha ha  
kriegt jeder viele E-Mails über Vergrößerungen und leistungssteigernde Drogen… oder wurde ich von einer gefakten internationalen Apotheke ins Auge gefasst. haha

**08.09.2010**

@sanjayraychow sorry been unwell as i said..will fix up a time to meet up. how have u been..all well.  
Sorry, bin krank, wie ich schon sagte. Werde eine Zeit für ein Treffen festlegen. Wie ist es dir ergangen… alles in Ordnung.

yeah need to put some weight on..even the kids are thinking i am a 90 pound pushover weakling. cant be an undernourished superhero can i ?  
ja, muss ein wenig Gewicht zulegen. Selbst die Kinder denken, ich bin ein 90 Pfund Schwächling. Kann kein unterernährter Superheld sein, oder?

new ipl rules a bit confusing. two new teams added (good). all players should go into pool to make it fair for everyone. simple & straight.  
Die neuen IPL Regeln sind ein wenig unübersichtlich. Zwei neue Teams kommen dazu (gut). Alle Spieler sollten in den (Auktions) Pool kommen, um es für alle fair zu machen. Einfach und direkt.

sick again. keep getting a cold every two months. hate it. all seems so bland & smellless. is that even a word..smell less  
wieder krank. Bekomme alle zwei Monate eine Erkältung. Hasse es. Alles erscheint so fade und geruchlos. Ist das überhaupt ein Wort… rieche weniger

**07.09.2010**

off to work now. geography today with kids. kkr discusiions.listen to couple of stories & shoot prep for tomorrow. my sunday holiday !!!  
jetzt ab an die Arbeit. Heute Geografie mit den Kids. KKR Diskussionen. Einige Stories anhören und auf den morgigen Dreh vorbereiten. Mein freier Sonntag!

@kjohar25 have known creative ppl to create pain where none exists so that they feel their work is an extension of their grief. its hogwash  
Habe kreative Leute gekannt, die Schmerz verursacht haben, wo keiner existierte, damit sie spüren konnten, ihre Arbeit ist eine Erweiterung ihres Kummers. Das ist Unsinn.

Karan Johar: Unrequited love is sometimes a turn on...pain is sometimes beautifully self indulgent...only sometimes...  
Nicht erwiderte Liebe ist manchmal ein Antörner… Schmerz ist manchmal auf schöne Weise zügellos… nur manchmal

its not the poem that is to be judged...as is being done by some of you. its the sense of fun & maybe that ali could actually do it too...  
es ist nicht das Gedicht, über das geurteilt werden sollte… wie es von einigen von euch getan wird. Es ist der Frohsinn und vielleicht, das Ali es auch wirklich tun könnte…

cont... murdered a rock, injured a stone, hospitalised a brick, i am so mean..i make medicine sick. all said with a smile and fun...love him  
weiter… einen Felsen ermordet, einen Stein verletzt, einen Backstein ins Krankenhaus gebracht, ich bin so gemein… ich mache Medizin krank. Alles mit einem Lächeln und amüsant gesagt.. ich liebe ihn

have wrestled with an alligator, tussled with a whale. handcuffed lightening, thrown thunder in jail.....(cont )  
habe mit einem Alligator gerungen, mit einem Wal gekämpft. Dem Blitz Handschellen angelegt, den Donner ins Gefängnis geworfen… (es geht weiter)

saw muhammad ali's interview.my absolutely favourite man in the world.not like wimps who strut around being macho nowadays. his poem follows  
Sah Muhammad Alis Interview. Mein absoluter Favorit in der Welt. Nicht wie die Warmduscher, die heutzutage als Machos herumstolzieren. Sein Gedicht folgt

**05.09.2010**

silkysunshines...I KNOW THA AND U CAN READ UR NAME, cant u. bye and love u all  
Ich weiss das, und du kannst deinen Namen lesen, oder. Tschüs und liebe euch alle.

am off now...some people complaining of spam etc. dont like inconveniencing ppl...love u all bye bye  
bin jetzt weg, einige Leute beschweren sich über Spam usw. mag keine Leute belästigen. Liebe euch alle, tschüs

nyfiafo...eid is always special in my house...will be so again insha allah..cant wait to do the namaaz with family and friends.  
Eid ist in meinem Haus immer was Besonderes… wird wieder so sein, So Gott will. Kann es kaum erwarten, das Namaaz mit Familie und Freunden zu entrichten.

nilay\_dsrkfan..when yashji telle me to do a film...i just do it..no questions asked/  
Sobald Yashji mir sagt, einen Film zu machen, mach ich es einfach, stelle keine Fragen

husseyrawks...me too /ahmadmali77..thanks smartypants i know that too ha ha/immwk..i have enuff enemies..dont need new friends..ha ha  
ich auch… danke, Besserwisser, ich weiss das auch, haha… ich habe genug Feinde, brauche keine neuen Freunde, haha

bluemoon2088..yashji and karan dont make small films!! they r huge film makers.cant ask them they will laugh at me/shishtta..yes dvd on.  
Yashji und Karan machen keine kleinen Filme! Sie sind große Filme Macher. Kann sie nicht fragen, sie werden mich auslachen… ja auf DVD *(Living with a Superstar)*

sassy\_sanna..all young kids should look at the brighter side of life...things r getting so murky around, that its important to see the light  
alle jungen Leute sollten die schönen Seiten des Lebens betrachten… die Dinge herum werden so düster, das es wichtig ist, das Licht zu sehen.

zubair369...i dont choose the directors they choose me..also none of my friends working with me anymore as u would have noticed ha ha  
ich wähle die Regisseure nicht, sie wählen mich… auch keiner meiner Freunde arbeitet mehr mit mir, wie du sicher bemerkt hast, haha

kads\_love..u tell k jo that darling, i always have date problems anyway/niteshshahni...tell ur sister insha allah/  
erzähl das KJo, Darling, ich habe irgendwie immer Dateprobleme… sag deiner Schwester, So Gott will.

amitabdev ..i dont have a single negative bone in my body...all these kind of thoughts disturb me..if u r young then think positively too.  
Ich habe nicht einen einzigen negativen Knochen in mir… all diese Gedanken bringen mich durcheinander… wenn du jung bist, dann denk auch positiv.

joey\_mullah..anubhav wrote, eventually everoney will let u down, its upto u to choose who u r willing to suffer for.  
Anubhav schrieb, am Ende wird jeder dich enttäuschen, es ist an dir zu entscheiden, was du bereit zu ertragen bist.

arijit\_bhatta no robot story very different...looks nice the trailers/kami69..my biggest achievement is that i dont give up..i keep trying  
keine Roboterstory, ganz anders… die Trailer sehen gut aus… meine größte Errungenschaft ist, das ich nicht aufgebe… ich bleibe am Ball

miss\_kokabRK..ra.one will have a world release like all other films do/its\_sach\_inn...i am my role model, this way i dont disappoint anyone  
Ra.One wird einen weltweiten Release haben wie alle anderen Filme… ich bin mein Vorbild, so enttäusche ich niemanden

ramuaushetty always the next film is the favourite..am buddhist somebody told me..get detached with the older films/  
Favorit ist immer der nächsten Film… bin Buddhist, sagte mir jemand… löse mich von älteren Filmen.

avinsahchoubey ra.one in june sometime..post don2 not decided..please retweet so dont have to answer again to same question thanx  
Ra.One irgendwann im Juni.. nach Don 2 noch nichts entschieden. Bitte retweete, damit ich nicht dieselbe Frage wieder beantworten muss, danke

q & a is on...go for it guys and girls...  
Fragen und Antworten geht los… nichts wie ran, Jungs und Mädels.

having a good feel day so far.lost at video games to daughter.son lost fone.house upturned.late for shoot.everything nicely out of control  
hatte heute bis jetzt einen Wohlfühltag. Verlor bei Videospielen gegen meine Tochter. Mein Sohn verlor sein Telefon. Das Haus auf den Kopf gestellt. Zu spat zum Dreh. Alles schön ausser Kontrolle.

love the chuck norrisms...wish i could make a character like that...my kind of silly irreverent humour...but most wont understand i am told.  
Liebe die Chuck Norrismen… wünschte, ich könnte einen solchen Charakter darstellen… meine Art von albernem, respektlosem Humor… aber die meisten würden es nicht verstehen, wurde mir gesagt.

will do q & a tomorrow...  
werde morgen Fragen beantworten…

will hit the sack now. have one more day before starting film shoot again. love u all and will be more regular tomorrow onwards. Goodnite  
werde jetzt in die Federn kriechen. Habe noch einen Tag, bevor die Dreharbeiten wieder beginnen. Liebe euch alle und werde ab morgen wieder regelmäßiger da sein. Gute Nacht.

met akshay at his very cool tv show shoot.showed him train action of ra.one. he approved of it. glad he liked it.he has awesome action sense  
traf Akshay beim Dreh seiner wirklich coolen Fernsehshow. Zeigte ihm die Zugaction von Ra.One. Er fand sie gut. Bin froh, dass er es mochte. Er hat einen so fantastischen Sinn für Action.

few hectic days.shoot for hyundai.videocon.airtel belmont. overtime on ad shoot means festive months are ahead.happiness for all of them  
ein paar hektische Tage. Drehen für Hyundai, Videocon, Airtel, Belmont. Überstunden bei Werbedrehs bedeuten, fröhliche Monate *(viele Feiertage stehen an)* stehen bevor. Glück für sie alle.  
 **04.09.2010**

congratulations to nokia for being the no.1 brand in the country..wish could go & be part of their celebration but have an important shoot.  
Glückwunsch an Nokia, das sie die Marke Nummer 1 im Land sind. Wünschte, ich könnte hingehen und an ihrer Feier teilhaben, aber ich habe einen wichtigen Dreh.

**01.09.2010**

gotta go...have a date with dreams now. dreams r so amazingly unselfish...stay with u & still dont ask for anything in return. love u all.  
Muss gehen, habe jetzt ein Date mit den Träumen. Träume sind so verblüffend selbstlos, bleiben bei dir und verlangen dennoch nicht nach einer Gegenleistung. Liebe euch alle.

will work backwards in terms of post production and announce the release date in tandem with office guys.should be around june insha allah  
werde in Bezug auf die Postproduktion rückwärts arbeiten und den Releasetermin zusammen mit den Büroleuten bekanntgeben, sollte irgendwann im Juni sein, so Gott will.

it seems everything is being fixed everywhere. for a change lets unfix a few things, get unhooked,unhinged.free from set plans & float a bit  
es scheint, alles ist überall fixiert. Lassst zur Abwechslung mal ein paar Dinge unfixiert, ausgehängt, aus den Angeln gehoben. Frei von Setplänen und ein bisschen treiben

nice to know that the release date for ra.one has been fixed by someone...somewhere. maybe they can now come and finish it as well..ha ha.  
Schön zu wissen, das der Releasetermin für Ra.One von jemanden festgemacht worden ist… irgendwo. Vielleicht können sie jetzt kommen und ihn auch fertig stellen, haha

kolkata fully rocks. did my bit for linc pens...the owners(jalan) gifted me a beautiful ganesha & a lovely ayaat framed for the house.  
Kolkata total mitgerissen. Machte meinem Teil für Linc Pens…die Eigner schenkten mir einen wunderschönen Ganesha und einen reizenden gerahmten Ayaat fürs Haus.

travelling..launching products...trying to make ends meet. in between did a bit of periodic table...realised krypton is an actual element.  
Bin am Reisen, Produkte auf den Markt bringen… versuche, über die Runden zu kommen. Dazwischen ein wenig das Periodensystem bearbeitet… realisierte, Krypton ist tatsächlich ein Element.  
 **31.08.2010**

bye...later...whoooshhhh !!  
Tschüss, bis später… zisch!!

g.one has to head to studios now...wish i could fly like he does in the movie. traffic..rains really need superhero transportation modes.  
G.One muss nun Richtung Studios… wünschte, ich könnte fliegen, wie er es in dem Film tut. Verkehr, Regen, brauche wirklich Superhelden Transportmethoden.

watching news:cricket is fixed..ipl is rigged...cwg needs fixing..fake player celebrated on front pages.so many games we play no sports alas  
Nachrichten geguckt: Cricket ist fix, IPL ist manipuliert, CWG (Commonwealth Games) brauchen Fixierung, falsche Spieler werden auf der Titelseite gefeiert. So viele Spiele, und mir machen keinen Sport, leider

was telling someone how lucky it is to be a child.u can officially enjoy childishness.he said its better being an adult.u can enjoy adultery  
erzählte jemanden, wie glücklich man sein kann, ein Kind zu sein. Du kannst offiziell die Kindlichkeit geniessen. Er meinte, es ist besser, ein Erwachsener zu sein. Du kannst Ehebruch geniessen. (Wortspiel mit Child=childdishness, Adult=Adultery)

**29.08.2010**

atomic activity...sudden clusters etc becos i am reading wot u guys r writing in between. now to go and fission...oops finish some work.  
Atomare Aktivität… plötzliche Cluster etc. weil ich lese, was ihr Leute inzwischen geschrieben habt. Muss jetzt gehen und aufspalten, ups, ein wenig Arbeit beenden.

einstein quote which i read & wrote a whole chapter for my book. i thank the ppl who said No to me, cos of them i did it Myself.  
Das Einsteinzitat (If A equals success then the equation is A=XYZ. X is work, Y is play, and Z is keep your mouth shut." - "Wenn A für Erfolg steht, lautet die Formel: A = X + Y + Z. X steht für Arbeit, Y ist Muße und Z heißt Mund halten.), das ich gelesen und über das ich ein ganzes Kapitel meines Buches geschrieben habe. Ich danke den Leuten, die nein zu mir sagten, ihretwegen habe ich es selbst getan.

@nishiprem please give my love to him. tell him honesty,hardwork & some generosity of heart will take him a long way. sorry been tied up.  
Liebe Grüsse an ihn. Sag ihm, Ehrlichkeit, harte Arbeit und etwas Weitherzigkeit wird ihm weit bringen. Entschuldige, war beschäftigt.

goodnite now...i am exhausted...thanx for the tuitions everyone...will be back with more elementary questions...love u all  
gute Nacht jetzt, bin erschöpft… danke an alle für die Unterweisungen, werde mit mehr elementaren Fragen zurückkommen, liebe euch alle.

i would rather be a learner of emotions & dramatic pauses...than be a poet who knows phrases & clauses. kkkk stammer is better than grammar.  
Ich würde lieber ein Lernender der Emotionen und dramatischen Pausen, als ein Poet, der Phrasen und Klauseln kennt. KKKK stottern ist besser als Grammatik.

i think phrases & clauses were a british ploy to confound indians...& while we were confused, they ruled our country. i revolt. wont do it  
ich denke, Grammatik waren ein britischer Trick, die Inder durcheinanderzubringen und während wir verwirrt waren, beherrschten sie unser Land. Ich revoltiere. Will es nicht tun.

sounds like a predator who ate something...at this point i feel...i will be the food for this predator...predicate...predicate..go away shoo  
klingt wie ein Raubtier, das was gefressen hat… in diesem Moment habe ich das Gefühl… ich werde das Futter für dieses Raubtier sein… Prädikat… Prädikat, verschwinde, husch

what the hell is a predicate????  
Was zur Hölle ist ein Prädikat?

thanx some of the exercises are helping me understand it more...but the more i understand the less i rmemeber to explain...need more RAM.  
Danke, einige der Übungen helfen mir, es mehr zu verstehen… aber je mehr ich verstehe, umso weniger erinnere ich mich, um zu erklären… brauche mehr Speicher.

is there an easy way to learn or explain phrases and clauses. help me please....  
gibt es einen einfachen Weg, Grammatik zu Lernen oder erklären. Helft mir bitte…

oh no! have to teach my son phrases & clauses. it is the most torturous part of language...cant for the life of me understand it. ban them.  
Oh nein! Muss meinem Sohn Phrasen und Klauseln (Grammatik) beibringen. Ist der qualvollste Teil der Sprache. Kanns beim besten Willen nicht verstehen. Verbietet sie.

some of the jokes are too good. really enjoying them...still reading.  
Einige der Witze sind zu gut. Geniesse sie wirklich, lese noch immer.

**28.08.2010**

please send some jokes...in need of a laugh.  
Schickt mir bitte ein paar Witze… brauche was zu lachen.

saw thevideo, very sweet...and thanx for the love...  
sah das Video, sehr süss und danke für die Liebe…

havent left, wrestling with my son & daughter trying to protect me from the vicious lil devil. he has hurt my elbow & defeated me. ouch !  
hat nichts hinterlassen, Ringkampf mit meinem Sohn und Tochter hat versucht, mich vor den wilden kleinen Teufel zu schützen. Er hat meinen Ellenbogen verletzt und mich besiegt, autsch!

oops the random thought was a figure of speech for setbacks..not my actual back. the broken parts of my body have healed as well as they can  
ups, der zufällige Gedanke war eine Redewendung für Rückschläge… nicht mein eigentlicher Rücken. Die gebrochenen Teile meines Körpers sind so weit sie können geheilt.

random thought...the blow that doesnt break your back, strengthens it...but it does hurt a lot. enuff said...now to move on.  
Zufälliger Gedanke… der Schlag, der dir nicht den Rücken bricht, stärkt ihn… aber es tut sehr weh. Genug gesagt… nun weitermachen

saw we are family...really nice and emotional film. wonderful performances by kajol,kareena & arjun. all the best to siddharth & karan.  
Sah We Are Family… wirklich netter und emotionaler Film. Wundervolle Darstellungen von Kajol, Kareena und Arjun. Alles Gute für Siddharth und Karan.

**27.08.2010**

think i have vented enough.anymore & twitter will get choked. see u guys later.today i sit & watch always kabhi kabhi made by roshan for rc.  
Denke ich habe genug Luft abgelassen. Noch mehr und Twitter wird abgewürgt. Bis später, Leute. Heute setz ich mich hin und schaue Always Kabhi Kabhi, gemacht von Roshan für RC.

wot others say u cant control...wot u make of it, learn,understand,disregard,mull over it & take it out of ur system, is in ur hand & heart.  
Was andere sagen, kannst du nicht kontrollieren… was du daraus machts, Lernen, verstehen, nicht beachten, darüber grübeln und dich ermüden, liegt in deiner Hand und Herz.

shot with @dabbooratnani. hope i wasnt too bad...my happiest moment with him always when i get to shoot with his lil pretty daughter.  
Machte Aufnahmen mit Dabboo Ratnani. Hoffe, ich war nicht zu schlecht… mein glücklichster Moment mit ihm ist immer, wenn ich mit seiner kleinen bezaubernden Tochter aufgenommen werde.

did interview for we r family with arjun & kareena,cos i feel karan is family.1 channel said i hijacked interview for my gain.how low? ha ha  
machte ein Interview für We Are Family mit Arjun und Kareena, weil ich glaube, Karan gehört zur Familie. Ein Sender sagte, ich kaperte das Interview zu meinem Vorteil. Wie tief (kann man sinken?)? haha

also thanks all for ur feedback on films & wot they should be like. very educative...read all the tweets & will keep the points in mind.  
Danke auch für all euren Feedback über Filme und wie sie sein sollten. Sehr lehrreich… las alle Tweets und werde mir die Punkte merken.

met 3 beautiful women. deepika,kareena & shahana.i get such warm wonderful hugs from them. still smelling of youth,beauty & talent from hug  
traf drei wunderschöne Frauen. Deepika, Kareena und Shahana. Ich bekomme so warmherzige wundervolle Umarmungen von ihnen. Noch immer nach Jugend, Schönheit und Talent von der Umarmung duftend.

[Bild](http://drop.ndtv.com/albums/ENTERTAINMENT/srkbebo/1.jpg)

**26.08.2010**

i am also one for biopics...not only of very famous ppl...but of lesser known ppl who have interesting stories to share.  
Ich bin auch für Biografien.. nicht nur von sehr berühmten Menschen… sondern von weniger bekannten Menschen, die interessante Geschichten mitzuteilen haben.

..and yes subtitles need to be better. many times i read the subtitles to my own film dialogues & get confused did i say that...no way.  
Und ja, die Untertitel müssen besser werden. Manchmal lese ich die Untertitel zu meinen eigenen Filmdialogen und bin verwirrt, habe ich das gesagt… nie im Leben.

i think its not the plots that are predictable...i think our screenplays are a bit hackneyed. maybe time for screenplay schools...or courses  
ich denke, es sind nicht die Plots, die vorhersehbar sind… ich denke, unsere Drehbücher sind ein bisschen ausgeleiert. Vielleicht ist es Zeit für Drehbuchschulen… oder Kurse

seems songs & dances to lessen or become more realistic. thrillers seem an idea...stories more involved with reality. good ideas great going  
scheint, Songs und Tänze sollten weniger werden oder realistischer. Thriller scheinen eine Idee zu sein… Geschichten mit mehr Realitätsbezug. Gute Ideen, läuft grossartig

pdo send in suggestions for one thing u would want to see different in indian films & please constructive ideas not just inane thrashing  
Schickt mir bitte Vorschläge für eine Sache, die ihr in indischen Filmen anders sehen wollt und bitte konstruktive Ideen, nicht nur hirnlosen Quatsch

thanx for half a dozen lakh followers. now that we have known each other for 6 months too, lets exchange a few ideas for better films.  
Danke für das halbe Dutzend Lakh Verfolger (ein Lakh sind 100.000). Jetzt, da wir uns seit sechs Monaten kennen, lasst uns ein paar Ideen für bessere Filme austauschen.  
 **25.08.2010**

will ask gauri & post some pics from the shoot. kids pics i take liberties with cos i can bully them with wife i dare not mess around.bye  
werde Gauri fragen und einige Bilder vom Dreh reinstellen. Die Bilder mit den Kindern erlaubte ich mir, weil ich sie einschüchtern kann. Mit meiner Frau getraue ich mich nicht anzulegen. Tschüs

now off to pump some iron..started work out after 4 months...realised weights become heavier if u ignore them...somewhat like life & poblems  
bin jetzt weg, um ein wenig Gewichte zu stemmen. Beginne nach vier Monaten wieder zu trainieren… merkte, Gewichte werden schwerer, wenn du sie ignorierst… ein wenig wie das Leben und Probleme

at the shoot with gauri, d decor furnishings were the hero & gauri the heroine.first time enjoyed benefits of being a sidekick on set ha ha  
beim Dreh mit Gauri, D’décor Einrichtung war der Held und Gauri die Heldin. Genoss das erste Mal die Vorteile, ein Handlanger auf dem Set zu sein, haha

random thought..dont blame but embrace the chaos around u & life will be beautiful. dont live cos u were born rememeber u were born to live  
zufälliger Gedanke: tadle das Chaos um dich herum nicht, sondern nimm es an und das Leben wird wunderbar sein. Nicht leben, weil du geboren bist, denk daran, du wurdest geboren, um zu leben.

instead of just cheering or jeering at half filled unkept arenas...we all should respect the great gift of sporting talent in our country.  
Anstatt in halbvollen kaputten Arenen nur anzufeuern und zu johlen… sollten wir alle das grosse Geschenk sportlicher Talente in unserem Land respektieren.

raksha bandhan a little late at our house...son has issues wearing a rakhi, so convinced him of it now..the sisters are waiting patiently.  
Raksha Bandhan verspätet sich ein wenig in unserem Haus… mein Sohn hat Probleme, ein Rakhi zu tragen, deshalb überzeugte ihn jetzt davon … die Schwestern warten geduldig.

it would be silly if it wasnt so tragic asking vishy anand for inidanness. cwg,cricket & vishy, india is truly having some sad sports days.  
Es wäre albern, wenn es nicht so tragisch wäre, Vishy Anand nach dem Indischsein zu fragen. CWG, Cricket und Vishy, Indien hat wirklich ein paar traurige Sporttage.

**24.08.2010**

@jiteshpillaai will sms u the venue...do come see g.one and g.auri  
Werde dir den Schauplatz simsen… komm, um G.One und G.Gauri zu sehen.

Jitesh Pillaai: @iamsrk I'm deffo coming to see G one in action. Where u shooting?  
Ich werde auf jeden Fall kommen, um G.One in Action zu sehen. Wo drehst du?

must go & face the real world. have lots to do but may end up doing none of it. today feels like a day for fulfillment through nothingness  
muss gehen und mich der realen Welt stellen. Habe viel zu tun, aber dürfte letztendlich gar nichts davon tun. Das fühlt sich heute wie ein Tag für Erfüllung mittels Nichtigkeit an.

happy onam...i just did wear a south indian ethnic garb & wished the ppl in the south happy onam for tv. god bless u all  
Happy Onam (eine Art Erntedankfest in Kerala)… ich trug fürs Fernsehen gerade eine südindische Folkloretracht und wünschte den Menschen im Süden ein Happy Onam. Gott segne euch alle.

saw lafangey parindey last nite...deepika has acted really well & so has neil nitin...best of luck to pradeepda for his film.  
Sah gestern nacht Lafangey Parindey… Deepika hat wirklich gut gespielt und auch Neil Nitin… Alles Gute Pradeepda für seinen Film.

met mithunda at the airport...and was discussing how popular he is in russia. would love to visit it once...maybe do a holiday in Russia  
traf Mithunda am Flughafen… und diskutierten darüber, wie popular er in Russland. Ich würde es gern einmal besuchen… mache vielleicht einen Urlaub in Russland.

just got to know that d decor is the the third largest furnishing brand in the world. great entrepreneurship...  
erfuhr gerade, dass D Décor die drittgrößte Möbelmarke in der Welt ist. Großartiger Unternehmungssinn.

preparing for a 'big' shoot tomorrow.no its not ra.one with 10 cameras.it is with gauri for the d decor brand of furnishings...very nervous.  
Bereite mich auf den großen Dreh morgen vor. Nein, es ist nicht Ra.One mit zehn Kameras. Ist mit Gauri für die Einrichtungsmarke D Decor… sehr nervös.

**21.08.2010**

next shot now...work..work..work...if he worked so much how can anyone say that jack will become a dull boy if anything he will be active!  
Nächste Aufnahme jetzt… Arbeit, Arbeit, Arbeit… wenn er so viel arbeitet, wie kann irgendjemand sagen, das Arbeit allein nicht glücklich macht, wenn alles, was er will ist, aktiv zu sein.

father in law now at escorts in delhi. dr seth looking after him..he is much better now & recuperating well. insha allah he will be fine  
Mein Schwiegervater ist jetzt im Escorts in Delhi. Dr. Seth kümmert sich um ihn.. ihm geht es jetzt viel besser und erholt sich gut. So Gott will, wird er wieder.

honestly cannot reply individually. its personally also a bane of my social manners.all complain so apologies but i do read wot u all write  
ich kann ehrlich nicht individuell antworten. Es ist persönlich, als auch ein Fluch meiner sozialen Umgangformen. Alle beschweren sich, daher bitte ich um Entschuldigung, aber ich lese alles, was ihr schreibt.

i remember i jumped from a building here for badshah.now it seems not so big but i dont think i can do it again. is it age or wisdom or both  
ich erinnere mich daran, dass ich hier für Badshah von einem Gebäude sprang. Jetzt erscheint es nicht so groß, aber ich denke nicht, dass ich es wieder tun könnte. Es ist das Alter oder Weisheit oder beides.

does rain make everyone feel as romantic & beautiful as i do..or is it a filmi thought...or pakoras & hot tea with ketchup is the real deal  
lässt der Regen jeden so romantisch und wunderbar wie mich fühlen… oder ist es ein filmischer Gedanke… oder sind Pakoras und heisser Tee mit Ketchup das einzig Wahre.

off to work now...bless u all.  
Bin jetzt weg zur Arbeit… segne euch alle.

i am half hyderabadi( mom ) half pathan( Dad)some kashmiri (grandmom) born in delhi life in mumbai punjabi wife kolkata team.indian at heart  
ich bin ein halber Hyderabadi (Mutter), halber Pathan (Vater), ein wenig Kashmiri (Grossmutter), geboren in Delhi, lebe in Mumbai, die Frau Punjabi, Team Kolkata, Inder im Herzen.

flew into ramoji rao in hyderabad...last i shot here was badshah...some 12 yrs ago..time flies...and how. nice to be here..  
Flog nach Ramoji Rao (Filmcity) in Hyderabad… das letzte, was ich hier drehte, war Badshah… vor etwa 12 Jahren… die Zeit verfliegt… und wie. Schön, hier zu sein.  
(SRK dreht dort einen Werbespot für einen Farbenhersteller: [Hier](http://timesofindia.indiatimes.com/entertainment/regional/news-interviews/Rachel-gets-lucky-with-SRK/articleshow/6369754.cms))

**20.08.2010**

henna 3 mins..pics 5 mins..taking it off...6 mins...looking & laughing at the pics...timeless. bye now have to babysit some more. love u all  
Henna drei Minuten… Bilder fünf Minuten… entfernen sechs Minuten… die Bilder anschauen und über sie lachen… zeitlos. Tschüss, muss jetzt noch etwas Babysitten. Liebe euch alle.

now to serious business .studies (no say my kids) dinner (later say kids) sleep (no chance say kids) will get one yes out of them at least  
jetzt zu ernsten Angelegenheiten. Lernen (meine Kinder sagen nein), Abendessen (die Kids sagen später), schlafen (keine Chance, sagen die Kids), werde mindestens ein Ja aus ihnen rauskriegen

and tattooed we wait...for the mothership to land.  
Und tätowiert warten wir, dass das Mutterschiff landet.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/07/x2_26284e4.jpg)

henna art by ash & pic by avinash...eyes our own.  
Hennakunst von Ash und Bild von Avinash… die Augen sind unsere eigenen.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/07/x2_26282ff.jpg)

only wife left out...cos she is not in town...am sure she will feel a bit bad not being part of our strange foto shoot  
nur meine Frau wurde aussen vor gelassen… weil sie nicht in der Stadt ist… bis sicher, es wird ihr ein wenig leid tun, nicht an unserem seltsamen Fotoshooting beteiligt gewesen zu sein.

log on...will post them in a few minutes...as soon as i get them off the flash drive...too much fun...kids look so beautiful..masha allah  
logge mich ein… werde sie in ein paar Minuten reinstellen… so bald ich sie vom Stick runter bekomme… zu amüsant… die Kids schauen so wunderbar aus… Masha Allah

just did an on the spot foto gig with kids & me as sci fi meets twilight meets aliens. henna design by ash kumar pics by avinash Gowarikar  
machte gerade kurzerhand einen Fotoauftritt mit den Kids und mir wie Sci Fi trifft Twilight trifft Aliens. Henna Design von Ash Kumar, Bilder von Avinash Gowariker.

**19.08.2010**

its getting late...have a shoot in the morning...forgot about it. love u all & be back with more worldly thoughts than pvt ones. bye.  
Es wird spat…. Habe am Morgen Dreharbeiten… habe es vergessen. Liebe euch alle und werde mit mehr weltlichen als privaten Gedanken zurückkommen. Tschüss.

kids alone with me. mom hoping i teach them, i'm making them watch movies they can laugh with.thats good education too..learning to laugh.  
Die Kinder sind allein bei mir. Ihre Mutter hofft, ich unterrichte sie, ich lasse sie Filme sehen, bei denen sie lachen können. Das ist auch gute Bildung…lachen zu lernen

@anubhavsinha wow...u think it will look as fantastic as we all thought. give the vf/x, nicola...everyone a big hug.  
Wow… du denkst, es wird so fantastisch aussehen, wie wir alle dachten… gib der VF/X, Nicola… allen eine dicke Umarmung.

Anubhav Sinha: The Shot done...... Awe 'F' some.......,  
Der Dreh ist erledigt… Fantastisch

just saw tere bin laden...havent laughed so much since its a mad,mad..world and jaane bhi do yaaron...awesome shetty sisters & whole team.  
Sah gerade Tere Bin Laden… habe seit Mad Mad World und Jaane Bhi Do Yaaron nicht mehr so gelacht… fantastische Shetty Schwestern und das ganze Team.

a star has to smile in public,whatever the actual feeling in his heart.ppl r used to seeing him smile always. waves & kisses at any cost.  
Ein Star hat in der Öffentlichkeit zu lächeln, wie auch immer es gerade in seinem Herzen aussieht. Die Menschen sind es gewohnt, ihn immer lächeln zu sehen. Winken und Küsse um jeden Preis.

**18.08.2010**

now reporting to my friend bobby about the shoot...will catch up with u guys later. love u all  
jetzt werde ich meinem Freund Bobby von den Dreharbeiten Bericht erstatten… Bis später dann, Leute. Liebe euch alle

white t shirt with lungs.blue jeans without belt. white socks without holes.innerwear without an ego. sneakers with age. smile on the face  
weisses T-Shirt mit Lungen / Ausschnitt (???). Blue Jeans ohne Gürtel. Weisse Socken ohne Löcher. Unterwäsche ohne ein Ego. Bejahrte Sneaker. Ein Lächeln auf dem Gesicht.

aside thoughts : invariably am asked wot is my fashion style etc..so am writing for all those who r like me..unfashionable.  
Nebengedanken: stets werde ich nach meinem Modestil usw. gefragt…daher schreibe ich für all jene, die wie ich sind… unmodisch.

thanx to all the max hospital docs...so sweet of them to say..it is so nice to meet u..but wish we didnt have to meet u like this.  
Danke an all die Ärzte des Max Krankenhauses… so nett von ihnen, zu sagen, es freut uns, Sie kennenzulernen... aber wünschten, wir hätten Sie nicht so kennenlernen müssen.

@jiteshpillaai yes he has an untainted heart...a lil damage cant taint it ever..he will be well..insha allah  
Ja, er hat ein tadelloses Herz… eine kleine Beeinträchtigung kann es niemals verderben… er wird gesund werden… So Gott will.

Jitesh Pillaai: @iamsrk u are a champ! U bring so much lightness to all our hearts. Stay chipper. Hope gauri's dad is better:)  
Du bist ein Champion! Du bringst so viel Helligkeit in unser aller Herzen. Kopf hoch. Hoffe, Gauris Vater geht’s besser.

mind and heart a bit heavy...will be back later. thanx for ur wishes...love to all.  
Herz und Verstand sind ein bisschen schwer… werde später zurückkkommen. Danke für eure Wünsche… liebe an alle.

father in law better. he is a tough army man.matters of the heart complicated but not unsurmountable for him. inshaallah will be fit soon.  
Meinem Schwiegervater geht es besser. Er ist ein zäher Soldat. Die Herzgeschichten sind kompliziert, aber nicht überwindlich für ihn. So Gott will, wird er bald wieder wohlauf sein.

**17.08.2010**

thinking of my father.he was gentle & sweet when i play a good guy i try & think of him.being paid to fake my fathers goodness i am blessed.  
Denke an meinen Vater. Er war sanft und nett, wenn ich einen guten Typen spiele, versuche ich, ihm zu gedenken. Schätze mich glücklich, dafür bezahlt zu werden, meines Vaters Güte zu imitieren.

dropped kids to school..also found out that the daughter has stolen my make up trolley & the son my gel.time to stop giving them teddy bears  
Setzte die Kinder bei der Schule ab. Fand auch heraus, das die Tochter mir mein Schminkköfferchen geklaut hat und der Sohn mein Gel. Zeit, damit aufzuhören, ihnen Teddybären zu schenken.

**16.08.2010**

bye now everyone...some complaining its blocking their devices...see u cant make everyone happy. love u all  
jetzt tschüss alle… einige jammern, es blockiert ihre Geräte… seht ihr, du kannst nicht alle glücklich machen. Liebe euch alle

ayush\_twindian no not been offered dhoom 3 /julialove76 life is fulfilled only at the end/shisshta don in berlin october & novemeber  
Nein, Dhoom 3 wurde nicht angeboten/das Leben ist erst am Ende erfüllt/Don in Berlin im Oktober und November

sharmishthaB working on the poster of ra.one...which will introduce g.one character to everyone..still looking for a tag line.  
Arbeite an dem Poster für Ra.One… das die Figur von G.One allen vorstellen wird… suche noch immer nach einem Slogan

srk\_lovers ra.one will take 6 months of post production after the shoot...so still time for its release/thisissrkholic happiness forever  
Ra.One wird nach den Dreharbeiten sechs Monate Nachproduktion brauchen…daher ist noch Zeit für seine Veröffentlichung/Glück für immer

cyberstar1982 post don2 want to do a lighter film, not decided yet/walla-srk i love women, period, glasses or no glasses.  
Nach Don 2 möchte ich einen leichteren Film machen, bis jetzt noch nicht entschieden/ich liebe Frauen, Punkt, mit oder ohne Brille.

inalini i dont go out for dinners...otherwise would have..wrong date proposal ha ah /shravan878 hi /itsmesetangona ok /no official blog yet  
gehe nicht auswärts essen… ansonsten hätte ich es… falsches Terminangebot/hi/okay/kein offizieller Block bis jetzt

julfie i believe i can fly becos ur love makes me believe so /iamnaveedzsrk thanx for the pic, looks very cool /  
ich glaube, ich kann fliegen, weil eure Liebe mich das glauben lässt/danke für das Bild, schaut sehr cool aus

tk\_towhid would love to work with all actresses, but should be a nice film first /amfrk if i had agency to do replies all of u would get one  
würde gern mit allen Schauspielerinnen arbeiten, aber es sollte erst mal ein netter Film da sein/wenn ich eine Agentur hätte, um zu antworten, würdet ihr alle eine bekommen.

avneeshji havent been offered blue velvet, also rite now immersed in the 2 films i am doing/ra.one is a film about a father & son.  
Blue velvet wurde mir nicht angeboten, stecke im Moment auch in den beiden Filmen, die ich mache/Ra.One ist ein Film über einen Vater und seinen Sohn.

kjajodia clashing with shooting of don 2, so couldnt do bigboss /shonaholicious yes met angelina after 1st aiffa in london, she is beautiful  
kollidiert mit den Dreharbeiten für Don2, konnte daher Big Boss nicht machen/ja, traf Angelina nach der ersten AIFFA in London, sie ist wunderschön.

saurabh281 i feel awful when my work lets down anyone.not living upto audience standards/atharluvsrk not changed much the circumstances have  
ich fühle mich schrecklich, wenn meine Arbeit irgendjemand enttäuscht. Die üblichen Erwartungen des Publikums nicht zu erfüllen/nicht sehr geändert, die Umstände haben es.

mnikjetaime u can choose money anytime...fame is a gift u get by ppl who love u...not our choice really /  
Das Geld kannst du jederzeit wählen… Ruhm is ein Geschenk, das du von den Leuten bekommst, die dich lieben… das ist nicht wirklich deine Entscheidung.

gaurifairy tied down with work, really wanting to see the statue at nyc...with my kids, maybe later /sounaksrk have no films with them yet  
eingebunden mit Arbeit, möchte die Statue in New York wirklich sehen… mit meinem Kindern, vielleicht später/habe bis jetzt keine Filme mit ihnen.

raiya28 got to sleep all day yesterday after a long time, so thats the favourite day so far /Ra.One another 30 days of shoot left 4yousrk  
schlief gestern nach langem den ganzen Tag, daher ist das der Lieblingstag bis jetzt/bei Ra.One sind weitere 30 Drehtage übrig

srk\_arab\_fans loved the video..thanx for ur kindness/salwa1198 i just make entertainment, never thought of myself as a sup star so dont know  
liebte das Video… danke für deine Freundlichkeit/ich mache nur Unterhaltung, betrachtete mich nie als Superstar, daher weiss ich es nicht.

iam\_ellie didnt realise ppl loved me so patiently before twitter...but still dont like faceless ppl using abusive language on the site.  
Merkte vor Twitter nicht, das die Menschen mich so geduldig liebten… mag aber noch immer nicht gesichtslose Leute, die auf der Seite beleidigend werden.

i like cloudy days iba88 / shoot in london went better than planned blessedwidcharm / i want my kids to be educated  
ich mag wolkige Tage/die Dreharbeiten in London liefen besser als geplant/ich möchte, das meine Kinder gebildet sind.

will do q & a now but insistent on replies individually makes me feel odd & shy. so for the last time please forgive me on that expectation  
werde jetzt Fragen beantworten, aber Beharren darauf, individuell zu antworten gibt mir ein komisches und befangenes Gefühl. Daher zum letzten Mal, bitte erlasst mir diese Erwartung.

i am unsocial by nature. dont like meetings...parties or get togethers...fone calls & replies. ironic i am on a soc networking site.  
Ich bin von nature aus unsozial. Mag keine Meetings, Parties oder Zusammenkünfte… Telefonanrufe und Rückrufe. Ironischerweise bin ich auf einer sozialen Netzwerkseite.

freedom of the mind...freedom to make mistakes...freedom from being judged...& the courage to want these freedoms. happy courage day to all.  
Gedankenfreiheit… die Freiheit, Fehler zu machen… frei sein davon, gerichtet zu werden und die Courage, diese Freiheiten zu wollen. Einen glücklichen Couragetag für alle.

**15.08.2010**

see u all later. Love  
Bis später. Liebe

off to early dinner with kids.daughter has made cupcakes..son has made a mess in his room..wife has made up her mind to change our lifestyle  
Ab zu einem frühen Dinner mit den Kindern. Meine Tochter hat Törtchen gemacht… mein Sohn hat ein Chaos in seinem Zimmer angerichtet. Meine Frau hat den Entschluss gefasst, unseren Lebensstil zu ändern.

will do q & a later tonite...but once again let me reiterate i cannot reply individually as it is difficult. feel me with u instead all of u  
werde später heute Nacht Fragen beantworten… aber lasst mich noch mal wiederholen, ich kann nicht individuell antworten, da es schwierig ist. Spürt mich stattdessen bei euch, vielmehr euch allen.

very sweet the fauji comics from japan...i look much younger and plumper in them ha ha.  
Sehr süß, die Fauji Comics aus Japan… ich sehe in ihnen sehr viel jünger und pummeliger aus, haha.



read of common wealth games issues.as indians v should make sure all goes well.chefs problems should not lead to a bad dinner for the guests  
Las von den Problemen der Common Wealth Spiele. Als Inder sollten wir sicherstellen, das alles gut verläuft. Probleme des Chefs sollten nicht zu einem schlechten Dinner für die Gäste führen.

back home...slept snugly with my babies for a while. realized that kids have more knees than adults...poked everywhere but so much peace.  
Zurück zu Hause… schlief eine Weile behaglich bei meinem Babies. Merkte, das Kinder mehr Knie haben als Erwachsene… überall angestoßen, aber so friedlich.

**14.08.2010**

Last few shots in london...so did my classical pose for all. Kareena looked beautiful  
Letzte paar Bilder in London… nahm daher meine klassische Pose für alle ein. Kareena sah wunderschön aus.

All off on Friday but I have been given work to do. can't shop for kids...have a lazy cup of coffee...just soak in London before I fly off.  
Alle ab in den Freitag, aber ich habe noch einiges zu tun gehabt. Kann nicht für die Kids einkaufen… trinke faul einen Kaffee… halt vollsaugen in London, bevor ich abfliege.

Had a wonderful wrap party for the crew.all in high spirits &danced to my songs...I hope we can celebrate the release of the film same way.  
Hatte eine wunderbare Abschlussparty für die Crew. Alle in Hochstimmung und tanzten zu meinen Songs… Ich hoffe, wir können die Veröffentlichung dieses Films genauso feiern.  
 **13.08.2010**

will send some pics from location today...love u all. Bye  
werde heute einige Bilder vom Drehort schicken… liebe euch alle, tschüss

our chief a.d. terry...we all kissed him yesterday..obviously not for his hair.  
Unser Chefregieassistent Terry… wir alle küssten ihn gestern…. offensichtlich nicht wegen seiner Haare.



finally last day of shoot in london. tired & satisfied...thank the unit who believed in us & also those who dont...a film needs both kinds.  
Endlich der letzte Drehtag in London. Bin müde und zufrieden… danke der Crew, die an uns glaubte und auch jenen, die es nicht taten… ein Film braucht beide

Ramadan Mubarak... love to all  
Gesegneten Ramadan... liebe an alle

**12.08.2010**

Now to rest a bit...am going to see the A Team tonite...love u all..bye  
Jetzt ein bisschen ausruhen, werde heute Abend A-Team sehen… liebe euch alle, tschüss.

I think I have lost too much weight...even the sweat falls loosely over my skin.  
Ich denke, ich habe zuviel Gewicht verloren… selbst der Schweiss fällt locker über meine Haut.

Some ppl write about mindless films..there r no mindful or mindless films there r only soulful &soulless ones...MIND IT !  
Einige Leute schreiben über sinnfreie Filme. Es gibt keine sinnvollen oder sinnfreien Filme, es gibt nur beseelte und seelenlose… denkt dran!

Saw the songs of we are family....the simplicity is endearing...am sure it will be really really nice...can't wait to see it when I get back  
Sah die Lieder von We are Family… die Einfachheit ist liebenswert… bin sicher, es wird wirklich wirklich schön… kann kaum erwarten, es zu sehen, wenn ich zurückkomme.

jiteshpillaai Super fun just hanging with the gang into the morning. Shooting the breeze, everyone let their hair down. Now back to manic deadlines  
Super Spass, einfach mit der Gang in den Morgen hinein rumzuhängen. Quatschen, jeder ging aus sich heraus. Jetzt zurück zu den verrückten Terminen.

Had to do a punk kind of look...thought I did well...till I saw our chief ad Terry don my hair...he is funkier &punkier than me.pic follows  
Musste eine Art Punklook darstellen… dachte, ich machte es gut… bis ich unseren Chefassistenten Terry mein Haar tragen sah… er ist flippiger und punkiger als ich. Bilder folgen.

Got exhausted today...walk talk scenes...kids...airport...rain....hope we still have got the essence of the scenes...need to move on.  
Hat mich heute erschöpft… Laufen/Sprechen Szenen… Kinder… Flughafen… Regen… hoffe, wir haben dennoch die Essenz der Szenen erhalten… muss nach vorne schauen.

Work beckons. What irony...will wear make up...and act tough. Fortunately no high heels...ha ha. Bye and love to all.  
Die Arbeit ruft. Was für eine Ironie… werde Make up tragen und den starken Mann mimen. Glücklicherweise keine High Heels.. haha, Tschüss und liebe an alle

If he is trying to kidnap me...I should warn him that I am high maintainence kidnapee. Employer..employee..kidnapper...kidnapee...right?  
Wenn er versucht, mich zu kidnappen… sollte ich ihn warnen, das ich ein pflegeaufwendiger Gekidnapter bin. Arbeitgeber… Arbeitnehmer… Kidnapper… Gekidnapter, richtig?

I think my driver has taken the wrong route to location. Been driving for an eternity...on a long road to nowhere. Aaaaaargh  
Ich denke, mein Fahrer hat den falschen Weg zum Drehort genommen… fahren seit einer Ewigkeit… auf einer langen Strasse ins Nirgendwo…

It's pouring...can't complain have had wonderful weather throughout..hope it quells a bit so we can finish work. Personally I love the rains  
Es gießt… kann mich nicht beklagen, haben durchweg wunderbares Wetter gehabt. Hoffe, es hört ein wenig auf, damit wir die Arbeit beenden können. Ich persönlich liebe den Regen.

**10.08.2010**

back to work...will be back later...love you all.  
Zurück an die Arbeit… werde später zurückkommen… liebe euch alle.

wife just sent me her ageless smile...looks a bit like aryan though.  
Meine Frau schickte mir ihr zeitloses Lächeln… schaut allerdings ein wenig wie Aryan aus.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/07/x2_241ed5a.jpg)

Length...Breadth...Height of film gets over & then we start the 4th dimensional work... that is Time. films are all encompassing.  
Länge… Breite… Höhe des Films in den Griff gebracht und dann starten wir die Arbeit an der vierten Dimension… das ist die Zeit. Filme sind allumfassend.

love u all. off to dream now. Bye  
Liebe euch alle. Jetzt ab zum träumen. Tschüss

seems that to put a full stop to the day, have to write to you all. now to sleep. another day begins tom to get me closer to the end of work  
Es scheint so, dass ich euch allen erst schreiben muss, um den Tag komplett zu beenden. Jetzt schlafen. Ein weiterer Tag beginnt morgen, um mich dem Ende der Arbeit näher zu bringen.  
 **09.08.2010**

See u all later...am late for work...and everyone sends long e mails here if u get late at work. Electronic efficiency to get emotions done.  
Bis später… komme zu spät zur Arbeit… und jeder schick hier lange E-Mails, wenn du zu spät zur Arbeit kommst. Elektronische Effizienz, um Emotionen zu erledigen.

shooting all nite. Big unit, big shots, lots of cameras & cameramen but so little light. A movie is worth all the darkness though, when done  
Die ganze Nacht Dreharbeiten. Große Crew, große Drehs, eine Menge Kameras und Kameramänner, aber so wenig Licht. Ein Film ist jedoch all die Dunkelheit wert, wenn er fertig ist.

With all the star status one has it's amazing that all involved in a film are slaves to their films Humility,patience & servitude r the key.  
Bei all dem Starstatus, den man hat, ist es verblüffend, das alle, die an einem Film beteiligt sind, Sklaven ihrer Filme sind. Bescheidenheit, Geduld und Sklaverei sind der Schlüssel.

**08.08.2010**

Ok off to work now. Then wanted to shop for toys for the kids...but they haven't given a list. So guess will go toy shopping for me. Bye  
Okay, ab an die Arbeit jetzt. Danach wollte ich Spielzeug für die Kinder einkaufen gehen… aber sie haben mir keine Liste gegeben. Schätze daher, ich werde für mich Spielzeug kaufen gehen. Tschüss.

He is the Good one....that's why for short...his name is G.One...which also stands for Life in Hindi.  
Er ist der Gute… daher das Kürzel… sein Name lautet G.One… was in Hindi auch für Leben steht. (Jeevan)

G.One is made of solid electricity...he has come in the real world from a virtual one to fight against RA.one the evil force.  
G.One besteht aus verfestigter Elektrizität… er ist aus der virtuellen in die reale Welt gekommen, um gegen Ra.One, die böse Macht, zu kämpfen.

Please help me and give me a kick ass line for G.One the good guy...it should be a tag line for the first poster I release.  
Bitte helft mir und gebt mir eine super Zeile für G.One, den guten Jungen… es sollte ein Slogan für das erste Plakat sein, das ich veröffentliche.

Still in London...last week for me & kareena & shahana...they have all been so patient & wonderful throughout the schedule. Will miss them  
Noch immer in London… letzte Woche für mich und Kareena und Shahana… sie sind währen des ganzen Drehplans so geduldig und wunderbar gewesen. Werde sie vermissen.

Apparently wife is all set for shoot for D decor. I haven't prepared anything. Better learn my lines & not mess up in front of her at shoot  
Offenbar ist meine Frau bereit für die Aufnahmen für D Décor. Ich habe nichts vorbereitet. Ich lerne besser meinen Text und vermassle es nicht beim Dreh vor ihren Augen

Great time with the unit last nite at court house....thanks girish for ur hospitality...love my unit & anubhav looked dapper in his jumper  
Tolle Zeit mit der Crew letzte Nacht im Court House… danke, Girish, für deine Gastfreundschaft… liebe meine Crew und Anubhav sah adrett aus in seinem Pullover

**07.08.2010**

forgot to mention, i"m shooting an advert with gauri for a fantastic furnishing brand called D decor, very nervous, hope it turns out well  
Vergass zu erwähnen, ich drehe einen Werbespot mit Gauri für eine fantastische Möbelmarke namens D Décor, sehr nervös, hoffe, es geht gut aus.

misquoting...i dream i feel joy, i wake up & feel i am only serving...i work & realise, that serving is joy. shooting feels like that to me.  
Falsch zitierend… ich träume, ich fühle Freude, ich wache auf und fühle, ich diene nur… ich arbeite und merke, das Dienen Freude ist. Drehen empfinde ich so.

had great italian dinner made by nino our cameraman.our v f/x deptt now into pasta production more than post production. had a great time  
Hatte ein großartiges italienisches Dinner von Nino, unserem Kameramann. Unsere F/X Abteilung steht jetzt mehr auf Pastaproduktion, als Postproduktion. Hab mich blendend amüsiert.

yes been shooting day & nite.weather was awful one day,shot was difficult another day..kareena was beautiful every day. now shoot in control  
Ja, war Tag und Nacht am Drehen. Das Wetter war den einen Tag furchtbar, an einem anderen Tag waren die Dreharbeiten schwierig. Kareena war jeden Tag wunderbar. Jetzt ist der Dreh unter Kontrolle.

long time no tweet. sometime i read many strange news(es?) about myself that i dont realise its about me till i see my pic with the article.  
Lange Zeit nicht getweetet. Manchmal lese ich viele seltsame Neuigkeiten über mich, dass ich nicht merke, es geht um mich, bis ich mein Bild bei dem Artikel sehe.

**06.08.2010**

dinner time..and will be back again.  
Essenszeit… und werde wieder zurückkommen.

sitting in the editing room of a film, is one of the closest feelings of knowing wot to do, but not where to start.  
Im Schneideraum eines Filmes zu sitzen, kommt dem Gefühl am nächsten, zu wissen, was zu tun ist, aber nicht wo anzufangen.

sometimes i feel endurance is mistaken for hospitality...& when one doesnt follow it through, ppl get angry & say i am stuck up.  
Manchmal habe ich das Gefühl, Durchhaltevermögen wird mit Gastfreundlichkeit verwechselt und wenn man nicht durchhält, werden die Leute ärgerlich und sagen, ich bin arrogant.

also can we stop this zoombuzz thingy. its clogging my page...and i cant read wot others are writing.  
Können wir auch dieses Zoombuzz Dingens stoppen. Es verstopft meine Seite und ich kann nicht lesen, was andere schreiben.

didnt realise till i got msgs that today was friendship day. my kids laugh at me cos i have such few friends.  
Habe nicht gemerkt, bis ich Botschaften bekam, dass heute Freundschaftstag war. Meine Kinder lachen mich aus, da ich so wenige Freunde habe.  
 **02.08.2010**

Goodnite  
Gute Nacht

looking forward to shooting with shahana...i think she is a very very fine actor...will learn a few things from her for sure.  
Freue mich aufs drehen mit Shahana… ich denke, sie ist eine ganz ausgezeichnete Schauspielerin. Werde sicher ein paar Sachen von ihr lernen.

ok all dont want to make u all insomniacs like me...go to sleep. wish you well...i will be back tom. love u all.  
Okay alle, möchte euch alle nicht zu an Schlaflosigkeit Leidenden wie mich machen… gehe schlafen. Alles Gute… werde morgen zurückkommen. Liebe euch alle.

will do Q & A tomorrow...today dont have all the answers...will study hard and be prepared tom.  
Werde morgen Fragen beantworten… heute habe ich nicht all die Antworten… werde fleissig lernen und morgen vorbereitet sein.

did some goofy shooting. am so glad it sort of went well. its always nice to see hardened crew laugh at a joke. thanx all & blonde Rebecca  
Habe ein wenig albernes gedreht. Bin so froh, dass es einigermaßen gut ging. Ist immer schön, die abgebrühte Crew über eine Witz lachen zu sehen. Dank an alle und blonde Rebecca.

got myself a t shirt that says...with no power comes no responsibility...i think thats quite the real power..no responsibility..like my kids  
Hab mir ein T-Shirt besorgt, auf dem steht… ohne (mit keiner) Macht kommt keine Verantwortlichkeit… ich denke, das ist wirklich die echte Macht… keine Verantwortlichkeit… wie meine Kinder.  
 **01.08.2010**

will finish early tom & be online to chat with u all...love u all.  
Werde morgen früh abschliessen und online sein, um mit euch allen zu chatten... liebe euch alle.

its very late & have to shoot early...i think. reading asimov's i, robot...very inspiring & relevant. need to read now and sleep.  
Es ist sehr spät und muss früh drehen... denke ich. Lese Asimovs I, Robot... sehr inspirierend und passend. Muss jetzt lesen und schlafen.

spent time with myself today. have to...otherwise discussion, issues,negotiations,meetings...make me forget that all this concerns me too.  
Habe heute Zeit mit mir verbracht... musste es... ansonsten Diskussionen, Probleme, Verhandlungen, Meetings... brachte mich dazu zu vergessen, dass all das auch mich betrifft.

not allowing kareena to drive anymore...licence revoked national & international.  
Kareena darf nicht mehr fahren... Führerschein entzogen, national und international.



**31.07.2010**

just finished the shooting..have a turnaround day off tom...will have to sleep off the excessive work. mentally tired..love u all...chat tom  
gerade die Dreharbeiten beendet... habe morgen den Turnaround Day frei... werde die exzessive Arbeit ausschlafen müssen. Mental müde... liebe euch alle.. chatte morgen.

**29.07.2010**

onto dinner i proceed. then bathe, say my prayers & wake up to a new day with hope & belief. have a good nite or day as per ur longitude.  
Begebe mich zum Abendessen. Dann baden, meine Gebete aufsagen und an einem neuen Tag mit Hoffnung und Glauben aufwachen. Gute Nacht oder Tag, je nach eurem Längengrad.

wore lungi for a scene.it kind of gets windy & cool inside after a while coupled with the fear that it may open.tense & relaxed coexistence.  
Trug einen Lungi für eine Szene. Wird nach eine Weile irgendwie windig und kalt drinne, verbunden mit der Angst, das er aufgehen könnte. Nervös und enspannt nebeneinander.

tonite was the nite when you ask for forgiveness & pray for all the souls. forgive all who have hurt u…tall order but i made an attempt.  
Heute Nacht (Shab-E-Barat) war die Nacht, in der du um Vergebung bittest und für alle Seelen betest. Vergebe allen, die dich verletzt haben… grosse Aufgabe, aber ich versuchte es.

its not enough to play the game or be a game player, its important to be the one who changes the game. dont know why i wrote that but i did.  
es ist nicht genug, das Spiel zu spielen, oder ein Gameplayer zu sein, es ist wichtig, derjenige zu sein, der das Spiel ändert. Weiss nicht, warum ich das schrieb, aber ich tat es.

**28.07.2010**

issues or no issues…should catch up on some sleep. have to make new pictures for all of us…love you all and be happy.  
Probleme oder nicht… sollte ein wenig Schlaf erwischen. Muss neue Bilder für uns alle machen… liebe euch alle und seid glücklich.

hvae an issue with nights. days are so eventful that nites seem empty…as if the music has suddenly stopped…in the middle of a dance step  
Hab ein Problem mit den Nächten. Die Tage sind so ereignisreich, dass die Nächte leer erscheinen… Als wenn die Musik plötzlich aufgehört hat… Inmitten des Tanzschrittes.

anubhav sinha took some awesome shots today..all were amazed.i am so excited by it all..hope we can share this film with all of u soon.  
Anubhav machte einige fantastische Aufnahmen heute… alle waren verblüfft. Ich bin so begeistert von all dem… Hoffe, wir können diesen Film bald mit euch allen teilen.

long day at work…shooting double shifts on same film on an outdoor.never done this before. one way to tire urself to avoid lonliness.  
langer Tag an der Arbeit… drehen in Doppelschichten am selben Film an den Aussenschauplätzen. Haben das nie zuvor getan. Ein Weg, dich selbst zu ermüden, um die Einsamkeit zu umgehen.

Tried to send this earlier but seems it hasnt gone through.  
hab schon früher versucht, das zu senden, aber scheint nicht durchgegangen zu sein.



**27.07.2010**

What’s quite nice to hear on the streets here is western passer bys looking at me &saying…oh he’s the bollywood man. Thanks Jonathan Ross.  
Was auf den Strassen hier ganz nett ist zu hören, ist wie westliche Passanten mich anschauen und sagen, oh, er ist der Bollywoodmann, Dank Jonathan Ross.

really sweet to see Karan on an action film shoot.should blow the cars to kal ho na ho music. kajol in a guest role in the flying cars ha ha  
wirklich süß, Karan bei einem Actionfilmdreh zu sehen. sollte die Autos zu Kal Ho Na Ho Musik in die Luft jagen. Kajol in einer Gastrolle in den fliegenden Autos, haha

Rains…shooting action & montages together.2 units…location demands etc.Karan assisting us for a day.hopefully we will make the schedule  
Es regnet… drehe Action und Montagen zusammen… zwei Crews… Drehortansprüche usw. Karan assistiert uns für einen Tag. Hoffentlich werden wir den Drehplan einhalten.

In creative world (which I believe is everything) playing safe doesn’t lead to stability…it leads to boredom for maker & user eventually  
In der kreativen Welt (was ich glaube, alles ist) führt auf Nummer Sicher gehen nicht zu Stabilität… es führt letztendlich zu Langeweile für Macher und Nutzer

now heading to bed..early morning shoot…have a few more cars to blow up..what a life…kars & kareena…chat with u all tom. Goodnite  
jetzt in Richtung Bett… drehe frühmorgens… muss ein paar weitere Autos in die Luft jagen… was für ein Leben… Autos und Kareena… werde morgen mit euch allen chatten.. gute Nacht.

somebody told me that they use sterile needles for lethal injections…didnt understand the point ( no pun intended )  
Jemand sagte mir, das sie für die Todesspritze sterile Nadeln benutzen… hab die Pointe nicht verstanden (kein Wortspiel beabsichtigt; auch point kann Spritze bedeuten)

oh god..forgot the picture with kareena.she was preoccupied learning her tough lines for the scene…she had to say “chinese today”? ha ha.  
Oh Gott… vergass das Bild mit Kareena. Sie war damit beschäftigt, ihren schweren Text für die Szene zu lernen.. sie musste ‚heute chinesisch?’ sagen, haha

very tired today…must be cos didnt do too much work. must start working out soon…feeling unhealthy & ‘oily’. abs getting extinct.  
Sehr müde heute… muss daran liegen, das ich nicht zu viel gearbeitet habe. Muss bald anfangen zu trainieren.. fühle mich ungesund und tranig. Die Muskeln gehen verloren.

been away from home so long.hope they dont give away my room. called wife to renew booking.she asked for identity papers & my credit card.  
So lange weg von Zuhause gewesen. Hoffe, sie geben nicht mein Zimmer weg. Rief meine Frau an, um die Reservierung zu verlängern. Sie fragte nach meinem Ausweis und Kreditkarte.

**26.07.2010**

On guru purnima…I thank all my teachers & all the films I am part of. Bothone have taught me…how much more there is to know.  
An Guru Purnima.. ich danke all meinen Lehrern und all den Filmen, zu denen ich gehöre. Beide haben mir beigebracht… wie viel mehr es zu wissen gibt.

Anubhav & RA.ONE team has worked so hard…I will always be indebted to them for this experience as an actor & producer. Most awesome.Thanks  
Anubhav und das Ra.One Team haben so hart gearbeitet… Ich werde immer in ihrer Schuld stehen für diese Erfahrung als Schauspieler und Produzent. Ganz fantastisch. Danke.

Ducati motorcycle that is. It’s an Italian make.  
Es ist ein Ducati Motorrad. Wird in Italien hergestellt.

Just so that everyone knows…there is no bugatti car in our film…it’s ducati .The news I read about myself, makes me believe in inception  
Nur, damit es alle wissen… es gibt keinen Bugatti in unserem Film.. ist ein Ducati. Die Meldungen, die ich über mich lese, läßt mich an Inception glauben.

@kjohar25 Yeah touch my feet today when u see me. Also get me some cool gift &i will give u ashirvad.  
Ja, berühre heute meine Füsse, wenn du mich siehst. Besorg mir auch ein cooles Geschenk und ich werde dich segnen.

Karan Johar: Guru purnima today….have to thank aditya chopra and shah rukh khan for teaching me everything I know…  
Heute ist Guru Purnima… muss Aditya Chopra und Shah Rukh Khan danken, mir alles beizubringen, was ich weiss…

bedroom nice &tidy no toys..no socks no candy wrappers.Felt alone without the mess my kids make. Will buy some lil socks &throw them around.  
Schlafzimmer ist nett und ordentlich ohne Spielzeug… keine Socken, keine Bonbonpapiere. Fühlte mich einsam ohne das Chaos, das die Kinder anrichten. Werde einige kleine Socken kaufen und sie herumwerfen.

**25.07.2010**

forgot today, will upload pics of me & kareena tom from the shoot. its so nice to have friends around especially when the family is leaving.  
vergass es heute, werde morgen Bilder von mir und Kareena vom Dreh hochladen. Ist so schön, Freunde um sich zu haben, besonders, wenn die Familie abgereist ist.

made karan attend the shooting…he is too sweet…so excited to be part of film making & wishes me so well, its very touching.  
liess Karan am Dreh teilnehmen… er ist zu süss… so aufgeregt, zur Filmschaffung zu gehören und wünscht mir alles Gute, ist sehr berührend.

Love u all and a big hug…now to earn a living….see u all later.  
Liebe euch alle und eine dicke Umarmung… jetzt meinen Lebensunterhalt verdienen… bis später, ihr alle.

At the shoot now…always nice to see pretty faces in the morning….kareena’s beautiful face always brings a smile…good morning starts.  
Jetzt beim Dreh… immer nett, morgens hübsche Gesichter zu sehen…Kareena’s wunderschönes Gesicht bringt immer ein Lächeln… Guter Start am Morgen.

Was complaining it’s difficult to type without being corrected by the iPad…just tried doing Hindi & realized that’s worse.  
Habe gemurrt, wie schwer es ist zu tippen, ohne vom iPad korrigiert zu werden… versuchte gerade Hindi und merkte, das ist schlimmer.

@jiteshpillaai happy birthday my friend….live long &happy.think of u a lot…&don’t ever give a full list of nominations on Twitter again.  
Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag, mein Freund… lebe lang und glücklich. Denke viel an dich… gib niemals wieder eine ganze Liste von Nominierungen auf Twitter raus

Random thought: being with kids at the age of 44 I realized today…that’s it’s ok not to know all the answers. No seeking today just being  
Zufälliger Gedanke: habe heute im Alter von 44 mit Kindern zusammen seiend realisiert… dass es okay ist, nicht alle Antworten zu kennen. Kein suchen heute, einfach sein.

kids give me odd candies & shakes they get for me especially.how we like to share with loved ones that we like most. i do same with my films  
die Kinder geben mir merkwürdige Bombons und Shakes, die sie extra für mich gemacht haben. Wie wir gerne mit den Angehörigen teilen, die wir am meisten mögen. Ich tue dasselbe mit meinen Filmen.

**24.07.2010**

harness hugging my crotch No crying but eyes water cos of smoke. No wind in my hair but sugar glass. Romantic heroes have more fun I think.  
das Geschirr drückte im Schritt. Nicht geweint, allerdings tränten die Augen wegen des Rauchs. Kein Wind in meinem Haar, aber Zuckerglas (Trickglas). Ich denke, romantische Helden haben mehr Spass.

Been hectic days…with shoot going all around. Today Karan came to shoot…making him attend some action stuff, he looks most out of place  
sind hektische Tage gewesen… mit allumfassenden Dreharbeiten. Heute kam Karan zum Dreh… liess ihn einigem Actionzeug beiwohnen, er sah meistens fehl am Platz aus.

**23.07.2010**

@LeoDiCaprio saw inception…really enjoyed it. wish the film & you all the best. lots of love shah rukh khan.  
Sah Inception… genoss es wirklich. Viel Glück dem Film und Ihnen. Alles Liebe, Shah Rukh Khan

also a big welcome to Tom Wu in the film cast. he is so humble & such a sport…really nice to have him on board. goodnite & love to all.  
Auch ein großes Willkommen an Tom Wu in der Filmbesetzung. Er ist so bescheiden und solch ein Kumpel… wirklich nett, ihn an Bord zu haben. Gute Nacht und liebe an alle.

off to bed now. have an early morning call…will surely tweet from location about all the wonderful techies making this film possible.  
Jetzt ab ins Bett. Habe morgen Frühschicht… werde sicher vom Drehort über all die wunderbaren Techniker tweeten, die diesen Film möglich machen.

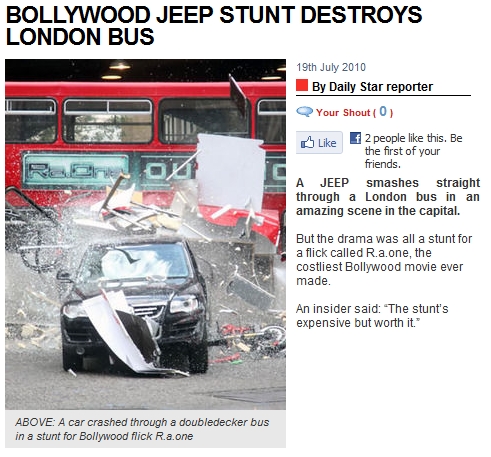
saw Inception…is this a dream we are all in? can my dream sharer give us more holidays…or can i just take them & it will be ok.  
Sah Inception… ist es ein Traum, in dem wir alle sind? Kann mein Traumverteiler uns mehr Urlaub geben… oder kann ich ihn einfach nehmen und es wird in Ordnung sein.

got stopped & reprimanded by traffic cop for not having lights on our cycles…point taken & realise need to be a little more responsible.  
Wurde von einem Verkehrspolizisten gestoppt und gerügt, weil wir kein Licht an unseren Fahrrädern hatten…begriffen und gemerkt, muss ein wenig mehr verantwortungsbewusster sein.

antibiotics have sucked all energy out of me. throat feeling better now. can go on the sets & make some noise to feel important hopefully.  
Antibiotika haben alle Energie aus mir rausgesaugt. Dem Hals geht’s jetzt besser. Kann hoffentlich auf die Sets gehen und ein wenig Lärm machen, um mich wichtig zu fühlen.

**21.07.2010**  
A pic of our stunt in london from the newspapers…hope its clear.  
Ein Bild von unserem Stunt in London, aus einer Zeitung… hoffe, es ist deutlich.



[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/Jeep-car.jpg)

**19.07.2010**

have been doing action stuff for ra.1. will soon upload some pics from the shoot. all going fantastic here…the unit is awesome.all of them  
habe Actionzeug für Ra.One gemacht. Werde bald einige Bilder von den Dreharbeiten hochladen. Alles läuft fantastisch hier… die Crew ist toll. Sie alle.

cycling around hyde park with kids. chattering about absolutely inconsequential stuff. better to have cycle rides than pvt plane flights  
Rad fahrend mit den Kindern um den Hyde Park. Über absolut belangloses Zeug plappernd. Besser Fahrradfahren als fliegen mit Privatflugzeug.

been off wireless world not out of choice but lack of connectivity. partied out completely.too much celebration without any material cause.  
War weg von der drahtlosen Welt, nicht freiwillig sondern wegen fehlender Verbindung. Komplett ausgefeiert. Zu viel Gefeier ohne irgendeinen grundlegenden Anlass.

**18.07.2010**

now off to some shooting. have to jump and hang…still a bit tired with the fever..but u gotta do wot u gotta do. love u all bye…later.  
Jetzt ab zu Dreharbeiten. Muss springen und hängen… bei dem Fieber noch immer ein wenig müde… aber du musst tun, was du tun musst… liebe euch alle, tschüss, bis später

@shakira thank you so much for ur graciousness. you are a fabulous star. the kids think of me as a big hero now. may God bless you. love srk  
Vielen Dank für deine Liebenswürdigkeit. Du bist ein fabelhafter Star. Die Kinder halten mich jetzt für einen grossen Helden. Möge Gott dich segnen. Liebe SRK

have never been more excited to meet a rockstar. the wife & daughter adore her…so do the father & son.  
Ich bin nie begeisteter gewesen, einen Rockstar zu treffen. Meine Frau und Tochter sind vernarrt in sie… Vater und Sohn auch.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_1eedafb.jpg)

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/129955820.jpg)

will upload family pic with her. she was so humble & so real. thats why she is such a rockstar. said my name with a beautiful accent too.  
Ich werde ein Familiefoto mit ihr hochladen. Sie war so bescheiden und so echt. Darum ist sie solch ein Rockstar. Sie sagte meinen Namen auch mit einem wunderbaren Akzent.

gorgeous gracious & absolutely heartwarming shakira. was so nice to the kids we r fans for life.  
Umwerfend liebenswürdige und absolut herzerwärmende Shakira. Sie war so nett zu den Kindern, wir sind Fans fürs Leben.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_1eed823.jpg)

**13.07.2010**

heading for some exotic indian lunch of daal chawal with the kids.it is a strange pleasure that in a hotel like saxon they make daal for us.  
auf dem Weg zu einem exotischen indischen Mittagessen von Daal Chawal (Linsen mit Reis) mit den Kindern. Ist ein seltsames Vergnügen, dass sie in einem Hotel wie dem Saxon Daal (Linsen) für uns machen.

am joking about the singing. just a picture cos we found lots of glasses around.  
mache Witze übers Singen. Nur ein Bild, weil wir hier eine Menge Brillen fanden.

forming a band…want to call it The Arks. i cant sing so will be the manager..ha ha.  
Gründen eine Band … möchte sie The Arks nennen. ich kann nicht singen, werde daher der Manager sein, haha

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_1ec7ae6.jpg)

cold got me last nite…had 102 (football) fever. now better cos the saxon hotel staff (the best hotel) gave me ginger & honey. great time.  
Erkältung erwischte mich letzte Nacht… hatte 38,9° (Fussball) Fieber. jetzt besser, da mir die Belegschaft vom Saxon Hotel (das beste Hotel) Ingwer mit Honig gab. Tolle Zeit.

**12.07.2010**

Everything awesome in the stadium except the game…scared soccer rules over fearless football…hardly beautiful  
alles phantastisch im Stadion, bis auf das Spiel… beängstigendes Fussball übernimmt furchtlosen Fussball, schwerlich hervorragend.

**11.07.2010**

now off to party with the beautiful kids…beautiful country..beautiful game…beautiful holiday. see u all later…love u.  
jetzt ab zur Party mit den großartigen Kindern… großartiges Land… großartiges Spiel… großartige Ferien. Wir sehen uns später… liebe euch.

ryan the rhino from our safari predicts holland will win…lets see if 8 arms or thick skin is right..ha ha.  
Ryan das Rhinozeros von unserer Safari sagte voraus, Holland wird gewinnen… lasst uns sehen, ob die acht Arme oder die dicke Haut recht haben… haha.

had gone in city got surrounded by ppl here. so much love didnt have place to walk.so will celebrate in hotel with toffee ice cream & kids  
war in der Stadt, wurde von Leuten da umringt. So viel Liebe, dass ich keinen Platz zum gehen hatte. Werde daher im Hotel mit Toffeeeis und den Kindern feiern.

chairman soccer in south africa was so kind to me at lunch & even made me make a speech..warmth of s africa very touching. having a blast.  
der Fussballvorsitzende war so freundlich zu mir beim Lunch und liess mich sogar eine Rede halten… die Warmherzigkeit Südafrikas ist so berührend. Hatte einen Mordsspass.

we r ready for the world cup…our finals jo’bulani balls..bring it on.  
Wir sind bereit für den Weltcup… unsere Finalbälle… los gehts.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_1e73149.jpg)

yes now time to sleep…have another early morning attempt at seeing some more animals. will put up pics once i am in jo’berg. lov to all  
Ja, jetzt ist Zeit zu schlafen… habe frühmorgens noch einen Versuch, einige weitere Tiere zu sehen… werde Bilder reinsetzen, sobald ich in Johannesburg bin. Liebe an alle.

the king is actually yawning but it feels like a roar….  
Der König gähnt eigentlich, aber es fühlt sich an wie ein brüllen.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_1e475a7.jpg)

back from seeing all kinds of animals. realized the ones in the city r far more dangerous than the ones in the jungles.  
bin zurück vom Erblicken aller Arten von Tieren. Realisierte, jene in den Städten sind weit gefährlicher als jene im Dschungel.

**10.07.2010**

now off to bed. couldnt get to see much game…but froze to death in the jeep. hopefully the animals will come to see us tomorrow..lov u all  
jetzt ab ins Bett. konnten nicht viel Wild zu sehen bekommen… aber im Jeep erfroren. hoffentlich werden uns morgen die Tiere besuchen kommen… liebe euch alle

as the nite fall in the jungle..our team of daredevils set off in full gear to meet the animals.  
wenn die Nacht im Dschungel anbricht… bricht unser Team von Draufgängern in voller Montur auf, um den Tieren zu begegnen.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_1e0986f.jpg)

At royall malawane…saw a giraffe already…exciting prospect of seeing game at night…feel like jim corbett already  
Im Royal Malawane… sah bereits eine Giraffe… spannungsvolle Erwartung darauf, abends Wild zu sehen… fühle mich bereits wie Jim Corbett

On way to safari with kids. Away from business…work everything.  
unterwegs zur Safari mit den Kindern. fernab vom Geschäft… Arbeit, alles.

**08.07.2010**

Germany my team lost…feel bad taking my lil ones to matches where our team loses…but one day insha allah we will win..trust me kids.  
Mein Team Deutschland verlor… fühle mich schlecht, das ich meine Kleinen zu Spielen mitgenommen habe, wo unser Team verlor… aber so Gott will, werden wir eines Tages gewinnen… vertraut mir, Kids.

Off to durban…am so excited that will be showing my kids the world cup…hope they remember it like i do seeing it on tv with my mom  
Ab nach Durban.. bin so aufgeregt, das ich meinen Kindern die Weltmeisterschaft zeigen werde… hoffe, sie erinnern sich daran, wie ich es tue, wie ich es mit meiner Mutter im Fernsehen schaute.

Gotta go now & find german t shirts on the roadside…wife refusing to wear football jerseys…do they do designer stuff for world cup?  
Muss jetzt los und ein deutsches T-Shirt am Strassenrand finden… Meine Frau weigert sich, Fussballshirts zu tragen… machen sie Designerzeug für den Weltcup?

I work in such a hectic maze of activities, then sit out in the tranquility of nature.Frenzy & dormancy…ebony & ivory in perfect harmony.  
Ich arbeite in solch einem hektischen Gewirr von Aktivitäten, und dann setze ich in der Beschaulichkeit der Natur aus. Extase und Ruhe… Ebenholz und Elfenbein in perfekter Harmonie.

@konkonas should have told me before spent so much on the suit i made for ra.one…damn…foiled.  
Hättest mir das sagen sollen, bevor so viel für den Anzug ausgegeben wurde, den ich für Ra.One machte… verdammt… vermasselt.

Kokona Sensharma: @iamsrk haha! You look like a super hero :-)  
Haha, du schaust aus wie ein Superheld

Never done this before…having breakfast early…in the beautiful saxon hotel. ipad doesnt do pics otherwise would upload one with family  
Hab das bisher nie gemacht… so früh frühstücken… im wunderbaren Saxon Hotel. iPad macht keine Bilder, ansonsten würde ich eines mit der Familie hochladen.

going for breakfast with the kids…see u all in a bit. love u all  
gehe mit den Kids frühstücken… bis ein wenig später. Liebe euch alle.

would love to see germany in the final..they have been so good. holland is there already, me going there on 18th so wish them well too…  
würde gern Deutschland im Finale sehen… sie haben so gut gespielt. Holland ist bereits dort, ich gehe am 18. dorthin, wünsche daher auch ihnen alles Gute.

as you notice it is a bit cold here in jo’berg. my undercover extreme cold look.  
Wie ihr bemerkt, ist es hier in Johannesburg ein bisschen kalt. Mein Undercoverlook für extreme Kälte.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_1dd14e0.jpg)

in south africa jo’berg..kids excited..nobody to pick us at the airport, the indian consul helped us. thanx all at indian consulate  
in Südafrika, Johannesburg… die Kids sind aufgeregt… niemand holte uns am Flughafen ab, das indische Konsulat half uns. Dank all denen am indischen Konsulat.

**07.07.2010**

iPad…iMac…nokia…kindle…so much wifi around me feel like a holographic 3d image of myself in space.Marconi we’ve come a long way baby  
iPad, iMac, Nokia, Kindle, so vieles drahtloses um mich herum, fühle mich wie ein holografisches 3D Bild von mir im Raum. Marconi, wie haben es weit gebracht, Baby.

Ok will be back later…have to get into some not so nice financial discussions…hate all this part of film production..rule on see u later  
Okay, werde später zurückkommen… muss in einige nicht so nette finanzielle Diskussionen einsteigen… hasse all diese Teile der Filmproduktion… Entscheidungen, bis später

Ok the spell check is irritating me now…like the dictation test in school…it’s a ducati mobike we r using in the film not a ducat mobile  
Okay, die Rechtschreibprüfung ärgert mich jetzt…wie der Diktattest in der Schule… es ist ein Ducati Mobike, das wir in dem Film benutzen, kein Ducat Mobile.

Just to clarify the rumor…I am not driving a bugatti or anything…it’s a ducat mobile that we have in ra.one…  
Nur um das Gerücht klarzustellen…ich fahre keinen Bugatti oder so… ist ein Ducat Mobile, das wir in Ra.One haben

Catching up on the bits I missed on the wireless family…loads been written & so many thought of me…makes me feel like a star…thanx  
Informiere mich über das, was ich bei der drahtlosen Familie verpasste… eine Menge wurde geschrieben und so viele dachten an mich… lässt mich wie einen Star fühlen, danke

A bit of issues typing with iPad still hate that it tries to correct all spelling mistakes or just give suggestions…like a nagging elder  
Noch ein paar Tippprobleme beim iPad, hasse es, dass es versucht, alle Schreibfehler zu korrigieren oder eben Hinweise gibt, wie ein nörgelnder Senior

Missed u all too, also miss brazil &argentina but achtung how well the Germans r playing. Very happy for all gemans.  
Vermisste euch alle auch, vermisse auch Brasilien und Argentinien, aber alle Achtung, wie gut die Deutschen spielen. Freue mich für alle Deutschen.

Been kind of occupied with too many things…apologies for lack of presence. Now I am back new & ready on my iPad. Love to all.  
War irgendwie mit zu vielen Dingen beschäftigt… entschuldigt für die mangelnde Anwesenheit. Jetzt bin ich neu und bereit auf meinem iPad zurück. Liebe an alle.

**04.07.2010**

hope all is well with the wireless family…everybody is well. will be more regular from tomorrow…love u all.  
Hoffe, der drahtlosen Familie gehts gut… allen geht es gut. Werde ab morgen regelmässiger da sein… liebe euch alle.

apologies went into semi retirement mode from the world…was just being lazy & letting the mind float like the brazilian soccer kicks.  
Entschuldigt, verfiel in einen halb von der Welt zurückgezogenen Modus… war einfach faul und liess den Geist wie die brasilianischen Fussballtritte treiben.

**29.06.2010**

off to show the city of naples to the kids…our sightseeing will end up staring at a pizza i guess always does. love u all & catch up later  
bin weg, um den Kindern Neapel zu zeigen… unsere Besichtigung wird damit enden, auf eine Pizza zu starren, ich schätze, das tut es immer. Liebe euch alle und bis später.

all the p’s used in the previous msg are becos priyanka sent a msg from pondicherry. hey pc alliteration dedicated to you.  
All die in der vorigen Nachricht benutzten P’s kommen daher, weil Priyanka eine Nachricht aus Pondicherry schickte. Hey Priyanka Chopra, die Alliteration ist dir gewidmet.

film teams should hang together..otherwise they will surely get hung separately when the film is released. philm philosophy phrom rome.  
Filmteams sollten zusammenhalten… ansonsten werden sie sicherlich einzeln gehängt, wenn der Film raus ist. Filmphilosophie aus Rom.

film making random thought:the main thing in making film is to keep the main thing the main thing. at times v start to lose content to form  
zufälliger Gedanke des Filmemachens: das wichtigste bei der Herstellung eines Films ist, die Hauptsache auch die Hauptsache bleiben zu lassen. Bisweilen beginnen wir, den Inhalt gegenüber der Form zu verlieren.

**24.06.2010**

now off to aimlessly roam. read a bit…and do a lots of nothing. love to all and see u all later.  
Hau jetzt ab zum ziellosen Herumwandern. Lese ein wenig und tue eine Menge nichts. Liebe an alle und bis später.

the body is sailing, soul is soaring & the heart is sitting. all this between lifting weights so that i dont completely fly off.  
Der Körper ist am segeln, die Seele am aufsteigen und das Herz am sitzen. All das zwischen Gewichtheben, damit ich nicht komplett fortfliege.

lost all hotels & properties last nite at monopoly with teens. feel free.an african saying goes…oh lord help my heart sit down for a while  
verlor gestern Abend alle Hotels und Immobilien beim Monopoly mit den Teenies. Fühle mich frei. Ein afrikanischer Spruch geht so: Oh Herr hilf meinem Herz, sich eine Weile niederzulassen.

somewhere between naples & nowhere on the sea. random thought..failures r a way to destroy arrogance & provoke humility. yes thats it.  
Irgendwo auf dem Meer zwischen Neapel und nirgendwo. Zufälliger Gedanke: Scheitern ist ein Weg, Arroganz zu zerrütten und Bescheidenheit zu hervorzurufen. Ja, das ist es.

**23.06.2010**

reema the great raj kapoors daughter plays the piano like a dream.made us hear jaane kahan gaye woh din.will be back later to chat lov u all  
Reema, die grossartige Tochter von Raj Kapoor spielt traumhaft Klavier. Sie hat uns Jaane Kahan Gaye Woh Din hören lassen. Werde später zurücksein, um zu plaudern. Liebe euch alle.

now taking lil girls for bracelet shopping & the boys to crib about being bored in the city. women r so generous..men so consuming.  
Nehme jetzt die kleinen Mädchen mit zum Armbandkaufen und die Jungs, um sich zu beschweren, wie sie sich in der Stadt langweilen. Frauen sind so großzügig… Männer so einnehmend.

i am smart enuff to realise just cos ppl listened does not mean u can take their kindness & give them pain. never played the guitar again  
ich bin clever genug, um zu realisieren, nur weil die Leute zuhörten, bedeutet das nicht, du kannst ihre Freundlichkeit annehmen und ihnen Schmerzen bereiten. Ich spielte die Gitarre nie wieder.

realised in spain...that its not u who make the music..or films..or anything creative. its the audience who goes onto give u good vibes.  
Erkannte in Spanien, das bist nicht du, der die Musik macht… oder Filme… oder irgendwas kreatives. Es ist das Publikum, das darauf eingeht, das dir gute Laune beschert.

had once gone to spain, bought myself a guitar & played it in the square. i am an awful guitar player but ppl stopped & gave me a listen  
war einmal in Spanien, kaufte mir eine Gitarre und spielte sie auf einem Platz. Ich bin ein furchtbarere Gitarrespieler, aber die Leute hielten an und hörten mir zu.

suno na suno na...sun lo na. humsafar mujhi ko chun lo na....lovely song. just thinking of doing another love story now...but a fun one.  
(ein Song aus Chalte Chalte) reizender Song. Denke gerade darüber nach, nun eine weitere Liebesgeschichte zu drehen… aber eine lustige.

in athens.came here many years ago for chalte chalte. was just before my spinal surgery. strange i remember places by films & injuries.  
Bin in Athen. Kam vor vielen Jahren wegen Chalte Chalte her. War kurz vor meiner Rückenoperation. Seltsam, ich erinnere mich durch Filme und Verletzungen an Orte.

**22.06.2010**

bye now...have to muster up some pressure in the mouth for the spitting championships. bye all..love to u.  
tschüss jetzt… muss für den Spuckwettbewerb ein wenig Druck im Mund aufbauen. Tschüss alle, Liebe für euch

with my son.had seen spitting contest in titanic.trying to recreate this awful dirty & childish prank with him. wot the hell its fathers day  
hatte mit meinem Sohn den Spuckwettbewerb in Titanic gesehen. Versuch diesen entsetzlich unflätigen und kindischen Streich mit ihm nachzumachen. Was soll’s, ist Vatertag.

to gym then a swim & for the abs have been suggested a belly dance with some turkish dancers. stars have such a tough exercise regimen ha ha  
ins Fitnessstudio, dann zum Schwimmen und für die Bauchmuskeln ist ein Bauchtanz mit einigen türkischen Tänzerinnen vorgeschlagen worden. Stars haben solch ein hartes Traningsprogramm, haha

on fathers day took the kids to a waterpark. dont flinch jumping 30/40 ft for a stunt...but had to hold onto them to go down a waterslide.  
Am Vatertag brachte ich die Kinder in einen Wasserpark. Schrecke nicht davor zurück, 30 bis 40 Fuss für einen Stunt zu springen… musste mich aber an ihnen festhalten, um eine Wasserrutsche runterzurutschen.

small boats with weathered faces as guides but aimless themselves. acceptance of life as it should be.  
Kleine Boote mit verwitterten Gesichtern als Führer, aber selbst ziellos. Lebensbejahung, wie sie sein sollte.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_1aedb5a.jpg)

in kusadasi a quaint port town in turkey. must say the trip makes me romantic & full of creative ideas. have started to write my book again  
in Kusadasi, einer idyllischen Hafenstadt in der Türkei. Muss sage, die Reise macht mich romantisch und voller kreativer Ideen. Habe wieder angefangen, an meinem Buch zu schreiben.

goodnight all..be back in a few hours..love u.  
Gute Nacht alle… bin in ein paar Stunden zurück. Liebe euch.

now going to sleep...aryan & me struggling with mans biggest struggle...to sleep or play a video game. sleep wins...cos mom shouted so.  
Gehe jetzt schlafen… Aryan und ich schlugen uns mit des Mannes größten Kampf herum… schlafen oder ein Videospiel spielen. Der Schlaf gewinnt… weil Mom es brüllte.

will do some pics of my holiday in all these beautiful places & share our insignificance. its so cool to not be responsible for the world.  
Werde einige Bilder meines Urlaubs an all diesen wundervollen Orten machen und unsere Bedeutungslosigkeit zeigen. Es ist so cool, nicht für die Welt verantwortlich zu sein.

feel insignificant with sea that surrounds me. realising how small i am in the larger scheme of things somehow makes me stronger & happier  
Fühle mich bedeutungslos, angesichts der mich umgebenden See. Das ich begreife, wie klein ich im großen und ganzen gesehen bin, macht mich irgendwie stärker und glücklicher.

**20.06.2010**

off for dinner with family and friends...will udate my journey to all around as i move. love to all.  
weg zum Dinner mit Familie und Freunden... werde meine Reise nach überall auf den neuesten Stand bringen, während ich mich bewege.

my father always wanted me to visit kashmir,rome & istanbul with him.he is not around so taking my kids to these places.he will be pleased.  
mein Vater wollte immer, das ich Kashmir, Rom und Istanbul mit ihm besuche. Er ist nicht da, daher bringe ich meine Kinder zu diesen Orten. Er wird zufrieden sein.

in istanbul...city of bospohorus...mosques & awesome culture on the roads  
in Instanbul... Stadt des Bosporus... Moscheen und ehrfurchtgebietende Kultur auf den Strassen

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_1a9094f.jpg)

**18.06.2010**

now to dinner with family...as i told u have lost too much weight need to get back some of it.  
Jetzt zum Dinner mit der Familie… wie ich sagte, habe ich zuviel Gewicht verloren, muss etwas davon zurückbekommen

@SrBachchan thanx sir had a great time...the film is really nice. all have worked so hard & earnestly. insha allah all will love it  
Danke Sir, hatte mich blendend amüsiert… der Film ist wirklich gut. Alle haben so hart und ernsthaft gearbeitet. So Gott will werden ihn alle lieben.

Abishek Bachchan: @iamsrk yes, spoke to gaurima. We now need to do a night back in mumbai. Thank you again for coming. You made my night!  
Ja, sprach mit Gaurima. Wir müssen es in einer Nacht zuhause in Mumbai tun. Danke noch mal fürs Kommen. Du hast mir einen Riesenfreude gemacht

@juniorbachchan r u also going to india..or do we have a party date sometime in london??? enjoy the film...u deserve to. lov to all  
Gehst du auch nach Indien oder haben wir in London irgendwann eine Partyverabredung? Geniess den Film… du verdienst es. Grüße an alle

@juniorbachchan had a great time. u all have worked so hard & good in the film.was a great evening. family over have to get brownie points.  
Hab mich grossartig amüsiert. Ihr alle habt so hart gearbeitet und wart so gut in dem Film. War ein grossartiger Abend. Familie zuhause, muss mich einschleimen.

Abishek Bachchan: @iamsrk @iamsrk thank you thank you thank you thank you thank you thank you for coming! Love you. And now ...  
Danke fürs Kommen. Liebe dich, und nun…

suhana...rysa the littlest one..ananya..alia...`& me the hunk...my soccer team is also this with a few more players missing tonite.  
Suhana… Rysa, die kleinste… Ananya… Alia… und ich, der Adonis… mein Fussballteam ist das auch, mit ein paar mehr Spielern, die heute abend fehlen.

this is how gauri is post midnite. cindrella after the pumpkins gone ha ha  
so ist Gauri nach Mitternacht. Cinderella nachdem die Kürbisse weg sind, haha

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_1a47659.jpg)

my escorts for the premier...the hottest girls at the red carpet  
meine Begleitung für die Premiere… die heissesten Girls auf dem roten Teppich

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_1a4756d.jpg)

dressed for raavan premier...had fun on the red carpet...also i had the best 3 girls as escorts  
angezogen für die Raavan Premiere… hatte Spass auf dem Roten Teppich… hatte auch die drei besten Mädels als Begleitung

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_1a4740f.jpg)

Daughter has dressed me up for the premier...the lip balm is her favourite make up for me...i look like a handsome dad now...wow  
Meine Tochter hat mich für die Premiere herausgeputzt... der Lippenbalsam ist ihr Lieblingsmakeup für mich... ich schaue jetzt wie ein ansehnlicher Dad aus... wow.

**16.06.2010**

now off to be with lil girls...my favourite time listening to them. bye and love to all.  
Bin jetzt weg, um mit den kleinen Mädchen zusammen zu sein… meine Lieblingszeit, um ihnen zuzuhören. Tschüss und liebe Grüße an alle

also apologies to all again..as dsiappointing as it may seem but replies to all not possible...it would take my whole time online.  
Entschuldige mich auch wieder bei allen, so enttäuschend es sein mag, doch allen antworten ist nicht möglich… es würde meine ganze Onlinezeit in Anspruch nehmen.

my favourite written thought by kanika (writer) in the context to g.one is...most superheroes wear a mask...i wear a heart.  
Mein von Kanika (Autorin) niedergeschriebener Lieblingsgedanke im Zusammenhang mit G.One ist… die meisten Superheros tragen eine Maske… ich trage ein Herz.

@mavericks\_rahul thanx for the write up.  
Danke für den Bericht.

@chikkipanday sorry couldnt see u before i left. was upto my big nose with work...please hold the fort for me while away. love to u  
Tut mir leid, konnte dich nicht treffen, bevor ich abreiste. Steckte bis zu meiner grossen Nase in Arbeit… bitte halt für mich die Stellung, während ich weg bin. Liebe Grüße an dich.

random thought #( unknown) dont offer urself the luxury of being crushed under the weight of ur regrets.it dont matter in the face of death.  
Zufälliger Gedanke (unbekannt) biete dir nicht den Luxus, unter dem Gewicht deines Bedauerns erdrückt zu werden. Es spielt keine Rolle im Angesicht des Todes.

actually was the closest i have felt to leaving this world behind. the only thing i wanted to do was hug my kids...& buy an i pad ha ha.  
Eigentlich war ich niemals näher dran am Gefühl, diese Welt hinter mir zu lassen. Das einzige, was ich tun wollte, war meine Kinder umarmen und ein IPad kaufen, haha

daughter has promised me a facial routine to make me feel fresh & smell 'nice'. after script meeting in london looking forward to lil hands.  
Meine Tochter hatte mir eine Gesichtsbehandlung versprochen, damit ich mich frisch fühle und angenehm rieche. Nach dem Scriptmeeting in London freue ich mich auf die kleinen Hände.

had akshay kumar for company.was wonderful to be with him after so long.laughed for hours..we always do whenever v meet. happiness to him  
hatte Akshay Kumar zur Gesellschaft. War wunderbar, nach so langer Zeit mit ihm zusammen zu sein. Lachten stundenlang… das tun wir immer, wenn wir uns sehen. Glück für ihn.

scary plane ride...200 km/hr headwind knocked us all over. thought was going to die so covered my face & hid under thin blanket. felt safer  
beängstigender Flug… 200 kmh Gegenwind hat uns alle durchgerüttelt. Dachte, ich werde sterben, bedeckte daher mein Gesicht und versteckte mich unter einer dünnen Decke. Fühlte mich sicherer.

**15.06.2010**

Now off to london...somehow whichever place i leave and go...i long for it. Vinod chopra gave me a warm send off..wish him best for his film  
Jetzt ab nach London... welchen Platz auch immer ich verlasse und gehe...irgendwie sehne ich mich danach. Vinod Chopra verabschiedete mich herzlich... ich wünsche ihm alles Gute für seinen Film.

@kjohar25 thanx for the bag...wot would a travelling star do without it. Come to london and shoot a few shots for ra.one for luck  
@Karan Johar: Danke für die Tasche....was würde ein reisender Star ohne sie tun. Komm nach London und drehe ein paar Einstellungen für Ra.One fürs Glück.

**14.06.2010**

i set upon the unknown journey to seek out the pink thin ipod & blue literature notebook, with only the colour codes to guide my path..bye.  
Ich begebe mich auf die ungewisse Reise, um das flache pinkfarbene IPod ausfindig zu machen und das blaue Literaturnotizbuch, nur mit den Farbenangaben, die mir den Weg weisen, bye

goodnite all and lots of love  
Gute Nacht alle und alles Liebe

will be bak tom & as i am travelling to so many places will send pics etc too...also ill get ra.one publicity ready soon to share with u all  
werde morgen zurückkommen und weil ich zu so vielen Orten reise, werde ich auch Bilder und so schicken… werde auch bald die Ra.One Publicity fertig haben und mit euch allen teilen.

very tired & hungry now.normally i am neither. will have to pack too.kids have sent their list of forgotten goodies..ummm have to find them  
bin jetzt sehr müde und hungrig. Normalerweise bin ich keins von beiden. Werde auch packen müssen. Die Kinder haben ihre Liste der vergessenen Sachen geschickt, hm, muss sie finden.

@amit686 heard fauji is playing on doordarshan nowadays...see if u can catch it.  
Ich hörte, Fauji läuft derzeit auf Doordarshan… schau, ob du es erwischen kannst.

Amit: @iamsrk Shaharukh, I want to see ur first serial "Fauzi" , which source is available now? its not on youtube also....  
Shahrukh, möchte deine erste Serie Fauji sehen, welche Quelle ist jetzt verfügbar? Ist auch nicht auf Youtube.

@Julesony wish her best and hope she gets well very very soon. my love to ur daughter  
Wünsch ihr alles Gute und hoffe, sie wird sehr bald wieder gesund. Liebe Grüße an deine Tochter.

Jules Hagger: @iamsrk I'm here cos of you. My daughter is sick with a very high fever and she's your biggest fan as am i. Please wish her quick recovery`  
Bin deinetwegen hier. Meine Tochter hat sehr hohes Fieber und sie ist dein größter Fan, wie ich. Bitte wünsch ihr eine schnelle Genesung.

@jiteshpillaai hopefully tom or day after...long journey now...istanbul,london s.africa, rome...etc. have to shoot too.  
Hoffentlich morgen oder übermorgen… lange Reise jetzt… Istanbul, London, Südafrika, Rom… usw. Muss auch drehen.

Jitesh Pillai: @iamsrk when u going to london? Ra.one? Or holiday? When do u get back? Enjoy loads.  
Wann gehst du nach London? Ra.One? Oder Urlaub? Wann kommst du zurück? Geniess die Belastungen

star parivar awards was fun...got to meet all the friends from my kbc & paanchvi paas days. happy for all that star plus had achieved.  
Die Star Parivar Awards waren lustig… traf all meine Freunde aus meinem KBC und PP Tagen. Freue mich über alles, was Star Plus erreicht hat.

germany 4 goals...now feeling bad for australia..its kind of awful for a team trying to make it big in football.  
Deutschland vier Tore… Jetzt tut mir Australien leid. Ist ziemlich schrecklich für ein Team, das versucht, im Fussball gross rauszukommen.

@SrBachchan will do sir...still in india...hope i finish all work here and make it. very excited to see raavan.all the best to all & love.  
Werde ich tun, Sir.. bin noch in Indien… Hoffe, ich erledige alle Arbeit hier und schaffe es. Sehr aufgeregt, Raavan zu sehen. Alles Gute für alle und Liebe.

Amitabh Bachchan: T27 -Premier of Raavan in London 16th June 7 pm at British Film Institute, South Bank. ShahRukh ! Believe Abhi spoke to you and you coming !  
Die T27 Premiere von Raavan in London am 16. Juni um 19 Uhr im British Film Institute, South Bank, Shah Rukh! Ich glaube, Abhi sprach mit dir und du kommst!

when going out of country all feel i wont return & jump me for work.i disappoint all & like a bad penny come crawling bak to motherland haha  
wenn ich das Land verlasse, haben alle das Gefühl, ich würde nicht wiederkommen und springen mich wegen Arbeit an. Ich enttäusche alle und komme wie ein falscher Pfennig ins Heimatland zurückgekrochen, haha

sorry everyone..been a bit tied down with last minutes send off for the ra.one schedule in london and my holidays.  
Entschuldigt alle… war ein wenig mit der kurzfristigen Versendung des Drehplans von Ra.One in London und meinem Urlaub eingebunden

**13.06.2010**

ok now i must go. have to cut my hair and look pretty. see u all later...was nice to know that so many things give pleasure to so many..luv  
Okay, ich muss jetzt gehen. Muss meine Haare schneiden und fein aussehen. Bis später... freute mich zu erfahren, dass so viele Dinge so vielen Freude machen. Liebe

@rani\_ellie all the best big girl / @damidkashif hope u get ur raise keep working hard / @cubi91 grandpa laugh counts as number 1 fun thing  
@rani\_ellie: Alles Gute, großes Mädchen / @damidkashif: Hoffe, du bekommst deine Gehaltserhöhung, arbeite hart / @cubi91: Großvaters Lachen zählt als Spaß Nummer 1.

@immaskguy sorry...need to change my number on the specs /@sassy\_sana thanx for joining  
@immaskguy: Sorry...muss meine Nummer auf der Brille ändern. / @sassy\_sana: Danke fürs anschließen

@rafaybhanbro thanx for the blessings /@samyaksha u will rule the world insha allah /@mobininam love the way shakira moves very sexy  
@rafaybhanbro: Danke für die Segenswünsche / @samyaksha: Du wirst die Welt beherrschen, so Gott will / @mobiniam: Ich liebe die Art, wie sich Shakira bewegt, sehr sexy.

@akkishere all the best engineer sahib /@amitthere never trekked but be careful/@chiku55555 samosa parties rock /@usmanynwa no dont be !  
@akkishere: Alles Gute Herr Ingenieur / @amitthere; niemals getreckt, aber sei vorsichtig / chicku55555: Samosa Parties rocken / @usmanynwa: Nein, sei es nicht!

@bornforpart let ur sister out !!/ @inmaskboy very krishh & cool ur mask. @dylanlemos say hi to the birds / @sounaksrk genelia is sweet  
@bornfortpart: Lass deine Schwester raus!! / @inmaskboy: Sehr Krrish und cool, deine Maske. @dylanemos. Sag hallo zu den Vögeln / @sounasrk: Genelia ist süß

fifa has decided gals shld be goalkeepers coz no matter what you do...they never let the balls go in! lol!  
Die FIFA hat entschieden, Mädels sollten Torwarte sein weil, ganz gleich, was du tust...sie lassen den Ball niemals rein! Lol!

tell me friends something fun thats happening around ur lives...cant keep boring u with my activities always.  
Freunde, erzählt mir etwas Lustiges, was in eurem Leben passiert... kann euch nicht immer mit meinen Tätigkeiten langweilen.

had a great time yesterday. shot with some old friends...anurag kashyap,dabboo nitya & dish tv team. feel good about life today.  
Habe mich gestern blendend amüsiert. Drehte mit einigen alten Freunden ...Anurag, Kashyap, Dabboo, Nitya und das Dish Fernsehteam. Das Leben fühlt sich heute gut an.  
 **12.06.2010**

am shooting a dish tv advt right now. ra.one wrapped in india..just the fotoshoot left...now rest of the shooting in london & sum in india  
drehe gerade einen Werbespot für Dish TV. Ra.One ist in Indien abgewickelt... nur die Fotosession ist übrig… nun der Rest der Dreharbeiten in London und ein wenig in Indien.

bundesliga..german team.efficiency & drive of the team can make them win...why not. sometimes u dont need stars..just stars in ur eyes.  
Bundesliga… deutsches Team. Die Effizienz und der Antrieb des Teams kann ihnen den Sieg bringen… warum nicht. Manchmal braucht ihr keine Stars… nur Sterne in euren Augen.

mind teaches us to separate segregate compartmentalise.heart teaches us to join coexist & come together. corporate & pvt enterprise like.  
Der Verstand lehrt uns zu trennen, aufzuspalten und aufzugliedern. Das Herz lehrt uns, uns zusammenzuschliessen, zu koexistieren und zusammenzuschliessen. Wie Firmen und Privatunternehmen.

**11.06.2010**

i like waka waka...the kids prefer waivin' flag.  
Ich mag Waka Waka… die Kids bevorzugen Waivin’ Flag.

yes thrilled karan told me my name is khan doing very well in germany...and germans have always been kind to my movies...thanx all.  
Ja, bin begeistert, Karan erzählte mir, My Name Is Khan läuft gut in Deutschland… und die Deutschen sind meinen Filmen immer geneigt gewesen... danke an alle.

if u read any of my thoughts on some other website...sue them on my behalf...my thoughts are trademarked & patented...ha ha.  
Wenn ihr irgendwelche meiner Gedanken auf einer anderen Webseite lest… verklagt sie in meinem Namen… meine Gedanken sind geschützt und patentiert… haha

for late joiners. i do read all of ur tweets.dont reply not cos of disregard but it will start a process that i wont be able to keep up with  
für später Dazugekommene. Ich lese all eure Tweets. Antworte nicht wegen Missachtung, sondern weil das einen Prozess starten wird, mit dem ich nicht werde Schritt halten können

had promised a pic with my dogs...but the dogs r refusing to pose with me. saying...need a better fotographer. guess every dog has its day.  
Hatte ein Bild mit meinem Hunden versprochen… aber die Hunde weigern sich, mit mir zu posieren. Sagen… sie brauchen einen besseren Fotografen. Schätze, auch ein blindes Huhn findet mal ein Korn.

the second thought is mine...so not so deep. have always been scared of being too deep...feet dont touch the ground & its scary.keep it real  
der zweite Gedanke ist meiner… daher nicht so tiefgründig. Hab immer Angst davor gehabt, zu tiefgründig zu sein… die Füsse berühren den Boden nicht und das ist beängstigend. Sei du selbst.

detachment sometimes is the best form of appreciation. sometimes things too close make us lose sight of their actual form & beauty.  
Abstand ist manchmal die beste Form der Würdigung. Manchmal sind die Dinge zu nah, lassen uns ihre eigentliche Form und Schönheit aus den Augen verlieren.

sometimes peace comes from strange sources...met a healer who said to me i practice dieing everyday so that i can give life to others.  
Manchmal kommt der Frieden aus seltsamen Quellen… traf einen Heiler, der zu mir sagte, ich praktiziere jeden Tag das Sterben, so das ich anderen Leben geben kann.

**10.06.2010**

ok all, finished dinner dish & saw the dishy shakira doing the waka waka...now to bed & bath not in that order though. love u all bye  
okay alle, lehrte den Essensteller und sah die attraktive Shakira den Waka Waka singen… jetzt ins Bett und Bad, allerdings nicht in der Reihenfolge. Liebe euch alle, tschüss.

will be back in a bit...eating & writing is worse than eating & reading. love to all  
werde gleich zurück sein… essen und schreiben ist schlimmer als essen und lesen. Liebe an alle.

wasnt shooting today. just spent time with juhi & her kids...sat on some ideas for designing...now having dinner with my sister. all good.  
War heute nicht drehen. Verbrachte halt die Zeit mit Juhi und ihren Kindern.. sass über einigen Ideen fürs Design… esse jetzt mit meiner Schwester zu Abend. Alles in Ordnung.

thanx @sandipshita i think ur whole family has good taste...just kidding. give my love to ur family.  
Danke. Ich denke, deine ganze Familie hat einen guten Geschmack… nur ein Scherz. Liebe Grüsse an deine Familie.

kids left for their summer vacation.poor lil ones must get so tired climbing all over their mother's nerves...most deserving vacation ha ha.  
Die Kinder sind weg in ihre Sommerferien. Die armen Kleinen müssen so müde geworden sein, überall auf den Nerven ihrer Mutter herumzuklettern… höchst verdiente Ferien. Haha.

bye all...cant find my thoughts already...losing them to material pursuits...have to go and write. love u all.. see u later.  
Tschüss alle… kann meine Gedanken schon nicht mehr finden… sie in gewichtigen Beschäftigungen verlierend… muss gehen und schreiben. Liebe euch alle, bis später

creative juices flowing...need to bottle them before they vaporise. i write down everything so i dont forget, then forget where i wrote it.  
Die kreativen Säfte fliessen… muss sie abfüllen, bevor sie verdunsten. Ich schreibe alles nieder, damit ich es nicht vergesse, dann vergesse ich, wo ich es hinschrieb.

before i get into nostalgia & bore u ( as some of u write & complain) let me go & do some work. make more movies & spread more smiles.  
Bevor ich nostalgisch werde und euch langweile (wie einige von euch schreiben und murren), lasst mich gehen und ein wenig arbeiten. Mehr Filme machen und mehr Lächeln verbreiten.

raju ban gaya gentleman(1991) to menya zaboot khan(2010, my name is khan in russian) its been a lovely journey. i'm really thankful to Allah  
von Raju Ban Gaya Gentlemen bis My Name is Khan (in Russisch) war es ein großartiger Weg. Ich bin Allah wirklich dankbar.

i also think all of u now a part of my world make me lucky too. so its a good life...thanx all.  
Ich denke auch, ihr alle, die ihr nun ein Teil meiner Welt seid, macht mich glücklich. Daher ist es ein gutes Leben… danke an alle.

i am lucky. juhi calls me lucky ali.believes that i get all the right breaks. i think audience,media,family my directors all make me lucky.  
Ich bin glücklich. Juhi nennt mich Lucky Ali. Glaubt, das ich all die richtigen Chancen bekomme. Ich denke, das Publikum, die Medien, die Familie und meine Regisseure machen mich alle glücklich.

and following the ra.one fanclub...@RA1\_FC. hope they give me new dope on the film that i give them...v r creating perpetual motion here.  
Und folge dem Ra.One Fanclub… hoffe, sie geben mir neue Infos über den Film, den ich ihnen gebe… wir erschaffen ununterbrochene Bewegung hier.

woke up late. read sarah jessica parker called me an 'imagining actor'..words of clint eastwood ring in my ears...do u feel lucky...punk?  
spät aufgewacht. Las, Sarah Jessica Parker nannte mich einen ‘einfallsreichen Schauspieler’… die Worte von Clint Eastwood klingeln in meinem Ohren… bist du glücklich… Punk?

**09.06.2010**

and now enuff soccer frenzy...i am off to some meetings. rains & soccer more of a turn on than a singing in the rain. see u all later.  
Und nun genug Fussballtaumel… bin weg zu einigen Meetings. Regen und Fussball törnen mehr an als im Regen zu singen. Bis später

yes interesting story...india qualified in 1950 but someone told me v withdrew cos not used to playing with soccer shoes & lack of funds.  
Ja, interessante Geschichte… Indien war 1950 qualifiziert, aber jemand erzählte mir, wir traten zurück, weil wir nicht gewohnt waren, mit Fussballschuhen zu spielen und die Mittel fehlten.

i said we WERE developing...now v r amongst the world leaders. each nation has to go through stages.v went through ours.  
Ich sagte, wir entwickelten uns… nun gehören wir zu den Weltführenden. Jede Nation muss Stadien durchlaufen. Wir haben unsere durchgemacht.

@theshilpashetty happy birthday darling. have a happy life...give my love to family & have a good one.  
Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag, Darling. Wünsche dir ein glückliches Leben… liebe Grüsse an die Familie und ich wünsch dir was.

@putlu1 villa good...but dont discount tavez..he is hungry to prove & with messi on his side...will do very well.  
Villa ist gut… aber unterschätze Tavez nicht. Er hungert danach, sich zu beweisen und mit Messi an seiner Seite… werden sehr gut spielen.

Kaajal Anand: @iamsrk what about villa? I think he will be top scorer  
Was ist mit Villa? Ich denke, er wird der Torschützenkönig sein.

i am surprised that v were the only developing nation which did not take to football. hope new generation takes it up now that v r leaders.  
Ich bin überrascht, dass wir das einzige Entwicklungsland sind, die sich nicht für Fussball interssiert. Hoffe, die neue Generation kommt darauf zurück, nun da wir führend sind.

zico, platini, beckenbeuer,paolo rossi & later baggio,ronaldinho.so graceful and strong. soccer is beautiful...will play today if it rains.  
Zico, Platini, Beckenbauer, Paolo Rossi und später Baggio, Ronaldinho. So anmutig und stark. Fussball ist wunderbar… werde heute spielen, wenn es regnet.

messi unbelieveable. kaka unstoppable. ronaldo speed & grace. torres.unpredictably cool. rooney is a bull. will miss ballack. xavi surprise  
Messi unglaublich. Kaka nicht zu stoppen. Ronaldo schnell und elegant. Torres unvorhersehbar cool. Rooney ist ein Bulle. Werde Ballack vermissen. Xavie überraschend.

wish my mom was here, would have taken her with me.our favourites r argentina,brazil,germany & spain...england will do well too i think.  
Wünschte, meine Mutter wäre hier, hätte sie mitgenommen. Unsere Favoriten sind Argentinien, Brasilien, Deutschland und Spanien… England wird auch gut spielen, denke ich.

taking kids for the matches in s.africa.i also have an all girls team, which i coach ha ha. suhana,ananya.shania & more..fully kitted.  
Nehme die Kinder für die Spiele in Südafrika mit. Ich habe auch ein reines Mädchenteam, das ich trainiere, haha. Suhana, Ananya, Shania und weitere… voll ausgerüstet.

use to keep up all nite watching rudi voller,rumeinnege,socrates & maradona. mom & me soccer & tv fans. never miss matches & always miss mom  
hielt gewöhnlich die ganze Nacht durch und schaute Rudi Völler, Rumenigge, Socrates und Maradonna zu. Mutter und ich waren Fussball und Fernsehfans. Verpasste nie ein Spiel und vermisse ständig meine Mutter.

i am emotional about with fifa. my mom & me use to stay up & watch all nite...cos v had got ourselves a tv & only soccer post doordarshan.  
Ich bin emotional bezüglich der FIFA. Meine Mutter und ich pflegten jede Nacht aufzubleiben und zu schauen… weil wir uns einen Fernseher besorgt hatten und Fussball erst nach Doordarshan kam.

**08.06.2010**

now heading for the shoot. i think i am late..oops. better hurry otherwise the unit complains. bye everyone.  
Jetzt auf dem Weg zum Dreh. Ich denke, ich bin spät dran… ups. Beeile mich besser, ansonsten wird die Crew murren. Tschüss alle

recite lines in front of a mirror as u would like to see them. then act in front of camera as the ppl watching u want to see them. i do that  
Text aufsagen vor einem Spiegel, so wie du sie sehen möchtest. Dann vor der Kamera spielen, wie die zusehenden Leute es sehen möchten. Das tue ich.

yes today on sets is g.one day. flying..landing & posing like a superhero. then yippee some days no more of the suit...i hope.  
Ja, heute ist auf den Sets der Tag von G.One. Fliegend… landend und posierend wie ein Superheld. Dann Yippie einige Tage keinen Anzug… hoffe ich.

would love to work with vishal,anurag,mani sir and raju & so many other gifted directors. but v have to have something which suits us all.  
Würde gern mit Vishal, Anurag, Mani Sir und Raju und so vielen anderen begabten Regisseuren arbeiten. Aber wir müssen etwas haben, das uns allen liegt.

shooting easing off. kids holidays round the corner. already beginning to miss kids who will be off on their break without me for a few days  
Dreharbeiten schalten einen Gang runter. Die Ferien der Kinder stehen bevor. Beginne bereits, die Kinder zu vermissen, die in ihrer Pause für ein paar Tage ohne mich weg sein werden.

**07.06.2010**

Ppl come to share love on sundays and take my pics...this time i thought i will take theirs.thanx all  
Die Leute kommen sonntags, um Liebe zu zeigen und mich zu fotografieren...diesmal dachte ich, ich werde von ihnen eins machen. Danke an alle.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_18c0d49.jpg)

house designed by wife. now need to go and be with them all. love u and have a great sunday.  
Das Haus wurde von meiner Frau gestaltet. Muss jetzt gehen und mit ihnen allen zusammen sein. Liebe euch und habt einen schönen Sonntag.

sunday with family at home.kids hate doing the pic so promised them a movie in return.  
Sonntag mit der Familie zu Hause. Die Kids hassen es, das Bild zu machen, daher versprach ich ihnen dafür einen Film.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_18b2231.jpg)

read my unfinished book last nite. was nice to go revisit my childhood. also realised i havent really come a long way baby.journey contiues.  
Lass letzte Nacht mein unvollendetes Buch. War nett, nochmals auf meine Kindheit zurückzukommen. Realisierte auch, dass ich es wirklich noch nicht weit gebracht habe. Die Reise geht weiter.

i am completely against ragging. its the tool of the weak to show supremacy by virtue of being in a place longer than the newbies. it sucks.  
Ich bin gänzlich dagegen, jemanden aufzuziehen. Das ist ein Mittel der Schwachen, um kraft dessen, länger als die Neuen an einem Ort zu sein, Überlegenheit zu zeigen. Das nervt.

new generation, please do believe that wanting a good life is not something to feel guilty about. do it with honesty,style & goodness.  
Neue Generation, bitte glaubt daran, das der Wunschen nach einem Leben nichts nicht, dessen man sich schuldig fühlen müsste. Tut es mit Ehrlichkeit, Stil und Integrität.

saw the news.scandals,skeletons,underhand deals, fixings, killings, terrorism.makes me wonder is the world bad or v just want to watch bad?  
Sah die Neuigkeiten. Skandale, Skelette, Geschäfte unter der Hand, Absprachen, Morde, Terrorismus. Gibt mir zu denken, ist die Welt schlecht oder wollen wir nur schlechtes sehen?

freedom of thought does not mean belittling others in the garb of calling a spade a spade. ppl mistake upbringing & decency for diplomacy.  
Gedankenfreiheit bedeutet nicht, andere unter dem Deckmantel, die Sache beim Namen zu nennen, schlecht zu machen. Die Leute missverstehen Erziehung und Anstand als Diplomatie.  
 **06.06.2010**

just going to bed now. am sure will be physically & mentally all repaired...nothing heals as good as a good sleep. goodnite all.  
Gehe jetzt einfach schlafen. Bin sicher, wird physisch und mental alles instand setzen… nichts heilt so gut wie ein guter Schlaf. Gute Nacht allen.

@LalitKModi thanx for ur wishes. just need a few days rest from action.  
Danke für deine Wünsche. Brauche nur ein paar Tage Pause von der Action.

**Lalit Kumar Modi:** @iamsrk wish you a speedy recovery for your back.  
Wünsche dir rasche Besserung für deinen Rücken.

@SrBachchan thanx sir. will get it on line soon. 2 day rest & i will be back.  
Danke, Sir. Werde es bald auf die Reihe kriegen. Zwei Tage Ruhe und ich werde zurück sein.

**Amitabh Bachchan:** @iamsrk Speedy recovery for your back ShahRukh ! It is such a bother really. I take resort through medication, but massage is better ...  
Rasche Besserung für deinen Rücken, Shah Rukh! Es ist wirklich ärgerlich. Ich nahm Zuflucht bei Medikamenten, aber Massage ist besser…

now working with my doc on my back. time to scream out ouch...ooh...aah. be back later...no pun intended. love u all.  
Arbeite jetzt mit meinem Doktor an meinem Rücken. Zeit, um aufzuschreien autsch… ooh… aah. Bin später zurück… kein Wortspiel beabsichtigt. Liebe euch alle

ate a lot of food as all around me say i have lost too much weight. did interesting shot, being pushed 20 ft by a 4 wheel, thinness helped.  
Hab eine Menge gegessen, da alle um mich herum sagen, ich habe zuviel Gewicht verloren. Hatte einen interessanten Dreh, 20 Fuß von einem Allrad angeschoben, Dünn sein half.

watched glee the tv show. great songs & dances by beautiful kids. hope @roshanabbas has made always kabhie kabhie in same earnestness.  
Schaute Glee, die Fernsehshow. Großartige Songs und Tänze von wunderbaren Kindern. Hoffe, Roshan Abbas hat Always Kabhie Kabhie mit demselben Ernst gemacht.

bye see u later. love.  
Tschüss, bis später. Liebe

use to find it strange that my job entails wearing make up in the morning...now used to it. hope suhana doesnt start asking for make up tips  
Fand es immer seltsam, das mein Job es mit sich bringt, morgens Make up aufzulegen… jetzt bin ich es gewohnt. Hoffe Suhana fängt nicht an, mich um Make up Tips zu fragen.

@aishamawji i prayed for ur mom. insha allah she will be well soon. give her a hug. Love  
Ich betete für deine Mom. So Gott will, wird sie bald gesund. Umarme sie. Liebe

and this will last 15 seconds in the film. g.one action scene.  
Und das wird in dem Film 15 Sekunden dauern. G.One Actionszene.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_1875289.jpg)

huge blue screen...100 cars....cranes wires...gawd i am making a film beyond my means.will be dancing on the streets to pay for all this.  
riesiger Bluescreen… 100 Autos… Kräne Kabel… Gott, ich mache einen Film über meine Mittel hinaus. Werde auf den Straßen tanzen, um all das zu bezahlen.

going green with envy & recycling my quotes, does that qualify as environmentally aware? just kidding.saturday early morning shoot syndrome.  
Werde grün vor Neid und recycle meine Zitate, qualifiziert das als umweltbewusst? Nur ein Scherz. Früher Samstagmorgen Dreh Syndrom.

**05.06.2010**

so i go to bed...weekend means kids & me get to kick each other at nite. our own version of fifa...& none of us lose. goodnite all..love u.  
so, ich gehe ins Bett… Wochenende bedeutet, die Kids und ich kicken uns nachts gegenseitig. Unsere eigene Version der FIFA und keiner von uns verliert. Gute Nacht alle, liebe euch

i have an early morning call. big shoot again...as steve jobs said...when u like something u dont have to push urself the vision pulls u.  
ich habe einen frühmorgendlichen Aufforderung. Grosser Dreh wieder… wie Steve Jobs sagte… wenn du etwas magst, musst du dich nicht antreiben, die Vision zieht dich.

some ppl say i dont write on twitter myself. hogwash to use an old english term...many believe i dont even do my own acting...ha ha.  
Manchen Leute sage, ich schreibe nicht selbst auf Twitter. Papperlapapp, um einen alten englischen Begriff zu benutzen… viele glauben auch, ich würde nicht selbst spielen… haha

@shahrukhfan1 really liked ur u tube video. keep it up...really really nice.  
Ich mochte dein Youtubevideo wirklich… mach weiter so….wirklich, wirklich schön.

my tv powerlines damaged. didnt get any news post the papers...there too didnt get much news, ha ha...but anything new in the world i missed  
Meine Fernsehleitungen sind beschädigt. Bekomme keinerlei Neuigkeiten nach den Zeitungen… und auch die bringen nicht viel Neues, haha… doch alles Neue in der Welt verpasste ich.

do i make sense or am i just using word play to impress myself with my clever thoughts? in that kind of spa state today.  
Macht das Sinn oder benutze ich nur Wortspiele, um mich selbst mit meinem cleveren Gedanken zu beeindrucken? Bin in dieser Art Entspannungszustand heute.

tiday stared into spaces between conversations. has it ever happened to u...ppl r talking & u r avoiding the words & resting between them.  
Starrte heute in die Zwischenräume zwischen Konversationen. Ist euch das jemals passiert… die Leute reden und du umgehst die Worte und ruhst dich zwischen ihnen aus.

i remember in my younger days eons ago...i was desperately seeking a mustache...how times change. but then i wanted bellbottoms too...  
ich erinnere mich, in meiner Jugend, vor Äonen… bemühte ich mich verzweifelt um einen Schnurrbart… wie die Zeiten sich ändern... andererseits wollte ich auch Schlaghosen.

learnt to do scoobie knots with the daughter...failed miserably...son has a hurt on his upper lip...hates it cos it looks like a mustache.  
Lernte mit meiner Tochter Scoobie Knoten (Scoubidou) zu machen… kläglich gescheitert… Mein Sohn hat eine Verletzung an seiner Oberlippe… er hasst es, weil es wie ein Schnurrbart aussieht.

somedays i feel alone & somedays too crowded...today though i feel in a good state of balance. nice feeling...hope all u feel the same  
manche Tage fühle ich mich allein, manche zu bedrängt… heute jedoch befinde ich mich in einem guten Zustand der Balance. Schönes Gefühl… hoffe, ihr alle fühlt dasselbe

**04.06.2010**

certum quod factum...one is certain only of what one builds. kind of wot u sow shall u reap. not true in films & thats why it is risky & fun  
Certum quod factum... man ist sich nur dessen sicher, was man selbst geschaffen hat. In der Art von, was du säst, wirst du ernten. Ist nicht der Fall bei Filmen und darum ist es riskant und macht Spass

sorry have to run down for a meeting. be back later...have a good day.  
Sorry, muss zu einem Meeting hetzen. Bin später zurück, schönen Tag.

@SrBachchan congratulations sir and love to u and jaya aunty. send us pics from the forest & have a lovely day.  
Glückwunsch, Sir und Liebe für Sie und Tante Jaya. Schicken Sie uns Bilder aus dem Wald und habt einen herrlichen Tag.

met the president of s.africa mr. zuma last nite. mukesh bhai, nita, naresh goel & his nita (mrs goel) had arranged a lovely function at taj  
traf gestern Abend den Präsidenten von Südafrika, Mr. Zuma. Mukesh Bhai, Nita, Naresh Goel und seine Nita (Mrs. Goel) hatten im Taj eine grossartige Feier arrangiert.

little minds are so untainted by logic or reason...its so nice to have these innocent thoughts around me all the time.  
Die Gemüter der Kleinen sind so unverdorben von Logik oder Ratio… ist so schön, die ganze Zeit diese unschuldigen Gedanken um mich herum zu haben.

staring into the birds eyes...was wonderig wot it must be thinking. daughter said it must be boring for her...lets put on the tv. ha ha  
in die Augen des Vogels starrend, fragte ich mich, was er denken muss. Meine Tochter sagte, es muss ihr langweilig sein, lass uns den Fernseher einschalten. haha

this magnificent bird has landed on our terrace.  
Dieser prachtvolle Vogel ist auf unserer Terrasse gelandet

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_1826e55.jpg)

**03.06.2010**

now need to get bak with the kids. let me use my free day to the hilt. love u all and have a good day. bye bye.  
Muss jetzt zurück zu den Kindern. Lasst mich meinen freien Tag voll und ganz ausnutzen. Liebe euch alle und einen schönen Tag, bye bye

had breakfast with the kids then went to sleep. it consisted of 2 hugs...7 kisses...3 flying kisses & 5 loving byes. i have a sweet tooth.  
Frühstückte mit den Kids und ging dann schlafen. Es bestand aus 2 Umarmungen, 7 Küssen, 3 Luftküssen und 5 liebevollen Tschüss'. Ich habe eine Vorliebe für Süsses.

yes ra.one is kind of sci fi meets superhero & genie in the bottle genre...but shrouded in a typical fun filled happy hindi film space.  
Ja, Ra.One ist eine Art Science Fiction trifft Superhelden und Flaschengeist Genre… aber eingewoben in den Raum eines typisch spassvollen glücklichen Hindifilms

no i dont rehearse for my dances...at home or studio...i thought it was quite evident no ?? ha ha.  
Nein, ich probe nicht für meine Tänze… zu Hause oder im Studio… ich dachte, es wäre ziemlich offensichtlich, nein? haha

@hiamitt i like the name adiah for the girl. all the best & love to u and ur wife. wot does it mean?  
Ich mag den Namen Adiah für das Mädchen. Alles Gute und Liebe für dich und deine Frau. Was bedeutet er?

sorry 2 bore u with tech details of ra.one. i am highly impressed with way this unit works on the film. its a painful & gainful experience.  
Sorry, wenn ich euch mit technischen Details von Ra.One langweile. Ich bin äusserst beeindruckt von der Art, wie die Crew an dem Film arbeitet. Ist eine schmerzhafte und gewinnbringende Erfahrung.

i am quite normal in front of a camera. as long as the camera is between me & the world i am fine.shy without the camera wall...in real life  
vor einer Kamera bin ich ziemlich normal. Solange die Kamera zwischen mir und der Welt ist, bin ich okay. Schüchtern ohne den Wall der Kamera… im echten Leben.

@Riteishd liked ur superheroes article. very sweet.  
Ich mochte deinen Superheldenartikel. Sehr süß.

looks like a press conference on a rail.  
Sieht aus wie eine Pressekonferenz auf einem Waggon.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_1803fba.jpg)

camera chains on trains.  
Kameraketten auf Zügen.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_1803f83.jpg)

putting up a picture of how we shot for the film ra.one. finally v used 23 cameras...and not even one star.  
Stelle ein Bild rein, wie wir für den Film Ra.One drehen. Am Ende haben wir 23 Kameras benutzt und nicht mal einen Star.

G.One says power running low now...need to go recharge. goodnite all.  
G.One sagt Energie wird knapp… muss mich aufladen gehen. Gute Nacht an alle.

i am thinking i had a bad day...imagine my poor cook who will wake up to feed me..his day is worse. thanx i have vented..now cool. bye & luv  
ich denke, ich hatte einen schlechten Tag… stellt euch meinem armen Koch vor, der aufstehen wird, um mich zu füttern… sein Tag ist schlecht. Danke, ich habe Luft abgelassen… bin jetzt cool. Tschüss und Liebe

yeah i think i should just forget it...move on..shower...feed my face, watch a film & keep awake to drop my kids to school. 2hrs only...  
ja, ich denke, ich sollte es einfach vergessen… weitermachen… duschen…futtern, einen Film schauen und wachbleiben, um meine Kinder in die Schule zu bringen. Nur zwei Stunden.

everybody believes tomorrow will be better on the todays that r bad. i hope everybody is right.  
An den Tagen, die schlecht sind, glaubt jeder, morgen wird es besser. Ich hoffe, alle haben recht.

awful day at shoot. acted badly...did awful action...& gave suggestions without understanding them myself. delayed the shoot.  
Schrecklicher Drehtag. Schlecht gespielt… machte furchtbare Action und gab Anregungen, ohne sie selbst zu verstehen. Verschob den Dreh.

**02.06.2010**

now need to go & get ready for work. love u all have a good day...  
muss jetzt gehen und mich für die Arbeit fertigmachen. Liebe euch alle, einen schönen Tag!

gabe & justin (u can see his knee) testing a lite pass. nicola our cool d.o.p. in foreground.  
Gabe und Justin (ihr könnt sein Knie sehen) testen den Lichteinfall. Nicola, unser cooler Kameramann ist im Vordergrund.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_17df345.jpg)

kids liked the g.one suit...but kids r so finicky & exposed to world cinema...they want it to get better. working on it with the v f/x team  
die Kids mochten den Anzug von G.One… aber die Kids sind so wählerisch und dem Weltkino ausgesetzt… sie möchten, das es besser wird. Arbeite mit dem VFX Team daran.

galaxyhera keeps asking me about favourite underwear. on others or on me ? is it weird or a luxcozy marketing ploy? ha ha  
Galaxyhera fragt mich standing über meine Lieblingsunterwäsche. An anderen oder an mir? Ist das eigenartig oder ein Marketingtrick von Lux Cozy? haha

my mantra for work changed 5 or 7 yrs ago i think. now i dont make movies to make money...i make money to make movies.  
Mein Arbeitsmantra hat sich vor fünf oder sieben Jahren geändert, denke ich. Jetzt mache ich keine Filme, um Geld zu verdienen… ich verdiene Geld, um Filme zu machen.

random thought: dont play it safe if u r in a position of choice. do something that scares u, thats at the edge of ur capabilities.  
Zufälliger Gedanke: spiele nicht auf Nummer Sicher, wenn du in der Position bist, zu wählen. Tue etwas, das dir Angst macht, das an die Grenzen deiner Fähigkeiten geht.

**01.06.2010**

now back to wife & back to reality. will chat in the afternoon. till then have a good time...love u all & missed u all today...bye bye.  
Jetzt zurück zu meiner Frau und zurück zur Realität. Werde nachmittags chatten. Bis dann, lasst euch gut gehen… liebe euch alle und vermisste euch heute alle… tschüs

G.One stands for the good one & sustainer of life.to protect life he is ready to put his own the line. hope u all like him....will show soon  
G.One steht für den Guten und Stütze des Lebens. Um Leben zu schützen, ist er bereit, sein eigenes aufs Spiel zu setzen. Hoffe, ihr alle mögt ihn… wird sich bald zeigen.

now at home...lil dogs barking a welcome...or so i think. maybe i woke them up...kids asleep...wife awake with food & a smile. love my fmily  
jetzt zu Hause.. die kleinen Hunde bellen ein Willkommen… oder so, denke ich. Vielleicht habe ich sie aufgeweckt… die Kids schlafen… meine Frau ist wach mit Essen und einem lächeln. Liebe meine Familie.

today came sliding down a wall...superfast. saw my life flash in front of me...long & full..then realised it was only my nose.  
Kam heute eine Mauer runtergerutscht… superschnell. Sah mein Leben vor mir aufblitzen… lang und vollständig… dann realisierte ich, es war nur meine Nase.

i am called g.one in the movie thats the name of the good guy.after losing so much weight i feel g stands for the gaunt one.  
Ich werde G.One in dem Film heissen. Das ist der Name des guten Kerls. Nachdem ich soviel Gewicht verloren haben, steht, glaube ich , das G für den Ausgemergelten.

went to star parivar awards..was good to meet my friends who helped me with kbc & paanchvi paas. very hungry now...need food & hugs.  
Ging zu den Star Parivar Awards. War gut, meine Freunde zu treffen, die mir bei KBC und PP geholfen haben. Bin jetzt sehr hungrig… brauche Nahrung und Umarmungen.

i am here. hung..strung...flung...clung...and how much fun. wired...tired...& yet not retired....superheroes never sleep.  
Ich bin hier… hing, verschnürt… geschleudert… angeklammert… und wie viel Spass. Verkabelt… müde und dennoch nicht pensioniert… Superhelden schlafen nie.

**Mai 2010**

**31.05.2010**

anubhav comes to shoot on a cycle & still reaches the sets before me. he is too sweet...wants to have a six pack by the time the shoot ends.  
Anubhav kommt auf einem Fahrrad zum Dreh und erreicht die Sets dennoch vor mir. Er ist zu süß… möchte bis zum Ende der Dreharbeiten einen Sixpack haben.

at the shoot now...got to hang up & hang upside down inside. love u all & be back at nite to chat. bye.  
Bin jetzt beim Dreh… muss mich drinnen einhängen und über Kopf hängen. Liebe euch alle und werde abends zum chatten zurücksein. Tschüss.

brazil is all time favourite . but also love germany,argentina & italy. quite a cliched choice i know...but they all are brutal & beautiful  
Brasilien ist Dauerfavorit. Mag aber auch Deutschland, Argentinien und Italien. Eine ziemlich klischeehafte Wahl, ich weiss… aber sie alle sind brutal und wunderbar.

gauri is very quiet & not very comfortable sharing feelings easily. will ask her to say something on my account sometime for everyone.  
Gauri ist sehr ruhig und fühlt sich nicht sehr wohl dabei, so einfach Gefühle mitzuteilen. Werde sie bitten, irgendwann für alle etwas auf meinem Account zu sagen.

with kareena,saif & friends last nite. sanjay kapoor is a real pathan the way he serves dinner at home. kareena as always positive & pretty.  
War gestern Abend mit Kareena, Saif und Freunden zusammen. Sanjay Kapoor ist ein echter Pathan in der Art, wie er zuhause das Dinner serviert. Kareena wie immer positiv und bezaubernd.

red chillies v f/x guys harry,arjun,keiten,puran & jeff doing an awesome job on the sets...really taking the pressure off us.  
Die Jungs von Red Chillies VFX Harry, Arjun, Keiten, Puran und Jeff leisten tolle Arbeit auf den Sets… entlasten uns wirklich.

sunday : should be snuggling upto kids watching a mindless film. instead, will struggle with fatigue on sets & make a mindful film.  
Sonntag: Sollte mit den Kindern kuschelnd einen sinnfreien Film schauen. Stattdessen werde ich auf den Sets mit der Müdigkeit kämpfen und einen sinnvollen Film machen.

**30.05.2010**

entries for the contest are over now, till next time. i also need to go & work harder to make it to the cut next time. bye & love u all.  
Einträge für den Wettbewerb sind jetzt vorbei, bis zum nächsten Mal. Ich muss auch gehen und härter arbeiten, um es beim nächsten Mal unter die Aufgezählten zu schaffen. Tschüss und liebe euch alle.

the point is when v have so many to be proud of in a contest for 10 minutes...v need to make our country the most loved in the universe.  
Der Punkt ist, ween wir in einen Wettbewerb von zehn Minuten so viele haben, um darauf stolz zu sein… müssen wir unser Land zum meist geliebten im Universum machen.

also mr.amitabh bachchan,rehman,mr.mittal,mr. tagore,mukesh ambani,rahul gandhi,mamootty,c.v raman,buddha & all freedom fighters.  
Auch Mr. Amitabh Bachchan, Rehman, Mr. Mittal, Mr. Tagore, Mukesh Ambani, Rahul Gandhi, Mamootty, C.V. Raman, Buddha und alle Freiheitskämpfer.

sorry the organisers made a mistake...dr. kalam was also huge favourite....subhash chandra bose & a.r.rehman had huge responses too.  
Sorry, die Organisatoren machten einen Fehler… Dr. Kalam war auch ein grosser Favorit… Subhash Chandra Bose und A.R. Rehman hatten auch enorme Resonanz.

notice : families & associates of the organisers were not allowed to participate in this contest. ha ha.  
Beachte: Familien und Mitarbeitern der Organisatoren war nicht erlaubt, an diesem Wettbewerb teilzunehmen. haha

also suggestions came in for bob christo and of course our very own universeachieve for the twitter name.  
Vorschläge kamen auch für Bob Christo rein und natürlich unser ureigener Universeachieve für den Twitternamen.

closely followed by shaheed bhagat singh. then there were mr. karkare, mr. unnikrishnana, hrithik,sachin & salman.  
Dicht gefolgt von Shaheed Bhagat Singh. Dann waren da Mr. Karkare, Mr. Unnikrishnana, Hrithik, Sachin und Salman.

the overwhelming response to our mr universe search has been in huge favour of mahatama gandhiji.  
Die überwiegende Antwort auf unsere Mr. Universe Suche ist enorm zu Gunsten von Mahatma Gandhiji gewesen.

have lost some weight. once the shooting gets over will get bak into shape again...the shoot has been a bit hectic & hot.superhero in sauna.  
Hab ein wenig Gewicht verloren. Sobald die Drehabeiten vorüber sind, werde ich mich wieder in Form bringen… die Dreharbeiten sind ein bisschen hektisch und heiss gewesen. Superheld in der Sauna.

ok send in ur replies who would be mr. universe from india. choose from any field of work, past or present, even non celebs. go for it.  
Okay, schickt eure Antworten, wer Mr. Universe aus Indien wäre. Wählt aus jeglichem Arbeitsfeld, Vergangenheit oder Gegenwart, auch nicht Promis. Dann los.

joked with judges & contestants.sreesanth,vivek,farah & shobha.had a great evening & thought of my daughter stepping out in the real world.  
Scherzte mit den Richtern und Teilnehmern. Sreesanth, Vivek, Farah und Shobha. Hatte einen tollen Abend und dachte an meiner Tochter’ Heraustreten in die reale Welt.

attended sushmita's i am she miss india universe contest. met all the young girls participating...such beauty in the dreams of youngsters.  
Besuchte Sushmitas I am she miss India Universe Wettkampf. Traf all die jungen Mädchen, die teilnahmen. Solche Schönheit in den Träumen der jungen Menschen.

**29.05.2010**

ok need to sign off now. love u all...have a story sitting. bye bye.  
Okay, muss jetzt Schluss machen. Liebe euch alle… habe eine Storysitzung, tschüss

anit14: live life without limit but within the law/diniclaudia:gauri in a white dress..looking pretty/sheiknaaz:42 according to douglas adam  
lebe das Leben ohne Limit, aber innerhalb des Gesetzes/Gauri in einem weissen Kleid… hübsch anzusehen/42 laut Douglas Adam

nagendraaithal: my mobile number is 555 420 1965 (ha ha )/saurabh747: serious kicking of football...at least 3 yrs ago  
meine Handynummer lautet… haha/ernsthaft Fussball spielen… zumindest vor drei Jahren

universeachieve: characters r mix of me & imagination/vrundashende: when alone i sit in my library/vaib\_gala: my world is my family.  
Charaktere sind ein Mix aus mir und Imagination/wenn ich alleine bin, sitze ich in meiner Bibliothek/meine Welt ist meine Familie

bedaparna: shot koyla in the northeast/facingmylife: toothbrush is blue..y would u wnt to know  
drehte Koyla im Nordosten/Zahnbürste ist blau… warum würdest du das wissen wollen

abhishekkewl: wallpaper on nokia is dash our dog/midhunMR: anytime would love to work with mani sir, nothing on cards rite now/  
Bildschirmhintergrund auf dem Nokia ist Dash, unser Hund/würde jederzeit gern mit Mani Sir arbeiten, im Moment nichts geplant

ritumatthew: never noticed the victoria secret models, always distracted..ha ha/abdul\_qadir:ra.one going well, i think  
Nie die Models von Victoria Secret zur Kenntnis genommen, immer abgelenkt haha/Ra.One läuft gut, denke ich

madhukarwriter: favourite place is my home/xjobrolovebug: dont think i will be able to come for iifa..too much work here, will miss colombo  
Lieblingsplatz ist mein Heim/denke nicht, das ich zur IIFA kommen werden kann…zu viel Arbeit hier, werde Colombo vermissen (verpassen)

ok 5 sets of questions answers. also i will write name of person whose question i have answered...so there is more clarity.  
Okay, Antworten auf 5 Sätze Fragen. Ich werde auch den Namen der Person schreiben, dessen Frage ich beantwortet habe... damit mehr Klarheit herrscht.

sweetest moment of the day...my lil kids, in their lil shorts & lil soccer shoes going for a big game with big dreams in their sleepy eyes.  
Der süsseste Moment des Tages… meine kleinen Kinder, in ihren kleinen Shorts und kleinen Fussballschuhen gehen sie zu einem großen Spiel mit grossen Träumen in ihren verschlafenen Augen.

boring gyaan cos i am in that kind of mood, must be the extra hrs of sleep.v r afraid to face the consequences of truth not the truth itself  
langweiliges Trivialwissen, weil ich in dieser Stimmung bin, sind sicher die extra Stunden Schlaf. Wir haben Angst, den Konsequenzen der Wahrheit ins Auge zu sehen, nicht der Wahrheit selbst.

**28.05.2010**

love u all.  
Liebe euch alle

some complaining of over dose of tweets...apologies if it irks some ppl.cant tweet in between shots, so try to compensate. now at shoot bye  
manche beschweren sich über eine Überdosis Tweets… entschuldigt, wenn das manche Leute ärgert. Kann nicht zwischen den Aufnahmen twittern, daher versuche ich es zu kompensieren. Bin jetzt beim Dreh, tschüss.

javed sahib's best i think..saari taaqat..saari daulat...poori duniya par haqumat...bas itna sa khwab hai. why dream small ??  
Javid Sahibs bester, denke ich… (Song aus Yes Boss) all die Macht… all der Reichtum… die ganze Welt zu regieren… das ist mein bescheidener kleiner Wunsch… warum klein träumen?

turning a bit masochistic i think..started to enjoy the pain...dont mind the harnesses & even the suit doesnt feel hot anymore. ha ha  
ich denke, ich werde ein wenig masochistisch… beginne, den Schmerz zu geniessen… die Sicherheitsgeschirre machen mir nichts mehr aus und auch der Anzug fühlt sich nicht mehr heiss an, haha

last nite was thinking wot beautiful times i had making yes boss...raju ban gaya...phir bhi dil hai. missing aziz & juhi.  
Letzte Nacht dachte ich, was für wunderbare Zeiten ich beim Machen von Yes Boss hatte… Raju Ban Gaya Gentleman… Phir Bhi Dil Hai Hindustani… vermisse Aziz und Juhi.

yes felt awful that i was unwell during the pepsodent shoot...would have done better if i was in better health. the films look very sweet.  
Ja, fühlte mich schrecklich, dass ich während des Drehs für Pepsodent krank war… Hätte es besser gemacht, wenn ich bei besserer Gesundheit gewesen wäre. Die Filme schauen sehr süss aus.

@ShahanaGoswami yes cant wait to see u act. u are a treat to watch. lots of love  
Ja, kann es nicht erwarten, dich spielen zu sehen. Ist ein Vergnügen, dir zuzusehen. Alles Liebe.

Shahana Goswani: @iamsrk can't wait to start shooting with you guys! :)  
Kann es kaum erwarten, mit euch Jungs zu drehen!

stunt guys gave me an official mallaka (their team name) jersey which means a naughty word in greek somebody told me. thanx gabe & Justin  
die Stunttypen haben mir ein offizielles Mallaka (ihr Teamname) Shirt geschenkt, so lautet ein unanständiges Wort im Griechischen, sagte mir jemand. Danke Gabe und Justin.

**27.05.2010**

bye now.  
Tschüss jetzt.

good father is personal assessment.good actor is decided by who watch u. am always sure of the former the latter varies, thats y i act...  
Guter Vater ist eine persönliche Beurteilung. Guter Schauspieler wird von denen entschieden, die dir zuschauen. Bin immer sicher über ersteres, das letztere variiert. Darum spiele ich….

ok now at the shoot.good idea, will call the winners to some shoot & meet u face to face. wil organise it..but now need to shoot. bye & love  
okay, bin jetzt beim Dreh. Gute Idee, werde die Gewinner zu einem Dreh kommen lassen und euch von Angesicht zu Angesicht treffen. Werde es organisieren. Doch nun muss ich drehen. Tschüss und Liebe.

who am i? first question..i am wot u would like me to be & still be someone u dont know well enuff. i am an aspiring actor & fulfilled dad.  
Wer bin ich? Erste Frage… ich bin das, was ihr wollt, das ich es bin und dennoch jemand, den ihr nicht gut genug kennt. Ich bin ein aufstrebender Schauspieler und erfüllter Vater.

now dont be cheap...wot presents means wot..ha ha. its the thought that will count...will get some ideas for non perishable items to send.  
Jetzt seid nicht gemein… welche Geschenke bedeutet was… haha. Ist der Gedanke, der zählen wird… werde mir ein Bild über nichtverderbliche Dinge zum Verschicken machen.

of course will need to put systems in place to make prizes reach u...so will take some doing. will figure it out soon.  
Natürlich wird es erforderlich sein, ein System zu etablieren, damit die Preise euch erreichen… das wird einiges an Arbeit brauchen. Werde es demnächst ausknobeln.

have a new plan for us. once my shoot gets over by the end of this month...v will ask each other ques & best ques/ans gets a present etc.  
habe einen neuen Plan für uns. Sobald ich Ende des Monats meine Dreharbeiten hinter mich gebracht habe… werden wir einander Fragen stellen und die besten Fragen und Antworten bekommen ein Geschenk usw.

Amitabh Bachchan: @iamsrk Ummm.. Still like mine for yours better ..'KINGDOM'  
Hm, meines für deines gefällt mir immer noch besser… Königreich.

@SrBachchan have a name for your World. The United states of Great Bachchania, thanx for letting us be a part of it sir. love & health to u  
Hab einen Namen für Ihre Welt. Die vereinigten Staaten von Grossbachchanien, danke dafür, dass Sie uns ein Teil davon sein lassen, Sir. Liebe und Gesundheit für Sie.

@SrBachchan oops how dare i, didnt realise u would be online & reading my pretentious attempts to create a kingdom. this is embarrassing.  
Ups, wie kann ich es wagen, hab nicht realisiert, das Sie online sein und meine überheblichen Bestrebungen, ein Königreich zu erschaffen, lesen würden

Amitabh Bachchan: @iamsrk ShahRukh .. how about - "KINGDOM", taking up from your own popular and deserving epithet of KING !!  
Shah Rukh, wie stehts mit Königreich, übernommen von deinem eigenen populären und verdientem Beinamen King!

**26.05.2010**

hey thanx all 400,000 & more of u, soon v can start our own small country. send me the name for it tomorrow...now to rest. bye lov u all.  
Hey danke an alle 400 000 und mehr von euch, bald können wir unser eigenes kleines Land gründen. Schickt mir morgen den Namen dafür… jetzt ausruhen. Tschüss, liebe an alle.

now at home. time to get into ice bath...red..blue & black all over. did a split in mid air...though not as gracefully as my son does it.  
Bin jetzt zu Hause. Zeit, in ein Eisbad zu steigen… überall rot, blau und schwarz. Machte einen Spagat mitten in der Luft… allerdings nicht so elegant, wie mein Sohn das tut.

bobby is responding. tomorrow v sending him all set talk so that he can feel the shoot, which is not the same without him. miss him lots.  
Bobby ist ansprechbar. Morgen schicken wir ihm alle Setgespräche, damit er den Dreh spüren kann, der ohne ihn nicht derselbe ist. Vermisse ihn sehr.

day nite v work & if we meet God & he tells us, ur time on earth was for play, so that u could work hard here with me. u wasted ur holidays.  
Tag und Nacht arbeiten wir und wenn wir Gott treffen, sagt er uns, deine Zeit auf Erden war zum spielen, damit du hier mit mir hart arbeiten kannst. Du hast deine Ferien vergeudet.

feeling good. have a lovely film team..anubhav,nicola,nino,andy,jeff & the red chillies babies who r full fledged responsible men now.  
Gutes Gefühl. Habe ein großartiges Filmteam… Anubhav, Nicola, Nino, Andy, Jeff und die Babies von Red Chillies, die jetzt vollwertige verantwortungsvolle Männer sind.

at the shoot now. will chat later. lots of love to everyone. Bye  
bin jetzt beim Dreh. Werde später chatten. Alles liebe für alle, tschüss.

seems rains will be upon us soon in mumbai. good for the heat & crops...but the shoot will get affected. hope we pull it off.  
Es scheint, das bald der Regen in Mumbai losgehen wird. Gut für die Hitze und die Ernte… aber der Dreh wird betroffen werden. Hoffe, wir ziehen es durch.

daughter got all As in report card.woke me at 7 am to tell me how she feels bad at not getting A stars. happy to know everybody loves stars  
Meine Tochter hat lauter A’s auf dem Zeugnis bekommen. Weckte mich um sieben Uhr morgens, um mir zu erzählen, wie schlecht sie sich fühlt, nicht A mit Sternchen bekommen zu haben. Freut mich zu erfahren, dass jeder Stars liebt.

didnt see ipl awards.am glad some enjoyed it. i live for making ppl smile though there r few smiles while preparing the work at times.  
Hab die IPL Awards nicht gesehen. Bin froh, das es einigen gefiel. Ich lebe dafür, die Leute zum lächeln zu bringen, obwohl es zuweilen während der Vorbereitung der Arbeit nur wenig zu lächeln gibt

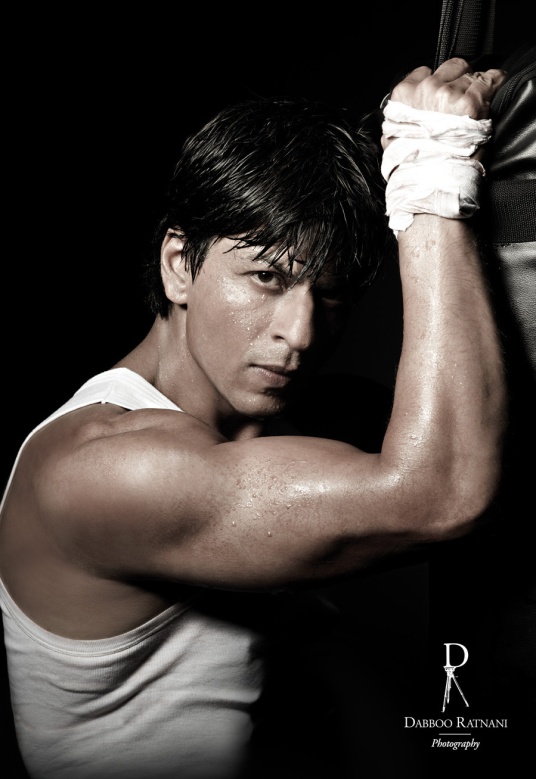
**25.05.2010**

now at home...will be bak a bit later. love u all  
bin jetzt zu Hause… werde ein wenig später zurücksein. Liebe euch alle.

missing my kids...hope they r awake...want to lie down & hold them. tough day at shoot needs soft toylike hugs at home.  
Vermisse meine Kinder… hoffe, sie sind wach… möchte mich hinlegen und sie halten. Harter Drehtag braucht sanfte kuschelige Umarmungen zu Hause.

been a bit occupied with shooting again. also rested one day...in a daze...looking into empty spaces of my crowded life.  
Bin wieder ein bisschen mit Dreharbeiten beschäftigt gewesen. Habe auch einen Tag ausgeruht… benebelt… in die leeren Räume meines überfüllten Lebens schauend.

bored with my background pic dabboo ratnani my friend insists i use this one. thanful that all my friends work towards making me look good.  
Gelangweilt von meinem Hintergrundbild. Mein Freund Dabboo Ratnam bestand darauf, dass ich dieses benutze. Bin dankbar, dass all meine Freunde daran arbeiten, mich gut aussehen zu lassen.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/dabs.jpg)

**24.05.2010**

see u all later. daughters lil friends r at home...i call them team srk...my gang of beautiful girls who i train to be tough & sporty.  
Bis später, ihr alle. Die kleinen Freunde meiner Tochter sind im Haus, ich nenne sie Team SRK, meine Gang von wunderschönen Mädchen, die ich trainiere, um zäh und sportlich zu sein.

i was brought up in mangalore. my grandfather was the engineer in chief for the mangalore port. all my childhood pics r taken there.  
Ich wuchs auf in Mangalore. Mein Grossvater war Chefingenieur im Hafen von Mangalore. All meine Kindheitsbilder wurden dort gemacht.

Evil & tragedies were made by God becos only in the face of them our nobler thoughts crop up. realization of mortality makes us good.  
Unheil und Tragödien wurden von Gott gemacht, weil nur in ihrem Angesicht unsere nobleren Gedanken entstehen. Die Erkenntnis der Sterblichkeit macht uns gut.

its awful when lives end so suddenly. prayers for the families whose loved ones passed away in the plane crash.  
Es ist schrecklich, wenn Leben so plötzlich enden. Gebete für die Familien, dessen Angehörige bei dem Flugzeugabsturz gestorben sind.

**23.05.2010**

didnt know suzanne sings like a dream....so much talent such lil time to find it.  
Hab nicht gewusst, dass Suzanne traumhaft singt… so viel Talent, so wenig Zeit, es zu finden.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_1672bb5.jpg)

kintaro...singing for us...soulful & pretty like kites.  
Kintaro… für uns singend… gefühlvoll und bezaubernd wie Kites.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/x2_16727bc.jpg)

sang a song for suhana for b day..i think she ananya shania were lil embarrassed...price they have to pay for having me as father & uncle.  
Sang ein Lied für Suhana zum Geburtstag… ich denke, sie und Ananya Shania waren ein wenig verlegen, das ist der Preis, den sie zahlen müssen, mich zum Vater und Onkel zu haben.

sitting with @bhavanapandey & loving the songs by barbara & kintro, barbara's brother on the guitar...spanish of course.  
Sass bei Bhavana Pandey und liebe die Songs von Barbara und Kintro, Barbaras Bruder auf der Gitarre, spanisch natürlich

kites celebration at home...lovely to have seen duggu & team having worked so hard and making an earnest film.well done anurag.  
Feier für Kites zu Hause…herrlich gesehen zu haben, dass Duggu und das Team so hart gearbeitet und einen ernsthaften Film gedreht haben. Gut gemacht, Anurag.

**22.05.2010**

at the shoot...now have to leave u all. have a good one everyone. srk1 & srk 2 saying bye for now. wish one of them was at home with kids.  
Bin beim dreh, muss euch alle jetzt verlassen. Schönen Tag wünsch ich allen. SRK 1 und 2 sagen bis bald. Wünschte, einer von beiden wäre zuhause bei den Kids.

am a contradiction.happy/sad at same time. fulfilled & antsy.shy & immodest. seriously funny. consistent is boring. wife calls me srk1 & 2  
ich bin widersprüchlich. Glücklich und traurig gleichzeitig. Erfüllt und ruhelos. Schüchtern und unbescheiden. Ernsthaft lustig. Beständigkeit ist langweilig. Meine Frau nennt mich SRK 1 und 2

best of wishes & love for duggu's kites. he works so hard on every film...he is stupendous. insha allah will be loved by all.  
Die besten Wünsche und Liebe für Duggus Kites. Er arbeitet an jedem Film so hart, er ist fantastisch. So Gott will, wird er von allen gemocht.

no film goes smoothly ever. thats the charm of making dreams out of silver nitrate ( do they still use that in film?..not sure )  
kein Film läuft jemals reibungslos. Das ist der Charme, Träume aus Silbernitrat zu fabrizieren (benutzen sie das immer noch beim Film, bin nicht sicher)

@SrBachchan it means sir, u r the superest duperest awaited human on the twitter world.  
Es bedeutet, Sir, das Sie der absolut am meisten erwartete Mensch in der Twitterwelt sind.

back to shoot.hope it gets over.everyday some problem happens & v get delayed. feeling hope doesnt solve things realistic scheduling does  
zurück beim Dreh. Hoffe, krieg es in den Griff. Jeden Tag taucht ein Problem auf und wir werden aufgehalten. Hoffnung löst keine Probleme, ein realistischer Drehplan tut es.

**21.05.2010**

at the shoot now...have to strap up & start acting. hope v finish today...its weighing heavy on us now. love u all bye  
bin jetzt beim Dreh, muss mich anschnallen und zu schauspielern beginnen. Hoffe, wir werden heute fertig, es lastet nun schwer auf uns. Liebe euch alle, tschüss

was so sleepy in the morning, when kids came to say bye...i told them to beware of friends who r aliens...they must think i am going mad.  
War morgens sehr müde, als die Kinder kamen, um sich zu verabschieden, ich sagte ihnen, sich vor Freunden in acht zu nehmen, die Fremde/Aliens sind, sie müssen denken, ich werde verrückt.

and yes i do use pepsodent...if that wot the query is...and i do make up tall stories & tell my kids to entertain them.  
Und ja, ich benutze Pepsodent, wenn das die Frage ist, und ich denke mir Lügengeschichten aus und erzähle sie meinen Kindern, um sie zu unterhalten.

most of the stuff i endorse is meant for everyone who anyway uses stuff of that genre...i just want them to use the one i sell.  
Das meiste von dem, was ich bewerbe, ist für jeden gedacht, der sowieso Zeug dieser Art benutzt, ich möchte nur, dass sie das benutzen, was ich verkaufe.

tough men dont need to break bricks to show their strength. hurting or abusing women is the single most unmanly thing to do. unforgiveable.  
Starke Männer müssen keine Steine zerbrechen, um ihre Stärke zu zeigen. Frauen zu verletzen oder missbrauchen ist das unmännlichste, was man tun kann. Unverzeihlich.

LCA is lights camera action.  
LCA heisst Licht, Kamera, Action.

also to all the youngsters...be charming not flirty. if u have to prove u r manliness by behaving tough...u r not macho enuff.  
Auch an all die jungen Leute, seid charmant, nicht kokett. Wenn du deine Männlichkeit dadurch beweisen musst, das du knallhart bist, bist du nicht Macho genug.

give compliments..mean them. share their beauty with respect...love them immensely...i do all this & let women know they r loved.  
Mache Komplimente, meine sie. teile ihre Schönheit mit Respekt, liebe sie immens, ich tue all dies und lass die Frauen wissen, das sie geliebt werden.

maybe cos i am surrounded by women i have very strong views on how ppl who mistreat women verbally or physically be treated.  
Vielleicht habe ich, weill ich von Frauen umgeben war, sehr starke Ansichten, wie Leute, die Frauen verbal oder körperlich misshandeln, behandelt werden sollen.

**20.05.2010**

taking off now...bye.  
starte jetzt… Tschüss

i dont think i will be at the cricket match for iifa.  
Ich denke nicht, dass ich beim Cricketspiel für die IIFA sein werde.

delhi leela is lovely. thanx all of u for the warmth & the red tikka...i looked like a handsome daaku ha ha.  
Delhi Leela ist reizend. Danke euch allen für die Herzlichkeit und das rote Tikka, schaute aus wie ein gutaussehender Bandit, haha.

delhi leela is quite awesome. all there thanx for the warmth.also the red tikka on my forehead.was looking like a handsome daaku..ha ha.  
Das Delhi Leela ist wirklich toll. Allen dort ein Danke für die Herzlichkeit. Auch für das rote Tikka auf meiner Stirn. Sah aus wie ein gutaussehender Daaku (Bandit), haha

tag was fun & very hot. delhi is burning.always enjoy tag outings...babin & co of tag r very elegant and fun. launched the pendulum watch  
TAG war lustig und sehr heiss. Delhi ist glühend heiss. Geniesse die TAG Ausflüge immer… Babin und co. von TAG sind sehr elegant und lustig. Lancierte die Pendulum Uhr.

in the airpor lounge & writing.wish there was a twitter in heaven...could write to parents. maybe should have gone to their burial place.  
In der Flughafenlounge und am schreiben. Wünschte es gäbe Twitter im Himmel, könnte den Eltern schreiben. Vielleicht hätte ich zu ihrer Begräbnisstätte gehen sollen.

driving down delhi roads...strangely feel my parents around me. had been on this roads with them all the time. miss them but feel them.  
Fahre Delhis Strassen hinunter… seltsamerweise spüre ich meine Eltern um mich. War mit ihnen immer auf diesen Strassen zusammen. Vermisse sie, aber spüre sie.

**19.05.2010**

at yash raj studios...will be nice to see yashji & adi..havent met them in a while. hey uday r u there...see u all later. love & happiness  
bin bei den Yash Raj Studios… wird schön sein, Yashji und Adi zu sehen. Habe sie eine Weile nicht gesehen. Hey Uday, bist du da… bis später. Liebe und Glück.

now at shoot for dish tv. then ra.one shoot follows. after many years a double shift seems like old times, 10 yrs ago when v did 2 shifts  
bin jetzt beim Dreh für Dish TV. Dann folgen Ra.One Dreharbeiten. Nach vielen Jahren erscheint eine Doppelschicht wie vergangene Zeiten, vor zehn Jahren, als wir zwei Schichten arbeiteten.

my beautiful black dog hulk unwell. kids & me cried for hrs at nite. i believe he looks after all of us. hope he gets well soon.love him.  
Mein wunderschöner schwarzer Hund Hulk ist krank. Die Kinder und ich weinten stundenlang in der Nacht. Ich glaube, er passt auf uns alle auf. Hoffe, er wird bald wieder gesund. Liebe ihn.

wife got waist size 29 jeans.rubber suit taken away inches it seems.jeans falling without a belt. keep pulling them up like charlie chaplin  
Meine Frau hat Jeans mit Taillenweite 29 besorgt. Der Gummianzug scheint Inches zu reduzieren. Die Jeans rutschen ohne Gürtel. Ziehe sie ständig wie Charlie Chaplin hoch.

going to delhi tomorrow for tag heuers 150 yrs & their world tour odyssey of pioneers, with tag heuers tesla car. my favortist employers.  
Fahre morgen für 150 Jahre Tag Heuer und ihre Welttour Odyssey of Pioneers nach Delhi, mit Tag Heuers Tesla Auto. Meine Lieblings-Arbeitgeber.

**18.05.2010**

age 44...heat above 40...rubber suits...tights...ready to fight. why do we do this...we all r made for a purpose...to dream & believe. LCA.  
Alter 44… Hitze über 40… Gummianzüge… Strumpfhosen… kampfbereit. Warum tun wir das alles… wir sind alle für einen Zweck geschaffen, zu träumen und zu glauben. Lights, Camera, Action.

going for shoot now. all seem really exhausted & short on fuse. the heat..the stunts...getting to us all. a break is much awaited.  
Gehe jetzt zum drehen. Alle scheinen wirklich ausgelaugt und kurz vorm Hochgehen. Die Hitze, die Stunts, geht uns allen auf die Nerven. Eine Pause wird sehr erwartet.

was just thinking i have been brought up completely in the world of women. maybe thats why i love them so much...  
dachte gerade, dass ich komplett in einer Frauenwelt aufgewachsen bin. Vielleicht liebe ich sie deshalb so sehr.

wife, her mother & her mother & my daughter together make men feel outnumbered at home. beautiful wrinkles,twinkles & dimples surround us.  
Meine Frau, ihre Mutter und deren Mutter und meine Tochter zusammen lassen die Männer zuhause sich zahlenmässig unterlegen fühlen. Wunderbare Fältchen, Glitzern und Grübchen umgeben uns.

**17.05.2010**

thanx for the linguist tips...feel enlightened & go for lunch with my quest for vocabulary excellence satiated. bradas & sistas c ya later.  
Danke für die linguistischen Tips, fühle mich aufgeklärt und geh mit meinem befriedigten Streben nach exzellentem Vokabular zum Lunch.

i like brada...macha, isnt that a south indian word...heard an actor use it in ra.one. wanted to know so that kids dont find me silly.  
Ich mag Brada (Bruder)… Macha (Freund, tamilisch), ist das nicht ein südindisches Wort… hörte es einen Schauspieler in Ra.One sagen. Möchte es wissen, damit die Kids mich nicht albern finden.

also want to know from the youngsters...is dude still a cool legit word...or is it as outdated as see ya, bro & coolio.  
Was ich auch von den jungen Leuten wissen möchte, ist Dude noch immer ein echt cooles Wort oder ist das überholt wie Bis dann, Bruder oder Coolio.

taking suhana for a swim.i feel shy swimming in front of ppl also not a good swimmer. swim or sink or just dont get into water my philosophy  
war mit Suhana schwimmen. Bin schüchtern, vor Leuten zu schwimmen, auch kein guter Schwimmer… schwimm oder geh unter oder geh einfach nicht ins Wasser, das ist meine Philosophie.

**16.05.2010**

bye now...back to work...back to reelity. love u all.  
Tschüss jetzt, zurück zur Arbeit, zurück zur Filmrealität, liebe euch alle.

ok now into shoot. suhana birthday round the corner...have to think up some gift ideas. she is such a doll...i think all daughters are.  
Okay, nun in die Dreharbeiten. Suhanas Geburtstag steht bevor, muss mir einige Geschenkideen einfallen lassen. Sie ist so ein Püppchen, ich denke, alle Töchter sind das.

dont have any threats. was just watching a movie & whenever the bad guy says something like i will kill u..the good guy should reply smartly  
werde nicht bedroht. Sah nur einen Film und wann auch immer der Bösewicht so etwas sagte wie, ich werde dich töten, sollte der Gute etwas cleveres antworten.

i live in the reel world for next 20 days. been completely out of touch with reality except when i wrestle with my kids & they beat me up  
Ich lebe für die nächsten 20 Tage in der Filmwelt. Habe komplett den Kontakt zur Realität verloren, ausser wenn ich mit meinen Kindern ringe und sie mich schlagen.

send me some good threat comebacks. someone threatens u and u give bak a smartass repartee which shuts them up. let the creative juices flow  
schickt mir ein paar gute Droherwiderungen. Jemand bedroht dich und du gibt’s eine schlagfertige Antwort, sie ihnen das Maul stopft. Lasst die kreativen Säfte fliessen.

and now fast ashes. cricket is ashes again, this time in 5 hrs flat. know sports is about winning & losing etc, but wish india was still on.  
Und jetzt schnelle Ashes (Cricketspiele), Cricket ist wieder ein Ashes (Länderspiel zwischen England und Australien), dieses Mal in fünf Stunden. Ich weiss, im Sport geht es ums Gewinnen und Verlieren, wünschte aber, Indien wäre noch dabei.

**15.05.2010**

see u all later. onto the sets...i am an hour late...so have to quickly catch up. love u & will see u all later. bless u.  
bis später. Bin am Set, eine Stunde zu spat, muss daher schnell aufholen. Liebe euch und bis später. Segne euch.

making movies is like having an affair. fun...exciting...sexy....and u dont know how it will turn out at the end.  
Filme machen ist wie eine Affäre zu haben. Lustig, aufregend, sexy, und du weißt nicht, als was es sich am Ende herausstellen wird.

**14.05.2010**

work is fun if u think it to be so. our work defines us most of the time. i like to be defined as fun. process more important than result  
Arbeit macht Spass, wenn du so darüber denkst. Unsere Arbeit definiert uns die meiste Zeit. Ich mag es als Spass definieren. Den Prozess mehr als das Resultat.

pic with my laptop. looking at city i love. ppl say i look tired its on purpose. like grunge look, wet look i am into the tired look ha ha  
Machte das Bild mit meinem Laptop. Auf die Stadt schauend, die ich liebe. Die Leute sagen, ich schaue müde aus, ist mit Absicht. Wie Grungelook, Wetlook, bin ich im müden Look, haha.

[](http://dunedain-srk.net/wp/wp-content/uploads/2010/03/m27dbusf.jpg)

on way to work. didnt know how to pose. so looking rapt in attention into space.  
Auf dem Weg zur Arbeit. Weiss nicht, welche Pose ich einnehmen soll. So schaue ich in Aufmerksamkeit versunken in die Luft.

love u all & read & write u tomorrow. have a goodnight. will post some pics from the set.  
Liebe euch alle, lese und schreiben morgen. Schlaft gut. Werde eine Bilder vom Set reinsetzen.

everyone taking exams all the best...those expecting results wish u all success.need to go to bed before babies leave no space on it.  
Jedem, der Prüfungen hat, alles Gute… jenen, die Ergebnisse erwarten, wünsche euch allen Erfolg. Muss ins Bett gehen, bevor die Kinder keinen Platz mehr darin lassen.

the nicest part of world cup t 20 is when they play our national anthem. such few international sporting arenas where v get to hear it.  
Der schönste Teil des T20 Weltcups ist, wenn sie unsere Nationalhymne spielen. Nur ein paar internationale Sportarenen, wo wir sie zu hören bekommen.

dont know when living with superstar 10th episode is aired. they r finished with shooting as far as i know.  
Weiss nicht, wann die zehnte Folge von Living ausgestrahlt wird. Sie sind mit den Dreharbeiten fertig, soweit ich weiss.

the first look of ra.one will come much later...not ready with it as yet. maybe next month will sit on the poster etc. no video yet.  
Der erste Einblick in Ra.One wird viel später kommen…bis jetzt nicht damit fertig. Werde vielleicht nächsten Monat über Poster usw. sitzen. Bis jetzt kein Video.

yes saw lots of films...sherlock holmes (loved the fight & actor chemistry) iron man 2...lovely bones...hot rod & kung pow.  
Ja, hab eine Menge Filme gesehen, Sherlock Holmes (liebte die Actionszenen und die Chemie zwischen den Darstellern), Iron Man 2, Lovely Bones, Hot Rod und Kung Pow.

i also read about my 'rubber suit'..gawd my hightech superhero suit, they made it sound like a condom...rubber suit wot next...plastic shoes  
ich habe auch über meinen Gummianzug gelesen, Oh Gott, mein Hightech Superheroanzug, sie lassen es wie ein Kondom klingen, Gummianzug, was kommt als nächstes, Plastikschuhe.

saw parties under attack. poor parties ha ha. whether they r political or otherwise..they seem to be cause of all problems.  
Sah Parteien (Partys), die angegriffen wurden. Arme Parteien (Partys), haha. Ob es politische sind oder andere, sie scheinen der Grund aller Probleme zu sein.

been off the radar. babysitting...story sitting & just plain staring in space sitting. from tom starts another tough 4 days. ready to go.  
War nicht online. Babysitten, Storysitten und einfach in die luftstarrend dasitzend. Ab morgen beginnen weitere vier schwere Tage. Bin bereit.

**13.05.2010**

ok time to go. kids calling. be back later if not watching a movie with kids at nite. mom not around time to do all that is banned. ha ha.  
Okay, Zeit zu gehen. Die Kinder rufen. Bin später zurück, wenn ich nicht des Nachts einen Film mit den Kids gucke. Mom ist nicht da, Zeit all das zu tun, was verboten ist. Haha.

i work about 10 hrs/dont leave home without my computer & kindle/done cocerts in fiji,trididad,dar e salam etc/no dont follow motor sports  
ich arbeite über zehn Stunden/verlasse das Haus nicht ohne meinem Computer und den Kindle/machte Konzerte in Fiji, Trinidad, Dar e Salam usw./nein, verfolge Motorsport nicht

nonsense about lung surgery etc..ha ha/ wanted to join the army as a kid..ended up being in the movies..talk about change in plan !  
Blödsinn über Lungenoperation usw… haha/wollte als Kind zur Armee. Landete bei Filmen… rede über Planänderung

i use a nokia e 90..its really nice/no didnt bunk school to go to appu ghar or smoking/tell ur husband to eat regularly to stay fit/hi japan  
Benutze ein Nokie E90… ist wirklich gut/nein, habe nicht die Schule geschwänzt, um zum Appu Ghar zu gehen oder zu rauchen/sag deinem Ehemann, regelmässig zu essen, um fit zu bleiben/Hallo Japan

dont understand politics/loved swades/normally do films with directors & they cast heroines/am writing a book dont get time to finish it  
Verstehe nichts von Politik/liebte Swades/normalerweise mache ich die Filme mit Regisseuren und sie besetzen die Heldin/schreibe ein Buch, bekomme nicht die Zeit, es zu beenden.

cant remember names so safer to call them sweetheart etc/yes satish bhai in ra.one too/love my kindle/would ask for happiness for my kids  
kann mich keine Namen merken, daher ist es sicherer, sie Sweetheart usw. zu nennen/Ja, Satish Bhai ist auch in Ra.One/liebe meinen Kindle/würde um Glück für meine Kinder bitten.

my mom loved gauri/will do a movie now after don2 7 ra.one in march...want to do a small funny film/  
meine Mutter liebte Gauri/werde einen Film gleich nach Don 2 machen/Ra.One im März… möchte einen kleinen lustigen Film machen.

met gauri at those school parties where girls & boys sat in opposite corners & asked each other for a dance./dont regret any film i do  
traf Gauri bei diesen Schulparties, wo die Jungs und die Mädchen in entgegengesetzten Ecken sitzen und einander um einen Tanz bitten/bedaure keinen Film, den ich machte.

yeah ten minutes question answers then have to go  
Ja, zehn Minuten Fragen und Antworten, dann muss ich gehen.

everyone hoping india wins at t 20. all seem to have overlooked the great run we r having at the azlan shah hockey tournament. go india go.  
Jeder hofft, das Indien beim T20 gewinnt. Alle scheinen den grossartigen Lauf zu übersehen, den wir bei der Azlan Shah Hockey Tournee haben. Los, Indien, los.

wife in nyc. babysitting next few days.actually the babies will look after me more likely. ra.one schedule rocked & rolled.  
Meine Frau ist in New York City. Die nächsten paar Tage werde ich babysitten. Eigentlich werden die Babies wohl mehr nach mir schauen. Ra.One Drehplan rockt und rollt.

**11.05.2010**

mothers day reminded me so much of my mom. a soldier in spirit & body carrying on orders of god to give victory to her kids. miss her  
Der Muttertag erinnerte mich so sehr an meine Mutter. Ein Soldat im Geiste und Körper, in Ausführung Gottes Befehle, um ihren Kindern zum Sieg zu verhelfen. Vermisse sie.

one of those days which passes u by without a whisper. met juhi gave her a hug. feels nice to be with friends. may Allah give us strength.  
Einer von diesen Tagen, die ohne ein Raunen an dir vorbeigehen. Traf Juhi und umarmte sie. Mit Freunden zusammen zu sein, fühlt sich gut an. Möge Allah uns Kraft geben.

**09.05.2010**

reaching home...need to see my doc from london...too many injuries...am so glad he will be here for a day or so. love u all..take care.  
Daheim angekommen, muss meinem Arzt aus London treffen… zu viele Verletzungen… bin so froh, das er für einen Tag oder so hier sein wird. Liebe euch alle, passt auf euch auf.

@kjohar25 i am sure u were the only still well turned out ha ha. only u must be having a wardrobe for fire alarm emergencies in hotels.  
Ich bin sicher, du warst der einzige, der dennoch passend gekleidet war haha. Nur du musst eine Garderobe für Feueralarmnotfälle in Hotels haben.

Karan Johar: The fire alarm in my hotel went off...what was scary was the visual of everyone in the lobby in their sleep gear without make up...  
Der Feueralarm in meinem Hotel ist losgegangen… was beängstigend war, war der Anblick aller in der Lobby, ihn ihrem Schlafzeug und ohne Make up.

emma thomson is a friend& brilliant actress. i always tell her she should act in a hindi film. always a learning experience to see her act.  
Emma Thomson ist eine Freundin und brillante Schauspielerin. Ich sage ihr immer, sie sollte in einem Hindifilm spielen. Immer eine Lernerfahrung, sie spielen zu sehen.

no i am not starring in always kabhi kabhi.production is red chillies. actually deven from r.c. is producing it..roshan abbas directing  
nein, ich spiele in Always Kabhi Kabhi nicht mit. Red Chillies produziert ihn. Eigentlich produziert ihn Deven von Red Chillies. Roshan Abbas führt Regie.

wrapped early...got very tired so anubhav has given me time off. running one day behind schedule..but its worth it. good stuff.  
Früh Feierabend gemacht, wurde sehr müde, daher hat mir Anubhav freigegeben. Wir hinken dem Zeitplan einen Tag hinterher… aber das ist es wert. Guter Stoff.

all new beautiful youngsters in the film. going to see it in a few days.very proud cos the team is new & made it so nicely for red chillies.  
Alles neue wunderbare Jugendliche in dem Film.werde ihn in ein paar Tagen sehen. Bin sehr stolz, weil das Team neu ist und ihn so schön für Red Chillies gemacht hat.

thats the name. Always...kabhi kabhi. its about youngsters...their hopes desires & dreams. the fragility of young dreams..& coming of age.  
Das ist der Titel. Always…Kabhi Kabhi. Handelt von Jugendlichen… ihren Hoffnungen, Wünschen und Träumen. Die Fragilität junger Träume… und Erwachsenwerden.

my little sweet unit of roshan abbas & deven have completed the shoot of a pretty heartwarming film. Always...Kabhi Kabhi. more on it soon.  
Meine kleine süsse Crew aus Roshan Abbas und Deven haben die Dreharbeiten eines wunderbaren herzerwärmenden Films abgeschlossen. Immer… Manchmal. Bald mehr davon.

at the shoot. arjun makes the action look so good. anubhav doing great shots. hope all turns out interesting for u all. gabe & justin rock  
bin beim Dreh. Arjun lässt die Action so gut aussehen. Anubhav macht grossartige Aufnahmen. Hoffe, alles stellt sich als interessant für euch alle heraus. Gabe und Justin rocken.

saw picture of madonna & her daughter. met them in new york, she was a baby in moms tattooed arms. wot a fine young lady she has grown to be  
Sah ein Bild von Madonna und ihrer Tochter. Traf sie in New York, sie war ein Baby in Mutters tätowierten Armen. Was für eine feine junge Lady sie geworden ist.

dont know why...but want rain today. unseasonal showers...unexpected...short & satisfying. bored of bathroom shower need a change.  
Weiss nicht warum, aber ich möchte heute Regen. Unzeitgemässe Schauer… unerwartet… kurz und befriedigend. Gelangweilt von Badezimmerduschen, brauche eine Veränderung.

@iHrithik kites posters along the way. insha allah will fly so high, dad will have to give telescope glasses with it..3d glasses move over.  
Plakate von Kites entlang der Strassen. So Gott will, wirst du so hoch fliegen, das dein Dad dir Ferngläser mitgeben werden muss. 3D Brillen macht Platz

Hrithik: @iamsrk that felt good...needed that. A big hug to you..:)  
Das fühlte sich gut an, brauchte das. Eine dicke Umarmung für dich.

fridays nites special cos get to sleep with the kids. fidgets...kicks...kisses...hugs...sleep talking...most peaceful sleep experience.  
Freitagabende sind was besonderes, weil ich mit den Kids schlafen gehe. Herumgezapple, Tritte, Küsse, Umarmungen, Gespräche im Schlaf… das friedlichste Schlaferlebnis.

@iHrithik i send u peace my friend. a piece of love...a piece of success and a large piece of life. love & light to u in abundance.  
Schicke dir Frieden, mein Freund. Ein Stück Liebe… ein Stück Erfolg und ein grosses Stück Leben. Liebe und Licht für dich im Überfluss.  
 **08.05.2010**

at shoot now. time for tights..heights & fights. see u later. pain & painkillers here i come. its fantastic being a movie star. i love it.  
Drehe jetzt. Zeit für die Strumpfhosen… Höhen und Kämpfe. Bis später. Schmerz und Schmerztabletten, hier komme ich. Ist toll, ein Filmstar zu sein. Ich liebe es.

love the madness of Ali G. u should all see his shows...keep it real. Respect  
liebe den Wahnsinn von Ali G., ihr solltet alle seine Shows sehen… bleibt sich treu. Respekt

success is such a personal & subjective achievement & we keep measuring it by exterior material standards. thats why v remain unhappy.  
Erfolg ist solch eine persönliche und subjektive Leistung, und wir messen ihn weiterhin durch äußerliche materielle Richtlinien. Darum bleiben wir unzufrieden.

honestly i never thought i would be liked so much by so many. work harder to justify the place i am in...so that even the kids feel proud.  
Ehrlich gesagt, hatte ich nie gedacht, das ich von so vielen so sehr geliebt würde. Arbeite härter, um den Platz, den ich einnehme zu rechtfertigen, so dass selbst die Kinder stolz sind.

i work about 10 hrs on the sets. any other meetings etc i dont think of as work. looking forward to time off at the end of this month.  
Ich arbeite über zehn Stunden auf den Sets. Alle weiteren Treffen usw. betrachte ich nicht als Arbeit. Freue mich auf die Freizeit zum Ende des Monats.

by the time i get bak from shoot am dead tired...so write on way to shoot. once this schedule gets over we will be bak to knight shifts  
als ich von den Dreharbeiten zurückkam, war ich todmüde… schreibe daher auf dem Weg zum Dreh. Sobald dieser Drehplan vorbei ist, werde ich zu den Nachtschicht auf Twitter zurückkehren.

the honourable courts have been in news lately. decisions passed on the price of gas & the price of death.  
Die ehrenwerten Gerichte sind kürzlich in den Nachrichten gewesen. Beschlüsse verabschiedet, über den Gaspreis und den Preis des Todes.

**07.05.2010**

off to work now. see u all later if i have the strength left. love u all...and be well my friends.  
Bin jetzt weg zur Arbeit. Bis später, ihr alle, wenn ich die Kraft übrig habe… und bleibt gesund, meine Freunde.

arjun looks awesome in the film. am scared of his wife my dear friend...if he doesnt look good meher will beat me up. so have to make sure.  
Arjun schaut toll aus in dem Film. Habe Angst vor seiner Frau, mein lieber Freund, wenn er nicht gut aussieht, wird Meher mich verprügeln. Daher muss ich das sicherstellen.

ans: a film takes about a 100 days to make...i work on one at a time so that i can be with family. difficult to sign too many really.  
Antwort: ein Film braucht ca. 100 Tage zur Herstellung, ich arbeite jeweils an einem, damit ich bei der Familie sein kann. Wirklich problematisch, zu viele zu unterschreiben.

just getting the modalities of our conversations right. whenever i write answer: it means i am answering a query by one of you. no confusion  
nur um die Modalitäten unserer Konversationen richtig zu stellen, wann auch immer ich Antwort schreibe, bedeutet das, das ich eine Frage von einem von euch beantworte. Keine Konfusion.

superheroes dont eat or excrete...so nobody on the sets is allowed either. from tom everyone has to wear one size small tights & boots also  
Superhelden essen nicht und gehen nichts aufs Klo... daher ist es auch niemandem auf den Sets erlaubt… von morgen an hat auch jeder enge Strumpfhosen der Einheitsgröße und Stiefel zu tragen.

new rule on the sets. the director wont eat, drink or go to the loo as long as the actors dont do the same. autocracy & actorcracy rules !  
neue Regel auf den Sets. Der Regisseur wird nicht essen, trinken oder aufs Klo gehen, solange die Schauspieler nicht dasselbe tun. Autokratie und Actorkratie herrschen!

@udaychopra good to have u back my friend...me thinking the same. love to u  
Gut, dich zurück zu haben, mein Freund… ich denke dasselbe. Liebe für dich.

**06.05.2010**

ready to save the world...ready to fly...there he goes wheezing past the onlookers. its a bird..its a plane...no its supercoldman.  
Fertig, um die Welt zu retten, bereit zu fliegen… da geht er keuchend an den Zaungästen vorbei. Es ist ein Vogel. Es ist ein Flugzeug… nein, es ist ein erkälteter Superman.

ok all...gotta go. at the shoot now. director must be fuming...promised will be ready by 12...will still make it by 12.30 if i hurry.  
Okay alle, muss gehen, bin jetzt beim Dreh. Der Regisseur ist sicher wütend… hatte versprochen, ich werde um 12 Uhr fertig sein, werde es gerade bis 12.30 schaffen, wenn ich mich beeile.

aryan & suhana fly without having to wear garbs, he does awesome tae kwon doh & she does malkham...both r superfit. want to be like them  
Aryan und Suhana fliegen ohne ein Kostüm tragen zu müssen, er macht phantastisches Taekwondo und sie Malkham, beide sind superfit. Möchte sein wie sie.

5 days of shoot at a stretch...then will sit down and make the pic for the ra.one that i promised u all. will put it up soon.  
5 Drehtage an einem Stück… dann werde ich mich hinsetzen und das Bild für Ra.One machen, das ich versprochen habe. Werde es bald reinstellen.

when i was a kid...use to tie a towel on my neck..wear my sisters tights & my red swimming trunks on top. eye mask & wanted to fly...  
als ich Kind war, pflegte ich mir ein Handtuch um den Hals zu schlingen, trug meiner Schwester Strumpfhosen und meine rote Badehose obendrüber. Augenmaske und wollte fliegen.

superhero with a cold & chest congestion. during action huffing,puffing and coughing...its quite ironical.  
Superheld mit einer Erkältung und Bronchialverschleimung. Während der Action schnaufend und keuchend und hustend, ist ziemlich ironisch.

@kjohar25whose picture is that bhai...seems familiar. hope u r having a good time & congratulations for mnik first award in many to follow.  
Welches Bild ist das, Bruder… sieht vertraut aus. Hoffe, du läßt es dir gut gehen und gratuliere für den ersten Award für MNIK, dem viele folgen mögen.

yeah looked kinda sweet in the childhood pic. how strange dont remember any part of those years...like a previous life it seems.  
Ja, schaue irgendwie süß aus auf dem Foto aus der Kindheit. Wie seltsam, kann mich an nichts aus diesen Jahren erinnern… erscheint wie ein früheres Leben.



on way to shoot. running a bit late. realised the most difficult thing about being a superhero is getting into the superhero garb.  
Auf dem Weg zum Dreh. Muss rennen, bin ein bisschen spät. Hab gemerkt, das schwierigste daran, ein Superheld zu sein, ist es, in die Superheldenklamotten zu kommen.

**05.05.2010**

on way to shoot ra.one on the sets. onto my fantasy world...the real and airwave world...see u later. love u all. big hug to u all  
auf dem Weg, um auf den Sets für Ra.One zu drehen. Hin zu meiner Fantasiewelt… die reale und Ätherwelt… bis später… liebe euch alle… eine dicke Umarmung für euch alle.

met kumar gaurav & told him so. had seen film with my mom.strange how memories get attached with stars & they become important. hug to him.  
Traf Kumar Gaurav und erzählte es ihm. Hatte den Film mit meiner Mutter gesehen. Seltsam wie Erinnerungen mit Stars verknüpft werden und sie wichtig werden. Eine Umarmung für ihn.

f.m in car playing song from hindi film love story...kumar gaurav & vijeta...saw it 3 times in one day...wanted to be like kumar gaurav.  
Das Radio im Auto spielte einen Song aus dem Hindifilm Love Story… Kumar Gaurav und Vijeta… sah ihn an einem Tag drei Mal… wollte wie Kumar Gaurav sein.

random thought repeat: film making is a collective process but not a democratic one. no more mr. nice guy on the sets from now on ha ha.  
Noch ein zufälliger Gedanke: Filmherstellung ist ein kollektiver Prozess, aber kein demokratischer. Ab jetzt bin ich kein Mr. Nice Guy (jetzt ist Schluss mit lustig) mehr auf den Sets, haha.

random thought: its so difficult to give form to ur vision, when so many ppl are not only on a different page but reading some other book.  
Zufälliger Gedanke: es ist so schwierig, unserer Vision Form zu geben, wenn so viele Menschen nicht nur auf einer anderen Seite sind, sondern ein anderes Buch lesen.

apologies the fever won. bedridden with the taste of burnt steel in my mouth or so it seems. today will try & work my way bak to health.  
Entschuldigung, das Fieber hat gewonnen. Bettlägerig mit dem Geschmack von verbranntem Stahl in meinem Mund, so scheint es jedenfalls. Werde heute versuchen, meinen Weg zur Gesundheit zurückzuerarbeiten.

**04.05.2010**

ok off to bed before i get delirious again and keep repeating...repeating..repeating...oh sh\*\* it is starting all over. bye now lov to all  
okay, ab ins Bett, bevor ich wieder ins Delirium falle und mich ständig wiederhole… wiederhole… wiederhole… oh Mist, es beginnt bereits. Tschüss jetzt. Liebe an alle.

sorry...ice cream thingy already on air. i think this is the new improved twitter version...ur thoughts become tweets now, no need to write.  
Sorry, das Ding mit dem Eis ist bereits online. Ich denke, das ist die neue verbesserte Version von Twitter.. unsere Gedanken werden jetzt zu Tweets, überflüssig, sie aufzuschreiben.

had ice cream after many years. was told it helps with the cold.dont know of its medicinal properties but wish all medicines were so tasty.  
Hatte nach vielen Jahren Eis gegessen. Mir wurde erzählt, es hilft bei Erkältung. Weiss nichts von seinen medikamentösen Eigenschaften, wünschte aber, jede Medizin wäre so schmackhaft.

**01.05.2010**

superhero with a cold?? with great power comes great sneezing...bullets dont hurt him...kryptonite fails...only common cold is his enemy.  
Superheld mit einer Erkältung? Mit grosser Power kommt grosses Niesen… Kugeln verletzen ihn nicht… Kryptonit versagt… nur eine gewöhnliche Erkältung ist sein Feind.

fever is a good enuff reason to just lie in bed & not do anything...cant even think really.nasal passages are they attached to the brain??  
Fieber ist als Grund gut genug, um einfach im Bett zu liegen und nichts zu tun… kann nicht mal richtig denken. Sind die Nasenwege mit dem Gehirn verbunden?

traffic & my nose both blocked. ate a full green chilly & didnt feel a thing. means on the coldometer scale...my cold is 11 on 10.  
Beide sind verstopft, der Verkehr und meine Nase. Habe eine ganze grüne Chilli gegessen und spürte nichts. Bedeutet, auf der Erkältungsskala ist meine Erkältung eine 11 von 10.

**April 2010**

**30.04.2010**

have to stop. writing feverishly.must be getting delirious.doc waiting with injection. must take a shot as i have a shoot tom. love u all.  
Muss aufhören. Schreibe fieberhaft (oder mit Fieber behaftet). Muss ins Delirium gefallen sein. Doktor wartet mit einer Spritze. Brauche einen Schuss (Spritze), da ich morgen einen Schuss (Dreharbeiten) habe. Liebe euch alle.

just so that all know...my new films will take a bit to hit the screens. visual effects take very long in post production.  
Nur damit alle es wissen, mein neuer Film wird ein wenig brauchen, um auf die Leinwand zu kommen. Visuelle Effekte brauchen sehr lange in der Nachproduktion.

@sajidk23 all the best for housefull. bless u with happiness & success.  
Alles Gute für Housefull, segne dich mit Glück und Erfolg.

@neelamkothari was nice to see u at maheeps...good to recollect we have the same views on men, women, life & smiles.be happy my friend.  
War nett, dich bei Maheeps zu sehen… gut, sich wieder daran zu erinnern, dass wir die selben Ansichten über Männer, Frauen, das Leben und Lächeln haben. Sei glücklich, meine Freundin.

Neelam Kothari: @iamsrk:alwys gud 2 hav u around. Irrespective of wht ur goin thru, ur alwys warm consistent n loving! So much 2 learn from u. Get well soon  
@SRK: Immer gut, dich dabei zu haben. Unabhängig davon was du durchmachst, bist du immer herzlich, beständig und liebevoll! So viel kann man von dir lernen. Werde bald wieder gesund.

yes MNIK superb in Poland. thanx everyone, i was told by karan a few days ago. hope the new version is also liked by everyone all over.  
Ja, MNIK läuft grossartig in Polen. Danke an alle, Karan erzählte es mir vor ein paar Tagen. Hoffe, die neue Version wird auch von allen überall gemocht.

down with fever & cold.words are floating & melting as i touch them with the heat & cold.strange v call cold a cold, while the body is warm.  
Liege mit Fieber und Erkältung darnieder. Worte fliessen und schmelzen, als ob ich sie mit Hitze und Kälte berühre. Seltsam, wir nehmen eine Erkältung eine Erkältung, während der Körper warm ist.

spellings dont matter as long as the meaning is clear friends. if u get caught up in spellings most certainly u will never find the essence.  
Rechtschreibung spielt keine Rolle, solange die Bedeutung klar ist, Freunde. Wenn du dich in der Rechtschreibung verhedderst, wirst du die Essenz ganz sicher nicht finden.

@shiekhspear happy birthday by fair and handsome friend. may God keep u happy always...lots of love srk  
Happy Birthday mein anständiger und ansehnlicher Freund. Möge Gott dich immer glücklich sein lassen, alles Liebe, SRK

**29.04.2010**

I read a t shirt slogan that said no wuckin' forries...so relaxed that one doesnt have to even spell it right. Thought it was nice.  
Ich las einen T-Shirt Slogan, der lautet, keine serdammten Vorgen (keine verdammten Sorgen), so entspannte ich mich, das man es nicht mal richtig buchstabieren muss. Dachte es war nett.  
  
Somedays i get tired handling so many lives that move with me.wish i only had myself to take care of..especially on days when i have a cold.  
Manche Tage werde ich es müde, mich mit so vielen Leben zu befassen, die sich mit mir bewegen. Wünschte, ich müsste mich nur um mich kümmern. Besonders an Tagen, wenn ich erkältet bin.  
  
@TheVijayMallya thanx king of kings for your kindness. love to u and happiness.  
Danke, König der Könige für deine Freundlichkeit. Liebe und Glück für dich.  
  
does wot i wrote before makes sense...or am i just rambling cos i have space of 140 characters to write my silly thoughts.  
Macht das, was ich vorher schrieb, Sinn… oder schweife ich nur ab. Da ich 140 Buchstaben zur Verfügung habe, um meine dummen Gedanken zu schreiben.  
  
trying to be best at what u believe in...will always lead to pressure. at times of pressure we need to stop swimming & just float a bit.  
Versuche bei dem, woran du glaubst, am besten zu sein… wird immer in Druck münden. In Zeiten des Druckes müssen wir aufhören zu schwimmen und einfach ein wenig treiben.  
  
**28.04.2010**  
ok all will leave now.. very tired & in pain. have to get up & do some solid physio ...work out...painkillers making me sleepy. love u all  
okay, ihr alle, werde euch jetzt verlassen. Bin sehr müde und habe Schmerzen. Muss aufstehen und eine massive Physiotherapie machen… trainieren… Schmerzmittel machen mich schläfrig. Liebe euch alle.  
  
i think college very important to finish before taking up a job/no pics of mannat on the net really/  
ich denke, es ist sehr wichtig, erst das College zu beenden, bevor man einen Job annimmt/wirklich keine Bilder von Mannat im Internet  
  
yes want to give up smoking, but then we dont always get wot we want ha ha/plan to take kids to istanbul i think for holidays/shy 8 on 10  
ja, möchte das Rauchen aufgeben, andererseits bekommen wir nicht immer, was wir wollen haha/Plane, die Kids mit nach Istanbul zu nehmen, ich denke in den Ferien/ schüchtern: 8 von 10  
  
yes lots of ppl say my eyes r sad & doleful/kids use the computer but not too much/the superhero is called g.one/yes i will marry u ha ha  
Ja. Viele Leute sagen, meine Augen sind traurig und melancholisch/die Kids benutzen den Computer, aber nicht zu viel/der Superheld heisst G.One/Ja, ich werde ich heiraten haha  
  
my father owned a restaurant in delhi, i dint work in a restaurant/started to smoke when i was 27/  
Mein Vater besass ein Restaurant in Delhi, ich habe nicht in einem Restaurant gearbeitet/begann zu rauchen, als ich 27 war.  
  
ra.one site will be up soon/have no film with kajol or yashji right now/dont dance too well, i just try hard/i am the hero in ra.one/  
Die Webseite von Ra.One wird bald online sein/habe im Moment keinen Film mit Kajol oder Yashji/tanze nicht so gut, ich bemühe mich nur stark/bin der Held in Ra.One  
  
am just restless no other reason for resting properly/ra.one means randon access version one, will understand when u see the film  
bin nur Ruhelos, echt kein anderer Grund zum Anhalten/Ra.One bedeutet Zufallszugriff Version 1, werdet ihr verstehen, wenn ihr den Film seht.  
  
grilled chicken & wife forces veggies with it/suraj hua madham my favorite song/i like action & comedy/started to act to get over sadness  
gegrilltes Hühnchen und meine Frau zwingt mich, Gemüse dazu zu essen/Suraj Hua Madham ist mein Lieblingslied/ich mag Action und Komödien/begann zu schauspielern, um die Traurigkeit zu überwinden.  
  
ok ten questions then i am gone. knee hurting too much. has changed from a blue hue to a darker purple than the kkr jerseys.  
Okay, zehn Fragen, dann bin ich weg. Das Knie schmerzt so sehr. Hat von Blau zu einem noch dunkleren Lila als das der KKR Trikots gewechselt.  
  
yes wish bobby my friend gets well sooner than soon. he is still in the hospital & the film is soo difficult in terms of production.  
Ja, wünsche, dass es meinen Freund Bobby so bald wie möglich besser geht. Er ist noch immer im Krankenhaus und der Film ist hinsichtlich der Produktion so schwierig.  
  
working on only one film right now. ra.one. don 2 under way after a few months. will take a break after the first week of june with the kids  
Arbeite im Moment nur an einem Film, Ra.One. Don 2 ist in Vorbereitung, in ein paar Monaten. Werde nach der ersten Juniwoche eine Pause mit den Kindern machen.  
  
whole day gone in meetings for the production etc. so many things happening sometimes dont even realise how the day comes to the end.  
Der ganze Tag verging mit Meetings für die Produktion usw. Manchmal passieren so viele Dinge, dass man nicht mal merkt, wie der Tag endet.  
  
see u all later. love to all.  
Bis später, ihr alle. Liebe an alle.  
  
have to rush for earthly chores. family came to see the shoot...the son gave me a pak of his favourite gum for a job well done.  
Muss wegen irdischer Aufgaben hetzen. Die Familie kam, um die Dreharbeiten zu sehen… mein Sohn schenkte mir ein Päckchen seiner Lieblingskaugummis, für gut gemachte Arbeit.  
  
why all this...the jumps..the flying...the risks. is it to prove something...no.i do it cos i believe i can fly.u all made me believe it so.  
Warum das alles… die Sprünge… das Fliegen… die Risiken. Ist es, um etwas zu beweisen… nein. Ich tue es, weil ich glaube, das ich fliegen kann. Ihr alle macht mich das glauben.  
  
sorry been out of touch...kinda hard typing when hanging 40 feet in the air. finally over...nice to have my feet back on the ground.  
Sorry, war ausser Reichweite… ist irgendwie schwierig zu tippen, wenn man 40 Fuss in der Luft hängt. Endlich vorbei… schön, meine Füsse wieder auf dem Boden zu haben.  
  
**27.04.2010**  
tomorrow is a day off for me. foreign crew work only 6 day week...nice. already thinking of standing on the ground after 6 days of hanging  
morgen habe ich einen Tag frei. Die ausländische Crew arbeitet nur sechs Tage die Woche, schön. Stelle mir bereits vor, auf dem Boden zu stehen, nach sechs Tage des Hängens  
  
now have to head bak to the shoot. hanging on cables...bruises..heat..dust...sweaty ppl all around...i love the glamourous world of films.  
Jetzt muss ich zurück zu den Dreharbeiten. An Kabel hängen, blaue Flecken, Hitze, Staub… überall verschwitzte Leute, ich liebe die glamouröse Welt des Films.  
  
my friend just called me a "problem child". always in trouble.i think its true...it would be so boring to be a "solution adult."  
Mein Freund nennt mich bloß Problemkind. Immer in Schwierigkeiten. Ich denke, es stimmt… es wäre so langweilig, ein unproblematischer Erwachsener zu sein.  
  
ipl controversy: fast,furious & too much noise. like the T20 itself. hope it gets resolved as fast too for our friend lalit & franchises.  
IPL Kontroverse: schnell, heftig und zu viel Lärm. Wie die T20 an sich. Hoffe für unseren Freund Lalit und die Lizenzen, dass es auch so schnell geklärt wird.  
  
happy birthday sachin hope ur fingers heal soon.  
Glückwunsch zum Geburtstag Sachin, hoffe, deine Finger heilen bald.  
  
director allowed only this pic from ra.one. hope u like it.  
Der Regisseur erlaubte nur dieses Foto von Ra.One, hoffe, ihr mögt es.  
  
  
  
the ipl awards was very nice. had a great time.could not stay bak as had a shoot in the morning.all of us smiled through a tinge of sadness.  
Die IPL Awards waren sehr schön. Hab mich großartig amüsiert. Konnte nicht dableiben, da ich am Morgen einen Dreh hatte. Wir alle lächeln unter einem Anflug von Traurigkeit.  
  
i am back. sorry been shooting action. every part of my anatomy hurts...action does speak much louder than words...& it says OUCH & OOH  
Ich bin zurück. Tut mir leid, habe Action gedreht. Jeder Teil meiner Anatomie tut weh… Taten sagen mehr als Worte und es sagt autsch und ooh.  
  
**24.04.2010**  
goodnight all. will try & post a picture from the shoot if the director allows. love u all & as they dont say on wirelese, over but not out.  
Gute Nacht allen. Werde versuchen, ein Bild von den Dreharbeiten zu posten, wenn es der Regisseur erlaubt. Liebe euch alle und wie es im Funk nicht heisst, vorbei, kein Ende der Durchsage.  
  
thanx arab fans have seen the video. very sweet & touching. have a shoot in the morning.bak to life bak to reelity...my reel/real life.  
Danke an die arabischen Fans, habe das Video gesehen. Sehr süß und berührend. Habe am Morgen einen Dreh. Zurück zum Leben, zurück zum Filmleben, mein Film/reales Leben.  
  
also a big thanx to kolkata. all matches were packed with spectators.roads lined up to cheer the boys...came bak with so much positivity.  
Auch ein grosses Danke an Kolkata. Alle Spiele waren mit Zuschauern voll. Die Strassen waren umsäumt, um die Jungs zu bejubeln. Kam mit so viel Positivität zurück.  
  
bak in mumbai. dada was stupendous.some guys didnt get to play..hope they learn to be resilient. all's well that sometimes doesnt well also.  
Zurück in Mumbai. Dada war erstaunlich. Einige Jungs kamen nicht dazu zu spielen, hoffe sie lernen, belastbar zu sein. Alles ist gut, auch wenn das manchmal auch nicht gut ist.  
  
said goodbye to the team. felt bad that couldnt lead kkr to victory in 3 yrs. wish the guys to do well wherever they play.they r a great lot  
sagte dem Team auf Wiedersehen. Fühlte mich schlecht, das ich die KKR in drei Jahren nicht zum Sieg führen konnte. Wünsche die Jungs sind erfolgreich, wo immer sie spielen. Sie sind ein grossartiger Haufen.  
  
one calculation for reaching the semis was so ridiculously absurd that wotever lil maths i knew went flying out of the window.ha ha  
eine Kalkulation zum Erreichen der Halbfinale war so lächerlich absurd, dass sich jedes bisschen Mathematikwissen, das ich hatte, verflüchtigt hat, haha  
  
normally dont do breakfast...today did in kolkata with kids. fried chips & milkshake..so much for the healthy resolution last nite.  
Normalerweise frühstücke ich nicht, heute in Kolkata tat ich es mit den Kids. Pommes Frites und Milchshake, so viel zum Gesundheitsvorsatz von letzter Nacht.  
  
**19.04.2010**  
have a good day everyone. see u all tom...lots of love.  
Einen schönen Tag euch allen. Bis morgen, alles Liebe  
  
should sleep now. ra.one starts shooting again...will go bak & join the team.cant wait to do some difficult but new kinda stuff on the sets  
sollte jetzt schlafen gehen. Die Dreharbeiten für Ra.One beginnen wieder, werde zurückkehren und mich dem Team anschliessen. Kann es kaum erwarten, ein paar schwierige aber irgendwie neue Sachen auf den Sets zu machen.  
  
this rollercoaster ride of cricket coming to an end. time to get bak to films & work. have decided to work out like mad & get healthier.  
Diese Achterbahnfahrt des Cricket geht zu Ende. Zeit, zu den Filmen und der Arbeit zurückzukehren. Habe mich entschlossen, wie verrückt zu trainieren und gesünder zu werden.  
  
just spent time with kids.did a massage for my knee.played some solid kiddie cricket with children. dada fed us home cooked food. Delicious  
verbrachte gerade Zeit mit den Kindern. Machte eine Massage für mein Knie. Spielte ein wenig solides Kindercricket mit den Kids. Dada fütterte uns mit hausgemachten Essen, lecker.  
  
was a mixture of a day. decided to stay bak in kolkata to attend the last match here.slim hopes of semis became completely anorexic..sigh.  
war ein gemischter Tag. Beschloss in Kolkata zu bleiben, um das letzte Spiel zu besuchen. Die geringe Hoffnung auf die Halbfinale ist komplett verhungert. Seufz.  
  
Dont have laptop...using friends fone...so wont write much..-ts irritating typing on small pad...fat fingers.so bye till laptop is bak. Lov  
Habe keinen Laptop, benutze das Handy eines Freundes, werde daher nicht so viel schreiben, ist irritierend, auf so kleinem Feld zu schreiben, dicke Finger. Daher tschüss, bis das Laptop zurück ist. Liebe.  
  
I thank God for the opportunities given to me that can get kids to experience such events.am sure will make them world ready & better ppl.  
Ich danke Gott für die mir gegebenen Chancen, die Kids solche Events erleben lassen zu können. Bin sicher, es wird sie für die Welt bereit machen und zu besseren Menschen.  
  
Have no idea on run rates etc but hope we can give kkr followers something to cheer about tom. Last match at home..will miss it all  
Hab keine Ahnung von Runrates usw., hoffe aber, dass wir morgen den Anhängern der KKR etwas zum Jubeln geben können. Letztes Heimspiel, werde das alles vermissen.  
  
**18.04.2010**  
ok enuff questions...now need to go to bed. have work in the morning...also have to go to kolkata. love u all be well all.  
Okay genug Fragen, muss jetzt ins Bett gehen. Hab am morgen zu tun, muss auch nach Kolkata. Liebe euch alle, bleibt alle gesund.  
  
no movie with katrina/sister well & healthy/yes watch wwe with kids/wedding ring i wear on my right hand/am very humble & quiet actually  
kein Film mit Katrina/Schwester ist wohlauf und gesund/ja, schaue WWE mit den Kids/den Ehering trage ich an meiner rechten Hand/bin eigentlich sehr bescheiden und ruhig  
  
asoka book yes, thanx/its ok if ppl let u down, their loss not urs/  
das Asokabuch, ja danke/ist okay, wenn dich Leute im Stich lassen, ist ihr Verlust, nicht deiner  
  
dont speak arabic/am a better father than an actor i would like to believe/dont do drugs ever/like comedies a lot/uk in june/  
spreche nicht arabisch/möchte glauben, das ich ein besserer Vater als Schauspieler bin/nehme niemals Drogen/mag Komödien sehr/England im Juni  
  
have not been asked for ferari ki sawaari/mukesh mills havent shot there for a while/business decision only based on passion/  
wurde nicht gefragt wegen Ferari Ki Sawaari/Mukesh Mills, habe eine Zeitlang nicht dort gedreht/geschäftliche Entscheidung basieren nur auf Leidenschaft  
  
all loved twilight/i think priyanka & kareena act very well/dont eat ice cream/not acting in nay show with disney/  
jeder liebte Twilight/ich denke, Priyanka und Kareena spielen sehr gut/esse kein Eis/kein Auftritt in irgendeiner Serie bei Disney  
  
my parents passed away many years ago...though they still live within me/beard feels too scratchy to me & the kids so no/kolkata today  
meine Eltern starben vor vielen Jahren, obwohl sie noch immer in mir leben/Bart fühlt sich für mich und die Kids zu kratzig an, deshalb nein/heute in Kolkata  
  
new films will decide after 2 months/never show off ur percentage...numbers r only numbers/am 69 to 70 kgs/my kids very normal i think  
neue Filme werde ich in zwei Monaten entscheiden/niemals mit deiner Provision angeben, Zahlen sind nur Ziffern/wiege zwischen 69 und 70 kg/meine Kinder sind ganz normal, denke ich  
  
if my tweets contain too much info ignore them/i use a mac & nokia/when sad i just go quiet & overcome it with hugs from my kids/  
wenn meine Tweets zu viele Infos enthalten, ignoriert sie/ich benutze einen Mac und Nokia/wenn ich traurig bin, werde ich einfach ruhig und überwinde es mit Umarmungen von meinen Kindern  
  
gauri is honest starighforward motherly also very pretty & funny/i am good with 5 hrs sleep/brazil for world cup/not doing happy new year  
Gauri ist ehrlich, geradeaus, mütterlich, auch sehr hübsch und lustig/5 Stunden Schlaf sind okay für mich/Brasilien für den Weltcup/mache Happy New Year nicht  
  
u never leave hope for the ones u love..so for kkr huge hope to do well insha allah/watch my films while making them/shoot for don2 sept  
du verlierst niemals die Hoffnung für jene, die du liebst. Daher große Hoffnung für die KKR, das sie gut spielen, so Gott will/schaue meine Filme, während ich sie mache/drehe im September für Don2  
  
so many rules to be worked for auction next yr...so no clear direction now/ra.one next year/dog names: dash,hulk,kai & juicy/  
so viele Regeln für die Auktion im nächsten Jahr ausgearbeitet, daher jetzt keine klare Richtung/Ra.One im nächsten Jahr/die Namen der Hunde: Dash, Hulk, Kai und Juicy.  
  
0nly ques abshar no requests of names etc ha ha/ i like winters/hope big time for kkr in semis & pray/ra.one in mumbai from 19th  
Nur Fragen, keine Bitten von Namen usw. haha/ich mag Winter/hoffe sehr und bete für die KKR in den Halbfinals/Ra.One in Mumbai ab dem 19.  
  
ok all ask questions if u wish...i am here for a bit. good to be here.  
Okay, alle stellen Fragen, wenn ihr wollt, ich bin ein Weilchen hier. Es tut gut, hier zu sein.  
  
**17.04.2010**

TINA stands of There Is No alternative...( to hardwork )  
TINA steht für “Es gibt keine Alternative… (zu harter Arbeit)  
  
ok my friends..time to sleep now. have some production meetings to attend in the morning. will see u tomorrow...lov to all.  
Okay, meine Freunde, jetzt ist Schlafenszeit. Muss am Morgen einigen Produktionsmeetings beiwohnen. Bis morgen. Liebe an alle.  
  
yeah feel happy to be working. i read it when i was young...TINA to hardwork. There Is No Alternative to hardwork. the TINA factor.  
Ja, bin glücklich zu arbeiten. Ich las es, als ich jung war… TINA zu harter Arbeit. Es gibt keine Alternative zu harter Arbeit. Der TINA Faktor.  
  
aryan at age when he is not very social. kinda aloof & in his own beautiful world. his own music in his own head. not twitter ready at all.  
Aryan ist ein einem Alter, wo er nicht sehr gesellig ist. Irgendwie reserviert und in seiner eigenen wunderbaren Welt. Seine eigene Musik in seinem eigenen Kopf. Überhaupt nicht Twitterbereit.  
  
action team made work very simple. will spend a few sittings with andrew our physio when in kolkata. will boost the morale of the team too.  
Das Actionteam macht die Arbeit sehr einfach. Werde ein paar Sitzungen mit Andrew, unserer Physiotherapeuten verbringen, wenn ich in Kolkata bin. Werde auch die Moral des Teams stärken.  
~  
a pic in my shaving mirror...limits of my creativity at 3.30 am.  
Ein Bild in meinem Rasierspiegel… Grenzen meiner Kreativität um halb vier morgens.  
  
  
  
sexiest twitter...wouldnt that be like the sexiest bird. thats a new one...even for me. thanx everyone...  
Sexiester Twitter, wäre das nicht wie der sexieste Vogel. Das ist was neues, auch für mich. Danke an alle.  
  
was thinking on the way bak...can i ever stay on a farm. unlikely shouted a loud voice in my hedgehog hair head. i am a die hard city guy.  
Habe auf dem Weg zurück nachgedacht, könnte ich jemals auf einem Bauernhof leben. Unwahrscheinlich, rief eine laute Stimme in meinem Stachelhaarkopf. Ich bin ein eingefleischter Stadtmensch.  
  
long day. drove for 2 hrs to lonavala...shot on the station...drove bak gave my friend a hug at the hospital.gotta get my knee sorted.  
Langer Tag. Fuhr für zwei Stunden nach Lonavala, drehte am Bahnhof… fuhr zurück, umarmte meinen Freund im Krankenhaus. Bekam mein Knie gerichtet.  
  
**15.04.2010**  
see u all tomorrow. till then...have a good one everyone. love u all. Goodknight  
sehe euch alle morgen, bis dann, schönen Tag allen. Liebe euch alle, gute Nacht.  
  
off to bed now. early (morning ) to bed, early to rise...makes a man very tired at the shoots. so off now...have a shoot tomorrow.  
Gehe jetzt ins Bett. Früh (morgens) ins Bett, früh aufstehen… macht einen Mann müde bei den Dreharbeiten. Bin daher jetzt weg, muss morgen drehen.  
  
aziz told me & i misquote cos i cant rmemeber exactly. am just hurt a little not yet slain...lay me down to bleed a bit...i will rise again.  
Aziz sagte es mir und ich gebe es falsch wieder, da ich mich nicht Genau erinnern kann. Ich bin nur ein wenig verletzt, noch nicht erlegt, leg mich nieder, um ein bisschen zu bluten, ich werde mich wieder erheben.  
  
@BDUTT all i wanted to do this year was play well & not have controversies.one is eluding can see the other getting out of control now.ha ha  
Alles was ich dieses Jahr wollte, war gut zu spielen und keine Kontroversen zu haben. Eines ist versagt geblieben, das andere kann ich nun ausser Kontrolle geraten sehen, haha  
  
Barkha Dutt: @iamsrk ah now I can bet you that tweet of yours is going to be all over the news :)  
Ich kann sicher sein, das deine Tweets auf allen Nachrichten sein werden.  
  
just so that the channels get it right.we never offered a stake in kkr to anybody ever, including this lady in the midst of kochhi thingy.  
Nur damit es die Sender richtig verstehen, wir haben niemanden einen Anteil der KKR angeboten, inkl. dieser Lady inmitten dieser Kochhi Sache.  
  
hope bobby is better...then will go to kolkata on 17th and 19th for the last 2 games & make my team win.  
Hoffe, Bobby gehts besser, dann werde ich für die beiden letzten Spiele am 17. und 19. nach Kolkata reisen, und meinem Team zum Sieg bringen.  
  
everyone jumps to silly conclusions as soon as v lose. idiots who dont know perseverence & passion make me who i am.  
Jeder zieht dämliche Schlussfolgerungen, sobald wir verlieren. Idioten, die nicht das Durchhaltevermögen und Leidenschaft kennen, die mich zu dem machen, was ich bin.  
  
wow left the world for few hrs and so much has happened. kkr is my team & i will never ever leave it, said million of times before.  
Wow, habe die Welt für ein paar Stunden verlassen und so viel ist passiert. Die KKR sind mein Team und ich werde sie niemals verlassen, hab es schon millionenmal gesagt.  
  
see u all later before the questions get even more difficult to answer. ha ha. bye and have a good day...melting/ baking sun here i come.  
Sehe euch später, bevor die Fragen noch schwieriger zu beantworten werden. Haha, Bye und schönen Tag, schmelzende/brennende Sonne, hier komme ich.  
  
some1 just asked how do i make so much money when i keep tweeting all day. beats me..must be something to do with acting for the last 20 yrs  
jemand fragte gerade, wie ich so viel Geld verdienen kann, wenn ich den ganzen Tag twittere. Keine Ahnung, muss was mit der Schauspielerei der letzten zwanzig Jahre zu tun haben.  
  
am going now. too much talk of losses & profits for a day. need to do something better...like trim my hair for the shoot. love u all bye.  
Gehe jetzt. Zu viel Gerede über Niederlagen und Profite für einen Tag. Muss etwas besseres tun, wie meine Haare für den Dreh zu kürzen. Liebe euch alle, bye.  
  
someone just sent a mathematical (ill informed) profit made by kkr.to correct u.not invested million $s just some priceless emotions in kkr  
jemand schickte gerade den mathematischen (schlecht informierten) Profit der KKR. Um dich zu korrigieren, investierte keine Million Dollar in die KKR, nur einige unbezahlbare Emotionen.  
  
those who dont have a reaction to losses get used to it. i always tell say..if u hate losing enuff...u will surely win. end of sermon ha ha  
jene, die nicht auf Niederlagen reagieren, gewöhnen sich daran. Ich sage ständig, wenn du das verlieren genug hasst, wirst du sicher gewinnen. Ende der Predigt, haha  
  
being successful does not mean that one doesnt react to bad days. being successful means reacting & then acting upon changing bad days.  
Erfolgreich zu sein bedeutet nicht, das man nicht auf schlechte Tage reagiert. Erfolgreich zu sein bedeutet zu reagieren und dann daran zu arbeiten, schlechte Tage zu ändern.  
  
also cos lots of ppl think i am sad etc. i am not.. just disappointed. that too has waned already. new day...new way. v get wot v work for.  
Auch weil viele Leute denken, das ich traurig bin usw, ich bin es nicht, nur enttäuscht. Auch das ist bereits abgeflaut. Ein neuer Tag, ein neuer Weg. Wir erhalten, wofür wir arbeiten.  
  
thanx rajgopalans...will tell juhi that u r praying for bobby.  
Danke Rajgopalans, werde Juhi sagen, das du für Bobby betest.  
  
bobby stable but still not out of the woods. lots of prayers & attention by docs. everybody missing him at the shoot. should get well soon.  
Bobby ist stabil, aber noch immer nicht über den Berg. Viele Gebete und Aufmerksamkeit von Seiten der Ärzte. Jeder vermisst ihn bei den Dreharbeiten. Sollte schnell gesund werden.  
  
quotes on mobile. and the poems ppl write & send...makes me believe we still have the best writers in films though blamed for bad stories.  
Zitate auf dem Handy. Und die Gedichte, die die Leute schreiben und schicken, lassen mich glauben, das wir noch immer die besten Autoren in den Filmen haben, obwohl für schlechte Filme getadelt werden.  
  
the same sun that melts the snow...bakes the clay too. so wot should we do..be the clay,snow or be impressed by the sun. arent v already ?  
dieselbe Sonne, die den Schnee schmiltz, brennt auch den Ton. Was sollen wir also tun, der Ton sein, der Schnee oder von der Sonne geblendet. Sind wir das nicht bereits?  
  
who sends these meaningless loaded quotes...is there a goblin sitting typing away furiously for a telephone company making them up.  
Wer schickt diese bedeutungsvollen Zitate, gibt es einen Kobold, der sie sich, blindwütig tippend dasitzt, für eine Telefonfirma ausdenkt.  
  
@shamsheraj thanx sir will do. as u said my dad did too but dependent on others to deliver left to pathan..na rota..na sota..no kabhi khota.  
Danke Sir, werde ich tun. Wie Sie sagten, das tat auch mein Dad, aber abhängig von anderen zu halten, was man versprochen hat, bleibt Pathanen überlassen... weine nicht, lass dich nicht um den Schlaf bringen, verliere nicht.  
  
Shammi Kapoor: @iamsrk Bete pathan rotte nahin. Get up and prepare to face another challenge. Love  
Sohn, Pathanen weinen nicht. Steh auf und rüste dich, einer weiteren Herausforderung gegenüberzutreten. Liebe  
  
**14.04.2010**  
love u too. thanx...  
Liebe dich auch. Danke...  
  
Barkha Dutt: still love you lots.  
Wir lieben dich dennoch sehr.  
  
cricketwallah i dont know the sage...and frankly not much into sages.as for passing i see this one & last 2 yrs as failed sages be damned.  
Ich kenne den Weisen nicht... und ehrlich gesagt, mag ich Weise nicht so. Was das Vorübergehen angeht, ich sehe dieses und die letzten beiden Jahre als gescheitert an, Weise verdammt.  
  
Cricketwallah: As the sufi sage said, `this too shall pass'.  
Wie der Sufi-Weise sagt: Es geht alles vorüber.  
  
i am not sad. just feel awful for kolkata & all of this, most wonderful city & my sponsors..nokia & xxx drink. no promises anymore.bye all.  
Ich bin nicht traurig. Fühle mich nur furchtbar für Kolkata und alle aus dieser wunderbarsten Stadt und meine Sponsoren. Nokia und XXX Drink. Keine Versprechen mehr. Machts gut.  
  
bye all. i am off now to deal with disappointments in the way i know best. u find ur poison. love u all. unconditional apologies to all.  
Tschüss an alle. Bin jetzt weg, um auf die beste Art mit den Enttäuschungen fertig zu werden, die ich kenne. Ihr findet die eure (Heisst, er gibt sich die Kante, vielleicht sollte ich das auch tun...). Liebe euch alle. Entschuldige mich uneingeschränkt bei allen.  
  
substance leads to style & glamour. supporters of kkr v can say goodbye to ipl now.better than last yr is not good enuff.  
Substanz führt zu Stil und Glanz. Unterstützer der KKR, wir können nun der IPL auf Wiedersehen sagen. Besser als letztes Jahr ist nicht gut genug.  
  
many friends at home..so will be with them.will try & get over this loss too..like in the last 2 yrs. all supporters try the same. Bye  
viele Freunde zu Hause, werde daher mit ihnen zusammen sein. Werde versuchen, auch über diese Niederlage hinwegzukommen. Wie in den letzten beiden Jahren. Alle Unterstützer, versucht dasselbe, bye  
  
just disappointed. cant do anymore for kkr. sorry cant sound fakely uppity about next season & thanx for support tweets.  
Einfach enttäuscht. Kann nichts mehr für die KKR tun. Tut mir leid, kann nicht künstlich eingebildet über die nächste Saison klingen, danke für die Unterstützungstweets.  
  
my kids gave me a hug for the first time in 3 yrs when we lost. they have overcome the sadness of defeats better than me. time to learn.  
Meine Kids umarmten mich zum ersten Mal in den drei Jahren, die wir verloren haben. Sie haben die Trauer der Niederlagen besser überwunden als ich. Zeit zu lernen.  
  
final thanx to kolkata audience. u make us proud...couldnt do the same...& cant make any promises for future either, have lost the right.  
Der größte Dank geht ans Publikum in Kolkata. Ihr macht uns stolz, konnten nicht dasselbe tun… und kann auch keine Versprechen für die Zukunft machen, habe das Recht dazu verloren.  
  
will call all & thank them for trying, even if it wasnt good enuff. all r a good bunch. all of them. sometimes our best not good enuff.  
Werde alle anrufen und ihnen fürs Versuchen danken, auch wenn es nicht gut genug war. Sind alle ein guter Haufen. Sie alle. Manchmal ist unser Bestes nicht gut genug.  
  
i completely take the blame for not putting up a good enough show...so much love for kkr & i couldnt reciprocate.  
Ich nehme komplett die Schuld auf mich dafür, keine ausreichende Vorstellung auf die Beine gestellt zu haben… so viel Liebe für die KKR und ich konnte sie nicht vergelten.  
  
@kkriders outbatted,outbowled,outclassed...out of semis.never lost so much,so often,so consistently.apologies to all who supported us.  
Rausgeschlagen, rausgeworfen, deklassiert… raus aus den Halbfinalspielen. Nie so sehr verloren, so häufig, so durchweg. Entschuldige mich bei allen, die uns unterstützt haben. (nicht er hat sich zu entschuldigen, bei der Leistung verdienen sie es einfach nicht anders)  
  
got to go now. love u & leave u to the fun of life. see u later guys...after the kkr win...yes has to happen today. love u all  
muss jetzt gehen. Liebe euch und überlasse euch den Freuden des Lebens. Bis später, Leute, nach dem Sieg der KKR, ja, das muss heute passieren. Liebe euch alle.  
  
at the hospital. some namaaz time with my friend bobby. telling him jokes.feel he can hear us. he will smile & revive i am sure. insha allah  
im Krankenhaus. Ein wenig Zeit zu beten mit meinem Freund Bobby. Erzählte ihm Witze. Habe das Gefühl, das er uns hören kann. Er wird lächeln und sich erholen, da bin ich sicher. Insha Allah.  
  
amrita my friends baby. masha allah so new to the world & so untouched by it. pray he grows to be strong & true. really nice holding him.  
Baby von meiner Freundin Amrita. Masha Allah so neu auf der Welt und so unberührt davon. Bete, das er stark und wahrhaftig aufwächst. Sehr schön, ihn zu halten.  
  
100 days on twitter. thanx everyone. saw a 3 month old baby yesterday...seems like i am one on the twitter now. its been a good life so far.  
100 Tage auf Twitter. Danke an alle. Sah gestern ein drei Monate altes Baby, sieht so aus, als wäre ich nun eins auf Twitter. Ist soweit ein gutes Leben gewesen.  
  
@kkriders important match. will help us erase memories of all losses past. go team kkr...lets show all the stuff we r made of. strength to u  
Wichtiges Spiel. Wird uns helfen, Erinnerungen all der Niederlagen in der Vergangenheit auszuradieren. Los KKR, lasst uns allen zeigen, aus was für Stoff wir sind. Stärke für euch.  
  
i may soon lose my job as a lover if fighting comes into vogue. somebody stop it. start a society prevention of cruelty to romantic heroes.  
Ich könnte bald meinem Job als Liebhaber verlieren, wenn kämpfen in Mode kommt. Jemand sollte das stoppen. Gründe einen Verein zum Schutz gegen Grausamkeit gegenüber romantischer Helden.  
  
watched news. warring to get married. warring for a cricket team. fights to get into hospital. doesnt anyone want to love any more.  
Die Nachrichten gesehen. Kämpfen, um zu heiraten. Kämpfen für ein Kricketteam. Kämpfen, um ins Krankenhaus zu kommen. Möchte denn niemand mehr lieben.  
  
**13.04.2010**  
got to go now. have some creatives to do. have a good day everyone...bitchslap troubles on the head today. see u later.  
Muss jetzt gehen. Habe einiges an Kreativem zu tun. Schönen Tag an alle… werde heute dem Ärger eins verpassen. Sehe euch später.  
  
asked so telling. i earned my first salary ushering for a pankaj udhas concert in delhi Rs.50. took a train & saw Taj Mahal with the money  
wurde gefragt, daher antworte ich. Ich verdiente mein erstes Geld als Platzanweiser bei einem Pankaj Udhas Konzert in Delhi, Rs. 50. Mit dem Geld nahm ich einen Zug und schaute mir das Taj Mahal an.  
  
like someone has suggested...i have stopped fighting my inner demons...we are on the same side now. celebrating no conflicts day today.  
Wie jemand vorgeschlagen hat, habe ich aufgehört, gegen meine inneren Dämonen zu kämpfen… wir befinden uns jetzt auf derselben Seite. Feier heute einen konfliktfreien Tag.  
  
**12.04.2010**  
think will shut off now. have some dreams to catch up with. see u guys tomorrow...same place...some time. love to all. bye.  
Denke, werde jetzt ausschalten. Habe zu einigen Träumen aufzuschliessen. Sehe euch Leute morgen, selber Ort, selbe Zeit. Liebe an alle, bye.  
  
held a 3 day old baby today. vulnerable. my lil ones suddenly seemed so grown up but still hold my hand when surrounded by ppl.vulnerable.  
hielt heute ein drei Tage altes Baby. Verletzlich. Meine Kleinen erschienen plötzlich so groß geworden, halten aber immer noch meine Hand, wenn wir von Leuten umgeben sind. Verletzbar.  
  
red chillies v/fx & jeff from america. also a few other studios involved to complete work on ra.one. its quite a task for an indian film.  
Red Chillies VFX und Jeff aus Amerika. Auch ein paar andere Studios sind beteiligt, um die Arbeit an Ra.One zu vervollständigen. Ist eine ziemliche Aufgabe für einen indischen Film.  
  
shoot starting tomorrow...without me for a few days. then will join the action. most difficult & unknown part of film being shot now. wow !!  
die Dreharbeiten beginnen morgen, für ein paar Tage ohne mich. Dann werde ich mich der Action anschliessen. Der schwierigste und unbekannteste Teil des Films wird nun gedreht. Wow!  
  
@kkriders i think our main issue is winning consecutive games. we havent since the first two. momentum & consistence amiss.  
Ich denke, unser Hauptproblem ist es, Spiele in Folge zu gewinnen. Wir haben das seit den ersten beiden nicht getan. Dynamik und Konsistenz fehlen.  
  
no i wont come to chennai for the match. think the team needs to introspect & play without my interference...emotional or physical.  
Nein, ich werde nicht nach Chennai für das Spiel kommen. Ich denke, das Team muss in sich gehen und ohne meine Einmischung spielen, emotional und physisch.  
  
ha ha someone said better way to pray at kkr matches will help...i dont think so...i think better play at kkr matches will help our cause.  
Haha, jemand sagte, es wird helfen, bei den Spielen der KKR besser zu beten, das glaube ich nicht, ich denke, in unserem Fall wird es helfen, bei den Spielen der KKR besser zu spielen.  
  
surrounded by many sufferings & as many gods & prayers in the hospital. i realised ppl pray more in hospitals than maybe anywhere else.  
Bin im Krankenhaus von viel Leiden und so viel Göttern und Gebeten umgeben. Ich merkte, das die Leute in Krankenhäusern wohl mehr beten als überall sonst.  
  
somebody wrote to me today a quote which says...pray hard and then let God worry. guess thats one way of doing it.  
Jemand schrieb mir heute ein Zitat, das lautet… bete inbrünstig und dann lass sich Gott drum kümmern. Schätze, das ist eine Möglichkeit.  
  
**11.04.2010**  
see u all...khuda hafiz.  
Bis später, Khuda hafiz (Möge Gott dein Hüter sein)  
  
off to hospital now. hate the drive to the hospital. driving to a place one doesnt want to go but have to. may Allah bless all in hospitals.  
Gehe jetzt ins Krankenhaus. Hasse die Fahrt zum Krankenhaus. An einen Ort zu fahren, wohin man nicht gehen will, aber muss. Möge Allah alle segnen, die in Krankenhäusern sind.  
  
have to spend more time with ppl i love & care for.feel them around me more. waste too much time with peripherals of life..missing the core.  
Muss mehr Zeit mit den Menschen verbringen, die ich liebe und um die ich mich sorge. Sie mehr um mich haben. Verschwende zuviel Zeit mit den Nebensächlichkeiten des Lebens. Verpasse das Wesentliche.  
  
bad day yesterday.friend still not well...had to take hugs from kids & friends to avoid being sad. kkr did little to help either.  
Gestern war ein schlimmer Tag. Meinem Freund geht es noch immer nicht gut. Muss die Kinder und Freunde umarmen, um Traurigsein zu verhindern. KKR waren jedoch nicht sehr hilfreich.  
  
**11.04.2010**  
see u all tomorrow. so long... loving u and leaving you...till we meet again. bye.  
Sehe euch alle morgen, bis dann, liebe und verlasse euch, bis wir uns wiedertreffen, bye  
  
going now. weekend begins...means kids & me party in the bed. watch movies...eat junk & do all that is banned otherwise.  
Gehe jetzt, das Wochenende beginnt, bedeutet, die Kinder und ich feiern Party im Bett. Schauen Filme, essen Junkfood und tun alles, was ansonsten verboten ist.  
  
yeah the knee & shoulder keep getting sore. but its ok...body gets used to it after a while. i am the king of pain. no pain no gain.  
Ja, das Knie und die Schulter tun weiter weh. Aber das ist okay, der Körper gewöhnt sich nach einer Weile daran. Ich bin der King der Schmerzen, ohne Fleiss kein Preis.  
  
after many days worked out. before that took a brisk walk with aziz & juhi at the hospital. couldnt keep pace with them. they walk too fast.  
Nach vielen Tagen trainiert. Davor machte ich einen strammen Marsch mit Aziz und  Juhi ins Krankenhaus. Konnte ihr Tempo nicht halten, sie liefen zu schnell.  
  
my friend vijay mallya is so kind in b'lore & deepika also called...but have to stay bak in mumbai & sort out stuff. kkr wil win Inshaallah  
mein Freund Vijay Mallya ist so nett in Bangalore und auch Deepika hat angerufen…muss aber in Mumbai bleiben und die Sachen in Ordnung bringen. KKR werden gewinnen, so Gott will.  
  
son spends time reading books..daughter doesnt hug cos i havent shaved. started to feel them maturing & me seeking child like attention.  
Sohn verbringt Zeit mit lesen… Tochter umarmt mich nicht, weil ich mich nicht rasiert habe. Bekam das Gefühl, das sie reifer werden und fühlte mich wie ein aufmerksamkeitsuchendes Kind.  
  
unfortunate v all meet at hospital...but it is nice the whole office. my beautiful boys & girls show so much love by being there amidst work  
unglücklicherweise treffen wir uns alle im Krankenhaus. Aber es ist nett, das ganze Büro. Meine wunderbaren Jungs und Mädels zeigen soviel Liebe, indem sie inmitten der Arbeit da sind.  
  
bye now love u all.  
Tschüss jetzt, liebe euch alle.  
  
indian boys all doing well. happy for angelo and manoj and dinda. and how well dada is fielding..like an eighteen year old...wow.  
die indischen Jungs machen sich alle gut. Freue mich für Angelo und Manoj und Dinda. Und wie gut Dada beim Fielding ist, wie ein achtzehnjähriger, wow.  
  
one match at a time. the last one we did come together. hope dada leads them unto more. mccullum needs to show ipl the stuff he is made of.  
Ein Spiel nach dem anderen. Beim letzten kamen wir zusammen. Hoffe, Dada führt sie zu weiteren. McCullum muss der IPL zeigen, aus welchem Stoff er gemacht ist.  
  
so am off now. have to work on the film, as my friend bobby is resting...we will really shout at him for making us work extra. see u later  
so, bin jetzt weg. Muss an dem Film arbeiten, während sich mein Freund Bobby erholt, wir werden ihn wahrlich dafür anschreien, uns extra Arbeit zu bescheren. Sehe euch später.  
  
working hard on the visuals and action. this is the first time we r attempting anything like this...i always worry i wont let down the kids.  
Arbeiten hart and den Visuals und der Action. Das ist das erste Mal, das wir so etwas versuchen… mache mir immer Gedanken, möchte die Kids nicht enttäuschen.  
  
i am well as well can be. wish could have worked out a bit more in the last few days...but it has been a busy week. shoot starts soon again.  
Mir geht es so gut, wie es gehen kann. Wünschte, hätte in den letzten paar Tagen mehr trainieren können, aber es war eine arbeitsreiche Woche. Die Dreharbeiten starten bald wieder.  
  
too many things on at the same time. landworld issues... so was off the airworld. hope all r flying & having a good life here.  
Zu viele Dinge gleichzeitig. Bodenbezogene Probleme, daher in die Luft abgehauen. Hoffe, alle fliegen und haben hier ein gutes Leben.  
  
**09.04.2010**

goodnite all. love to u...thanx for being around....  
gute Nacht an alle, Liebe für euch, danke das ihr da seid…  
  
going into sleep mode. have a few days of extra work lined up. also trying to change way of lifestyle...early to bed & early to rise kinda..  
gehe in Schlafmodus. Habe ein paar Tage zusätzliche Arbeit vor mir. Versuche auch, meinen Lebenstil zu ändern. So eine Art, früh zu Bett und früh aufstehen…  
  
my knee always acts up after a few active sequences. have learnt to live with it.too excited about the work v start for ra.one ..too cool.  
Mein Knie spinnt nach ein paar Actionszenen immer. Habe gelernt, damit zu leben. Zu begeistert von der Arbeit, die wie für Ra.One gestartet haben, zu cool.  
  
somebody just said i should do a film with gauri & karan directing it..ha ha. why dont u write to @kjohar25 and tell him.  
Jemand sagte gerade, ich sollte einen Film mit Gauri machen, unter der der Regie von Karan. Haha. Warum schreibst du nicht an Karan und sagst es ihm.  
  
i heard a filmmaker say that we need to make films which r ambitious...artistic & go well with the popcorn & soda. i agree so much with it.  
Ich hörte einen Filmemacher sagen, das wir Filme mit Ambitionen drehen müssen… künstlerisch und gut mit Popcorn und Limo zusammenpassend. Ich bin damit sehr einverstanden.  
  
offered the namaaz with tabu the wonderful friend & actress she is, atop the hospital. she is so beautiful and kind to do that with me.  
Habe mit Tabu, der wunderbaren Freundin und Schauspielerin, die sie ist, auf dem Dach des Krankenhauses das Namaaz verrichtet. Sie ist so wunderbar und liebenswürdig, das mit mir zu tun.  
  
i pray & hope both my boys...bobby & kkr want to keep winning the next few days. we can fight life only with belief in positivity.  
Ich bete und hoffe für beide meine Jungs… Bobby und die KKR wollen die nächsten paar Tage siegreich bleiben. Wir können nur mit dem Glauben an Positivität im Leben kämpfen.  
  
good news all around. bobby my friend is stable...the kkr boys did awesome. actually its all about who wants to win more on a day.  
Gute Neuigkeiten ringsum. Bobby, mein Freund, ist stabil… die KKR Jungs waren grossartig. Eigentlich dreht sich alles darum, wer mehr an einem Tag gewinnen will.  
  
**07.04.2010**  
yes plugging in to recharge. hope all brightens up a bit tom...and also hope kkr makes us all proud & happy. goodknight all. love u  
ja, ich stöpsle mich zum aufladen ein. Hoffe, alles hellt sich morgen ein wenig auf und hoffe auch, die KKR machen uns alle stolz und glücklich. Gute Nacht an alle, liebe euch.  
  
i realise now that how precious & fragile our bodies are. need to take care of it as if our life depends on it becos it really does.  
Ich merke jetzt, wie kostbar und fragil unsere Körper sind. Müssen darauf aufpassen, als ob unser Leben davon abhinge, da es das wirklich tut.  
  
retiring for the day. have a long day tom as we all get together to take on his responsibilities at work.its a tall order but v will all try  
ziehe mich für den Tag zurück. Habe morgen einen langen Tag, da wir uns alle zusammentun, um seine Aufgaben bei der Arbeit zu übernehmen. Ist eine schwere Anforderung, aber wir werden es alle versuchen.  
  
at hospital all day. strange to see my friend bobby who is most frisky during shoots so still in the midst of one. all pray he should be bak  
den ganzen Tag im Krankenhaus. Seltsam, meinen Freund Bobby, der während der Dreharbeiten der munterste ist, so ruhig inmitten von einem zu sehen. Alle beten, damit er zurückkommen möge.  
  
getting my knee fixed. have to start action again. will be bak with soon. love u all. from now on i am also bathing with my clothes on ha ha  
bekomme mein Knie fixiert. Muss wieder mit Action anfangen. Werde bald zurückkommen. Liebe euch alle. Ab jetzt werde ich auch angezogen baden, haha.  
  
read in some paper that i can be taken to court for my dancing in the buff statement at ipl. when will ppl develop a sense of humour!!!  
Lese in einigen Zeitungen, das ich für meine Erklärung, bei der IPL nackt zu tanzen, vor Gericht kommen könnte. Wann werden die Leute einen Sinn für Humor entwickeln!  
  
06.04.2010  
  
world beware...am coming to take u on...rested...refreshed...recycled...am going to sleep for 10 hrs & be bak. start pause mode. love to all  
welt, hüte dich, komme, um es mit dir aufzunehmen, ausgeruht, erfrischt, recycelt, gehe für zehn Stunden schlafen und komme zurück. Starte Pause Modus. Liebe an alle.  
~  
finally finally i am forced to say...tiredness has caught up with me. should sleep & be fresh to take on the world again. ok then get set go  
letztendlich bin ich gezwungen zu sagen, das mich die Müdigkeit eingeholt hat. Sollte schlafen und munter sein, um es wieder mit der Welt aufzunehmen. Okay dann, fertig, los.  
  
please say a little prayer for him. the whole office waiting to see him back. he will soon be i am sure.he is more than family to all of us.  
Bitte sprecht ein kleines Gebet für ihn. Das ganze Büro wartet darauf, ihn zurück zu sehen. Bin sicher, er wird bald zurück sein. Er ist für uns alle mehr als Familie.  
  
my close friend & film business head, bobby not well. had a stroke...will be well insha allah, but was so sad to see him not rushing around.  
Mein enger Freund und Filmbusinesschef, Bobby, gehts nicht gut. Hatte einen Schlaganfall. So Gott will, wird er gesund, war aber so traurig, ihn nicht herumhetzen zu sehen.  
  
**05.04.2010**  
am off now...c u all later. love and light to all.  
Bin jetzt weg, sehe euch alle später. Liebe und Licht für alle.  
  
black coffee...tobacco cigarettes...pressurised cabins...creative cinema...unpredictable cricket.. beautiful children... my deep Cs of life.  
Schwarzer Kaffee, Zigaretten, Druckkabinen, kreatives Kino, unkalkulierbares Cricket. Wunderbare Kinder, meine schwerwiegendenden C’s des Lebens.  
  
flying to mumbai now. lots on my mind & heart. need to be around love & loved ones.  
Fliege jetzt nach Mumbai. Eine Menge in meinem Kopf und Herzen. Muss mit denen zusammen sein, die ich liebe und die mich lieben.  
  
very late now. need to catch up on things lost..sleep & match both included. sleep like time heals lots of pain...so goodknight all. lov u  
ist jetzt sehr spat. Muss verlorene Dinge nachholen. Dazu gehören Schlaf und das Spiel. Schlaf wie Zeit heilt viele Wunden. Daher gute Nacht euch alle, liebe euch.  
  
my office just informed me that rdchillies on twitter is not genuine. just so that u all know.ur call as to following or unfollowing. Love  
mein Büro informierte mich gerade, das Red Chillies auf Twitter nicht echt ist. Nur damit ihr es wisst. Ist eure Entscheidung, zu folgen oder nicht. Liebe.  
  
we let this one slip by.all the more difficult to qualify.well done kings 11. now have to play fearlessly. gayle was superb.fielding aaaghh.  
Wir haben uns dieses eine entgehen lassen. Umso schwerer, sich zu qualifizieren. Gut gemacht, Kings 11. Müssen nun furchtlos spielen. Gayle war großartig. Das Fielding aaaghh.  
  
**04.04.2010**  
and thanx for the voting..its very sweet of u all. bless u...and take care.  
Und danke für das Voting, ist sehr süß von euch allen, segne euch und gebt acht.  
  
better get into my sunday clothes & go for lunch. will be bak later. hav to do book hunting for the little ones. they r into reading now.  
Sollte besser meinem Sonntagsstaat anziehen und zum Lunch gehen. Werde später zurücksein. Muss für die Kleinen auf Bücherjagd gehen. Sie stehen nun auf Lesen.  
  
been put on something called the magic tape by andrew our ever smiling physio...the knee looks like it has an oriental tattoo & feels better  
mir wurde etwas angelegt, dass von Andrew, unserem ewig lächelnden Physiotherapeuten, das magische Band genannt wird, das Knie schaut aus, als hätte es ein orientalisches Tattoo und fühlt sich besser an.  
  
so much sports in 24 hrs. cricket..formula 1...action for ra.one...did some diving catches with the coach...adrenaline rush100 mph at age 44  
so viel Sport in 24 Stunden. Cricket, Formel 1, Action für Ra.One, machte einige Fangübungen mit dem Trainer, das Adrenalin sauste auf 100 mph, mit 44.  
  
cant be there to flag off grand prix.have to rush to kolkata.will be at tracks for the final selections though. rushing cars..rushed visit  
kann nicht beim Start des Rennes da sein, muss nach Kolkata eilen. Werde jedoch bei den letzten Nominierungen (für die Startaufstellung) an der Piste sein. Schnelle Autos, schneller Besuch.  
  
in malaysia. will get to meet one of my favouritest ppl..dr.mahathir...a genuinely great leader & a wonderful man.  
Bin in Malaysia, werde eine meiner Lieblingspersonen treffen, Dr. Mahathir, ein wirklich großartiger Führer und wunderbarer Mann.  
  
went & voted for myself on the Time poll 2010 for most inflential . cant think of a more cheesy thing i have done lately. love u all bye...  
stimmte für mich selbst bei der Times Wahl für die einflussreichsten Leute. Mir fällt nichts geschmackloseres ein, was ich in letzter Zeit gemacht habe. Liebe euch alle, bye  
  
going for some knee treatment with andrew & adrian our team physio & trainer. doing stunts in ra.one...the knee is acting up. see u later  
gehe zur Kniebehandlung bei Andrew und Adrian, den Physiotherapeuten und Trainer unseres Teams. Mache Stunts in Ra.One, das Knie spinnt, sehe euch später.  
  
when i made it to most influential Time list last year i was so pleasantly surprised.cant influence my kids to sleep & i am on the time list  
als ich es letztes Jahr auf die Liste der Times der einflussreichsten geschafft habe, war ich so angenehm überrascht. Kann meine Kids nicht dahingehend beinflussen, das sie schlafen gehen und bin auf der Times Liste.  
  
i flew in straight from goa had no baggage with me. now rushing out to malaysia for a day...then bak to kolkata for the match on the 4th.  
Flog direkt aus Goa ein, hatte kein Gepäck bei mir. Flitze nun nach Malaysia für einen Tag, dann zurück nach Kolkata für das Spiel am vierten.  
  
on our grounds at eden we welcome all teams with grace. i think exchanging jerseys should be made a rule in ipl as is done in soccer.  
Auf unserem Gelände im Eden heissen wir alle Teams mit Anmut willkommen. Ich denke, die Trikots zu tauschen sollte wie beim Fussball zur Regel in der IPL werden.  
  
team has to develop enthusiasm & love of winning. gayle & david looking good.the indian boys rearing to try their hand. mc cullum is bak.  
Das Team muss den Enthusiasmus und die Liebe zu siegen entwickeln. Gayle und Davin schauen gut aus. Die indischen Jungs sind darauf ausgerichtet, auszuprobieren. McCullum ist zurück.  
  
dada led from the front. team being young i told him sometimes leaders need to follow & bring up the rear too. he will.. korbo lorbo jeetbo.  
Dada führte von der Front aus. Da das Team jung ist, sagte ich ihm, manchmal müssen Führer folgen und die Nachhut bilden. Er wird es machen, kämpfen, gewinnen.  
  
**02.04.2010**  
and...more kisses. good to be a dad...hope kkr does well today. kids will be thrilled.  
und mehr Küsse. Es ist schön, Vater zu sein. Hoffe, die KKR spielen heute gut. Die Kindern werden mitfiebern.  
  
  
  
on way to kolkata in my friend sunny diwans plane. just made it from goa...happy to be kissed by monkeys  
bin im Flugzeug meines Freundes Sunny Diwan auf dem Weg nach Kolkata. grade geschafft aus Goa. Freue mich, von Äffchen geküsst zu werden.  
  
  
  
**01.04.2010**  
going now to shoot. have some stunts to do. really nice guys here..Andy & his team. hot in goa & tiring...but will look good on screen.  
Gehe nun zum drehen. Habe einige Stunts zu absolvieren. Wirklich nette Jungs hier. Andy und sein Team. Heiss und ermüdend in Goa, wird/werde aber auf der Leinwand gut aussehen.  
  
strange feeling of past cos of my parents were in delhi...exciting prospects of future cos the kids will live their lives in mumbai.  
Seltsames Empfinden der Vergangenheit, weil meine Eltern in Delhi waren, aufregende Aussichten auf die Zukunft, weil die Kinder ihre Leben in Mumbai leben werden.  
  
born & brought up in delhi so get nostalgic when i am there. prepared & work in mumbai so look to the future when i am here.  
Geboren und aufgewachsen in Delhi, daher werde ich nostalgisch, wenn ich dort bin. Geprägt und Arbeit in Mumbai, daher sehe ich die Zukunft, wenn ich hier bin.  
  
as owners v encourage & love the teams. finally the team has to do wot it does best.play to its potential. insha allah kkr will do so now  
als Eigner ermutigen und lieben wir die Teams. Letztendlich muss das Team das tun, was es am besten kann. Spielen nach ihrem Potential. So Gott will, werden die KKR das jetzt tun.  
  
find the hindi commentary on ipl matches very funny.sirf ek run liya...gir gaye...unki patloon bhi gandi ho gayi...lekin koi fayda nahin. Ha  
finde den Hindikommentar zu den IPL Spielen sehr lustig. Nur ein Run, ihre Hosen sind auch schmutzig geworden, aber es hat keinen Zweck.  
  
heres me looking at you all. sorry havent been on line...been shooting late into nites.  
Hier bin ich, wie ich euch alle anschaue. Sorry, war nicht online, war bis spät in die Nächte drehen.  
  
  
  
**März 2010**

**31.03.2010**

going now. will write to u all tom. bye and love to all.  
Gehe nun. Werde euch allen morgen schreiben. Bye und Liebe für alle.  
  
am disappointed & will try and sleep this disappoinment off. hope the team introspects & comes bak strong. professionals can do that.  
Bin enttäuscht und werde versuchen diese Enttäuschung wegzuschlafen. Hoffe, das Team geht in sich und kommt stark zurück. Profis können das.  
  
this loss was due to toss. the last hitch becos of pitch. time for excuses is over.either we play better or keep being deserving losers.  
Diese Niederlage lag am Toss. Das letzte Problem aufgrund der Pitch. Die Zeit für Entschuldigungen ist vorüber. Entweder spielen wir besser oder bleiben verdient die Verlierer.  
  
**29.03.2010**

dada and gang at kkr...be tough and play like a team again. insha allah...we will win today...in my city delhi. gauri going for the match  
Dada und die Bande bei den KKR, seid hartnäckig und spielt wieder wie ein Team. So Gott will, werden wir heute gewinnen, in meiner Stadt Delhi. Gauri geht zum Spiel.  
  
ok then. will be bak tomorrow & chat a bit longer with the airwave gang. love to all...brain going into sleep mode...body needs to follow  
okay dann. Werde morgen zurückkommen und ein bisschen länger mit der Ätherbande chatten. Liebe an alle, das Gehirn geht in den Schlafmodus, der Körper muss folgen.  
  
i dont know. superhero films r normally of a kind. i will be happy if i can make it properly. so everyone trying very hard to make it good.  
Ich weiss nicht. Superheldenfilme sind irgendwie normal. Ich werde glücklich sein, wenn ich es richtig machen kann. Daher versicht jeder angestrengt, es gut zu machen.  
  
days off happen suddenly. for years tried to keep sundays off..but have failed everytime. but not worked for a year now..so not camplaining.  
Freie Tage kommen plötzlich. Seit Jahren versuchte ich, die Sonntage freizuhalten, scheiterte aber jedes Mal. Doch nun habe ich für ein Jahr nicht gearbeitet, beklage mich daher nicht.  
  
yes thanx for telling me red chillies is on twitter. great to have them on board...now i can do my office work on twitter too..ha ha.  
Ja, danke, das ihr mir erzählt, das Red Chillies auf Twitter ist. Toll, sie an Bord zu haben, jetzt kann ich meine Büroarbeit auch bei Twitter machen, haha.  
  
this will be a short stay for me. i have to wake up early & catch up on some work. need to get bak home fast so that i can be with the kids  
das wird ein kurzer Aufenthalt für mich sein. Muss früh aufwachen und eine Arbeit nachholen. Muss schnell nach Hause zurückkehren, damit ich bei den Kindern sein kann.  
  
ra.one has kareena, arjun rampal,satish shah,shahana and dilip tahil. hopefully the biggest star will be the v fx unit in the film.  
In Ra.One sind Kareena, Arjun Rampal, Satish Shah, Shahana und Dilip Tahil. Der größte Star in dem Film wird hoffentlich die FX Crew sein.  
  
just been reminded of devdas. it was really a beautiful film to do.to be in love. 2 beautiful women dancing.late nites.appreciative director  
wurde gerade an Devdas erinnert. War wirklich schön, den Film zu machen. Verliebt zu sein. 2 wunderschöne Frauen, die tanzen. Späte Nächte. Verständnisvoller Regisseur.  
  
dont have much to report as the day was long & hot. 1 day in all schedules seems slower than others. today was that day. good work though.  
Habe nicht viel zu berichten, ausser das der Tag lang und heiss war. Mancher Tag in all den Drehplänen scheint langsamer als die anderen zu vergehen. Heute war dieser Tag. Dennoch gute Arbeit  
  
**28.03.2010**

should sleep now. early start tom. will be bak soon. love u all and stay happy. bless u.  
sollte jetzt schlafen. Früher Start morgen. Werde bald zurückkommen. Liebe euch alle und bleibt glücklich. Segne euch.  
  
kids going bak tom. i miss their soft hair the most. strange? anyway will be bak in 4 days myself. nice to have their innocence surround me.  
Die Kids kehren morgen zurück. Ich vermisse ihre weichen Haare am meisten. Seltsam? Wie auch immer, ich selbst werde in vier Tagen zurück sein. Schön, ihre Unschuld um mich zu haben.  
  
i am in a strange space when i act. like in a bubble. i can see outside but the world doesnt touch me. when it gets over will go for matches  
ich bin an einem seltsamen Ort, wenn ich spiele. Wie in einer Blase. Ich kann raussehen, aber die Welt berührt mich nicht. Wenn es vorbei ist, werde ich zu den Spielen gehen.  
  
shoot hectic. today was patchwork day for location. shifting to a new one tom. kareena is a treat to work with as always & satish shah too.  
Hektische Dreharbeiten. Heute war ein Flickwerktag für den Drehort. Wechseln morgen zu einem neuen. Ist wie immer ein Vergnügen, mit Kareena zu arbeiten, und auch Satish Shah.  
  
tiwari rocked. dada confident. angelo dependable. bond hitting deck hard. hussey & gayle need to fire. nice to see agarkar. iqbal blossoms  
Tiwari rocket. Dada selbstsicher. Angelo verlässlich. Bond hat das Spiel hart geschlagen. Hussey und Gayle müssen anfeuern. Schön, Agarkar zu sehen. Iqbal blüht auf.  
  
@kkriders was happy to see the team now coming together & playing in for each other. there always is strength in unity...alone we r nothing  
War glücklich, das Team nun zusammenkommen zu sehen und miteinander spielen. Es liegt stets Stärke in der Einheit, allein sind wir nichts.  
  
@warne888 thanx for ur wishes. have a good one. love srk  
Danke für deine Wünsche. Wünsch dir was, Liebe SRK  
  
Shane Warne: @iamsrk hey buddy congrats on win,well done back in mix now...  
Hey Kumpel, gratuliere zum Sieg, gut gemacht, nun zurück im Gemenge  
  
@realpreityzinta love you very much. cant say didnt want to win...but hope to play finals with ur team. be tough like u always have been.  
Liebe dich sehr. Kann nicht sagen, das ich nicht gewinnen wollte, aber ich hoffe, das Finale mit deinem Team zu spielen. Sei zäh, wie du es immer warst.  
  
Preity Zinta: KKR were super tonight ! Atleast I know Srk is smiling :-) and I am happy 4 him. We are down right now& I know from here we can only go up!  
Die KKR waren heute abend super! Zumindest weiss ich, das SRK lächelt und ich freue mich für ihn. Wir sind gerade deprimiert und ich weiss, von hier können wir nur aufsteigen!  
  
**27.03.2010**  
goodknight all...will insha allah write a lil earlier & we all will have some good cricket to congratulate each other. love u all  
gute Nacht an alle, werde ein wenig früher schreiben und wir alle werden ein wenig gutes Kricket sehen, um einander zu gratulieren. Liebe euch alle  
  
oh oh my laptop shows only 7 mins of battery time left. need to recharge the laptop & maybe me too. so will get plugged for recharging.  
Oh, mein Laptop zeigt nur noch sieben Minuten übrige Batteriezeit an. Muss den Laptop aufladen, vielleicht auch mich. Werde daher zur Wiederaufladung einstöpseln.  
  
every morning wake up with only +ve vibes for my team.i believe we can get it right & win every match. inshaallah will do a turn around tom.  
Jeden Morgen wache ich nur mit positiven Schwingungen für mein Team auf. Ich glaube, das wir es richtig hinbekommen und jedes Spiel gewinnen können. So Gott will, werden sie es morgen wenden.  
  
played games with the boys. laughed a lot. mom got angry trying to sleep. lil angel daughter fell asleep in my arms.nice to be domesticated.  
Spielte mit den Jungs. Lachte viel. Mutter wurde ärgerlich, weil sie zu schlafen versuchte. Der kleine Engel, meine Tochter, schlief in meinen Armen ein. Es ist nett, domestiziert zu sein.  
  
capturing images on celluloid is so much like life. u dont know if u have got it right...but u r happy that u've got it nevertheless.  
Bilder auf dem Zelluloid einzufangen ist dem Leben sehr ähnlich. Du weißt nicht, ob du es richtig hingekommen hast… aber du bist glücklich, dass du es dennoch bekommen hast.  
  
good shoot today again. have a day of pick up shots tom. tried THE shot for ra.one..couldnt get it but wot we saw looked very promising.  
Heute wieder gute Dreharbeiten. Habe morgen einen Tag Nachdrehen. Versuchte die Aufnahme für Ra.One… konnte es aber nicht hinkriegen, aber was wir gesehen haben, sah sehr vielversprechend aus.  
  
some ppl telling me i dont know how to write tweets. rules..rules..rules ! maybe u dont know how to read tweets. give it a thought.  
Einige Leute sagen mir, ich weiss nicht, wie man tweets schreibt. Regeln, Regeln, Regeln! Vielleicht wisst ihr nicht, wie man tweets liest. Denkt drüber nach.  
  
now off to shoot. kids will be with me by evening. will be nice to get a hug in the swimming pool from my lil monkeys.  
Bin jetzt weg zum drehen. Die Kids werden abends bei mir sein. Wird schön sein, im Swimmingpool von meinen kleinen Äffchen umarmt zu werden.  
  
reality stuff: in competive sports u r as good as ur last victory.all talk of sports for the sake of sports goes out of the window.  
Wirklichkeitszeug: in Wettbewerbssportarten bist du nur so gut, wie dein letzter Sieg. Alle Gerede vom Sport um des Sportes willen ist sinnlos.  
  
technical stuff: on an average its considered a good day if we 'CAN' about a minute & a half of edited film time. a song takes 5 days appox.  
Technisches Zeug: im Durchschnitt wird es als guter Tag betrachtet, wenn wir anderthalb Minuten editierter Filmzeit abdrehen können. Ein Song braucht ca. fünf Tage  
  
@kkriders sometimes just when u r about to give up...the turnaround happens. dont give up on kkr as yet...i havent for the last 2 yrs.  
Manchmal, gerade wenn du dabei bist, aufzugeben, kommt die Wende. Gebt die KKR noch nicht auf, ich habe es die letzten beiden Jahre nicht getan.  
  
late nite shoots have started. got bak the heat made me just want to stare in hollowness..or is it emptiness. stayed on ground no airwaves.  
Spätabends haben die Dreharbeiten beginnen. Habe die Hitze wieder, bringt mich dazu, das ich nur in die Leere starren möchte… oder ist es Inhaltslosigkeit. Blieb am Boden, keine Ätherwellen.  
  
**26.03.2010**  
and now should sleep. have a very very long day ahead. will be bak again tom...a lil earlier or maybe will write from the shoot. lov u all.  
Und nun sollte ich schlafen. Habe einen sehr langen Tag vor mir. Werde morgen wieder zurückkommen. Ein bisschen früher oder werde vielleicht vom Dreh schreiben. Liebe euch alle.  
  
tabu is one of the most exceptional one in a million actress. did a short stint with her in saathia.was a pleasure to share screen with her.  
Tabu ist eine der aussergewöhnlichsten Schauspielerinnen, eine unter Millionen. Machte eine kurze Szene mit ihr in Saathiya. War ein Vergnügen, die Leinwand mit ihr zu teilen.  
  
injuries pain in cold. wish could turn bak the clock & be well. but y go bak to the known pain, when so much unknown pleasure awaits ahead.  
Die Verletzungen schmerzen bei Kälte. Wünschte, könnte die Uhr zurückdrehen und gesund sein. Aber warum zurückgehen zu den bekannten Schmerzen, wenn voraus so viele unbekannte Vergnügen warten.  
  
ppl ask how does one do well...i really dont know. nothing special that i do that somebody else doesnt...i just got the right breaks i think  
die Leute fragen, wie man erfolgreich ist. Ich weiss es wirklich nicht. Mache nichts spezielles, was jemand anderes nicht tut. Ich denke, ich hatte nur die richtigen Chancen bekommen.  
  
yes there r times when i want to be alone...but hate being lonely. i get happiness only when i have an audience which is happy...anywhere.  
ja, es gibt Zeiten, wo ich allein sein möchte, hasse es aber, einsam zu sein. Bin nur glücklich, wenn ich ein Publikum habe, das glücklich ist, überall  
  
i am immensely boring at work. hugely focused though smiling. am only thinking wots happening around...not such a good place to see me.  
bin immense langweilig bei der Arbeit. Enorm fokussiert, obwohl ich lächle. Ich denke nur darüber nach, was drumherum passiert. Kein so guter Ort, um mich zu treffen.  
  
yes will be there to cheer the team in kolkata. i think tables will turn for us from the next match onwards...insha allah.  
Ja, werde in Kalkutta sein, um das Team anzufeuern. Ich denke, dass sich ab dem nächsten Spiel das Blatt für uns wenden wird. So Gott will.  
  
not with my dogs next few days. so when i get bak to mumbai will do the pictures.  
Bin die nächsten paar Tage nicht bei meinen Hunden. Werde die Fotos daher machen, wenn ich nach Mumbai zurückkehre.  
  
gung ho means eager & enthusiastic. everytime i face camera i realise there is no place i rather be than acting.love it so even after 20 yrs  
Gung Ho bedeutet begierig und enthusiastisch. Jedes Mal, wenn ich vor der Kamera stehe, merke ich, das es keinen Platz gibt, wo ich lieber bin als die Schauspielerei. Ich liebe es selbst nach zwanzig Jahren  
  
missed my workout...was too happy that we started the film. cant wait to show u all the stuff..but will have to wait sometime for the site.  
Versäumte mein Training, war zu glücklich, dass wir den Film begonnen haben, kann es kaum erwarten, euch allen das Zeug zu zeigen. Werdet aber etwas warten müssen auf die Seite.  
  
first day...first shot. fantastic unit...nikolai,neha,andy,spiro,amy,sabu cyril & jeff. kareena was a pleasure always so gung ho about work.  
Erster Tag, erster Dreh. Fantastische Crew… Nikolai, Neha, Andy, Spiro, Amy, Sabu Cyril & Jeff. Kareena war ein Vergnügen, immer so enthusiastisch bezüglich der Arbeit  
  
**24.03.2010**

have to go now. first day at shoot & all. let me impress my ppl that i land up on time..at least on the first day. see u later. lots of love  
muss jetzt gehen. Der erste Drehtag und das alles. Lasst mich meine Leute damit beeindrucken, dass ich pünktlich erscheine. Wenigstens am ersten Tag. Sehe euch später. Alles Liebe.  
  
somebody asked me money for ideas on twitter. ha ha. this is funny. i always felt i am the one who sells drams & ideas not buy them.  
Jemand bat mich um Geld für Ideen auf Twitter. Haha. Das ist lustig. Ich hatte immer das Gefühl, das ich der eine bin, der Träume und Ideen verkauft, nicht sie kauft.  
  
just read the t shirt slogans someone sent. i like the one...safety comes third. wot do u all think the first two things be.  
Las grade die T-Shirt Slogans, die jemand schickte. Ich mag das eine… Sicherheit kommt als drittes. Was denkt ihr alle, sind die beiden Dinge, die zuerst kommen.  
  
we have a company called red chillies which produces films for the last 8 yrs now. easier to work when u r not producing.too expensive.  
Wir haben eine Firma namens Red Chillies, die jetzt seit acht Jahren Filme produziert. Es ist leichter zu arbeiten, wenn du nicht produzierst. Zu teuer.  
  
may Allah bless the souls of the departed in the kolkata fire. also pray for peace & strength for the ppl who lost their loved ones.  
Möge Allah die Seelen der im Feuer Kolkatas verstorbenen segnen. Bete auch für Frieden und Kraft für die Menschen, die ihre Angehörigen verloren haben.  
  
@kkriders not good way to look at things when u r wanting to win. the last 5 teams seem to be evened out. now to go for top 4. insha allah.  
Kein guter Weg, die Dinge zu betrachten, wenn ihr gewinnen wollt. Die letzten fünf Teams scheinen ausgeglichen zu sein. Jetzt auf die Top vier losgehen. Inshallah.  
  
@priyankachopra thanx so much darling. happy to be working after a long lay off.  
Vielen Dank, Darling. Bin glücklich, nach langer Pause wieder zu arbeiten.  
  
Priyanka Chopra: @iamsrk gooood luck with the film!! More power to u and the team!!!  
Viel Glück mit dem Film! Mehr Kraft für dich und das Team!  
  
**24.03.2010**  
there was no bath in latex. very uninformed writing by papers sometimes. now that i am on twitter u can cross check with me most of it.  
Es gab kein Bad in Latex. Sehr uninformiertes Geschreibe der Zeitungen manchmal. Jetzt bin ich auf Twitter, ihr könnt das meiste bei mir überprüfen.  
  
havent done work with kareena for many years. thought she fitted the role and it always is fun to work with a friend. she is quite awesome.  
Habe für viele Jahre nicht mit Kareena gearbeitet. Dachte, sie passt in die Rolle und es ist immer lustig, mit einem Freund zu arbeiten. Sie ist ganz toll.  
  
went for a walk near the beach. not a beach person but its nice to face the sea & feel ur insignificance in the larger scheme of things.  
Ging nahe des Strandes spazieren. Bin nicht der Strandtyp, aber es ist schön, dem Meer gegenüberzustehen und deine Bedeutungslosigkeit im größeren Plan der Dinge zu fühlen.  
  
details of ra.one will be on site soon.just putting it together. as far as my kkr boys r concerned they need to introspect & come bak strong  
details von Ra.One werden bald auf der Seite sein. Stelle es gerade zusammen. So weit es meinen Jungs von den KKR betrifft, müssen sie in sich gehen und stark zurückkommen.  
  
my endorsement is not cancelled...the kkr team association is on the hold.  
Mein Indossament ist nicht gecancelt. Die KKR Team Verbindung liegt auf Eis.  
  
goa...great team...good vibes...beginning shoot tom. finally starting an action film. know will enjoy it inspite of the heat.  
Goa… großartiges Team… gute Stimmung… beginnen mit den Dreharbeiten morgen. Starte endlich einen Actionfilm. Weiss, ich werde es geniessen, trotz der Hitze.  
  
**23.03.2010**  
goodknight my airwave family. see u again tom ( some dont know tom is tomorrow) have a happy life. love u all.  
Gute Nacht, meine Ätherfamilie. Sehe euch morgen wieder (einige wissen es nicht, tom heisst tomorrow = morgen), wünsch ein glückliches Leben. Liebe euch alle.  
  
need to deal with our demons in our own solo way. will look deep into mirror & see the man behind the face & count blessings i have & sleep.  
Müssen auf unsere ganz eigene Art mit unseren Dämonen umgehen. Werde tief in den Spiegel schauen und den Mann hinter dem Gesicht sehen, die Segnungen zählen, die ich habe und schlafen.  
  
the day ended happily. had a lovely time with some friends who came over. got loving hugs & felt better. hugs do work when all else fails  
der Tag endete glücklich. Hatte eine schöne Zeit mit einigen Freunden, die vorbeikamen. Bekam liebevolle Umarmungen und fühlte mich besser. Umarmungen funktionieren, wenn alles andere versagt.  
  
wanted to teach kids importance of sports through kkr.kids undrstand & follow victory. feel awful i cant get a hero team for them to follow.  
Wollte den Kids durch die KKR die Wichtigkeit des Sports beibringen. Kinder verstehen und folgen dem Sieg. Fühle mich furchtbar, das ich ihnen keinen Heldenteam zum folgen geben konnte.  
  
off to shoot ra.one tom. hope in my field of work i can perform better & make u all happy with entertainment.  
Bin morgen weg, um Ra.One zu drehen. Hoffe, ich kann in meinem Arbeitsbereich besser leisten und euch alle mit Unterhaltung glücklich machen.  
  
@kkriders i dont need the business..i need the game. come back my boys & show the followers v r not losers.  
Ich brauch das Geschäft/Geld nicht… ich brauche das Spiel. Kommt zurück, meine Jungs und zeigt den Anhängern, das wir keine Verlierer seid.  
  
brownian movement :we joked.. the bowel movement of brown ppl. small particles moving randomly when suspended in liquid, gas or solids.  
Brownsche Molekularbewegung: wir witzelten, der Stuhlgang von braunen Menschen. Kleine Partikel bewegen sich willkürlich, wenn in Flüssigkeiten, Gas oder Feststoffen suspendiert.  
  
ok airwave family. life's calling yet again. pray we win today. will see u all later. nasrun minal lahe wah fatahun kareeb. love u all.  
Okay, Ätherfamilie. Das Leben ruft mal wieder. Betet, das wir heute gewinnen. Werde euch alle später sehen. Gott gebe mir die Stärke zu gewinnen. Liebe euch alle  
  
someone ask morbidly..if u know its the last day on eart wot would u do...ha ha..remove my twitter profile i guess. no more updates.  
Jemand fragt morbid, wenn du weisst, es ist der letzte Tag auf Erden, was würdest du tun, haha. Mein Twitterprofil entfernen, schätze ich. Keine weiteren Aktualisierungen.  
  
cant tell u not to smoke. i do it myself. worst habit in the world. need to give it up...ssssssOON!!!  
kann euch nicht sagen, nicht zu rauchen. Tue es selbst. Die schlimmste Angewohnheit in der Welt. Muss es aufgeben, bald  
  
yes sachin..pullups 30 without support or 25 at least...the other 30 with support.  
Ja, Sachin. 30 Klimmzüge ohne Hilfe oder wenigstens 25. die anderen 30 mit Unterstützung.  
~  
yes waful record against m.i. need desperately to set it right. we will try the hardest. am heading for a talk with the team now.  
Ja, furchtbare Bilanz gegen die Mumbai Indiens. Müssen es dringend richtig stellen. Wir werden unser Bestes versuchen. Bin jetzt auf dem Weg zu einem Gespräch mit dem Team.  
  
everything in the world is advertised. its legal ha ha. u make ur choices according to ur needs. when i work out i dont drink colas myself.  
Alles in der Welt wird beworben. Ist legal, haha. Du triffst deine Wahl laut deinen Bedürfnissen. Wenn ich trainiere, drinke ich keine Cola.  
  
last tip promise. 2 litres of water.boiled or grilled food.its quite tasty. think thin. age is not an issue. dont follow quick fix diets  
letzter Tipp sozusagen. Zwei Liter Wasser. Gekochtes oder gegrilltes Essen. Ist ziemlich lecker. Denke dünn. Alter spielt keine Rolle. Folgt keinen Schnelldiäten.  
  
i do a 100 push ups at peak of work out & 60 pull ups. when i start i can only do 5 push ups & 1 pull up. it just happens if u r regular  
ich mache als Höhepunkt des Trainings 100 Liegestütze und 60 Klimmzüge. Als ich begann, könnte ich nur 5 Liegestütze und 1 Klimmzug. Es passiert nur, wenn du es regelmäßig machst.  
  
no desserts ice creams or colas. no food in between meals like chips etc. singlehandedly try & bring the junk food industry to closure ha ha  
keine Desserts, Eis oder Cola. Kein Essen zwischen den Mahlzeiten, wie Chips usw. versuch eigenhändig, die Junkfoodindustrie zur Schliessung zu bringen, haha  
  
lots of water. no alochol if u do..then exercise 50 mins. no music & wasting time during exercise. just do it like a job...push urself.  
Viel Wasser. Kein Alkohol, wenn du es tust. Dann 50 Minuten trainieren. Keine Musik oder verschwendete Zeit beim Training. Tue es einfach wie einen Job, treib dich an.  
  
exercise regimen: 4 times a week..30 mins do a weights or any exercise which makes u sweat. no rice or bread at all with food. grilled food  
Trainingsplan: vier mal pro Woche. 30 Minuten Gewichte heben oder irgendeine Übung, die dich zum Schwitzen bringt. Überhaupt kein Reis oder Brot beim Essen. Gegrillte Speisen.  
  
@kkriders need to get a more positive bent of approach. gayle is well today..charles still injured. we will give our best today. insha allah  
Die Knight Riders müssen eine positiver veranlagte Behandlung bekommen. Gayle ist heute gesund. Charles noch immer verletzt. Wir werden heute unser Bestes geben. So Gott will.  
  
six pack more to do with diet than exercise alone. u need to be very disciplined. 30 to 40 days...they will start to show.  
Sixpack hat mehr mit Diät zu tun, als die Übungen allein. Du musst sehr diszipliniert sein. 30 bis 40 Tage, dann werden sie anfangen, sich zu zeigen.  
  
aryan was away river rafting. great adventure. important for kids to go out on their own & do their stuff with school. so missed the matches  
Aryan war beim Flussrafting. Großartiges Abenteuer. Es ist wichtig für Kinder, allein rauszugehen und ihr Zeug mit der Schule zu machen. Versäumte daher die Spiele.  
  
no being overweight is not bad at all of it is inherited. my mom was like that cuddly & sweet. meant beer bellies on youngsters cos of beer.  
Nein, Übergewicht zu haben ist überhaupt nicht schlecht, wenn es vererbt ist. Meine Mutter war so, knuddelig und süss. Meinte Bierbäuche bei der Jugend wegen des Biers.  
  
we attend mostly the kolkata matches.today son wants to go with his friends but have arranged a match party for his friends at home.  
Wir besuchen die meisten der Kolkata Spiele. Heute wollte mein Sohn mit seinen Freunden hingehen, habe aber zu Hause eine Spielparty für seine Freunde arrangiert.  
  
indebted2srk i hope ur son is well now. give my love to him.thanx for ur graciousness.  
Ich hoffe, dein Sohn ist jetzt gesund. Gib ihm meine Liebe. Danke für deine/eure Liebenswürdigkeit.  
  
also random thought. young kids ( upto age of 25 ) should not have beer bellies. dont know why...just felt like saying it.  
Auch ein zufälliger Gedanke. Jugendliche (bis 25) sollten keine Bierbäuche haben. Weiss nicht warum… mir war danach, das zu sagen.  
  
no reading in a while. the visual medium is so strongly taking over our senses sometimes we overlook the reading one. newspapers also no fun  
eine Weile nichts gelesen. Das visuelle Medium übernimmt unsere Sinne manchmal so nachhaltig, dass wir das Lesen übersehen. Die Zeitungen machen auch keinen Spass.  
  
did some action work too. 2 years since i did jumps etc. wasnt too bad. american unit made me press a bell which screamed "that was easy".  
Machte auch wenig Actionarbeit. Es ist zwei Jahre her, seit ich Sprünge und so machte. War nicht so schlecht. Die amerikanische Crew liess mich eine Glocke drücken, die schrie, das war einfach.  
  
first tests for ra.one yesterday.whole feel is unreal. never done a film like this.hope we do it well. will put up site in month for all .  
gestern war der erste Test für Ra.One. die ganze Atmosphäre ist unreal. Hab nie so einen Film gemacht. Hoffe, wir machen es gut. Werde die Seite für alle in einem Monat machen.  
  
**22.03.2010**  
goodknight my airwave friends. another day another chat see u all tomorrow. love till then and happiness for all.  
Gute Nacht, meine Ätherfreunde. Ein anderer Tag, ein anderer Chat, sehe euch alle morgen, bis dahin Liebe und Glück für alle.  
  
my family is funny...they all eturned from a holiday more tired than ever. all dropped off to sleep to recover. think i should go too...  
meine Familie ist komisch… sie sind müder den je aus dem Urlaub zurückgekommen. Alle sind in Erholungsschlaf versunken. Denke, ich sollte auch gehen.  
  
some ask do i wish i was some other actor/star...i think other actors/stars must be wishing they were me..ha ha..joking.  
einige fragen, ob ich mir wünschte, ein andere Schauspieler/Star zu sein… ich denke, andere Schauspieler/Stars müssten sich wünschen, sie wären ich, haha, ulkig.  
  
wali234 asks me about my hajj plans. ur questions vary a lot..once u asked me the size of my pipe...ha ha. i do read all guys so beware.  
Fragte mich über meinem Hajj Pläne (Wallfahrt). Deine Fragen varieren oft. Einmal hast du mich nach der Größe meines … ähm … gefragt. Haha. Ich lese alles, Leute, daher Vorsicht.  
  
asked my dogs to do pic i promised u all.they said have to get their make up done cant look bad on twitter..so we will have to wait till tom  
habe meine Hunde gefragt, das Bild zu machen, das ich auch allen versprochen hatte. Sie sagten, sie müssen sich zurechtmachen, können auf Twitter nicht schlecht aussehen, daher werden wir bis morgen warten müssen.  
  
ONCE AGAIN SOME OF U GET ANGRY COS I DONT DO INDIVIDUAL REPLIES...I CANT BECOS SO MANY OF US ON THIS FORUM. APOLOGIES  
Noch mal, einige von euch werden ärgerlich, weil ich nicht individuell antworte, ich kann nicht, weil so viele von uns in diesem Forum sind. Entschuldigt.  
  
shoulder much better will find out when i start to shoot in a few days how it will hold up. hope it stays together. still gets sore sometime  
Die Schulter gehts viel besser, wenn ich in ein paar Tagen anfange zu drehen, werde ich herausfinden, ob es halten wird. hoffe, es hält zusammen. manchmal schmerzt es noch immer.  
  
dont take it personally but wot i eat & drink is really my business. get tired sometimes when ppl tell me how to follow my own religion.  
Nehmt es nicht persönlich, aber was ich esse und trinke ist echt meine Sache. Es ermüdet mich manchmal, wenn Leute mir erzählen, wie ich meiner eigenen Religion folgen soll.  
  
the strong speak about their weaknesses. only in films heroes dont have any...real life without weaknesses is a life incomplete.  
Die Starken sprechen über ihre Schwächen. Nur in Filmen haben die Helden keine, im echten Leben ist ein Leben ohne Schwächen unvollständig.  
  
kids r back though they both were so tired they went to sleep immediately...but good to have them around..strangely feel secure and safe.  
Die Kinder sind zurück, obwohl beide so müde waren, das sie gleich schlafen gingen… aber gut, sie um sich zu haben… fühle mich seltsam sicher und geborgen.  
  
@kkriders its not that one doesnt lose in games but awful to lose the way we did. no fight wotsoever. frustrating really.  
Ist nicht so, das man bei Spielen nicht verliert, sondern schrecklich so zu verlieren, wie wir es taten. Kein Kampf, welcher Art auch immer. Wirklich frustrierend.  
  
@kkriders congrats to warne for completely outplaying kkr. bowling batting fielding none of the deptts clicking. sad at the way we lost  
Gratuliere Warne für das komplette an die Wand spielen der KKR. Werfen, schlagen, Feldspiel, nichts davon hat funktioniert. Traurig über die Art, wie wir verloren.  
  
yes namaaz time. will go and pray now. love u all and see u later. bye knightwriters.  
Ja, Namaaz Zeit. Werde jetzt gehen und beten. Liebe euch alle und sehe euch später. Bye Knightwriters.  
  
not in a'bad today. will watch the match from home with the kids.everytime v r down they get so emotional. hope for highs only today.  
Bin heute nicht in Ahmedabad. Werde das Spiel zuhause mit den Kindern gucken. Jedes Mal, wenn wir unten sind, werden sie so emotional. Hoffe heute nur aufs Hochs.  
  
@kkriders need to play hard today.with character and resilience. all rough edges need to be smoothened out by now. kobo lorbo jeetbo  
Die Knights müssen heute hart spielen. Mit Charakter und Belastbarkeit. Alle rauen Kanten müssen jetzt geglättet werden. Korbo lorbo jeetbo  
  
wishes to priyanka & kangana. arjun is a rockstar.so happy to see friends get wot they duly deserve. priyanka IS A SHERO. move over heroes.  
Grüße an Priyanka und Kangana. Arjun ist ein Rockstar. Bin glücklich, Freunde das zu bekommen zu sehen, was sie gebührend verdienen. Priyanka ist eine Heldin. Macht Platz, Helden.  
  
**20.03.2010**

on that intelligent gyaan of nose picking..its time i go & do some other stuff. love u all and see u tom. thanx all for waiting bless u  
mit diesem intelligenten Thema des Nasebohrens, ist Zeit, dass ich gehe und einiges andere Zeug erledige. Liebe euch alle und sehe euch morgen, danke an alle fürs Warten, segne euch.  
  
love being famous..it feels good/mumtaz most beautiful/i dont think even if u r not famous u should not pick ur nose in public..  
liebe es berühmt zu sein, fühlt sich gut an/Mumtaz am schönsten/auch wenn du nicht berühmt bist, denke ich nicht, das du in der Öffentlichkeit in der Nase bohren solltest.  
  
jay-juhi own kkr with me/lady gaga awesome personality/calvin hobbes very sweet/ like acting most and now must be going..have date with God  
Jay und Juhi besitzen die KKR mit mir/Lady Gaga ist eine fantastische Persönlichkeit/Calvin Hobbes sind sehr süß/mag Schauspielerein am meisten und muss jetzt gehen… habe ein Date mit Gott.  
  
no film in pipeline with shahid/kkr will win today inshaallah/my name my dad kept/yes shakira dances like a dream too good/gauri doesnt cook  
kein Film mit Shahid in der Planun/KKR werden heute gewinnen, so Gott will/meinem Namen hat mein Vater ausgesucht/ja, Shakira tanzt wie ein Traum, zu gut/Gauri kocht nicht.  
  
problems of facebook not a great indian subject for film yet/costume designed by bob kurtzman & tim flattery/no concert in uk this year  
Probleme von Facebook sind kein großartiges indisches Thema für eine Film bis jetzt/Kostüm von Bob Kurtzman und Tim Flattery designt/kein Konzert in England dieses Jahr.  
  
kkr matches i attend only in kolkata/action movies i like more/i dont cast my heroines the director does/kids read a bit not too much  
Spiele der KKR besuche ich nur in Kolkata/Actionfilme mag ich mehr/ich besetze meine Heldinnen nicht, das macht der Regisseur/die Kinder lesen ein wenig, nicht allzu viel.  
  
no spain this year/randon access version one (ra.one)/library in my house my favorite/will release ra.one poster.tell wot u think of costume  
kein Spanien dieses Jahr/Direktzugriff Version eins (Ra.One)/Bibliothek in meinem Haus ist mein Favorit/werde Ra.One Poster rausbringen. Sagt, was ihr von dem Kostüm haltet.  
  
yes i am a virgin got 2 kids by heavy petting ha ha/paulo coelho lots/love a girls lips.i notice that first/i know of kosovo/marry as u wish  
ja, ich bin Jungfrau, bekam zwei Kinder durch Heavy Petting/viel Paulo Coelho/liebe die Lippen eines Mädchens. Ich bemerke das zuerst/ich weiss von Kosovo/heirate, weil du es willst  
  
no jackie chan in ra.1 thats final now/akon song in the film..may do video later dont know/v hav international vfx team working with our own  
kein Jackie Chan in Ra.1, das ist jetzt endgültig/Akon Song im Film… könnte später ein Video machen, weiss es nicht/wir haben ein internationales VFX Team, das mit unserem arbeitet.  
  
dogs pic will do/no tv channel too much work and money needed/i am too good looking for politics ha ha  
werde Fotos von den Hunden machen/nein, TV Sender benötigt zu viel Arbeit und Geld/sehe zu gut aus für die Politik  
  
like to do my stunts..its scary but i do them/ i am just a regular guy doing an irregular job..so no reason not to be grounded/  
mag es, meine Stunts zu machen… ist beängstigend, aber ich tue sie/ich bin nur ein gewöhnlicher Typ, der einen ungewöhnlichen Job macht… daher kein Grund, nicht bodenständig zu sein.  
  
sense of humour is a gift/cant tell fox will ask them to release both versions/i never fite with anyone at home...never/am addicted to films  
Humor ist ein Geschenk/kann es Fox nicht sagen, werde sie fragen, beide Versionen zu veröffentlichen/ich streite niemals mit irgendeinem zuhause/bin Filmsüchtig  
  
kids call me papa/awards r too many masha allah/yes did the cinta show already good fun/channels have their set of agendas/  
die Kinder nennen mich Papa/Awards sind zu viele, Masha Allah/ja, machte die Cinta Show bereits, sehr amüsant/Sender haben ihre Tagesordnung  
  
mnik international version is about 35 mins shorter...if u wish u can watch the longer version on dvd later/i got cameron sign on T2 poster  
die internationale Version von MNIK ist ca. 35 Minuten kürzer, wenn ihr wollt, könnt ihr die längere Version später auf DVD sehen/ bekam ein Autogramm von Cameron auf einem T2 Poster  
  
gossip is irritating thats all/kids can do wot they wish/reviews matter for niche films not commercial films/kids fite a lot..gauri screams  
Klatsch ist irritierend, das ist alles/die Kinder können tun, was sie wollen/Reviews zählen für Nischenfilme, nicht kommerzielle Filme/die Kinder streiten viel, Gauri schreit.  
  
will change display when i get a new one/go about ur life...the hurt will heal..if u try & forget her u will be reminded more of her/  
werde das Display ändern, wenn ich ein Neues bekommen/nimm dein Leben in Angriff… die Verletzung wird heilen… wenn du versuchst, sie zu vergessen, wirst du dich mehr an sie erinnern.  
  
exercise half hour and eat less, no food in between meals to keep fit/no family bak in the morning/drives me...just work... i like to work  
trainiere eine halbe Stunde und esse wenig, kein Essen zwischen den Mahlzeiten, um fit zu bleiben/keine Familie, zurück am Morgen/treibt mich an… nur Arbeit… ich mag es zu arbeiten.  
  
victoria lovely actress from netherlands...had met her the day before at ficci...knew her well..so hugged her for fun. all had a good laugh.  
Victoria ist eine reizende Schauspielerin aus den Niederlanden, habe sie einen Tag vor der FICCI getroffen, kannte sie gut, daher umarmte ich sie zum Scherz. Alle hatten was zu lachen.  
  
u guys can ask questions for a while...then want to go & offer namaaz later  
ihr Leute könnt für eine Weile Fragen stellen, dann will ich gehen und später das Namaaz darbieten.  
  
before we start film the clapboard of film is taken to whichever religious centers unit heads want to visit & pray. its in ajmersharif now  
bevor wir den Film starten, wird das Clapboard des Films zu einem religiösen Zentrum gebracht, welches auch immer die Crewchefs besuchen wollen und beten. Jetzt ist es in Ajmersharif.  
  
if u dont see the sun the whole day...does it miss you. been in shadows whole day...feel vitamin d levels must have depleted.  
Wenn du den ganzen Tag die Sonne nicht siehst, fehlt sie dir. War den ganzen Tag im Schatten, habe das Gefühl, das Vitamin D Level muss erschöpft sein.  
  
nothing big...got scratched in the crowds.also now gotta go. accountant here to tell me budget stuff for ra.one.oh god he will scream at me  
nichts großartiges, wurde in der Menge gekratzt. Muss jetzt auch gehen. Der Buchhalter ist hier, um mir das Budgetzeugs für Ra.One zu erzählen. Oh Gott, er wird mich anschreien.  
  
heres looking at u guys. not the best light but so u know that i write all this myself.  
Hier schaue ich auf euch, Leute. Nicht das beste Licht, nur damit ihr wisst, das ich alles selbst schreibe.



i normally only go for the matches in kolkata becomes very hectic to go to all cities. juhi,jay & everyone else goes. sometimes gauri also  
ich gehe normalerweise nur zu den Spielen in Kolkata, wird sehr hektisch, in alle Städte zu gehen. Juhi, Jay und alle anderen gehen. Manchmal auch Gauri.  
  
we will win tomorrow. hope preity's team does well today...they have been having a rough time but will come back i am sure  
wir werden morgen gewinnen. Hoffe, Preitys Team wird auch erfolgreich sein. Sie haben eine harte Zeit gehabt, werden aber zurückkommen, da bin ich sicher.  
  
when we win i feel we have to go and win the next one now..when we lose its exactly the same thought...no difference.  
Wenn wir gewinnen, habe ich das Gefühl, wir müssen loslegen und auch das nächsten gewinnen. Wenn wir verlieren, ist es genau der selbe Gedanke, kein Unterschied.  
  
nobody hates anyone without a reason. ppl r very reasonable haha. only their reasons r just theirs & may not be justified most of the time.  
Niemand hasst jemanden ohne Grund. Die Leute sind sehr vernünftig, haha. Nur ihre Gründe sind nur ihre und mögen die meiste Zeit nicht gerechtfertigt sein.  
  
have had a lazy easy day.3 meetings. daughter & wife bak late nite so really happy will get to hug the little one. no work no stress no fun  
hatte einen faulen leichten Tag. Drei Meetings. Tochter und Frau spätabends zurück, daher wirklich glücklich, werde die Kleine umarmen können. Keine Arbeit, kein Stress, kein Spass.  
  
**19.03.2010**  
goodknight . lov to all and a big hug. thanx for being there. see u guys tomorrow...or today depending on ur timezone.  
Gute Nacht. Liebe an alle und eine große Umarmung. Danke furs Dasein. Sehe euch Leute morgen, oder heute, abhängig von eurer Zeitzone.  
  
yes i am sleepy now. so will do that. been long 4 days.travelling etc. also when family not at ~  
home i have trouble sleeping early. miss them  
ja, bin jetzt müde. Daher werde ich das tun. Waren lange vier Tage. Reisen, usw. Wenn die Familie nicht da ist, habe ich auch Schwierigkeiten, früh schlafen zu gehen. Vermisse sie.  
  
dont believe in magic . hiroo aunty (karan's mom) was narrating some story of how a guru gets into somebody's body & sings etc. very funny  
glaube nicht an Magie. Hiroo Tantchen (Karans Mutter) erzählte eine Story, wie ein Guru in jemandes Körper schlüpft und singt usw. sehr lustig.  
  
no they dont do it on purpose...just pushing & shoving..wish if everyone stood organised i would be able to say hello to all...its never so  
nein, sie machten es nicht absichtlich, nur Geschiebe und Gedrängel. Wünschte, jeder stände organisiert da, dann wäre ich imstande, allen Hallo zu sagen, ist niemals so.  
  
walking through crowds ppl try to shake hands etc. often get a bit scratched.nothing major.just put a bandage cos it irritates when i sweat  
beim Laufen durch Menschenmengen versuchen die Leute, mir die Hände zu schütteln usw. werde oft ein wenig zerkratzt. Es ist unbedeutend. Machte nur ein Pflaster drauf, weil es irritiert, wenn ich schwitze.  
  
not doing any film with dicaprio...just want u all to know cos everyone keeps asking. just met  
him in berlin with paul schrader.  
Mache keinen Film mit DiCaprio, nur damit ihr alle das wisst, weil ständig jeder fragt. Traf ihn nur in Berlin mit Paul Schrader.  
  
took my award at ficci then went & had dinner with hiroo aunty. discussed magic & tarot card reading with her. it was her b'day...lov her  
habe meine Award bei der FICCI angenommen und ging dann zu einen Dinner mit Hiroo Tantchen. Diskutierten über Magie und das Lesen von Tarokarten mit ihr. Es war ihr Geburtstag, liebe sie.  
  
will have to go now. have some dubbing to do. then be back and do some writing and exercising...the abs r being elusive. see u all soon love  
werde jetzt gehen müssen. Habe einiges zu synchronisieren. bin dann zurück und schreibe und trainiere ein wenig. Die Bauchmuskeln sind schwer erreichbar. Sehe euch alle bald, Liebe.  
  
too many tweets...& i feel you. but read them all i promise i do. one by one would take whole day still wont get all that i want to say.  
Zu viele Tweets und  ich spüre euch. Aber ich lese alle, das verspreche ich.  Einer nach dem anderen würde den ganzen Tag brauchen, dennoch würde ich nicht alles schaffen, was ich sagen wollte.  
  
ha ha somebody is confused about ra.one release. abhishek's ravana is different from our ra.one. ours will release later in the year  
ha ha, jemand ist verwirrt über den Release von Ra.One. Abhisheks Ravana ist anders als unserer. Unserer wird später im Jahr rauskommen.  
  
thanx chandni for the liking the fici speech. i believe in search for money we forget that money follows content...not the other way round.  
Danke Chandni, das die die FICCI Rede gefallen hat. Ich glaube, auf der Suche nach Geld vergessen wir, das Geld Zufriedenheit folgt, nicht andersrum.  
  
thanx kesriya...was good to guide us there.  
Danke Kesriya, war gut, uns da zu betreuen.  
  
i liked the sachin ( fritter ) anti quote stuff. very funny. i also find inspirational quotes quite boring.will put up some corny ones i get  
ich mag das Sachin Gegenzitate Zeugs. Sehr lustig. Ich finde inspirative Zitate auch ziemlich langweilig. Werde einige abgedroschene reinstellen, die ich bekomme  
  
@gauravkapur good to see u in kolkata. its fun to have u do ur primo supremo thingy...have a good match.  
Gut, dich in Kolkata zu sehen. Ist lustig, dich zu haben, unser 1A Oberboss Dinges zu machen, wünsch ein gutes Match.  
  
today warne wins will be good for tournament...also will help us retain our 2nd position. gayle is back so we will be stronger on 20th  
wenn Warne heute gewinnt, wird es gut für das Turnier sein, und wird uns auch helfen, unsere zweite Position zu halten. Gayle ist zurück, daher werden wir am zwanzigsten stärker sein.  
  
one wrote i have less hair on my head should implant some.i could start an export company for hair & not need partners i have so many.  
Einer schrieb, ich habe wenig Haare auf meinem Kopf, sollte einige implantieren. Ich könnte eine Exportfirma für Haare gründen und brauche keine Partner, ich habe so viele.  
  
will put oup ra,one site soon...then will keep u guys posted on ra.one through out the year...have some nice ideas for the site.  
Werde unsere Ra.One Seite bald aufstellen, dann werde ich euch das ganze Jahr über zu Ra.One auf dem laufenden halten, habe einige nette Ideen für die Seite.  
  
vishal shekhar have done two really nice songs. anubhav tells me they r really nice but doesnt make me hear them.i trust him.  
Vishal Shekhar hat zwei wirklich schöne Songs gemacht. Anubhav sagte mir, sie sind wirklich gut, liess sie mich aber nicht hören. Ich vertraue ihm.  
  
friends teasing me about my hair. say its like a porcupine post waking up look.i think its cool.i dont use comb anyway, now no need at all.  
Freunde necken mich wegen meiner Haare. Sagen, es sieht aus wie ein Stachelschwein nach dem Aufwachen. Halte es für cool. Benutze sowieso keinen Kamm, jetzt brauch ich überhaupt keinen.  
  
started with ra.one cos didnt want to confuse how the title is said. ra.1 also is ok...its very different from mani sirs ravana.  
Begann mit Ra.One, weil ich nicht durcheinander bringen wollte, wie der Titel heisst. Ra.1 ist auch okay, ist ganz anders als Mani Sir’s Ravana.  
  
was trying to send this pic yesterday from air...but failed. o was trying to be in touch guys..missed u  
versuchte gestern aus der Luft, dieses Foto zu schicken, konnte es nicht. Versuchte, Kontakt aufzunehmen, vermisste euch.



i did try to twitter from my friend mohammed the emaar owner's plane but the net was a bit slow up 30,000 ft in the air. so apologies.  
Ich versuchte, aus dem Flugzeug meines Freundes Mohammed, dem Eigner von Emaar, zu twittern, aber das Netz war in 30.000 Fuss Höhe ein wenig langsam. Daher entschuldigt.  
  
have ra.one shooting to start onthe 20th. will send the pretty juhi to make sure our team has support. also ahemdabad loves kkr i know.  
Muss mit den Dreharbeiten für Ra.One am 20. anfangen. Werde die bezaubernde Juhi schicken, um sicherzustellen, das unser Team Unterstützung bekommt. Ich weiss, Ahemdabad liebt die KKR auch.  
  
@kkriders saw the team look a bit crestfallen...not cos they lost but the way they lost. they will come back stronger and fighting hard now  
Sah, das Team schaute ein wenig geknickt aus. Nicht weil sie verloren haben, sondern die Art, wie sie verloren. Sie werden jetzt stärker zurückkommen und angestrengt kämpfen.  
  
back in the house finally. no family ..no flying and no filming for 2 days now. did a foto shoot for ra.one...kareena is so beautiful.  
Endlich zurück zuhause. Keine Familie, jetzt für zwei Tage kein Fliegen und Filmen. Machte ein Fotoshooting für Ra.One, Kareena ist so wunderschön.  
  
**18.03.2010**  
on my friends plane...wow it has wi fi...so cool...onway to ko®bo lorbo jeetbo...will sleep a bit after i eat...  
im Flieger meines Freundes, wow es hat wireless fidelity (kabelloses Internet), auf dem Weg zu korbo, lorbo, jeetbo… werde ein wenig schlafen, nachdem ich gegessen habe  
  
@putlu1 will do insha allah...  
So Gott will, ja.  
  
Kaajal Anand: @iamsrk go kick butt again today!!!  
Geh und tritt sie wieder in den Hintern  
  
goodknight for now...head empty for want of sleep. love to all  
gute Nacht jetzt, Kopf ist leer mangels Schlaf. Liebe an alle.  
  
hope lots of people come to cheer the team. day before was fantastic. the sound..the music...the win....nothing like kolkata & eden gardens  
hoffe, das viele Leute kommen, um das Team anzufeuern. Der Vortag war fantastisch. Der Sound, die Musik, der Sieg, nichts ist wie Kolkata und Eden Gardens.  
  
yeah bollywood nam sucks...but now its been added to the dictionary...so dont want to argue with the british all over again.pointless...  
ja, die Bezeichnung Bollywood nervt, aber nun ist es ins Lexikon gekommen, daher möchte ich es nicht noch mal mit den Briten diskutieren. Sinnlos.  
  
dont ask me the team. we announce it only one hour before the match...its like the tightest kept secret in the knights templars strong room.  
Fragt mich nicht nach dem Team. Wir geben es erst eine Stunde vor dem Spiel bekannt, ist wie das am stärksten gehüteste Geheimnis im Tresor der Tempelritter.  
  
met jim from fox, yash chopra, karan & katrina. always nice to meet ppl from the industry apart from shoots.  
Traf Jim von Fox, Yash Chopra, Karan und Katrina. Immer schön, Leute aus der Branche abseits von Dreharbeiten zu treffen.  
  
speech was on mumbai to melrose...hollywood & bollywood. i believe we need their know how to make indian films global, not their money.  
Die Rede ging von Mumbai zu Melrose, Hollywood & Bollywood. Ich glaube, wir brauchen ihr Fachwissen, um indische Filme global zu machen, nicht ihr Geld.  
  
catching up on sleep for an hour...havent slept in some days. will fly straight to the stadium...give my team a hug...lets play.  
Für eine Stunde Schlaf aufgeholt. Habe einige Tage nicht geschlafen. Werde geradewegs zum Stadion fliegen. Mein Team umarmen, lasst uns spielen  
  
**16.03.2010**  
will get to writing my speech now...so will be off air for a bit. will keep peeping in and looking at u guys and girls. Love  
werde jetzt meine Rede schreiben gehen… werde daher eine Weile offline sein. Werde ständig reinlinsen und nach euch Jungs und Mädels sehen. Liebe.  
  
back home. feel awful without kids around or me being in kolkata. but have to do ficci frames for karan...will rush back tom.  
Zurück zu Hause. Fühle mich schrecklich ohne die Kinder ringsum oder wenn ich nicht in Kolkata bin. Muss aber FICCI Frames für Karan machen. Werde morgen zurückeilen.  
  
now better go and have lunch...wife will get angry otherwise. they all leaving for a holiday...will miss them too much.  
Jetzt gehe ich besser zum Lunch. Meine Frau wird sonst ärgerlich. Sie alle verreisen in die Ferien, werde sie zu sehr vermissen.  
  
prevoius record shows we lose after initial success ?ha ah wot previous record that only shows we didnt win thats all.this time work harder  
frühere Aufzeichnungen zeigen, wir verlieren nach anfänglichem Erfolg? Haha, frühere Bilanzen zeigen nur, das wir nicht gewonnen haben, das ist alles. Dieses Mal arbeiten wir härter.  
  
i dont need to ask anyone to follow you guys. we r in this together already as a team. following reading each other. ours is the best forum  
brauche niemanden zu bitten, euch zu folgen. Wir sind hier bereits als Team zusammen. Folgen, lesen einander. Unsres ist das beste Forum.  
~  
ppl read too much into my expressions. i am an actor ( of some experience if i may add) u will never know wot i am thinking. ha ha  
Die Leute lesen zuviel in meine Ausdrücke hinein. Ich bin ein Schauspieler (mit einiger Erfahrung, wenn ich das hinzufügen darf), ihr werdet niemals wissen, was ich denke. haha  
  
send me the stunts for ra.one if u have any ideas. will copy them without giving u guys credit..ha ha.  
Schickt mir die Stunts für Ra.One, wenn ihr irgendwelche Ideen habt. Werde sie kopieren, ohne euch Jungs die Anerkennung zu geben, haha  
  
in kolkata going for lunch with family. the work out...then meeting & then flying to mumbai for 8 hrs.  
gehe mit Familie zum Lunch in Kolkata. Training, dann Meeting und dann Flug nach Mumbai in acht Stunden.  
  
@kkriders our bowling rocks...restricted two big teams to under 150 runs. its quite a thinking attack...also bond varun aaron on reserve.  
Unser Bowling rockt, hielt zwei grosse Teams unter 150 Runs. Ist wirklich ein Denkangriff, auch Bond, Varun Aaron auf Reserve.  
  
please follow my friend & cricketing legend @warne888...one of the most crazily gifted ppl in the world.  
Bitte folgt meinem Freund und der Cricketlegende Shane Warne , einem der verrücktesten und talentiertesten Menschen der Welt.  
  
@LalitKModi was too much fun my friend...waiting to be with u tomorrow...love and thanx for being here.  
War viel zu amüsant, mein Freund. Warte drauf, morgen bei dir zu sein, liebe und danke für deine Anwesenheit.  
  
Lalit Modi: Srk rocked the city of kolkatta yesterday. There is no bigger superstar than him. Rock on.  
SRK rockte gestern die Stadt Kolkata. Da gibt es keinen größeren Superstar als ihn.  
  
**15.03.2010**  
nokia it is for me/no shoot in spain/my kids r the best gift i would say/love u all and now i am off to sleep. see u tom...goodknight  
Nokia ist es für mich/keine Dreharbeiten in Spanien/meine Kids sind das beste Geschenk, würde ich sagen/liebe euch alle und bin jetzt weg, um zu schlafen. Sehe euch morgen, gute Nacht  
  
will like my kids to visit the moon..i dont like to trvel/priyanka in don2/i use only my nokia communicator/  
würde gern mit meinem Kindern den Mond besuchen, mag Reisen nicht/Priyanka in Don 2/ich benutze nur meinen Nokia Communicator  
  
dont feel bad about broken heart...time will heal it...there is alot to life trust me/nobody will attack me/bundesliga is fun/  
nicht schlecht fühlen wegen eines gebrochenen Herzens, die Zeit wird es heilen, da gibt es eine Menge im Leben, vertrau mir/niemand wird mich attackieren/Bundesliga macht Spass  
  
ok last set now have to sleep....  
okay, jetzt der letzte Satz, muss schlafen  
  
no film yet with aish/dont have very many friends/gavaskar,dhoni and sachin kapil/californication,entourage,desperate housewives/yes i pray  
kein Film mit Aish bis jetzt/habe nicht sehr viele Freunde/Gavaskar, Dhoni und Sachin Kapil/Califonication, Entourage, Desperate Housewives/ja ich bete.  
  
no film yet with akki/take summer holidays off with kids and even now go skiing usually/wake up everyday to bring smiles on faces/  
kein Film mit Akki bis jetzt/mache Sommerferien mit den Kindern und gehe jetzt gewöhnlich auch Ski fahren/wache jeden Tag auf, um ein Lächeln auf die Gesichter zu bringen.  
  
i fast during ramadan...use a mac 17"/i like to dance/120 ppl work in the company/i like zoya a lot/world tours next year maybe  
ich faste während des Ramadan… benutze einen Mac 17”/tanze gern/120 Leute arbeiten in der Firma/mag Zoya sehr/Welttournee vielleicht nächstes Jahr  
  
yes s. africa for semis and finals of football/coffee & books/dont like to tweet while watching kkr matches...too involved/happy new year no  
Ja, Südafrika für Halbfinale und Finale im Fussball/Kaffee und Bücher/möchte nicht twittern, während ich die KKR Spiele ansehe… zu involviert/Happy New Year nein  
  
wont become fat and bald for a film…not yet/i am extremely happy/leather jacket from 12ka4/in talks with different directors for new films  
werde nicht fett und kahlköpfig für einen Film werden, noch nicht/bin extrem glücklich/Lederjacke aus One 2 ka 4/in Verhandlungen mit verschiedenen Regisseuren für neue Filme  
  
first income went to see taj agra/no film with caprio/work harder when disappointed with film/schumacher is great..nice to have him back  
das erste Einkommen, um Taj Agra zu sehen/kein Film mit Caprio/arbeite härter, wenn enttäuscht von einem Film/Schumacher ist großartig… schön, ihn zurück zu haben (du machst mich glücklich Shahrukh)  
  
no film on the cards with shahid/will see robot surely/aryan 12th nov 97..suhana 22may 2000/akon not acting in the film just singing a song  
kein Film mit Shahid in Planung/werde Robot sicher sehen/Aryan am 12. November 97, Suhana 22. Mai 2000/Akon spielt nicht in dem Film, singt nur ein Lied.  
  
akon is his kind of song yeah kind of itemish/havent worked with vidya,katrina they r nice/no jackie in ra.one/latvia my friend ambassador  
Akon ist seine Art von Song, ja irgendwie Itemish/habe nicht mit Vidya, Katrina gearbeitet, sie sind nett/kein Jackie in Ra.One/in Lettland ist mein Freund Botschafter  
  
i like oranges/ u can call me shahrukh everone does..call ur uncle.. uncle/no favourite pic/wife interested in wot interests me not cricket  
mag Orangen/ihr könnt mich Shahrukh nennen, jeder tut das… nennt mich euren Onkel … Onkel/kein Lieblingsbild/Frau daran interessiert, was mich interessiert, kein Cricket  
  
write my speeches usually in the plane/tattoos cool on cool ppl not everyone/hussey joins in 3 days/book still to finish in english first  
schreibe meine Reden normalerweise im Flugzeug/Tattoos sind cool an coolen Leuten, nicht an jedem/ Hussey kommt in drei Tagen dazu/das Buch noch fertig machen, erst in englisch  
  
england to shoot ra.one in june/2 buttons at all time…except when u have a tie on/in kolkata for 16th match/visual effects in films i love  
im Juni in England, um Ra.One zu drehen/2 Knöpfe immer, ausser, wenn du einen Schlips umhast/in Kolkata für das 16. Spiel/liebe visuelle Effekt in Filmen.  
  
xtrem city not final/ra.one in a weeks time/gayle great hitter/had to sadly let go ricky as he was unavailable…took bond for him  
Extrem City nicht endgültig/Ra.One innerhalb einer Woche/gayle ist ein großartiger Schlagmann/musste Ricky leider gehen lassen, als er nicht verfügbar war, nahm Bond für ihn.  
  
yes owais shah is brilliant. ok 10 mins of question answers..then i will sleep have a keynote address to prepare for ficci..flying up & down  
Ja, Owais Shah ist brilliant. Okay, zehn Minuten Fragen beantworten. Dann werde ich schlafen, habe einen Grundsatzreferat für die FICCI vorzubereiten. Fliege auf und ab.  
  
also rohan gavaskar played his first match for kkr…am so happy…he is such a well brought up boy and extremely talented.  
Und Rohan Gavaskar spielte sein erstes Spiel für die KKR. Bin so glücklich, er ist so ein gut erzogener Junge und extrem talentiert.  
  
angelo/manoj/brad/charles/murali/ishant…all chipping in to make it all seem like a team effort. good sign.and bond is here…shane bond.  
Angelo, Manoj, Brad, Charles, Murali, Ishant, alle steuerten bei, um alles wie eine Teamleistung erscheinen zu lassen. Gutes Zeichen. Und Bond ist da, Shane Bond.  
  
and thanx @priyankachopra for lighting up the evening with ur presence. felt nice to have u with us at the kkr home.  
Und danke, Priyanka, den Abend mit deiner Anwesenheit zu erleuchten. War ein gutes Gefühl, dich im Heim der KKR bei uns zu haben.  
  
will do the celebrations at a later stage. right now all our concerted enrgy is to keep up the tempo. was really happy to be at eden  
werden die Feierlichkeiten in einer späteren Phase vornehmen. Im Moment liegt all unsere Konzentration darauf, das Tempo hochzuhalten. War wirklich glücklich, im Eden zu sein.  
  
am pleasantly shocked at the response on twitter for kkr win. i was told kkr was the hottest topic on the net today. thanx so much everyone  
bin angenehm Geschockt von der Reaktion auf Twitter zum Sieg der KKR. Mir wurde erzählt, die KKR waren heute das heisseste Thema im Netz. Vielen Dank an alle.  
  
will watch it in the stadium if all our seatings etc r done. otherwise with the family at the hotel. lalit brian lara all here.  
Werde das Spiel im Stadion sehen, wenn all unsere Bestuhlung fertig sind. Ansonsten mit der Familie im Hotel. Lalit, Brian, Lara, alle sind da.  
  
team in the pool…gearing up for the match. looking cheerful and happy. good sign.kids also in the pool looking cheerful…best sign.  
Das Team ist im Pool. Rüstet sich fürs Spiel. Schaut munter und glücklich aus. Gutes Zeichen. Auch die Kids sind im Pool und schauen gutgelaunt aus. Das beste Zeichen.  
  
**14.03.2010**

@kkriders insha allah today our boys will play with spirit and guts. first match in kolkata always exciting for all kind of reasons.  
So gott will, werden unsere Jungs heute mit Tatkraft und Mut spielen. Das erste Spiel in Kolkata ist immer aus allen möglichen Gründen aufregend.  
  
ok guys am off now.dont need sleep for beauty but do need it nevertheless. pray for priya hope her tb goes away. love u all.  
Okay, Leute, bin jetzt weg. Muss nicht für die Schönheit schlafen, brauche ihn dennoch. Bete für Priya, hoffe ihre Tuberkulose geht weg. Liebe euch alle.  
  
saw the monika toor video. thanx a lot…its strange some of the moments and images i have completely forgotten when i did them.  
Habe das Monika Toor Video gesehen, vielen Dank, es ist seltsam, einige der Momente und Bilder habe ich komplett vergessen, wenn ich sie getan habe.  
  
how can i be proud of something i have not made. i have not made me…its the absolute truth that the audience makes any kind of star.  
Wie kann ich auf etwas stolz sein, was ich nicht gemacht habe. Ich habe mich nicht gemacht, ist die absolute Wahrheit, dass das Publikum jede Art Star macht.  
  
beauty unlike sleep is in the beholders eyes.sleep is in the sleepers.beauty sleep is a myth.how u see makes me beautiful not how i sleep  
schönheit liegt anders als Schlaf im Auge des Betrachters. Schlaf  ist in dem Schläfer. Schönheitsschlaf ist ein Mythos. Wie ihr seht, macht es mich schön, wie ich nicht schlafe  
  
i read all that is written and any new question or thought that i see…i reply to that. hoping it makes sense to most…  
lese alles, was geschrieben wird und jede neue Frage oder Gedanken, den ich sehe, ich antworte darauf. Hoffe, es macht meistens einen Sinn.  
  
for an actor most important is the usage of space that surrounds him/her. u always find inspiration for expressions in the space u act in.  
für einen Schauspieler ist das wichtigste die Nutzung des ihn umgebenden Raumes. Und in dem Raum immer Inspiration für Ausdrücke zu finden und darin zu spielen.  
  
told journalist biggest gift from may parents is patience & sense of humour.he looked disappointed. maybe he xpected an emotional answer.  
Erzählte Journalisten das größte Geschenk von meinem Eltern ist Geduld und Humor. Er schaute enttäuscht. Vielleicht hat er eine emotionale Antwort erwartet.  
  
it would be so sad if the business of sports was not real. i dont believe it ever.i think sports prepares youngsters to face the challenges  
es wäre sehr traurig, wenn das Geschäfts des Sports nicht real wäre. Ich glaube das niemals. Ich denke, Sport bereitet Jugendliche darauf vor, sich Herausforderungen zu stellen.  
  
how strange & easy would that be if my presence decided the fate of matches.the fate of the matches is decided by who plays well on that day  
wie seltsam und leicht würde es sein, wenn meine Anwesenheit den Verlauf des Spiels entscheiden würde. Das Schicksal der Spiele wird von denen entschieden, die an diesem Tag gut spielen.  
  
i like a misummer’s nite dream. the toughest role is always the next one…the one i have played r over and done with to the bestt i could  
ich mag Mittsommernachtstraum. Die schwerste Rolle ist immer die nächsten. Die eine, die ich gespielt habe, ist vorbei und mit meinem Bestmöglichen getan.  
  
my mother in law has given some fielding tips which she says i need to pass onto the team. will mention it to the team for a laugh tom.ha ha  
meine Schwiegermutter hat einige Tips furs Fielding gegeben, von denen sie sagt, das ich sie dem Team weitergeben soll. Werde es morgen beim Team erwähnen, damit sie was zu lachen haben.  
  
@lalitmodi since u have influence,plz plz ask lalit modi to allow ipl youtube telecast in the US too,not fair that its unavailable in the US  
Da du Einfluss hast, bitte bitte frag Lalit Modi, die Austrahlung der IPL über Youtub auch in den USA zu erlauben. Ist nicht fair, das es in den USA nicht verfügbar ist.  
  
in kolkata…the usual last minute hiccups…hospitality…etc. the management behind the scenes works so hard…thanx so much all.  
In Kolkata, die üblichen Schluckaufs der letzten Minute, Gastfreundschaft usw. das Management dahinter arbeitet so hart, vielen Dank an alle.  
  
**13.03.2010**  
@kkriders kolkata kalls.out of the park & dot balls. krazy fans out & on the stalls.we will again stand talls ( damn the english it rhymes )  
Kolkata ruft, raus in den Park und Punktbälle. Verrückte Fans draussen und drinnen in den Ständen. Wir werden erneut aufrecht stehen.  
  
love u all & thanx for suggestions wishes & the congratulations.i pray it continues in that order throughout the ipl. g’morning bye & love  
liebe euch alle und danke für die Vorschläge, Wünsche und Gratulationen. Ich bete, das es so durch die IPL weitergeht. Guten Morgen, machts gut und Liebe.  
  
ok will head to bed now. just want to say that i am immensely touched by all of u participating so unconditionally in my happiness for kkr.  
Okay, werd mich jetzt ins Bett bewegen. Möchte nur sagte, das ich immens davon berührt bin, das ihr alle so bedingungslos an meinem Glück für die KKR teilhabt.  
  
son off for a holiday with his school. just dropped him.how fast they grow up. seems like yesterday he was a throbbing dot in mommy’s tummy  
Sohn ist mit seiner Schule weg für einen Urlaub. Hab ihn gerade abgesetzt. Wie schnell sie gross werden. Scheint erst gestern gewesen zu sein, als er ein pochender Herzschlag im Bauch seiner Mama war.  
  
shane & sachin. wow…will watch the match and enjoy it…no stress when ur team is not playing…  
Shane und Sachin, wow, werde das Spiel gucken und geniessen, kein Stress, wenn unser Team nicht spielt.  
  
@kkriders in delhi we use to call the bossman dada. have a feeling dada will show us all who the ultimate dada is at the eden gardens.  
Knightriders in Delhi, wir pflegen den Boss Dada zu nennen. Habe das Gefühl, Dada wird uns allen in Edens Garden zeigen, wer der ultimative Dada ist.  
  
@Riteishd thank u so dude..have to take u to kolkata for one of the matches with sajid. lov u  
Danke, Kumpel. Muss dich für eins der Spiele mit Sajid nach Kolkata bringen. Liebe dich.  
  
Riteish Deshmukh: Congrats @iamsrk KKR on a great start of IPL season 3  
Glückwunsch, KKR mit einem grossartigen Start der dritten IPL Saison  
  
@anandmahindra thanx so much…am so happy…  
Vielen Dank, bin so glücklich  
  
Anand Mahindra: @iamsrk Carving victory out of a disastrous start.Real life imitates reel life! Congratulations.  
Sieg nach einem katastrophalen Start erkämpft. Das reale Leben imitiert das Filmleben, glückwunsch.  
  
congratulations to lalit modi…great arrangements yet again…and wonderful after match ipl party. the fashion show etc was really nice.  
Glückwünsche an Lalit Modi, grossartige Arrangements wieder mal und wunderbare IPL Party nach dem Match. Die Modenschau usw. war wirklich schön.  
  
no party…they travelling to kolkata early morning. me going there too..i attend only our home games…so will be fun.  
Keine Party, sie reisen frühmorgens nach Kolkata. Ich werde auch hingehen. Besuche nur unsere Heimspiele, daher wird es lustig werden.  
  
@kkriders dada said so sweetly…aapko smile karte hue dekhkar achha lagta hai. am so happy my team loves me so…and i do the same.  
Dada sagte so süß, Sie lächeln zu sehen fühlt sich gut an (???) Bin so glücklich, das mein Team mich so liebt und ich tue dasselbe  
  
yippeeeeee.finally got to see my kids & the boys in kkr smiling.inshaallah the smiles will continue.still miles to go. but we will get there  
Endlich meine Kids und die Jungs der KKR lächelnd zu sehen bekommen. So Gott will wird das Lächeln anhalten. Noch immer ein langer Weg zu gehen. Aber wir werden unser Ziel erreichen.  
  
i did retweet ur aids msg. is everyone so antsy & impatient on the twitter?patience is key if u r to see a cause through. all the best.  
Habe die Botschaft retweetet. Ist jeder auf Twitter so kribbelig und ungeduldig? Geduld ist der Schlüssel, wenn du eine Sache durchziehst.  
  
MadhurimaSB  
@iamsrk Fight aginst HIV/AIDS-Use HIV free Blood,dont share needles,practc safe sex,prevnt parent 2 child transmssn.SPREAD DA WORD.plz SRK  
Kämpft gegen Aids, benutzt Aidsfreies Blut, teilt keine Nadeln, praktiziert sicheren Sex, vermeidet Übertragung von Eltern auf Kinder, verbreite das Wort, bitte SRK  
  
@warne888 thanx mate…my love to u. tole ur oners last nite..i am glad shane doesnt act in films..i would never have a chance then !!  
Danke Kumpel, meine Liebe für dich und erzähle deinen Eigner von letzter Nacht. Bin froh, das Shane nicht in Filmen spielt. Ich hätte nie dann nie eine Chance!  
  
Shane Warne: Ps hydrebad or kkr today ? Good luck to srk and his team ! I am a big fan of his !!!  
Hyderabad oder KKR heute? Viel Glück für SRK und sein Team. Bin ein grosser Fan von ihm  
  
hussey..bond…gayle will be here next 2 days. mccullum on the 1st of april. till then we will hold fort & give our best for sure.  
Hussey, Bond, Gayle werden in den nächsten zwei Tagen hiersein. McCullum am ersten April. Bis dahin werden wir die Stellung halten und sicher unser Bestes geben.  
  
nails…!!! u say nails. i have finished with the nails during khan itself. have none left for kkr…guess will attack my short hair now.  
Nägel, ihr sagt Nägel. Ich habe während KHAN mit den Nägeln aufgehört. Habe keine mehr für die KKR übrig, schätze werde jetzt meine kurzen Haare attackieren.  
  
the beauty of the unknown. somebody asked me wot drives me…i said its the fact that i dont know if i have got it right.  
Die Schönheit des Unbekannten. Jemand fragte mich, was mich antreibt. Ich sagte, es ist die Tatsache, das ich nicht weiss, ob ich es richtig gemacht habe.  
  
**12.03.2010**  
sleep beckons.off to bed friends. will be all wired up tom.as much as i try cannot detach myself from the desire to win. love u all g knight  
der Schlaf ruft. Geh ins Bett, Freunde. Werde morgen ganz aufgeregt sein. So sehr ich es versuche, kann mich nicht von dem Wunsch zu siegen lösen. Liebe euch alle, gute Nacht.  
  
i am happy being a contradiction…it keeps me guessing how i will feel about the same thing at two different times. i think v all r.  
bin glücklich, ein Widerspruch zu sein. Es hält mich im Ungewissen, wie ich mich über dasselbe zu zwei unterschiedlichen Zeitpunkten fühlen werde. Ich denke, wir alle sind es.  
  
when i see my pics taken professionally..i quickly ask for my own autograph thinking i m star…till i see myself in the mirror..ha ha.  
Wenn ich meinem professionell gemachten Fotos sehen, frage ich schnell nach meinem eigenen Autogramm, denke ich bin ein Star. Bis ich mich selbst im Spiegel sehe  
  
i just did mariumloves-srk…u r strange. i have wished u already.  
Ich habe es gerade getan, du bist seltsam, habe dir bereits gratuliert.  
  
happy birthday marium…  
  
loud music footloose. louder talk just loose.met the great sunny gavaskar..lara & ravi shastri. sweaty bodies.rich colognes. ipl is on!  
Laute Musik ungebunden. Laute Gespräche nur locker. Traf den grossartigen Sunny Gavaskar. Lara und Ravi Shastri. Verschwitzte Körper, viel Duftwasser, die IPL läuft!  
  
@kkriders everybody at the ipl party was so sweet. lalit.sundar.they all wished that we do well. them & u together…guess we will do well.  
Jeder auf der IPL Party war so süß. Lalit, Sundar, sie alle wünschten uns, das wir gut spielen. Sie und ihr alle, schätze, wir werden gut sein.  
  
annm11 happy birthday..but please please dont do individual requests…i hate to ignore them and i cant answer them.  
Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag, aber bitte bitte keine individuellen Anfragen, ich hasse es, sie zu ignorieren und kann sie nicht beantworten.  
  
thanx arabwalas…all of u r too gracious and kind.  
Danke, ihr alle seid zu freundlich und nett.  
~  
@kkriders now i am getting nervous for the match.hope i can sleep. best is not to think about it & pray they play well. kkr..have a good one  
Werde nun nervös wegen des Spiels. Hoffe ich kann schlafen. Das beste ist, nicht darüber nachzudenken und zu beten, das sie gut spielen. KKR wünsch eine schönen Tag.  
  
hey thanx everyone…the gift is awesome…had a great time seeing the bloopers…really nice of u…love to all of u.  
hey danke an alle, das Geschenk ist fantastisch, hatte mich großartig amüsiert, die Bloopers zu sehen, sehr nett von euch, liebe an euch alle.  
  
went to ipl party. great time with putlu,queenie,rhea, lalits wife and vasundhra.dont know if they feel the same.i am kinda boring company.  
Ging zur IPL Party. Habe mich blendend mit Putlu, Queenie, Rhea, Lalits Frau und Vasundhra amüsiert. Weiss nicht, ob sich das gleiche empfanden. Bin ein wenig langweilig als Gesellschaft.  
  
@cricketwallah i was there…hiding in a corner…too many people…i got stage shy ha ha  
Ich war hier, versteckt in einer Ecke, zu viele Leute, wurde Bühnenscheu  
  
CricketWallah: Missed SRK (unless he came and left in a jiffy  
Habe SRK vermisst (ausser er kam und ging schnell wieder)  
  
off now to do some hugging and trying to be a part of kids games. they have been ignoring me since exams got over…will just set them rite  
gehe nun, um ein paar Umarmungen zu machen und versuchen, an den Spielen der Kids teilzunehmen. Sie haben mich ignoriert, seid die Examen vorbei sind, werde sie einfach geradebiegen.  
  
i think the team composition etc will be announced tom…maybe on the site. do check it…have a team meet today…will figure some out then  
ich denke, die Teamzusammenstellung usw. wird morgen bekannt gegeben. Vielleicht auf der Seite. Seht nach, habe ein Teammeeting heute, werde dann einiges rausfinden.  
  
my mother had a tremendous hyderabadi accent. whenever she got excited she would break into hyderabadi..very sweet !! hao hao..nakko..  
meine Mutter hatte einen enormen Hyderabad Akzent. Wann immer sie aufgeregt war, begann sie Hyderabadi, sehr süß! Ja ja… nein…  
  
mccullum and bond join a bit later. bond will be here on 15th…mccullum in april…will miss him a lot but will hold fort till then…  
McCullum und Bond stossen ein bisschen später dazu. Bond wird am 15. hier sein, McCullum im April, werde ihn sehr vermissen, werde aber bis dahin die Stellung halten.  
  
how time passes us by…we dont even realise & it quietly slips by us. the kids r tougher than the times now…thats the most satisfying.  
Wie die Zeit an uns vorüber geht, wir merken es nicht mal und sie still an uns vorüber geht. Die Kids sind stärker heutzutage, das ist das zufriedenstellendste.  
  
**11.03.2010**

@kkriders...48 hrs now boys. rest well & believe we can do it this year with all positivity. half the match is won in the head. all the best  
48 Stunden noch, Jungs. Schlaft gut und glaubt mit aller Positivität, das wir es dieses Jahr schaffen können. Das halbe Spiel ist gewonnen in den Köpfen. Alles Gute.  
~  
thebackground is by knightwriters...will do a new one after some days.  
Der Hintergrund ist von Knighwritern, werde nach ein paar Tagen ein Neues nehmen.  
  
ok ready to sleep now. very late and have varied work tom. also the launch dinner for ipl etc. better get some shut eye. love to u all  
okay, fertig zum schlafen jetzt. Sehr spät und morgen habe ich verschiedenes zu arbeiten. Auch das Startdinner für die IPL usw. besser, ein wenig die Augen zu schliessen. Liebe euch alle.  
  
kkr matche i will see only in kolkata...and of course wherever semi finals and finals r played...insha allah i believe we will be in finals  
die Spiele der KKR werde ich nur in Kolkata sehen, und natürlich, welche Semifinale und Finale auch immer wir spielen, Inshaallah, ich glaube, wir werden in den Finals sein.  
  
mnik in syria today...cant wait to see the mainstream version of mnik for america. it will be great learning curve...thanx karan for khan.  
MNIK heute in Syrien, kann es kaum erwarten, die Mainstream version von MNIK für Amerika zu sehen. Es wird ein großartiger Lernprozess sein.  
  
federation of indian chambers of commerce & industry ( ficci )  
indische Industrie und Handelskammer  
  
thanx for the twitparty. wot do i wear for it...loved the present...  
danke für die Twitterparty. Was soll ich dafür tragen, liebte das gegenwärtige.  
  
@kjohar25 good to have u back. will see u on 16th for the ficci thingy...post that will force u to watch kkr match in kolkata.  
Schön, dich zurück zu haben. Werde dich am 16. für das FICCI Ding sehen, danach werde ich dich zwingen, das KKR Spiel in Kolkata anzuschauen.  
  
Karan Johar: Ra1 and the ipl kicking off!! @iamsrk is going to rock both...his vision,intelligence and abundant foresight makes him the legend he is!!!  
Ra.One und die IPL starten! SRK wird beides rocken, seine Vision, Intelligenz und überschwängliche Voraussicht macht ihn zu der Legende, die er ist  
  
@kkriders sorry. had dinner with the boys last nite. indian boys looked fresh & fit. experience & youth mix...seems good rite now.  
Sorry, hatte letzte Nacht ein Dinner mit den Jungs. Die indischen Jungs schauen frisch und fit aus. Erfahrung und Jugend vermischt. Scheint im Moment gut zu sein.  
  
finally the kkr site is updated. kkr.in and also the twitter @kkrider...do take a look. will start to blog for it when the matches begin.  
Endlich ist die KKR Seite aktualisiert. KKR.in und auch die Twitterseite, werft einen Blick drauf. Werde anfangen zu bloggen, wenn die Spiele beginnen.  
  
man u has made it one sided against ac milan. ronaldinho & beckham...last of the old stars. nice to see them on field. love their game  
Manchester United hat es gegen AC Milano einseitig geschafft. Ronaldinho und Beckham, die letzten der alten Stars. Schön, sie auf dem Spielfeld zu sehen, liebe ihr Spiel.  
  
thinking of implementing the women's bill in films too. 1/3 unit should be girls.too many hairy sweaty guys on sets.not good for creativity  
denke darüber nach, das Frauengesetz auch in Filmen umzusetzen. Ein Drittel der Crew sollten Mädchen sein. Zu viele haarige verschwitzte Typen auf den Sets. Nicht gut für die Kreativität.  
  
have to get back to work...later my friends...love u all. and yes i do read wot u all write. bye now  
muss zurück an die Arbeit, bis später Freunde, liebe euch alle. Und ja, ich lese alles, was ihr schreibt. Bye jetzt.  
  
not in dhoom 3  
nicht in Dhoom 3  
  
thanx for all kkr tips...will pass them on.  
Danke für all die KKR Tips, werde sie weiterleiten.  
  
been launching...recording..phoning..launching...partying...writing...reading...been busy...sorry couldnt come online. be with u later  
war lancieren, aufnehmen, telefonieren, lancieren, Party feiern, schreiben, lessen, war beschäftigt, sorry, konnte nicht online kommen. Bin später bei euch.  
  
**10.03.2010**  
@warne888 will see u soon, at the matches i hope. in case u r in mumbai...just msg me...will get together before that.  
Werde dich bald sehen. Bei den Spielen, hoffe ich. Im Fall, du bist in Mumbai, benachrichtige mich einfach, werden vordem zusammenkommen.  
  
09.03.2010  
  
Shane Warne: @iamsrk hey srk how's thekkrshaping up,You guys will be strong I think this year,Hope you and family are well,I'm on@warne888 goodnight mate  
Hey, wie sind die KKR in Form? Ihr Jungs werdet stark sein dieses Jahr, denke ich. Hoffe du und deine Familie seid gesund. Ich bin online, gute Nacht, Kumpel.  
  
@priyankachopra u did a great job. good to see u stand up for all this. keep rocking and just being you. thanx for having me on the show.  
Du hast großartige Arbeit geleistes. Gut dich für all das einstehen zu sehen. Bleib rockend und einfach du. Danke dafür, mich in die Show geholt zu haben.  
  
Priyanka Chopra: Thank u @iamsrk for adopting 8 villages!!! Ure awesome!!!  
Danke, das du acht Dörfer adoptiert hast, du bist fantastisch!  
  
now need to go back to work. have loads to do tonite and then tom too...have to watch my team play..and record akon for ra.one...  
muss jetzt zurück an die Arbeit. Habe heute Nacht eine Menge zu tun und dann morgen auch, muss mein Team spielen sehen und mit Akon für Ra.One aufnehmen.  
  
xxx is an energy drink..like red bull...i feel it tastes even better. has one which can make u give up smoking...guess i need that.  
XXX ist ein Energydrink, wie Red Bull, ich glaube, es schmeckt auch besser. Hat einer einen, der dich dazu bringen kann, das Rauchen aufzugeben, schätze ich brauche das.  
  
just came back from xxx energy drink launch. had a great time with akon.my kkr team...all looked so happy and well. way to go dav and saurav  
kam gerade vom Stapelauf des XXX Energydrinks zurück. Hab mich blendend amüsiert mit Akon. Mein KKR Team, alle schauten so glücklich und wohlauf aus. Weiter so, Dav und Saurav.  
  
later friends...love to all.  
Später Freunde, Liebe an alle.  
  
off to creative work...hopefully good. never know how thoughts finally translate on celluloid.ideas r so easy...their execution way harder.  
Gehe zur kreativen Arbeit, hoffentlich gut. Weiss nie, wie sich Gedanken letztendlich auf der Leinwand umsetzen lassen. Ideen sind so leicht, der Weg ihrer Ausführung schwerer.  
  
many say be careful not to damage ur image.images r meant to be created broken torn rebuilt.the real should not be damaged is wot i believe.  
Viele sagen, sei vorsichtig, um nicht dein Image zu beschädigen. Image sind dazu bestimmt, geschaffen, zerbrochen, zerrissen und wiederaufgebaut zu werden. Das Echte sollte nicht beschädigt werden, das glaube ich.  
  
@anubhavsinha i thought u were humming the akon song...!!!  
Ich dachte, du hast den Akon Song gesummt!  
  
Anubhav Sinha: @iamsrk that was for the joke...:-)  
Das war für den Witz…  
  
thanx all for the enlightening on the women's bill...will do some reading on it now...and yes 140 characters..140 characters...jaan loge kya  
danke für all die Erleuchtungen über den Gesetzentwurf, werde jetzt einiges darübr lessen, und ja, 140 Zeichen, 140 Zeichen  
  
i asked my team if the filmfare jokes were too cheap. they said recession just receding sir...cant afford rich ones...next year maybe. ha ha  
ich fragte mein Team, ob die Filmfare Witze zu billig waren. Sie sagten, die Rezession ist gerade am abflauen, kann keine reichen (Witze) leisten. Vielleicht nächstes Jahr, haha.  
  
@sardesairajdeep tell me is this bill a good thing or wot? sorry dont understand the details..need enlightening in 140 words please  
Sag mir, ist dieser Gesetzentwurf eine gute Sache oder was? Tut mir leid, verstehe die Details nicht, brauche Erleuchtung in 140 Worten (Buchstaben), bitte.  
  
Rajdeep Sardesai: the real story of womens bill: majority of members dont want it, but cong mps cant stand upto sonia and say no!  
Die wahre Geschichte des Gesetzentwurfs, die Mehrheit der Mitglieder wollen es nicht, aber die Kongressmitglieder können sich nicht gegen Sonia behaupten und nein sagen.  
  
ray a drop of golden sun...hope there is a golden ray of hope and we all start to treat women with more respect and love.  
Strahlt ein Tropfen der goldenen Sonne (Songtext)… hoffe, es ist ein goldener Hoffnungsstrahl und wir alle beginnen, Frauen mit mehr Respekt und Liebe zu behandeln.  
  
swamis selling girls.9 yr girl raped & killed.women's reservation bill...saw a video of lil girls singing...do a deer a female deer (cont)  
Swamis verkaufen Mädchen. Neunjähriges Mädchen vergewaltigt und ermordet. Women’s Reservation Bill (Gesetzentwurf in Indien), sah ein Video von singenden kleinen Mädchen, es war ein Hirsch, ein weiblicher Hirsch… (Songtext)  
  
**08.03.2010**  
goodknight friends...till we play again. love to u all and be well...  
Gute Nacht, Freunde, bis wir wieder spielen, liebe an euch alle und bleibt gesund.  
  
also would love to work with many heroines...directors..actors and producers..but not enough time to do so at one go..  
würde auch gerne mit vielen Heldinnen arbeiten, Regisseuren, Schauspielern und Produzenten. Aber nicht genug Zeit, es auf einmal zu tun.  
  
just to inform all who ask me about so many films etc...one film takes about 120 t0 140 days to make. not possible to do more than 2 a year  
nur um alle zu informieren, die mich über so viele Filme usw. fragen… einen Film zu machen braucht es 120 bis 140 Tage. Es ist nicht möglich, mehr als zwei Filme pro Jahr zu machen.  
  
also once again...no individual replies...cant do that...very difficult. so apologies...& now time to get some sleep.  
Also noch mal, keine individuellen Antworten, kann das nicht machen, zu schwierig. Daher entschuldigt, jetzt Zeit, ein wenig Schlaf zu bekommen.  
  
no film with kajol and yashji yet...i am doing only ra.one and don2...vishal & me discussed some good stuff..but nothing on yet.  
Bis jetzt kein Film mit Kajol und Yashji, ich mache nur Ra.One und Don2, Vishal und ich diskutierten über einige gute Sachen, aber bis jetzt noch nichts.  
  
i think delhi...chennai and mumbai are good set on paper. but 20/20 is quite unpredictable...these r the teams to beat.  
Ich denke, Delhi, Chennai und Mumbai sind gut auf dem Papier, aber das 20/20 ist ziemlich unberechenbar, dies sind die Teams, die es zu schlagen gilt.  
  
deccan chargers will be tough to play.lets see it will make our boys into men overnite. gotta win 8 at least this time..1 match at a time.  
Gegen die Deccan Chargers wird es schwer zu spielen sein. Lasst uns sehen, ob es unsere Jungs übernacht zu Männern macht. Müssen dieses Mal auf jeden Fall gewinnen. Ein Spiel nach dem anderen.  
  
i had chinese dinner with my kids..not priyanka. priyanka i just spoke on the tv during greenathon...i think she did an awesome job.  
Hatte mit meinem Kindern chinesisch gegessen, nicht Priyanka. Mit Priyanka sprach ich nur im Fernsehen während des Greenathon. Ich denke, sie hat tolle Arbeit geleistet.  
  
didnt mean u bigmo. u r cool...just some fool who doesnt understand that my religion teaches me tolerance & my namaaz the love of Allah.  
Habe nicht dich gemeint, Bigmo. Du bist cool, nur einen Dummkopf, der nicht versteht, das meine Religion mich Toleranz lehrte und mein Gebet die Liebe Allahs.  
  
i didnt get time to make a new anthem..especially with the players being busy. also thought will do when we start to win..insha allah.  
Hatte keine Zeit, eine neue Hymne zu machen, besonders, da die Spieler beschäftigt waren. Denke jedoch, ich werde es tun, wenn wir beginnen zu gewinnen, so Gott will.  
  
offensive behavior is so not cool, when it is faceless & behind a made up name. decency by any name works on the other hand.  
Offensives Benehmen ist nicht so cool, wenn es gesichtslos und hinter einem erfundenen Namen ist. Anstand unter irgendeinem Namen funktioniert hingegen.  
  
today the team lands in mumbai for training. looking forward to meeting them.young new kids.hope they do well..feel nervous for them  
Heute landet das Team furs Training in Mumbai. Freue mich drauf, sie zu treffen. Junge neue Kids. Hoffe, sie sind erfolgreich, bin nervös für sie.  
  
aryan means the king of kings and suhana means pleasant.  
Aryan bedeutet König der Könige und Suhana angenehm.  
  
i read a guy wants to meet me w/o my bodyguard & kick my @$\*...the bodyguard is to protect u from me my friend..not the other way round.  
Ich las, ein Typ möchte mich ohne meinen Bodyguard treffen und mir in den Hintern treten, der Bodyguard ist dazu da, dich vor mir zu beschützen, mein Freund, nicht andersrum.  
  
had a great chat with dr. zakir post the show...very enlightening. the ff neil act was just an act..he was so sporting & nervous doing it.  
Hatte mich nach der Show großartig mit Dr. Zakir unterhalten, sehr erleuchtend. Die Filmfarenummer mit Neil war nur Show. Er war so anständig und nervös dabei.  
  
hoping ppl laughed at ff. hoping kids will get to study in unlit villages.hoping religion will not divide us.hoping ppl r honest to life.  
Hoffe, die Leute lachten über die Filmfare. Hoffe, die Kinder in unbeleuchteten Dörfern werden lernen können. Hoffe, die Religion wird uns nicht trennen. Hoffe, die Leute sind ehrlich zum Leben.  
  
@LalitKModi 1 billion...u r nuts my friend..completely absolutely mad and wonderful.  
1 Milliarde, du bist verrückt, mein Freund, komplett, absolut verrückt und wundervoll.  
  
@iamsrk We got letters from many companies saying they wanted to bid. But could not due to 1 billion net worth criteria.  
Wir haben Briefe von vielen Firmen bekommen, die besagten, das sie bieten wollten. Konnten aber nicht aufgrund des 1 Milliarde Eigenkapitalkriteriums.  
  
gotta go..life's calling. see u later...bye and love  
muss gehen, das Leben ruft, sehe euch später, tschüss und liebe  
  
to do...to struggle...to win.  
Machen, kämpfen, gewinnen.  
  
new tag line is...miles to go...promises to keep...korbo ..lorbo..jeetbo.  
der neue Slogan ist, ein langer Weg zu gehen, Versprechen zu halten, korbo, lorbo, Jeetbo.  
  
ha ha my subjects are over...dont have to study anymore...that bit was written many days ago my friends.  
Ha ha, meine Lehrfächer sind vorbei, muss nicht mehr lernen, das bisschen wurde vor einigen Tagen geschrieben, meine Freunde.  
  
wear wotever to watch the kkr matches...just make sure u all wear a new positive attitude. i  
am going to...  
tragt, was ihr wollt, um die Spiele der KKR zu sehen, stellt nur sicher, das ihr alle eine neue positive Einstellung tragt. Ich werde es…  
  
i read somewhere that my only idols are my parents...because i dont know of anyone else to write 'my" in front of with full authority.  
Ich las irgendwo, das meine einzigen Idole meine Eltern waren, weil ich von niemanden weiss, um mit voller Autorität „mein“ davor zu schreiben.  
  
not much of a music listener. the wife does.nowadays listening to akon so that i can show off to him about his own music.ha ha.smack that !!  
Habs nicht so mit Musikhören. Meine Frau tut es. Heute höre ich akon, damit ich bei ihm mit seiner eigenen Musik angeben kann, haha, probiert es.  
  
hey is there anyone on line from reebok. vishnu...everyone asking for the jerseys...please inform people where to get them.  
He, ist jemand von Reebok online, Vishnu, jeder fragt nach den Trikots, bitte informiert die Leute, wo sie sie bekommen.  
  
fed up of studies.go stand under a shower. dont think of nything for 10 mins.have a cuppa tea & toast..munch slowly..then get back to it  
Nase voll vom Lernen. Stellt euch unter die Dusche, denkt zehn Minuten an gar nichts. Trinkt eine Tasse Tee und esst einen Toast. Kaut langsam. Dann kommt zurück.  
  
those who cannot understand a joke...please do see filmfare. this time round got all the jokes played on me and saif...and smiled through it  
diejenigen, die eine Scherz nicht verstehen können, schaut bitte die Filmfare. Dieses Mal gehen die Scherze alle auf meine und Saifs Kosten, und lächelten dabei.  
  
keeping focus is important for success. u can keep focus with a smiling face too...and ur focus need not spoil somebody else's sense of fun.  
Konzentriert zu bleiben ist wichtig für den Erfolg. Du kannst auch konzentriert bleiben mit einem lächelnden Gesicht, und dein Fokus muss niemanden Sinn für Spass verderben.  
  
charity & giving with seriousness is reminding ourselves of our self importance.do it so the receiver feels happy & not cos u feel important  
Wohltätigkeit und Geben mit Ernsthaftigkeit gemahnt uns an unsere Aufgeblasenheit. Tu es, damit der Empfänger glücklich ist und nicht, weil du dich wichtig fühlst.  
  
why serious about life. wot if one day we find out , we r all part of Gods one big hearty laugh...u will feel awful taking urself seriously  
warum das Leben ernst nehmen. Was, wenn wir eines Tages herausfinden, das wir alle Teil von Gottes einem großen herzhaften Gelächter sind, du wirst dich furchtbar fühlen, dich selbst ernst zu nehmen.  
  
my shoulder is sore...so doing some treatment. then have to flirt with priyanka chopra for greenathon in the evening. chinese food at home.  
Meine Schulter schmerzt, habe deshalb eine Behandlung. Dann muss ich abends mit Priyanka Chopra für den Greenathon flirten. Chinesisches Essen zu hause.  
  
@shamsheraj only way i get entertained myself. becoming reclusive cos want to do nothing but be with them. feel they will get sick of me  
Der einzige Weg, mich selbst zu unterhalten. Werde zum Einsiedler, weil ich nichts tun will, ausser bei ihnen zu sein. Glaube, sie werden meiner überdrüssig werden.  
  
@iamsrk Am so happy you interact with your son. Very important  
Bin so glücklich, dass du mit deinem Sohn interagierst. Sehr wichtig.  
  
@LalitKModi why cancelled  
Warum gecancelt?  
  
**07.03.2010**  
going to be with the kids..they arent sleeping. will tell them a boring story and put them to sleep...see u guys later.  
Gehe zu den Kindern, sie schlafen nicht. Werde ihnen einen langweilige Geschichte erzählen und einschläfern. Sehe euch später.  
  
thanx for flipping the picture...  
danke für das Umdrehen des Bildes.  
  
best of luck for the exam victims...do well...relax and i pray all of u do verrry well.  
Viel Glück für alle von den Prüfungen betroffenen, macht es gut, entspannt euch und ich bete, dass ihr alle es sehr gut macht.  
  
colour deeper actually a bit washed out in the pic.also the gold etc looks nice.i think.anyway wotever we wear...we will just play to win.  
Die Farbe ist eigentlich kräftiger, ein wenig ausgewaschen auf dem Bild. Auch das gold und so schaut gut aus, denke ich. Egal, was wir tragen, wie werden einfach spielen, um zu gewinnen.  
  
the back says xxx..its a new energy drink. hope u all like the new uniform.  
Hinten steht XXX, ist ein neuer Energydrink. Hoffe, ihr alle mögt die neue Montur.



will do the pic...ok lemme see if i can do it now....gimme 3 mins.  
Werde es knipsen, okay, lasst mich sehen, ob ich es hinkriege. Gebt mir drei Minuten.  
  
finally wore the kkr reebok official purple jersey at the nokia launch. looked very nice.my son thought it was less macho than the black one  
Beim Nokia Start endlich das offizielle purpurne Trikot der KKR von Reebok getragen. Schaute sehr nett aus. Mein Sohn hielt es für weniger macho als das schwarze.  
  
**06.03.2010**  
wonderful karuna (my office boss ) will remind me of all the work i need to do so that i get payed!!. see u all tom.love and light to all.  
Die wundervolle Karuna (meine Bürochefin) wird mich an all die Arbeit erinnern, die ich zu tun habe, damit ich bezahlt werde! Sehe euch alle morgen. Liebe und Licht an alle.  
  
travel and living is the channel. and now i should be resting and sleeping. need to get up early for meetings i have forgotten.  
Travel and Living heisst der Sender. Und nun sollte ich ausruhen und schlafen. Muss früh aufstehen, für die Meetings, die ich vergessen habe.  
  
living with a superstar episodes come every friday... think there r 10 weeks of 10 different episodes . different aspects etc hope u like it  
Die Episoden von Living with a Superstar kommen jeden Freitag, denke, es sind zehn Wochen mit zehn verschiedenen Episoden. Verschiedene Aspekte etc. hoffe ihr mögt es.  
  
i just read my lines on the sets. i seem to have a good memory for lines also my hindi urdu is kinda good enuff for films..so its easy.  
Ich lese meinen Text nur auf den Sets. Ich scheine ein gutes Gedächtnis für den Text zu  haben, mein Hindi und Urdu ist auch irgendwie gut genug für Filme, daher ist es leicht.  
  
yeah farah a very good director & will alwys make very good films. i wish her husband & her the best with tees maar...she will rock always.  
Ja, Farah ist eine sehr gute Regisseurin und wird immer sehr gute Filme machen. Ich wünsche ihrem Mann und ihr alles Gute mit Tees Maar, sie wird immer rocken.  
  
ra.one info will follow as the publicity unfolds. too early to talk about it. promise will let u know guys first everything. the look etc  
Ra.One Info wird folgen, während sich die Publicity entfaltet. Zu früh, darüber zu reden. Ich verspreche, werde euch alles als erste wissen lassen. Den Look, etc.  
  
launching kkr nokia tie up tom. decided to read out the msgs i get on my fone becos of which it keeps getting overloaded. sum msgs r mad.  
Lancieren die Fusion KKR-Nokia morgen. Beschloss, die Nachrichten auszuspeichern, die ich auf meinem Handy bekommen habe, derentwegen es ständig überlastet wird. Die Summe der Nachrichten ist irre.  
  
relationships between ppl is absolutely unique to them & their business. v r nobody to pass judgement as to wot signals they send to society  
Beziehungen zwischen den Menschen sind absolute einzigartig für sie und ihr Geschäft. Wir sind niemand, um ein Urteil zu fällen über die Signale, die sie der Gesellschaft senden.  
  
at peace with myself. karan called to tell me how huge a hit khan has become. thank u all from the bottom of my heart for making us so happy  
bin im Reinen mit mir. Karan rief mich an, um mir zu sagen, was für ein großer Hit KHAN geworden ist. Danke euch alle aus tiefstem Herzen, uns so glücklich zu machen.  
  
love u all...be with u later.  
Liebe euch alle, bin später bei euch.  
  
suhana and me watching coraline...the movie. so be with u guys later bye.  
Suhana und ich sehen uns Coraline an, den Film. Werde daher später bei euch sein, tschüs.



yes will be in kolkata on the 14th...cheer out the loudest and make sure our team is happy...all kolkata guys and girls be there please...  
ja, werde am 14. in Kolkata sein, am lautesten anfeuern und sicherstellen, dass unser Team glücklich ist, alle Jungs und Mädels aus Kolkata, seid bitte da.  
  
@warne888 welocme mate. have a good tournament...  
Willkommen, Kumpel, wünsch ein gutes Turnier.  
  
@kjohar25 way too cool. but wot i told u...just enjoy the holidays dont be looking at anything else. now stop working...go play my friend  
Viel zu cool. Aber was ich dir sagte, geniesse einfach den Urlaub, guck nach nichts anderem. Hör jetzt auf zu arbeiten. Geh spielen, mein Freund.  
  
no i kajol and me dont have a film together right now. always is wonderful to work with her though.  
Nein, Kajol und ich haben im Moment keinen gemeinsamen Film. Es ist jedoch immer wundervoll, mit ihr zu arbeiten.  
  
i dont normally get angry...when i do then i just go quiet. also i forget after sometime wot i was angry at...kind of foolish i know...  
nomalerweise werde ich nicht zornig, wenn ich es tue, dann werde ich einfach still. Auch vergesse ich nach einiger Zeit, worüber ich zornig war. Irgendwie albern, ich weiss.  
  
to look young...eat less...exercise wotever kind u like...the idea is to sweat...think only good things & believe & behave like a kid always  
um jung auszusehen, wenig essen, trainieren, was auch immer du magst, die Idee ist zu schwitzen, nur gute Dinge denken, glauben und immer benehmen wie ein Kind.  
  
akon is a wonderful guy. yes coming in a few days to record for ra.one. very excited...he and his team is really nice.  
Akon ist ein wunderbarer Typ. Ja, kommt in ein paar Tagen, um für Ra.One aufzunehmen. Sehr aufregend, er und sein Team sind wirklich nett.  
  
after my facial they have promised me i will look like this. the nose is already changing..ha ha  
Sie haben versprochen, nach meiner Gesichtsbehandlung werde ich so aussehen. Die Nase hat sich bereits geändert, haha.



arjun rampal in ra.one...duh !!!  
Arjun Rampal in Ra.One, sag bloss!  
  
yeah right...very funny...a man's gotta do wot a man's gotta do.  
Ja, richtig, sehr lustig, ein Mann sollte tun, was ein Mann tun muss.  
  
just closed my eyes and felt loads of wet cool things on my face. let the mind be at ease and thought of some nice bits for arjun in ra.one  
Einfach die Augen geschlossen und eine Menge nasse kalte Dinge auf meinem Gesicht gefühlt. Liess den Geist sich beruhigen und dachte an einige nette Sachen für Arjun in Ra.One.  
  
kkr t shirts available at the reebok outlets.also some cool khan ones with msgs from the film. do check it out.reebok has done a great job  
KKR T-Shirts sind in den Reebok Filialen erhältlich. Auch einige coole KHANs mit Botschaften aus dem Film. Probiert es aus. Reebok hat großartige Arbeit geleistet.  
  
wife took me for a facial!! the 3rd in my life time. feel i am looking pretty... like my daughter. daughter held my hand so i dont feel odd  
Meine Frau hat mich zu einer kosmetischen Gesichtsbehandlung mitgenommen. Das dritte Mal in meinem Leben. Ich habe das Gefühl, das ich hübsch aussehe, wie meine Tochter. Meine Tochter hielt meine Hand, so fühlte ich mich nicht seltsam.  
  
**05.03.2010**  
be well all. love u...  
Bleibt gesund, ich liebe euch  
  
lemme go now and sleep. will have to wake up and think of a line. love u all for keeping me company...till we meet again...soon..  
lasst mich jetzt schlafen gehen. Werde aufwachen und über eine Zeile nachdenken müssen. Liebe euch alle, mir Gesellschaft zu leisten, bis wir uns wieder treffen, bald.  
  
ok SSSSSTTOOPPP !!! cant take such awesome creative juices flowing all around...ha ha. all of u deserve a kiss for just being so sweet.  
Okay, stop! Kann solch großartige kreative Ströme, die herumfliessen, nicht verkraften. Ihr alle verdient einen Kuss dafür, einfach so süß zu sein.  
  
ok give me line that should be on the first poster of ra.one. a cool superhero sounding line...winner gets an airwave kiss.  
Okay, gebt mir eine Zeile, die auf dem ersten Poster von Ra.One sein sollte. Eine colle, superheldenmäßig klingende Zeile. Der Gewinner kriegt einen Luftkuss.  
  
the stones in mnik is like a compulsive habit. many asperger ppl have compulsions. in mosque its a reference to the muslims stoning shaitan  
die Steine in MNIK sind wie eine zwanghafte Angewohnheit. Viele Leute mit Aspergers haben Zwänge. In der Moschee bezieht es sich auf die Muslime, die den Satan steinigen.  
  
ra.one is to be shot in london and mumbai. we start with goa and mumbai for a couple of months then shift to london for two months.  
Ra.One wird in London und Mumbai gedreht. Wir beginnen in Goa und Mumbai für ein paar Monate und wechseln dann für zwei Monate nach London.  
~  
thanx for the feench subtitles. didnt understand a word myself..but thanx nevertheless.  
Danke für die französischen Untertitel, hab kein Wort verstanden, aber trotzdem danke  
  
sometimes when we feel an emotion..anger..sadness wotever. rmemeber its just a feeling...not the reality. if its no real...wots the worry?  
Manchmal, wenn wir eine Emotion verspüren, Ärger, Traurigkeit, was auch immer. Denkt dran, es ist nur ein Gefühl, keine Realität. Wenn es nicht real ist, warum sich drüber sorgen?  
  
the book is called twenty years of a decade....just so that it sounds intellectual...like infinite zero...lively dead..truth and acid...  
das Buch heisst Zwanzig Jahre einer Dekade, nur damit es intellektuell klingt, wie unendlich Null, lebendig tot, Wahrheit und ätzend.  
  
cant write my book book here...but just sent u guys a line from my chapter on my neck surgery. my book is kinda funny and happy.  
Kann hier nicht über mein Buch schreiben, habe euch Leuten nur eine Zeile aus meinem Kapitel über meine Nackenoperation geschrieben. Mein Buch ist irgendwie lustig und glücklich.  
  
i now have a titanium disk in my neck, its not like a pierced nipple or a navel..but it still is quite rockstar like in its own strange way.  
Habe jetzt eine Titanplatte im Nacken, ist nicht wie eine gepiercte Brustwarze oder Bauchnabel. Aber auf seine eigene seltsame Art und Weise ist es dennoch ganz Rockstarmäßig.  
  
people sometimes take offence to being made fun of...so turned the show around where the audience is to make fun of us & v will tak it well  
Die Leute nehmen manchmal Anstoss, wenn man sich über sie lustig macht, darum habe ich es in der Show umgedreht und das Publikum macht sich über uns lustig und wir nehmen es gut an  
  
respect comes from within. we make these rules that we should not make fun of ourselves & take ourselves too seriously.  
Respekt kommt von innen. Wir stellen diese Regel auf, das wir uns nicht über uns selbst lustig machen sollten und nehmen uns zu ernst  
  
yeah gayle will be playing...had to cancel press conference for the new jersey etc. seems there r some issues with news channels & ipl  
Ja, Gayle wird spielen, musste die Pressekonferenz für die neuen Trikots etc. absagen. Scheint so, dass es da einige Probleme mit den neuen Sendern und der IPL gibt.  
  
with nitin mukesh in filmfare,,is a very sweet joke and a comment...it was fun u will see.  
Mit Nitin Mukesh bei den Filmfare, ist ein sehr süßer Scherz und ein Kommentar, es war lustig, ihr werdet sehen.  
  
if we play the first couple of matches well...i will do the new anthem i havent had time so far so could not...but am thinking of new one  
Wenn wir die ersten paar Spiele gut gespielt haben, werde ich eine neue Hymne machen, bisher hatte ich keine Zeit dazu, daher konnte ich nicht, aber ich denke über eine neue nach.  
  
yes guys do support kkr...and pray. am so tired and sad when we lose...& we have had our fair share i think in the last 2 yrs. now to win...  
Ja, Leute, unterstützt die KKR und betet. Bin so müde und traurig, wenn wir verlieren. Ich denke, wir hatten unseren fairen Anteil in den letzten beiden Jahren. Jetzt gewinnen.  
  
yeah kkr looking good. all players looking forward to the tournament...will be here in mumbai soon. cant wait to meet them all...  
Ja, die KKR schauen gut aus. Alle Spieler freuen sich auf das Turnier. Werden bald in Mumbai eintreffen. Kann es kaum erwarten, sie alle zu treffen.  
  
new hair is for a part in ra.one. obviously it gets styled by my stylist dilshad before the shoot...will start the shooting soon insha allah  
neue Frisur ist für einen Teil von Ra.One. Vor den Dreharbeiten wird es sicher von meiner Hairstylistin Dilshad gestylt. Werden bald mit dem Drehen anfangen, so Gott will.  
  
sorry didnt realise 2 days since we met on the airways. overload of thoughts...exchange of ideas...time just went by.  
Tut mir leid, hab nicht gemerkt, das zwei Tage vergangen sind, seit wir uns im Äther trafen. Überlastung der Gedanken, Gedankenaustausch, die Zeit verging einfach.  
  
reading & writing. locked up in my library.2 of my books died of asphyxiation.. too much smoke. didnt realise when day happened to nite...  
lesen und schreiben. Eingesperrt in meine Bibliothek. Zwei meiner Bücher sind erstickt. Zu viel Rauch. Habe nicht gemerkt, als der Tag zur Nacht wurde.  
  
**03.03.2010**

now off to bed. have to wake up early. tomorrow will come on line in the daytime. will fix it up in my van...till then have a good one.  
Muss jetzt ins Bett. Muss früh aufstehen. Morgen werde ich tagsüber online gehen. Werde es in meinem Van einrichten. Bis dahin machts gut.  
  
winning no fun in balloon fights...losing is better. got all wet and had such a great time.  
Gewinnen machte bei Ballonschlachten keinen Spass, verlieren ist besser. Bin ganz nass geworden und hatte so viel Spass.  
  
shoot day after then post some pics. need to learn how to comb this porcupinish headset i. water balloon landed on my head & bounced off!!  
Einen Tag nach dem Dreh werde ich einige Bilder reinsetzen. Muss lernen, wie man diese stachelige Frisur kämmt, ein Wasserballon landete auf meinen Kopf und prallte ab.  
  
did all i set out to. studied...worked out. also got to meet all the ppl outside the house to wish me.played water ballon attack with kids.  
Alles gemacht, was ich sollte, gelernt, trainiert, auch all die Leute vor dem Haus getroffen, um mir zu wünschen. Spielte Wasserballonschlacht mit den Kindern.  
  
have a shoot in the morning. will sleep a little late...as i realised today..i have less hair to wash...comb or style. videocon a.c. shoot.  
Habe am morgen einen Dreh. Werde ein wenig später schlafen. Wie ich heute merkte, habe ich weniger Haare zu waschen, zu kämmen oder stylen. Videocon Dreh.  
  
i hate adverbs. dont understand them...have no idea why they exist and what they achieve, i feel they should be banned from language.  
Ich hasse Adverben, verstehe sie nicht, hab keine Ahnung, warum sie existieren und was sie bewirken, ich glaube, sie sollten aus der Sprache verbannt werden  
  
@putlu1 spread more love. give hugs and look like u did in the pic with bappda...smile reaching the eyes.  
Verbreite mehr Liebe. Umarme und schau aus wie du es auf dem Bild mit Bappda tatest, das Lächeln erreicht die Augen.  
  
now off to bathe and studies. then work out. keen mind..clean body...lean muscles...and dont forget to pray. love u all.  
Jetzt muss ich weg zum baden und Lernen. Dann trainieren. Den Verstand schärfen, den Körper reinigen, schlanke Muskeln, und nicht vergessen zu beten,  liebe euch alle.  
  
@cricketwallah hope they do well. the team is wonderful...for all the boys i hope they get a good break this time at ipl. they desreve it  
Hoffe, sie sind erfolgreich. Das Team ist wunderbar, ich hoffe für all die Jungs, das sie diesmal bei der IPL eine gute Chance bekommen. Sie verdienen es.  
  
some of u call me the shark on the twitter...so i did an animal activist bit dressed as a shark.saif was a pigeon going hhuurr huurrr..funny  
manche von euch nennen mich den Hai auf Twitter. Daher machte ich einen Einsatz als Tieraktivist, als ein Hai. Saif war eine Taube … lustig  
  
let me say...not possible to reply individually. ppl complain...i am here to be with u guys...not the ones i follow. them i meet everyday.  
Lasst mich sagen, es ist nicht möglich, einzeln zu antworten. Die Leute beschweren sich, ich bin hier, um bei euch zu sein, Leute, nicht denen, denen ich folge. Treffe sie jeden Tag.  
  
funniest in khan is lets have sex i think. the most touching was a scene where i hug my son first & last time..it was removed from the film.  
Das lustigste in KHAN ist, lass uns bitte Sex haben, denke ich. Das Berührendste war eine Szene, in der ich meinen Sohn zum ersten und letzten Mal umarmte. Wurde aus dem Film entfernt.  
  
i am so utterly satisfied that khan turned out well for everyone. difficult subject with too many layers...kudos to karan for pulling it off  
ich bin so völlig zufrieden, das KHAN sich für alle so gut herausgestellt hat, schwieriges Thema mit zu vielen Schichten, Hut ab vor Karan, es durchgezogen zu haben.  
  
skjgill havent seen the ra.one designs...put them up please...so i can see them. Thanx  
habe die Designs von Ra.One nicht gesehen, lad sie bitte hoch, damit ich sie sehen kann, danke  
  
i think cineyug did a great job at the filmfare. moranis my friends always do...it was a bit long on ground...but will come edited on tv  
ich denke, Cineyug hat großartige Arbeit bei den Filmfare geleistet. Die Moranis, meine Freunde, tun es immer. Es war ein bisschen lang vor Ort, aber es wird im Fernsehen geschnitten erscheinen.  
  
@Riteishd so were u...am so glad the song has become an international chart buster...and I HAVE THE COPYRIGHT...ha ha ah  
So wie du, bin so froh, das der Song ein internationaler Chartbuster wurde und ich habe das Copyright, hahaha  
  
@iamsrk baigan bistarrr baigan bistarr baigan bistarrr...hhhhhurrrrrrrrrrrrrrrrr. u were superb  
Du warst großartig  
  
when i see someone's film before release i watch it to see only the +ve parts.when i make my own i see it only to correct the -ve ones  
wenn ich jemandes Film vor dem Release sehe, dann nur, um die positiven Teile zu sehen. Wenn ich meine eigenen sehe, nur um das negative zu korrigieren.  
  
have a few days off from travel so will spend them at home...with kids & exercise a bit. work on ra.one...and then ipl...nail biting starts  
brauche ein paar Tage nicht zu reisen, daher werde ich sie zuhause verbringen, mit den Kindern und ein wenig trainieren. Arbeite an Ra.One und dann die IPL, das Nägelkauen beginnt.  
  
kids have exams so none of the others doing holi either. happy holi to all of u...may Allah always keep u all very very happy.  
Kids haben Prüfungen, daher begeht auch keiner der anderen Holi. Happy Holi für euch alle. Möge Allah euch alle sehr sehr glücklich bleiben lassen.  
  
gauri is very house proud.children & me really trouble her by our disorderly lifestyle. she is a fine woman to bear us with style & a smile  
Gauri ist sehr stolz aufs Haus. Die Kinder und ich plagen sie wirklich sehr mit unserem unordentlichen Lebensstil. Sie ist eine prima Frau, uns mit Stil und einem Lächeln zu ertragen.  
  
salaamz everyone. have cut my hair real short. look a bit like a shorn sheep.hopefully as they say.God tempers the wind for the shorn sheep.  
Grüße an alle. Habe meine Haare richtig kurz geschnitten, schau ein wenig wie ein geschorenes Schaf aus. Hoffentlich, wie man so schön sagt, mäßigt Gott den Wind für das geschorene Schaf.  
  
@shamsheraj sir saw u from the stage and wanted to come and touch ur feet...didnt get the opportunity. my love and regards...happy to see u  
Sir, habe Sie von der Bühne gesehen und wollte kommen und Ihre Füsse berühren, hatte nicht die Gelegenheit, meine Liebe und Grüße, froh, Sie zu sehen.  
  
**01.03.2010**  
should go to bed now. early morning meetings. few days left for ipl..ra.one and office work. love u all and see u at a more earthly hour tom  
sollte jetzt ins Bett gehen. Meetings frühmorgens. Nur wenige Tage bis zu IPL. Ra.One und Büroarbeit. Liebe euch alle und sehe morgen zu einer früheren Stunde.  
  
whole day spend getting coloured & then the whole nite taking off the colour.truly having fun has no logic...happy holi everyone.  
Werde den ganzen Tag damit verbringen bunt zu werden und die ganze Nacht, die Farbe wieder loszuwerden. Spass haben hat wirklich keine Logik. Happy Holi an alle.  
  
caught up with work. just wrapped up & need to hit the sack.have loads to do tom on my own, as morning is holi. wont recognise anyone...  
Bei der Arbeit aufgeholt. Gerade abgeschlossen und muss in die Federn kriechen. Habe morgen eine Menge zu tun, da am Morgen Holi ist. Werde niemanden erkennen.  
  
magnetic field is the region of influence of a magnet or an electric field around itself. feel its like that for performers too.  
Das Magnetfeld ist der Wirkungsbereich eines Magneten oder elektrischen Feldes um sich herum. Ich denke, das ist wie bei Performern.  
  
prayers for chile. off to cuddle the kids...sundays r for cuddling and lazing..at least this sunday is. be back later...lov u all  
bete für Chile. Weg, um die Kinder zu knuddeln, Sonntage sind zum Kuscheln und Faulenzen. Zumindest dieser Sonntag ist es. Komme später wieder. Liebe euch alle.  
  
hockey team looks good.8.30 pm.they will truly rock.aggression & skill is the key. india has it in abundance this time round. chak de india  
das Hockeyteam sieht gut aus. 8.30 Uhr. Sie werden wirklich rocken. Angriff und Geschicklichkeit ist der Schlüssel. Indien hat es reichlich zur Zeit. Chak de Indien  
  
good things r happening all around. mnik...india wins..sachin 200..budget better...cool breeze in mumbai...deepika getting taller & prettier  
gute Dinge passieren rundherum. MNIK, Indien gewinnt. Sachin 200. Budget besser, kühle Briese in Mumbai, Deepika wird größer und schöner.  
  
hockey live...mccullum hits hard...dada full of confidence...kids beating me at video games...soccer from europe. finally good stuff on tv  
Hockey live, McCullum schlägt hart, Dada voller Selbstvertrauen, die Kinder schlagen mich bei Videospielen, Fussball aus Europa, endlich gutes Zeug im Fernsehen.

**Februar 2010**

**28.02.2010**

later my friends...now off to bed. vidya balan looked ravishing..bipasha towering...deepika lovely & katrina awesome. missed kareena...  
bis später meine Freunde, geh jetzt ins Bett. Vidya Balan schaute atemberaubend aus. Bipasha überragend. Deepika reizend und Katrina fantastisch, vermisste Kareena.  
  
kiran kotria & veerdas & his team. thanx for the script. alpa.mushtaq.great inputs. hope ppl find it as much fun as much as v had making it  
Kiran Kotria und Veerdas und sein Team. Danke für das Script. Alpa, Mushtaq, großartige Inputs. Hoffe die Leute finden es auch so lustig wie wir beim machen.  
  
sun is coming out. the vampire needs to retire in the folds of his quilt before it hits him. read & write to u all tom. goodknight & lov  
die Sonne kommt raus. Der  Vampir muss sich in die Falten seiner Decke zurückziehen, bevor ihn die Sonne trifft. Lese und schreibe euch alle morgen, gute Nacht und Liebe.  
  
@warne888 wish u the best too. u r a rockstar mate. wonderful to hear from u..lets hook up soon and spread some love.  
Wünsch auch dir alles gute. Du bist ein Rockstar, Kumpel. Wunderbar, von dir zu hören. Lass uns bald zusammentun und ein wenig Liebe verbreiten.  
  
@iamsrk hello mate it's @warne 888 how are the knightriders looking ? well done on new appointments.. you guys will be tough this year !!  
Hallo Kumpel, ich bins. Wie schauen die Knightriders aus? Gut gemacht mit den neuen Austattungen. Ihr Jungs werdet dieses Jahr stark sein.  
  
all the girls who help us backstage...ganesh hegde..sanjiv..my fantastic dancers...thanx for making it so easy and nice. nothing without u.  
all die Mädels, die uns hinter der Bühne halfen, Ganesh Hegde, Sanjiv, meine fantastischen Tänzer, danke dafür, das ihr es so leicht und nett gemacht habt. Nichts ohne euch.  
  
need to sleep a bit. have loads of work tom...thankfully not physical like today on filmfare. saif was marvellous...& i had a good time.  
Muss ein bisschen schlafen, haben morgen viel Arbeit, glücklicherweise keine physische wie heute bei Filmfare. Saif war fabelhaft und ich viel Spass.  
  
@THESHILPASHETTY wanted to speak with raj...hope the ovely couple is having fun. bless u both  
Wollte mit Raj sprechen, hoffe, das reizende Paar hatte Spass. Segne euch beide.  
  
travel 7 living show really nice. if u guys get the time..please do see it. they followed me for a whole year...very dedicated & honest.  
Die Serie ist wirklich nett. Wenn ihr Leute die Zeit habt, bitte schaut sie auch an. Sie verfolgen mich für ein ganzen Jahr, sehr engagiert und ehrlich.  
  
friends tell me that i shouldnt make fun of myself at shows. i believe if i cant laugh at myself,i have no right to ask u to laugh with me.  
Freunde sagen mir, das ich mich bei Shows nicht über mich lustig machen soll. Ich glaube, wenn ich nicht über mich selbst lachen kann, habe ich kein Recht, euch zu bitten, mit mir zu lachen.  
  
@shahidkapoor u were awesome. well done my man. god bless u...u r a treat to watch dancing.  
Du warst fantastisch, gut gemacht, mein Junge. Gott segne dich, es ist ein Vergnügen, dich tanzen zu sehen  
  
@juniorbachchan missed u...tell dad, mom and aish. love u very much.  
Vermisste dich, sags Mom, Dad und Aish, ich liebe euch sehr.  
  
@juniorbachchan had nice time at filmfare..but my firend without u and the wonderful family it just couldnt become great for me. love u  
Hatte eine schöne Zeit bei den Filmfares, aber mein Freund, ohne dich und deine wunderbare Famlie konnte es einfach nicht großartig für mich werden, liebe dich.  
  
**27.02.2010**  
have to head now for filmfare rehearsals. looong nite ahead. hope saif doesnt fall asleep.  
Muss jetzt zu den Filmfare Proben gehen. Lange Nacht liegt vor mir. Hoffe Saif schläft nicht ein.  
  
trying for a tarantino kind of film poster. instead of studying. wife will shout at us any second now.  
Versuch für ein Poster nach Tarantino Art. Anstatt zu lernen. Frau wird uns jede Sekunde anbrüllen.



@R\_Khanna thank u so much, couldnt see it myself..studies with kids. so glad u liked it. thanx man bless u  
Vielen Dank, konnte es selbst nicht sehen, lernte mit den Kindern. Bin sehr froh, das du es mochtest, danke Mann, segne dich.  
  
@iamsrk The Travel & Living show is really well done & great fun!  
Die Show ist richtig gut und großes Vergnügen!  
  
sitting to study...mind elsewhere....  
Sitzen, um zu Lernen, Geist ist anderswo



bye now...later  
Tschüß jetzt, bis später  
  
racial remarks.ratings.ups & downs.bigness.smallness.nothing offends me.i think ppl r offended by my success & the ease i wear it with.  
Rassistische Bemerkungen, Einschaltquoten hoch und runter. Größe. Geringfügigkeit. Nichts verärgert mich. Ich denke, Leute sind über meinen Erfolg verärgert und die Leichtigkeit, mit der ich ihn trage.  
  
have to go and work. i will be BACK ! more on business..budget...bollywood...and bakwas. love u all  
muss arbeiten gehen. Werde zurückkommen. Mehr über Geschäft, Budget, Bollywood und bedeutungsloser Kram. Liebe euch alle.  
  
diesel up.mobiles down. eager claps.hasty exits.aam aadmi talk & long term benefits. boys will be boys only change is the price of the toys.  
Diesel rauf, Handys runter. Eifriger Beifall. Hastige Abgänge. Gespräche über Aam Aadmi und langfristige Unterstützung. Jungs werden Jungs bleiben, das einzige was sich ändert, ist der Preis der Spielzeuge.  
  
@konkonas till u feel u start to learn from them. in my case it will be in the next two yrs at the most...kids r evolving faster than adults  
Bis du das Gefühl hast, das du beginnst, von ihnen zu Lernen. In meinem Fall wird das höchstens in den nächsten beiden Jahren so sein. Die Kinder entwickeln sich schneller als Erwachsene.  
  
@iamsrk is it important to teach your kids and till what age?  
Ist es wichtig, deine Kinder zu unterrichten und bis zu welchem Alter?  
  
**26.02.2010**  
yes do catch travel and living. its a well made show. had fun doing it for over a year actually. now really must sleep...love u all  
ja, schaue Travel and Living, eine gut gemachte Serie. Hat wirklich Spass gemacht, das über ein Jahr zu machen. Muss jetzt wirklich schlafen, liebe euch alle.  
  
poems very nice..tv channel cool too...keep healthy & happy my friends. leave the entertainment to me..will take care of it for all of u.  
Die Gedichte sind sehr schön, der Fernsehsender auch cool, bleibt gesund und glücklich, meine Freunde. Überlasst die Unterhaltung mir, werde mich für euch alle darum kümmern  
  
so long knightwriters and as douglas adams would say...so long and thanx for all the fish...  
Bis dann, Knightwriters und wie Douglas Adams sagen würde, Machts gut und danke für den Fisch… (Titel eines Buches)  
  
and i need to go and try and become a sleeper. kids will all over me in an hour. wife already beginning to wake up with my typing.  
Und ich muss gehen und versuchen, ein Schläfer zu werden. Die Kinder werden in einer Stunde über mir sein. Meine Frau beginnt bei meiner Tipperei bereits aufzuwachen.  
  
alright all studing to be doctors, engineers, architects,businessmen..and all professions...hope u all get ur dreams fulfilled.  
Okay, studiert alle, um Doktoren, Ingenieure, Architekten, Geschäftsleute zu werden, alle Berufe, hoffe, all eure Träume erfüllen sich  
  
superheroes a new genre in hindi films. cant make film too evolved. need to build this line of cinema gradually. krish was a great step up  
Superhelden sind ein neues Genre im Hindifilm. Kann den Film nicht allzu entwickelt machen. Muss diese Linie des Kinos schrittweise aufbauen. Krissh war ein grosser Anstieg.  
  
kids very gentle when they wake me. one snuggles in the bak, other lies on top. then very sweetly kiss me awake.strong grips & gentle hugs  
Die Kinder sind sehr sanft, wenn sie mich wecken. Einer kuschelt sich an den Rücken, der andere liegt vorne. Dann küssen sie mich sehr süß wach. Starke Griffe und sanfte Umarmungen.  
  
aryan 6th & suhana in 4th standard. move onto the next one by end march. they have grown so fast masha allah. hands have strong grips now  
Aryan in der sechsten, Suhana in der vierten Klasse. Kommen Ende März in die nächste. Sie sind so schnell gewachsen, Mashallah. Die Hände haben nun einen starken Griff.  
  
didnt have orals during my study days except in english etc. guess u just need to sound scientific and really know ur stuff...fat help that!  
Hatte während meines Studiums keine mündlichen Prüfungen, ausser in Englisch etc. Schätze, du musst dich nur wissenschaftlich anhören und deinen Stoff wirklich kennen, das hilft!  
  
yes shooting ra.one in mumbai and london so will be connected. will update regularly the progress of the film and take ur feedback  
Ja, die Dreharbeiten für Ra.One sind in Mumbai und London, daher wird es verbunden sein. Werde regelmässig den Vorschritt des Films aktualisieren und euer Feedback annehmen.  
  
Shiekhspear: @iamsrk just reached home in time to tell them that..job done shah! he he!!  
@SRK: Gerade rechtzeitig nach Hause gekommen, um es ihnen zu sagen.Job erledigt Shah!  
  
@shiekhspear tell mom and dad to pray for aryan,suhana,lala,gauri and my health at ajmer sharif  
Sag deinen Eltern, in Ajmer Sharif für die Gesundheit von Aryan, Suhana, Lala, Gauri und mich zu beten.  
  
Shiekhspear: Finished almost a 24 hour marathon meeting with @iamsrk. Only this man can make work so much fun, only now i need to sleep for next 24 hrs!  
Ein fast vierundzwanzigstündiges Marathonmeeting mit SRK beendet. Einzig dieser Mann kann Arbeit so vergnüglich machen, allerdings muss ich die nächsten 24 Stunden schlafen!  
  
hsc and ssc guys and girls. just before u begin the papers read it through one time.all the questions...then start.say a prayer and rock it.  
Jungs und Mädels der zehnten und zwölften Klasse. Kurz bevor ihr beginnt, lest die Papiere einmal durch, alle Fragen, dann fangt an. Sagt ein Gebet und lasst es rocken.  
  
pics tom for sure. i just forget so many things that i need to keep tabs on. either its age or i am plain absent minded.  
Bilder ganz bestimmt morgen. Ich vergesse einfach so viele Dinge, das ich darüber Buch führen muss. Entweder ist es das Alter oder ich bin schlicht geistig abwesend.  
  
yesss finally i am verified. must remember to thank tom from twitter. now need to get a sanity certification too !  
Ja, ich bin endlich verifiziert. Muss daran denken, mich bei Tom von Twitter zu bedanken. Jetzt brauch ich nur noch ein Zertifikat für geistige Zurechnungsfähigkeit!  
  
@konkonas hello sweetheart. so nice to have one of my most favourite actors in the world here. sorry kept u waiting. best for atithi  
Hallo Sweetheart, so schon, eine meiner Lieblingsschauspielerinnen der Welt hier zu haben. Tut mir leid, das ich dich warten liess. Alles gut für Atithi.  
  
Konkonas: Wow you guys are all waiting for him? What a lovely welcome he's going to have when he logs on :-)  
Wow, ihr Leute wartet alle auf ihn? Was für ein reizendes Willkommen er bekommt, wenn er sich einloggt.  
  
how do u know it is verified. i dont see any change on my page etc  
wie erkennt ihr, das es verifiziert ist? Ich sehe keinerlei Veränderung auf meiner Seite oder so.  
  
juhi said it was a heartwarming & hard worked at film...aziz said its the bravest he has seen in a long time. they both thrilled it did well  
Juhi sagte, es sei ein herzerwärmender und hart erarbeiteter Film, Aziz sagte, es ist der mutigste Film den er seit langer Zeit gesehen hat. Beide waren begeistert, das tat gut.  
  
worked in library whole day. writing..writing. saw khan with my best friends & mentors aziz ,juhi & family. wife gave us great dinner.  
Hab den ganzen Tag in der Bibliothek gearbeitet. Schreiben, schreiben. Sah KHAN mit meinen besten Freunden und Mentoren Aziz, Juhi und Familie. Meine Frau reichte uns ein großartiges Dinner.  
  
**25.02.2010**

suhana pics on wife's fone. will surely do tomorrow. now to bed and to the land of the dark and peace. goodnite my friends...lov and hugs  
Suhanas Bilder sind auf dem Telefon meiner Frau. Werde es bestimmt morgen machen. Jetzt ins Bett und ins Land der Dunkelheit und des Friedens. Gute Nacht, meine Freunde. Liebe und umarme euch.  
  
liked the don poster by ur sister.and now don needs to sleep. have an early morning meet and see off to kids for their exams. lov u all  
Mochte das Don Poster von deiner Schwester, und jetzt muss Don schlafen. Habe ein Treffen früh am morgen und die Kinder zu ihren Examen begleiten. Liebe euch alle  
  
karan thrilled & deservingly wanting a break now. his face is a mixture of exhaustion & satisfaction. he has made the finest film..bless him  
Karan ist begeistert und wünscht sich jetzt verdient eine Pause. Sein Gesicht ist eine Mischung aus Erschöpfung und Befriedigung. Er hat den besten Film gemacht, segne ihn.  
  
ra.one is a different film from mani sirs ravana. ra.one is being directed by anubhav Sinha  
Ra.One ist ein anderer Film als Ravana von Mani Ratnam. Ra.One wird von Anubha Sinha inszeniert.  
  
told the twitter bosses today to verify my account. they promised they will. also best of luck for exams whoever is taking them  
Habe heute den Bossen von Twitter gesagt, sie müssen meinen Account verifizieren. Sie haben versprochen, sie werden es tun. Auch viel Glück für alle bei den Examen  
  
egypt not on the cards yet. spoke with akon, he had just performed in cairo he said...am sure it must have been awesome.  
Ägypten ist bis jetzt noch nicht in der Planung. Habe mit Akon gesprochen, er sagte, er sei gerade in Kairo aufgetreten…bin sicher, es muss fantastisch gewesen sein.  
  
did read the first three harry potters then started waiting for the films. lord of the rings have the books...havent read them.  
Habe die ersten drei Bände von Harry Potter gelesen und dann angefangen, auf die Filme zu warten. Herr der Ringe, habe die Bücher, habe sie nicht gelesen (dann sollte er langsam mal damit anfangen, grins…)  
  
how can stardom be a curse. all waking hours of my day i work so that i can be successful..dont we all? how can we think it wrong then?  
Wie kann Ruhm ein Fluch sein? Alle wachen Stunden meines Tages arbeite ich, damit ich erfolgreich sein kann, tun wir das nicht alle? Wie können wir dann denken, es ist falsch?  
  
my glasses r by tag heuer...i have them in many many colours. even a pink one ha ha. dont wear that one too often though...kinda unmacho  
Meine Brillen sind von TAG Heuer, ich habe sie in vielen Farben. Auch eine in Pink. Trage diese jedoch nicht so oft, irgendwie nicht macho  
  
new jersey made by reebok should be out soon very soon. i think officially we launch it on the 3rd of march. quite nice purple and gold.  
Die neuen Trikots von Reebock sollten sehr bald rauskommen. Ich denke, wir werden sie am 3. März offiziell auf den Markt bringen. Wirklich gut, purpur und gold.  
  
i need glasses to read. but i forget to take them off most of the time. it happened to me after my spinal surgery.side effect of the surgery  
Ich brauche eine Brille zum lesen. Aber ich vergesse die meiste Zeit, sie abzunehmen. Es passierte mir nach der Wirbelsäulenoperation. Nebeneffekt der OP.  
  
will put out the poster of ra.one as soon as it is ready. still working on the look etc. been so tied up with khan havent had time to do it  
Werde das Poster von Ra.One reinstellen, sobald es fertig ist. Arbeite noch immer an dem Look usw. War mit KHAN so eingebunden, dass ich keine Zeit hatte, es zu tun.  
  
my hair style has a life of its own. kind of related to the shift in magnetic fields of earth. dilshad keeps trying to keep them in place  
Meine Frisur führt ein Eigenleben. Scheint in Verbindung mit der Verlagerung der Magnetfelder der Erde zu stehen. Dilshad versucht ständig, sie an Ort und Stelle zu halten.  
  
landed in the pvt jet. lovely hostess..courteous pilots (raymond plane) gorged on biryani after a long time...two packs vanished isntantly  
In Privatjet gelandet. Reizende Hostess, höfliche Piloten (Raymond Plane) nach langer Zeit mit Biryani vollgefressen, Twopacks sind augenblicklich verschwunden.  
  
@sardesairajdeep right said my man. sachin is way beyond even heroes...is there a term for someone like sachin? we should find one or create  
Richtig gesagt, Mann. Sachin ist weit jenseits selbst der Helden, gibt es einen Begriff für jemanden wie Sachin? Wir sollten einen finden oder schaffen.  
  
Sardesai Rajdeep: srk, amitabh, aamir are big stars. sachin is a hero. we celebrate stars, we revere a hero.  
SRK, Amitabh, Aamir sind große Stars. Sachin ist ein Held. Wir feiern Stars, wir verehren einen Helden.

My daughter had written a poem for sachin the great will put it up one day. He had loved it...and I lov him too much  
Meine Tochter hat ein Gedicht für Sachin den Großartigen geschrieben, werde es eines Tages reinsetzen. Er liebte es, und ich liebe ihn allzu sehr.  
  
@vikramchandra had too much fun..have all ndtv girls lipstick on me..no scope for gandhigiri now.  
Hatte viel Spass. Hab all den Lippenstift der Girls vom NDTV auf mir. Jetzt kein Spielraum für Gandhigiri  
  
@iamsrk great to have you with us at the awards and looking forward to seeing you at the Greenathon!  
Grossartig, die bei den Awards bei uns zu haben und freue mich darauf, dich beim Greenathon zu sehen!  
  
@BDUTT darling u r too special...u r the reason I got to be in that space.can't thank u enuff..honestly  
Darling, du bist zu speziell, du bist der Grund, warum ich da reinkam. Kann dir nicht genug danken, ehrlich  
  
Barkha Dutt: @iamsrk and you forgot me?! sigh. you were the star of the show and had us in splits. Not for the first time! congrats!!!  
Und du hast mich vergessen? Seufz. Du warst der Star der Show und hast uns zum Lachen gebracht. Nicht zum ersten Mal, gratuliere!  
  
Taking off for mumbai now...humbled by icon award. Also met vajpayeeji...he wished me luck. Great day at Delhi..bak to studies  
Fliege jetzt nach Mumbai ab, demütig vom Icon Award. Traf auch Vajpayeeji, er wünschte mir Glück. Grossartiger Tag in Delhi, zurück zu den Studien.  
  
Just finished breathing in the company of rehman,amitji,narayan murthy,chidambaram,lk advani,montek,aish...felt ready for life  
Gerade zusammen mit Rehman, Amitji, Narayan Murhty, Chidambaram, Ik Advani, Montak, Aish die Wehen beendet, fühlte mich bereit fürs Leben.  
  
**24.02.2010**  
p.s. spoke with akon today...he is the most down to earth and wonderful human being. on that thought the knightwriter has left the writing.  
PS: sprach heute mit Akon. Er ist der bodenständigste und wunderbarste Mensch. Mit diesem Gedanken hat der Knightwriter das Schreiben verlassen.  
  
i am close to both.i stand & stay in the middle of both of them. suhana likes books.aryan likes beating her up when she is reading her books  
ich stehe beiden nahe, und bleibe in der Mitte von beiden. Suhana liebt Bücher, Aryan verhaut sie gern, wenn sie ihre Bücher liest.  
  
will put up my pic with daughter tom. now need to go.have 4 hrs left till i wake up. kids will wake me up in 2 hrs.lov u all.sleep beckons  
werde morgen ein Bild mit meiner Tochter reinsetzen. Muss jetzt gehen, habe noch vier Stunden, bis ich aufwache. Die Kinder werden mich in zwei Stunden wecken. Liebe euch alle, der Schlaf  winkt  
  
aryan is 12 yrs and suhana is 10 & i am younger than both of them...they tell me often that i am too childish...ha ha  
Aryan ist zwölf und Suhana zehn und ich bin jünger als beide, sie sagen häufig zu mir, das ich zu kindisch bin, haha  
  
@sana\_srkholic...i prayed for u.may u get well soon...hey folks put all positive prayer power to make our friend well...soon. insha allah  
Ich bete für dich, mögest du bald gesund werden. Hey Leute, legt alle positive Macht des Gebets zusammen, um unseren Freund schnell gesund zu machen. So Gott will.  
  
keep acting it out...and finally start reading the monlogue and try to memorise...  
Mach damit weiter, es auszuspielen und fang am Ende an, den Monolog zu lesen und zu versuchen, einzuprägen  
  
read the monologue without trying to remember. then close ur eyes & say lines that u do. then try an(d) act the emotion that mattered.  
Lese den Monolog, ohne zu versuchen, dich daran zu erinnern. Dann schliesse deine Augen und sage die Zeilen, die du machst. Dann versuche die Emotion, die von Bedeutung ist, darzustellen  
  
was in a meeting with lalit and sundar from ipl. just finished. life sometimes just feels like a series of meetings...& separations !  
war in einem Meeting mit Lalit und Sunder von der IPL. Gerade fertig. Das Leben fühlt sich manchmal an wie eine Serie von Meetings… und Trennungen!  
  
going to delhi tom.have loads of work. have to come bak.exercise, quit smoking. rehearse, write for filmfare, study with kids, kkr,ra.one...  
Gehe morgen nach Delhi, habe eine Menge Arbeit. Muss zurückkommen. Üben, rauchen aufgeben, proben, für die Filmfare schreiben, mit den Kindern lernen, KKR, Ra.One…  
  
most glorious day of my life. shaved with my lil daughter, acting as if we were two grown men. she looked lovely with foam on her face.  
Der herrlichste Tag meines Lebens. Rasierte mich mit meiner kleinen Tochter, taten so, als wären wir zwei erwachsene Männer. Sie sah reizend aus mit dem Schaum auf ihrem Gesicht.  
  
**23.02.2010**  
bye tofytaa & hemant8031 and everyone else. love u all and have a good day.  
Bye Tofytaa und hemant8031 und alle anderen. Liebe euch alle und habt einen guten Tag.  
  
wife & me will send kids to school. then i will read papers & go bak to sleep for 3 hrs. no shooting tom. lots to do...hav to come bak for u  
meine Frau und ich werden die Kinder in die Schule schicken. Dann werde ich die Zeitungen lesen und noch mal drei Stunden schlafen. Keine Dreharbeiten morgen. Viel zu tun, muss für euch zurückkommen.  
  
i am ok with sleep of 5 hrs...sometimes i do more if i dont need to work. dont drink alcohol...and will be woken up in 2 hrs by my kids.  
Für mich sind fünf Stunden Schlaf okay. Manchmal schlafe ich mehr, wenn ich nicht arbeiten muss. Trinke keinen Alkohol und werde in zwei Stunden von meinen Kindern geweckt.  
  
arent we all getting late. we will be punished for interfering with our dream time. nature needs to be respected...lets go to sleep? wot say  
ist es nicht für uns alle spat. Wir werden für die Störung unserer Traumzeit bestraft werden. Die Natur muss respektiert werden, lasst uns schlafen gehen. Was sagt ihr…  
  
i keep awake cos i like this part of the day or nite wotever. it gives me space & silence to think...nothingness. very important for my job  
ich bleibe wach, weil ich diesen Teil des Tage oder Nacht, wie auch immer, mag. Es gibt mir den Raum und die Stille nachzudenken. Nichtigkeit. Sehr wichtig für meinen Job.  
  
oops got so involved reading forgot to update...just finished reading most of it. eh good read though a bit unconnected...ha ha  
Ups, war so ins lesen vertieft, das ich vergessen habe zu aktualisieren, bin gerade fertig, die meisten davon zu lesen. He, gut zu lesen, obwohl ein wenig zusammenhanglos.  
  
thanx for the quiz vonborza.no dont block anyone...i read most of the tweets. just cant reply individually.thanx joydeep003.hi morocco  
Danke für das Quiz. Blocke niemanden, ich lese die moisten der Tweets. Kann nur nicht einzeln antworten. Danke Joydeep003, hallo Marokko.  
  
R andom Access (ver.) one. does that make sense to anyone ??? or is it just the film writers and me ha ha  
Direktzugriff Version eins, macht das Sinn für irgendjemanden? Oder sind es nur die Filmautoren und ich, haha  
  
go finish ur essay...i drink black coffee...and i dont know whose physique is best in bollywood..i dont really look at guy bodies.  
Geh und beende deine Abhandlung, ich trinke schwarzen Kaffee und ich weiss nicht, welcher Körperbau für Bollywood am besten ist. Ich betrachte wirklich keine männlichen Körper  
  
ra.one and don 2. ra.one is a superhero genre film for the family. don2 is don gone too bad i guess.  
Ra.One und Don 2. Ra.One ist ein Familienfilm aus dem Superhelden Genre. In Don 2 wird Don zu böse, schätze ich.  
  
no girl has ever made an indecent proposal to me. any proposal made to me by any girl..i take with with utmost decency.  
Kein Mädchen hat mit jemals ein unanständiges Angebot gemacht. Jegliches Angebot, das mir von irgendeinem Mädchen gemacht wird, nehme ich mit äußerstem Anstand entgegen.  
  
the kind of films i do take about a 100 days to shoot. sometimes a month of pre and post work. so possible to do about 2 or 3 films at most  
die Art Filme, die ich mache, brauchen ca. 10 Drehtage. Manchmal je einen Monat Vor- und Nacharbeit. Daher kann ich höchstens zwei oder drei Filme machen.  
  
heard someone has a sentiment against mnik...with due respect please relook at the sentiments my friend...sometimes sentiments cheat u.  
hörte, jemand hat ein Gefühl gegen MNIK, mit allem Respekt, bitte überdenke diese Gefühle noch mal, mein Freund, manchmal betrügen dich die Gefühle.  
  
hi naima,asma and kerri. just a request, please dont ask for individual responses it becomes kinda difficult. apologies...but cant do them  
Hallo Naima, Asma und Kerri. Nur eine Bitte, fragt bitte nicht nach individuellen Antworten, das wird ein wenig schwierig. Entschuldigt, aber das kann ich nicht.  
  
been loyal to my family cos of a simple gumpism. whenever given a choice between a piece of ass or peace of mind...i choose the latter.  
Bin loyal zu meiner Familie gewesen, aus einfacher Idiotie. Wann immer ich die Wahl zwischen einem Stück A… und Seelenfrieden hatte, wählte ich das letztere  
  
no havent received an invite from sri lanka...at least not one that i know of.went there once...it was beautiful.  
Nein, habe keine Einladung nach Sri Lanka erhalten, zumindest keine, von der ich weiss. War mal dort, es war wunderbar  
  
mnik figures awesome. honestly numbers make those happy who r in business of counting monies.i am in the business of recounting experiences  
die Zahlen von MNIK sind fantastisch. Ehrlich gesagt, machen Zahlen die glücklich, die im geldzählenden Geschäft sind. Ich bin im Geschäft der nacherzählten Erfahrungen  
  
tell u the secret of being the best. just dont believe u can go wrong...if u do..u have been thinking u will..stop it!! & never blame others  
Erzähle euch das Geheimnis, der Beste zu sein. Glaubt einfach nicht daran, das ich falsch liegen könntet. Wenn ihr es tut, du hast gedacht, du wirst, hör auf damit! Und mach niemals andere dafür verantwortlich  
  
took the quiz on me. i think i lost. how little do i know about me...god have to catch up with myself now.  
Hab das Quiz über mich gemacht, denke ich habe verloren. Wie wenig ich über mich weiss, Gott, muss bei mir selbst aufholen  
  
Just took "How well do you know Shah Rukh Khan?" and got: You are ...! Try it ? http://bit.ly/dwH8lU  
Nahm gerade an dem Quiz „Wie gut kennst du Shah Rukh Khan“ teil und erreichte…, versucht es…  
  
heard a kid joke: in the tests they asked me all questions i didnt know...so i wrote all answers they wouldn't know...tit for tat.  
Habe eine Kinderwitz gehört: in den Test stellten sie mir all die Fragen, die ich nicht wusste, daher schrieb ich all die Antworten auf, die sie nicht wissen wollten, wie du mir, so ich dir.  
  
sometimes nothing new happens in a day. it just goes...there should be a law that these days r not counted as days in our lives. rebated day.  
Manchmal passiert nichts neues an einem Tag. Er geht nur vorbei, da sollte es ein Gesetz geben, das diese Tage nicht als Tage in unserem Leben gezählt werden. Zurückgezahlter Tag.  
  
**22.02.2010**  
love u all my knightwriters. celebrating dark...silence...quiet...dreams...and shutting down of the day. will reopen tomorrow...goodknight.  
liebe euch alle, meine Knightwriters. Feiere die Dunkelheit, Stille, Ruhe, Träume und schalte den Tag ab. Werde morgen wieder öffnen, gute Nacht.  
  
close tere naina (ur eyes) & feel the darkness take control. its completely dark when v sleep & v never get scared..feel peace instead.  
Schliess deine Augen und spüre, wie die Dunkelheit die Kontrolle übernimmt. Es ist völlig dunkel, wenn wir schlafen und werden niemals ängstlich, fühlen stattdessen Frieden  
  
time to go...questions not over..answers exhausted. douglas dams said...the meaning of life & all questions is 42 ! go figure. lov his books  
Zeit zu gehen, die Fragen enden nicht, Antworten sind aufgebraucht/Douglas Adams sagte, die Bedeutung des Lebens und alle Fragen sind 42! Stellt euch das vor, liebe seine Bücher  
  
love dexter/brand blue/dont sing anywhere/marry him if u love him/black coffee lil sugar/shoes r bottega or d & g/do well akshatk  
mag Dexter/Marke Blue/singe nirgends/heirate ihn, wenn du ihn liebst/schwarzer Kaffee mit ein wenig Zucker/Schuhe sind von Bottega oder D&G/mags gut Akshatk  
  
no nickname/closer to karan/very romantic with gauri/mohanlal most awesome/like greece/karan designs my clothes/shah rukh 2 words.  
Kein Spitzname/enger zu Karan/sehr romantisch bei Gauri/Mohanlal am fantastischsten/mag Griechenland/Karan designt meine Klamotten/Shah Rukh, zwei Worte  
  
life for srk is hectic/all slots full/martin scorcese/srk boulevard waiting to restart/gauri loves dancing so does her mom !/auto/hi zain  
Das Leben für SRK ist hektisch/alle Plätze voll/Martin Scorcese/SRK Boulevard wartet auf Neustart/Gauri liebt es zu tanzen, wie ihre Mutter/Auto/Hallo Zain  
  
last few answers now the questions r being repeated...  
die letzten paar Antworten, die Fragen wiederholen sich jetzt.  
  
aryan suhana like badshah/hi pallavi/wont hit anyone unless they threaten my family/quest selected randomly/loved rab ne..anoushka very nice  
Aryan und Suhana mögen Badshah/Hallo Pallavi/werde niemanden schlagen, ausser sie bedrohen meine Familie/wähle die Fragen willkürlich/liebe Rab Ne, Anoushka ist sehr nett  
  
i forgive i dont forget/tell my parents i did ok/red chillies in case it fails i can open a mexican restaurant ha ha/chennai strongest team  
ich vergebe, aber vergesse nicht/sage meinen Eltern, hab es richtig gemacht/Red Chillies, falls es scheitert, kann ich immer noch ein mexikanisches Restaurant aufmachen/Chennai ist das stärkste Team  
  
dont have music preference/lime/ rode horses myself dont do now/love phantom and lion king/1 pillow/thanx chandni/london fav place with kids  
habe keine Musikvorlieben/Limone/bin geritten, tu es jetzt nicht/liebe Phantom und Lion King/ein Kissen/danke Chandni/London ist Lieblingsort bei den Kindern  
  
gauri angry when i smoke/no facebook/taj landsend/i like chak de ,khan & om shanti/hans raj college/no movie with farah rite now/  
Gauri ist ärgerlich, wenn ich rauche/kein Facebook/Taj Landsend/mag Chak De, Khan und OSO/Hans Raj College/kein Film mit Farah zur Zeit  
  
will do hajj soon insha allah/times of trials i try harder/proteins & aminos/beat it/ been to paranthe wali gali/drove at 15, day dad died  
werde bald auf Hadsch gehen, so Gott will/in Zeiten der Belastung versuche ich es härter/Proteine und Aminosäuren/Beat it/war in Paranthe Wali/fuhr mit 15, als mein Vater starb  
  
havent heard jaysean/ability to fly/love to do a spy movie/no music video/love the gentleness of women & their skin/no regrets/langeveldt  
Habe Jay Sean nicht gehört/die Fähigkeit zu fliegen/liebe es, einen Agentenfilm zu machen/kein Musikvideo/liebe die Sanftmut von Frauen und ihre Haut/nichts zu bedauern/Langeveldt  
  
like shaan sonu both/no dhoom 3/failure is not fatal...u wil succeed finally/sachin & saurav/4 dogs/batmobile/green park/suhana like me  
Mag Shaan und Sonu/kein Dhoom 3/Versagen ist nicht fatal, du wirst am Ende erfolgreich sein/Sachin und Saurav/vier Hunde/Green Park/Suhana ist wie ich  
  
no never offered 24/3d too expensive for indian film budgets/chaiyya chaiyya from dil se/attend matches in kolkata only/toronto no plan  
Nein, 24 (Serie) wurde mir niemals angeboten/3D ist zu teuer für indische Filmbudgets/Chaiyya chaiyya aus Dil Se/besuche nur die Spiele in Kolkata/kein Plan für Toronto  
  
would be a sportsman/hi seema and please no individual requests it is very difficult to answer all/dont eat paranthas though i like them  
ware Sportler/Hallo Seema und bitte keine individuellen Anfragen, ist sehr schwer, sie alle zu beantworten/esse keine Paranthas, obwohl ich sie mag  
  
no yoga or ayurveda/love is happiness/like delhi & mumbai, no restaurant.bilogy /cant do languages/nokia/all numbers lucky if u paying me  
kein Yoga oder Ayurveda/Liebe ist Glücklichsein/mag Delhi und Mumbai, keine Restaurantbilogie/kann keine Sprachen/Nokia/alle Zahlen bringen Glück, wenn ihr mich bezahlt  
  
take off the masks for acting/there is only one badshah/douglas adams/rumours dont bother me rumour mongers do/do anything for kids  
Nehme für die Schauspielerei die Maske runter/es gibt nur einen Badshah/Douglas Adams/Gerüchte stören mich nicht, Gerüchtermacher tun es/mache alles für die Kinder.  
  
kids can be wot they want to/visit my mom when in delhi/trivial pursuit/like nachos if that is mexican, at movies/bits pilani sleep well  
Kids können werden, was sie wollen/besuche meine Mutter, wenn ich ich Delhi bin/Trivial Pursuit/mag Nachos, wenn sie mexikanisch sind, bei Filmen/Bits Pilani schlaf gut  
  
batman/trackpants/dont like visits...i am homebody/dont like to swim but have to for my shoulder/sundays at home/want to do a comedy now  
Batman/Track Pants/Mag keine Besuche, bin ein Stubenhocker/mag schwimmen nicht, muss es aber für meine Schulter/Sonntage zuhause/ möchte jetzt eine Komödie machen  
  
fun ppl r funny all over/lov u all in egypt/mom dolores hi/no fish difficult to eat/aishwarya no film yet/power puff girls cool too/  
Lustige Leute sind überall lustig/liebe euch alle in Ägypten/Hi Mom Dolores/kein Fisch, schwierig zu essen/Aishwarya, kein Film bis jetzt/Power Puff Girls sind auch cool  
  
home..away kit next yr/ dont work for pepsi anymore...they felt i am too old for youngistan/mickey mouse/best of luck for exams/4 pack now  
Daheim, abwesend, Ausrüstung nächstes Jahr/arbeite nicht mehr für Pepsi, sie glaubten, ich bin zu alt für Youngistan/Mickey Mouse/viel Glück für die Prüfungen/Fourpack nun  
  
hope mnik gets nominated/24,entourage & hannah montana ha ha/mnik in india superb...silly cynics hoping it doesnt do well/best friends..kids  
Hoffe, MNIK wird nominiert/24, Entourage und Hanna Montana/MNIK in Indien großartig, dumme Zyniker hoffe, er läuft nicht gut/beste Freunde, Kinder  
  
south africa for world cup in july/want to give up smoking..trying very hard..failing/my book will come out when i finish...soon i hope  
Südafrika für den Weltcup im Juli/möchte das Rauchen aufgeben, versuche es sehr angestrengt, versage/mein Buch wird rauskommen, wenn ich fertig bin, bald, hoffe ich  
  
acting inspires me/chicken for dinner/sexiness cos of not sleeping/not scared just dont like spiders/tell ur husband he is right,i am unreal  
Schauspielerei inspiriert mich/Hühnchen furs Dinner/Sexualität, da kein Schlaf/keine Angst vor Spinnen, mag sie nur nicht/sag deinem Ehemann, er hat recht, ich bin unreal  
  
kpnkana is fabulous/i dont kiss heroines on screen...feel shy/mix 3 perfumes at least never use 1/met gauri in safdarjun delhi/chicken.  
Konkona ist grossartig/küsse keine Heldinnen vor der Kamera, bin schüchtern/mische mindestens drei Parfüms, benutze niemals eins/traf Gauri in Safdarjun Delhi/Hühnchen  
  
dont explain dates just do/priyanks was awesome in kameene/best moments birth of kids though i realised it now not then/meet 100 ppl/day  
erkläre keine Daten, tue sie einfach/Priyanka war fantastisch in Kameene/beste Momente waren die Geburten der Kinder, obwohl ich es damals nicht begriff, erst jetzt/treffe täglich hundert Leute  
  
go on ask questions...will have to retire to bed soon.  
Legt los, stellt Fragen, werde mich bald ins Bett zurückziehen müssen.  
  
there comes a stage while growing ur hair that everyone thinks u r a neanderthal on shampoo. hate it.this time going for short short hair  
Es kommt eine Stufe, während deine Haare wachsen, das jeder denkt, du bist ein Neandertaler in Bezug auf Shampoo. Hasse es. Diesmal werden es kurze Haare.  
  
was juhi's daughters birthday today. love the kids...will take a gift and spend time with them soon...right now they all busy with exams.  
Heute war der Geburtstag von Juhis Tochter. Liebe die Kinder, werde demnächst ein Geschenk bringen und Zeit mit ihnen verbringen. Im Moment sind sie mit den Prüfungen beschäftigt.  
  
then got a gift from my friend pradeep dhoot of videocon fame...his lovely daughters came to meet me..so grown up & smart. beuautiful family  
Bekam dann ein Geschenk von meinem Freund Pradeep Dhoot, bekannt für Videocon. Seine reizende Tochter kam, um mich zu treffen, so erwachsen und clever. Wunderbare Familie.  
  
nokia shoot was fun. one of my favourite guys to work for. also my old friend & writer anuja (zoya factor novel ) was there.  
Die Nokiadreharbeiten waren lustig. Einer der Leute, mit denen ich am liebsten arbeite. Auch meine alte Freundin und Autorin Anuja (Zoya Factor) war da.  
  
wot would knightwriting be without msgs in japanese...is it..or is that chinese...sorry for my lack of comprehension.  
Was wäre twittern ohne Botschaften in japanisch, ist es das, oder ist es chinesisch, sorry für mein mangelndes Verständnis  
  
loving living with no time for life....  
liebe Leben ohne Zeit zu leben  
  
wot would life be without the frenzy,brickbats,bouquets,controversies,hits,flops,no time to breathe,sleep depravation...absolutely nothing  
was wäre das Leben ohne den Wahnsinn, scharfe Kritik, Blumensträusse, Kontroversen, Hits, Flops, keine Zeit, Luft zu holen, Schlafmangel, überhaupt nichts.  
  
**21.02.2010**

till tomorrow comes....  
bis der Morgen kommt…  
  
love u all & sleep well my knightwriters. tom will chat more. bless u and keep rocking. nice to answer ur questions..no controversies..ha ha  
Liebe euch alle und schlaft gut, meine Knightwriters. Werde morgen mehr chatten. Gott schütze euch und bleibt rockig. Schön, eure Fragen zu beantworten, keine Kontroversen, haha  
  
documentary will be on travel and living in ten parts...discovery channel. now have to sleep, disturbing the kids with typing noise.  
Dokumentation wird auf Travel and Living in zehn Teilen sein, Discovery Channel. Muss jetzt schlafen, störe die Kinder mit dem Geräusch vom Tippen.  
  
shoul sleep now have to shoot in the morning. no more questions please...was fun while it lasted.  
Sollte jetzt schlafen, muss am Morgen drehen, keine weiteren Fragen bitte, war lustig, solang es dauerte  
  
padosan & sholay favourite movies/no ring tones never answer my fone/wont do plastic surgery/priyanka chopra as wotever she is/no chocolate  
Padosan und Sholay sind meine Lieblingsfilme/kein Klingelton, geh niemals an mein Telefon/werde keine Schönheitsoperationen machen/priyanka Chopra als was auch immer sie ist/keine Schokolade  
  
coffee/not fame or money..just happiness/pointless stuff i do all day...i make dreams into films/ballack & oliver kahn/father taj.mom fatima  
Kaffee/kein Ruhm oder Geld, nur Glück/sinnloser Kram, den ich alle Tage tue, ich mache Träume zu Filmen/Ballack und Oliver Kahn/Vater Taj, Mutter Fatima  
  
no movie with rani on the cards/favourite car is a santro obviously!/use lots of perfumes/negativity doesnt help so i stay positiv no option  
kein Film mit Rani in Planung/lieblingsauto ist ein Santro, offensichtlich!/benutze eine Menge Parfüme/Negativität hilft nicht, daher bleibe ich positiv, keine Wahl  
  
manchester united/ hope khan goes for oscars for karan/good luck for exams all/will marry u next month on sunday, have a day off ha ha  
Manchester United/hoffe für Karan, das Khan zu den Oscars geht/viel Glück für die Examen/werde dich am Sonntag nächsten Monat heiratn, habe einen Tag frei, ha ha  
  
i am so untidy myself cant tell kids to clean their rooms/cant live without my family/juhi is well seeing her tom/no films with sonam yet  
ich bin selbst so unordentlich, kann meinen Kindern nicht sagen, ihre Zimmer sauberzumachen/kann nicht ohne meine Familie leben/Juhi geht’s gut, sehe sie morgen/keine Filme mit Sonam bis jetzt  
  
tere naina favourite song/love winter/showers/meryl streep/will tell gauri/no plans for pakistan just now/ skin glows with exercise try it  
Tere Naine ist mein Lieblingssong/liebe Winter/Duschen (Regenfälle)/Meryl Streep/werde es Gauri sagen/keine Pläne für Pakistan bis jetzt/Haut glüht bei Bewegung, versuch es  
  
gel..tigi/weight 69 kgs/katrina very watchable & charming on screen/dont drink..like colas or water/aryan likes suite life of zack and cody  
Gel Tigi/Gewicht 69 kg/Katrina ist sehr sehenswert und charmant auf der Leinwand/trinke nicht, mag Cola oder Wasser/Aryan mag Hotel Zack und Cody  
  
do unto others as u want them to do unto u/happy wedding anniversary mum of aishamawji/writing from bed next to wife & kids.  
Was du nicht willst, was man dir tu, das füg auch keinem andren zu/Glücklichen Hochzeitstag, Mutter von Aishamawji/schreibe aus dem Bett, neben Frau und Kindern  
  
nokia e 90 cell fone/favourite holiday place london/banana & orange/shoe size 42..43/very patient/chess/hate travelling/thriller movies  
Nokia E90 Mobilphone/Lieblingsurlaubsort ist London/Banane und Orange/Schuhgröße 42,43/sehr geduldig/Schach/hasse es zu reisen/Thriller  
  
not psp like ps3 infamous/best compliment...no devdas without ur eyes..no khan without ur eyes/sleep all over the bed/pizza with chicken  
nicht PSP, wie PS3 berüchtigt/beste Kompliment, kein Devdas ohne deine Augen, kein Khan ohne deine Augen/schlafe übers ganze Bett/Pizza mit Hühnchen  
  
weights 7 soccer for exercise/waist 29, suit 46 to 48/no temptation tour just now/hungary release no idea will find out/  
Gewichte 7 Soccer für Bewegung/Taille 29, Anzug 46 bis 48/keine Temptationtour im Moment/Veröffentlichung in Ungarn, keine Ahnung, werde es herausfinden.  
  
don2 in oct/wanting to quit smoking desperately/hug my kids before i leave this world/duggu is awesome/kid ski better than me/love to read  
Don 2 im Oktober/möchte unbedingt aufhören zu rauchen/umarme meine Kinder bevor ich diese Welt verlasse/Duggu ist fantastisch/Kids sind beim Skilaufen besser als ich/lese gern  
  
love all heads..red, brunette or blonde/b+/read it, write it...then read again for best marks..math just practice everyday/soccer  
Liebe alle Köpfe, rot, braun oder Blond/B positive/lese es, schreibe es und dann nochmal lesen für beste Noten, nur Mathe jeden Tag üben/Fussball  
  
meditate in a different way/love comedies/macintosh/horror movies require less acting so no/taken lots of boats/determination & belief  
Meditiere auf andere Art/Liebeskomödien/MacIntosh/Horrorfilme brauchen wenig Action, daher nein/belegen eine Menge Boote/Entschlossenheit und Glaube  
  
no shampoo just water/ no film with kajol right now/exams get over on 10th of march/ no underwear over tights for ra.one/wife more strict  
kein Shampoo, nur Wasser/im Moment kein Film mit Kajol/Examen sind am zehnten März vorbei/für Ra.One keine Unterwäsche über den Strumpfhosen/Frau ist strenger  
  
ok cos its late can i do only sometime of question answer. need to sleep as i have a nokia endorsement shoot tom...so go ahead shoot !  
Okay, weil es spat ist, kann ich nur einige Zeit auf Fragen antworten. Muss schlafen, da ich morgen für Nokiawerbung drehen muss. Also legt los!  
  
was celebrating khan with karan & all my friends tonite.so much happiness becos of u all liking our work. bless u. thats wot we live for  
Feierte heute abend Khan mit Karan und all meinem Freunden. So viel Glück, weil ihr alle unsere Arbeit mögt. Gott schütze euch. Das ist es, wofür wir leben.  
  
thanx saudi arabia  
Danke Saudi Arabien.  
  
saw kck. really fine film. farhan too good, deepika wonderful. also my friend @maheepkapoor on twitter please say hello to her.  
Sah Karthik Calling Karthik. Wirklich guter Film. Farhan ist zu gut, Deepika wunderbar. Auch meine Freundin Maheep Kapoor ist auf Twitter, sagt bitte hallo zu ihr.  
  
ok have to leave for now. be back later late nite for question answer session. till then let my philosophical queries hang on airwaves.  
Okay, muss jetzt gehen. Bin später abends zurück für eine Frage-Antwort Session. Bis dahin lasst meine philosophischen Fragen im Äther hängen.  
  
sometimes i hold back my thoughts & actions cos i should not hurt sentiments...is that not being me? am i becoming my image?am i me anymore?  
Manchmal halte ich meinem Gedanken und Taten zurück, da ich keine Gefühle verletzen sollte, bin das nicht ich? Werde ich zu meinem Image? Gibt es mich noch?  
  
many times i say & do things which i feel are ok. but the responsibilty to youngsters seems to extend beyond that, cos i am a celebrity.  
Oft sage und tue ich Dinge, bei denen ich das Gefühl habe, es ist okay. Aber die Verantwortlichkeit der Jugend gegenüber scheint darüber hinauszugehen, weil ich ein Promi bin.  
  
rizwan can't repair him my friend...didnt u see how happy he was with intercourse for dumbos. loved the pictures.  
Rizwan kann ihn nicht reparieren, mein Freund, hast du nicht gesehen, wie glücklich er mit dem Geschlechtsverkehr für Dummies war. Liebte die Bilder.  
  
no its not publicity. so lets forget & forgive his past & hope his family forgives & accepts his frailities.  
Nein, ist keine Publicity. Lasst uns daher seine Vergangenheit vergeben und vergessen und hoffen, das ihm seine Familie vergibt und seine Fehltritte akzeptiert.  
  
success makes u feel invincible. the motto of the story is...success is not the final frontier...life is beyond success i think.  
Erfolg lässt dich unbesiegbar fühlen. Das Motto der Story ist, Erfolg ist nicht die letzte Grenze, das Leben geht über den Erfolg hinaus, denke ich  
  
discussion and point of view time.5 mins only. does tiger woods saying sorry called for...do we like him for golf or girls ? time starts now  
Zeit für Diskussion und Standpunkte. Nur fünf Minuten. War Tiger Woods Entschuldigung erforderlich… mögen wir ihn wegen des Golfs oder Mädchen? Zeit beginnt jetzt  
  
**20.02.2010**

tom will do some question answers with u all. then u can ask all questions...for now bed beckons. time to get high on pillow..lov u all  
werde morgen einige Fragen/Antworten mit euch allen machen. Dann könnt ihr alle Fragen stellen, jetzt ruft das Bett. Zeit, sich am Kissen zu berauschen. Liebe euch alle.  
  
gotta go and sleep now. have lots of meets tom. also have to visit the cinemas in mumbai to meet the audience.  
Muss jetzt schlafen gehen. Habe morgen viele Meetings. Muss auch die Kinos in Mumbai besuchen, um das Publikum zu treffen.  
  
not partying with karan...have exams to study for with the kids remember. will party with him when the 2nd week of khan also rocks  
keine Party mit Karan, als Erinnerung, muss mit den Kids für die Prüfungen lernen. Werde mit ihm feiern, wenn die zweite Woche von Khan auch so rockt.

the kids liked the film & keep copying my acting in the house. the daughter does so more often. son wants ra.one fast...too fast!!  
Die Kids mochten den Film und kopieren ständig mein Schauspiel im Haus. Die Tochter macht es umso öfter. Sohn möchte schnell Ra.One, zu schnell!  
  
i can do a boiled egg & make coffee on my fully automated idiot proof coffee maker. honey toast if someone makes the toast, is a speciality  
Ich kann ein Ei kochen und Kaffee mit meinem vollautomatischen idiotensicheren Kaffeeautomat machen. Honigtoast, wenn jemand den Toast macht, ist eine Spezialität.  
  
please dont see the pirated version...see it in the cinema. otherwise twentieth century fox wont buy our films again..ha ha  
Bitte schaut nicht die Raubkopie, schaut ihn im Kino. Ansonsten wird Fox nicht wieder einen Film von uns kaufen, haha.  
  
yes will try and travel for the film when it releases as the international version from april to august. very proud of being a part of it.  
Ja, werde versuchen, von April bis August für den Film zu reisen, wenn die internationale Version rauskommt. Bin sehr stolz, dazu zu gehören.  
  
only thing i dont like about myself is that i dont have enuff time to do as many things as i do. maybe i do too many things?? need to focus  
Das einzige, was ich nicht an mir mag ist, das ich nicht genug Zeit habe, so viele Dinge zu tun, wie ich tue. Vielleicht mache ich zu viele Dinge? Muss mich konzentrieren.  
  
thanks everyone. khan has done outstandingly everywhere. i am so thrilled to make a different film & release it with such a big response  
Danke an alle. Khan ist überall hervorragend gelaufen. Ich bin so begeistert, einen anderen Film gemacht zu haben und ihn mit solch grosser Reaktion zu veröffentlichen.  
  
wot is the seven up acronym...tell me please  
Was ist die Seven up Abkürzung, sags mir bitte.  
  
i do have pains all the time. learning to live with them. knee surgery twice, ankle, toe, spine,shoulder & stomach. but no pain..no gain.  
Ich habe die ganze Zeit Schmerzen. Lerne damit zu leben. Zweimal das Knie operiert, Knöchel, Zeh, Wirbelsäule, Schulter und Magen. Aber ohne Fleiss kein Preis.  
  
subject: science. reproduction. one question said now imagine u r a sperm & describe ur journey to fertilisation. the roles i play ha ha  
Thema: Wissenschaft. Reproduktion. Eine Frage lautet, stell dir nun vor, du bist ein Spermium und beschreibe deine Reise zur Befruchtung. Die Rollen, die ich spiele, haha  
  
back pain finally goes away. i got hurt when i was 14yrs..then the surgery, now alright. the blow that doesnt break the back strengthens it  
Der Schmerz im Rücken ist endlich weg. Ich verletzte mich, als ich 14 war. Dann die Operation, jetzt ist es in Ordnung. Der Hieb, der nicht den Rücken bricht, stärkt ihn.  
  
happy birthday to everyone whose birthday it is. have a great life. one the knightwriters suggested i start my writings like so. hey all.  
Happy Birthday für alle, die Geburtstag haben. Habt ein grossartiges Leben. Einer der Knightwriters schlug vor, das ich meine Posts so beginne. Hey alle.  
  
**19.02.2010**  
good knight my friends and fellow owls...love u very much and a big hug to everyone.  
Gute Nacht, meine Freunde und Eulengefährten, liebe euch sehr und umarme alle.  
  
will miss nirmal pandey. great talent.may his soul rest in peace.simple & a nice guy.wonderfully quirky actor.wish had worked with him more  
Werde Nirmal Pandey vermissen. Grossartiges Talent. Mag seine Seele in Frieden ruhen. Ein einfacher und netter Kerl. Wunderbarer skurriler Schauspieler. Wünschte, hätte mehr mit ihm gearbeitet.  
  
yes lots of singing dancing flying kicking joking and blasts in ra.one. i hope we can make a good film for everyone. love u all bye bye now  
Ja, eine Menge singen, tanzen, fliegen, treten, scherzen und Explosionen in Ra.One. Ich hoffe, wir können einen schönen Film für alle machen. Liebe euch alle, machts gut.  
  
think i should go to sleep now. have too many chapters to study with the kids ha ha. have to be fresh for exams...  
Denke, ich sollte jetzt schlafen gehen. Habe zu viele Kapitel mit den Kids zu lernen. Muss frisch sein für die Prüfungen.  
  
yes the teacher on kbc was hilarious. she was so angry...as if i hadnt finished and submitted my home work. best experience of my life  
Ja, die Lehrerin in KBC war lustig. Sie war so zornig, als wenn ich meine Hausaufgaben nicht erledigt und vorgelegt hätte. Das beste Erlebnis meines Lebens.  
  
yes vfx done in redchillies for khan. and i love directing the action of the films i do..only nobody gives me very many action roles.boo hoo  
Ja, VFX in KHAN machte Redchillies. Und ich liebe es, die Action der Filme zu inszenieren, die ich mache, nur gibt mir niemand sehr viele Aktionrollen, schluchz.  
  
sjkgill send ur work to red chillies office or tweet @anubhavsinha and he will take it from u.  
sjkgill, schicke deine Arbeit ins Büro von Red Chillies oder tweete es an Anubhav Sinha und er wird es von dir entgegen nehmen.  
  
normally choose the people i feel good working with more than the script.would lov to do kbc again..had great fun with it.  
Normalerweise wähle ich mehr die Leute, bei denen ich das Gefühl habe, mit ihnen ist gut zu arbeiten, als das Script. Würde gerne wieder KBC machen, hatte viel Spass damit.  
  
direction is a lonely job. too much responsibility..am not responsible enuff & hate feeling lonely. still learning..so no direction just yet  
Regie ist ein einsamer Job. Zu viel Verantwortung, ich bin nicht verantwortlich genug und hasse es, mich einsam zu fühlen. Lerne noch immer, daher keine Regie bis jetzt.  
  
red chillies has co produced khan & now we r doing a quaint film with newcomers and also Ra.one  
Red Chillies hat KHAN mitproduziert und jetzt weren wir einen originellen Film mit Newcomern machen und auch Ra.One.  
  
as the yrs pass...really i feel i am learning a lot as an actor. thats why the portrayals keep changing...for the better i hope.  
Wie die Jahre vergehen, habe ich wirklich das Gefühl, das ich eine Menge als Schauspieler lerne. Das ist der Grund, warum die Darstellungen sich ständig ändern. Zum besseren, hoffe ich.  
  
yes i was suggested to change my name too. all those who suggested i didnt work with them...only did with those who accepted me as i was  
Ja, mir wurde auch vorgeschlagen, meinem Namen zu ändern. Mit all jenen, die es vorschlugen, habe ich nicht gearbeitet, nur mit jenen, die mich so akzeptierten, wie ich war.  
  
once again...i really cant reply individually...i assure u i do read all the msgs though.  
Noch mal, ich kann wirklich nicht jedem einzeln antworten, ich versichere aber, das ich alle Nachrichten lese.  
  
during the shoot...everybody cracked up when i said..lets do it now..now.v never finished the scene.in the film we cut it so u cant notice.  
Während der Dreharbeiten ist jeder vor Lachen zusammengebrochen, wenn ich sagte, lass es uns jetzt tun (die Szene in MNIK). Wir haben die Szene nie beendet. In dem Film schnitten wir es so, dass ihr es nicht merkt.  
  
aryan means the king of kings and suhana means pleasant.  
Aryan bedeutet König der Könige und Suhana angenehm.  
  
there is nothing like over & underacting. acting has to be relevant to world of the film. it cannot be in isolation. like jim carrey in mask  
So etwas wie über oder unterspielen gibt es nicht. Das Schauspiel muss zur Welt des Films relevant sein. Es kann nicht isoliert sein. Wie Jim Carrey in Mask.  
  
ruhaan is a good name for the couple who is expecting their first baby. congratulations.yes heard egypt ppl liking the film a lot. Thanx  
Ruhaan ist ein guter Name für das Paar, das ihr erstes Baby erwartet. Glückwunsch. Ja, hörte die Ägypter mögen den Film sehr. Danke.  
  
yes been thinking. i want to do a simple funny film. completely unassuming and small. will ask some directors soon. now just soaking in khan  
Ja, habe nachgedacht. Ich möchte einen einfachen lustigen Film machen. Komplett anspruchslos und klein. Werde demnächst einige Regisseure fragen. Jetzt nur durchtränkt von KHAN.  
  
thanx reema for srkfanatic..very cool  
Danke Reema für srkfanatic, ist sehr cool.  
  
yes reebok is just finishing the official jerseys. launch them in a weeks time. reebok guys do a fine job . really nice to work with them  
Ja, Reebok macht gerade die offiziellen Trikots fertig. Lancieren sie in einer Woche. Die Jungs von Reebok leisten tolle Arbeit. Wirklich schön, mit ihnen zu arbeiten.  
  
discussions on knight riders campaign...decided on a tag line...miles to go and promises to keep. how does that sound.  
Diskussionen über die Knight Riders Kampagne, beschlossen einen Slogan, noch ein langer Weg zurückzulegen und Versprechen zu halten. Wie das klingt.  
  
stomata is such a strangely attractive word. spoke with deepika on tv...that was strangely attractive too...ha ha. wish kck & farhan luck  
Spaltöffnung ist so ein seltsam attraktives Wort. Sprach mit Deepika im Fernsehen, das war auch seltsam attraktiv, haha. Wünsche Karthik Calling Karthik und Farhan Glück.  
  
1670 antoni van leeuwenhoek made the simple microscope...stomatas r small holes under leaves...have just finished my studies for class 6.  
1670 baute Antoni van Leuwenhoek das einfache Mikroskop. Spaltöffnungen sind kleine Löcher unter den Blättern, habe gerade meine Studien der Klasse sechs beendet.  
  
ok now. eyes beginning to droop. like the opposite of how rizwan’s eyes were, open & vacant. am going down now.sinking into slumber.later.  
Nun gut, die Augen beginnen zuzufallen. Wie das Gegenteil von Rizwans Augen, offen und ausdruckslos. Werde jetzt runterfahren. Sinke in Schlummer. Bis später  
  
saw the miniature …fantastic..thanx. read the cartoon strip review  …quite nastily funny..no thanx.  
Sah die Miniatur, fantastisch. Danke. Las das Comicstripreview, ziemlich schmutziger Humor, nein danke.  
  
originality is too subjective to be universally true.  
Originalität ist zu subjektiv, um universal wahr zu sein.  
  
home sweet home. soft bed…own brand of coffee. test match at languid & life at hectic pace. design discussions of kkr await may approval.  
Trautes Heim, Glück allein. Weiches Bett, eigene Kaffeemarke. Träges Testspiel und Leben im hektischen Tempo. Designdiskussionen für die KKR erwarten meine Bestätigung.  
  
**18.02.2010**  
goodknight to the souls on cyberspace…keep floating till we join again & make a world of our own again.  
Gute Nacht den Seelen im Cyberspace, lasst es fliessen, bis wir uns wieder treffen und wieder unsere eigene Welt erschaffen.  
  
back to mumbai.no more travel now. looking forward to being at home. in my library surrounded by books and the smell of thoughts on papyrus  
Zurück nach Mumbai. Jetzt keine weiteren Reisen. Freue mich darauf, zuhause zu sein. In meiner Bibliothek, umgeben von Büchern und dem Duft von Gedanken auf Papyrus.  
  
will look u all up tom. will do pics then. have all my unit here and celebrating khan online with u & on ground with them love u all…  
werde euch alle morgen nachlesen, werde dann einige Bilder machen. Hab meine ganze Crew hier und feiere KHAN online mit euch und vor Ort mit ihnen, liebe euch alle.  
  
yes lets all go to sleep. i need to go to the airport now. eat a bit..and then catch some sleep on flight. gotta look good for the babies.  
Jetzt lasst uns alle schlafen gehen. Muss jetzt zum Flughafen, ein bisschen essen und dann auf dem Flug ein wenig Schlaf erwischen. Muss gut aussehen für die Babies.  
  
no blocking. if i block how will some vent. let it flow.i can take it all in & i hope as v move on this journey wl change it into positivity  
Kein Blockieren. Wenn ich blocke, wie werden dann einige Luft ablassen. Lasst es fliessen. Ich kann alles aufnehmen und ich hoffe, wenn wir uns auf dieser Reise weiterbewegen, wird es sich in Positivität verwandeln.  
  
i read cynical thoughts from some of u. i assure u the world is awfully gracious. dont have to be nice to me.be nice to urself.u deserve it.  
Ich las einige zynische Gedanken von einigen von euch. Ich versichere euch, die Welt ist enorm gütig. Müsst nicht nett zu mir sein. Seid nett zu euch selbst. Ihr verdient es.  
  
big crushing hug to u all. love u all so much…u wont ever even understand. faceless love…unconditional…wish i could u guys more of me.  
Große erdrückende Umarmung an euch alle. Liebe euch alle so sehr, ihr werdet es niemals verstehen. Gesichtslose Liebe, bedingungslos, wünschte, ich könnte euch allen mehr von mir geben.  
  
i need bodyguards to make sure i dont hug everyone i see around me.i can be very crushing with love to my fans. its to protect them..ha ha  
Ich brauche Bodyguards, um sicherzustellen, dass ich nicht jeden umarme, den ich um mich sehe. Ich kann in meiner Liebe zu meinen Fans sehr erdrückend sein. Es ist, um sie zu schützen, haha  
  
am in dubai. just finished a stand up show. wont be able to meet anyone…have people over in the room. my unit of 50 people.  
Bin in Dubai. Habe gerade eine Bühnenshow beendet. Werde nicht in der Lage sein, alle zu treffen, habe Leute in dem Raum zu Besuch. Meine Crew von 50 Leuten.  
  
going to fly back home in 3 hrs…hectic but fun…being the reason behind smiles. hope to make it before kids go for school.  
Werde in drei Stunden zurückfliegen, Hektik, aber Spass, das ist der Grund hinter dem Lächeln. Hoffe es zu schaffen, bevor die Kids in die Schule gehen.  
  
all films amd stories have a dual viewpoint. thats the beauty of creativity. jo acchha lage woh apna loh jo bura lage usse jaane do.  
Alle Filme und Stories haben eine doppelte Sicht. Das ist die Schönheit der Kreativität. Was gut ist, mach zu deinem, was schlecht ist, lass los.  
  
just finished having a great time with people at the icici event, so nice to meet people who have made me wot i am…which includes all of u  
Grad damit fertig, mich mit den Leuten auf dem ICICI Event großartig zu amüsieren, es ist so schön, Leute zu treffen, die mich zu dem gemacht haben, der ich bin, was euch alle einschliesst.  
  
mnik doing awesome…2nd week should also hold high…thrilled for karan  
MNIK läuft fantastisch, die zweite Woche sollte auch so hoch sein, bin begeistert für Karan.  
  
at atlantis hotel to launch icici branch…kids lov the wayerpark here…but home studying hopefully  
Bin im Atlantis Hotel, um ICICI Filiale zu eröffnen. Die Kinder liebenden Wasserpark hier, doch hoffentlich lernen sie zuhause.  
  
**17.02.2010**

going now. have to return to books. all those studying u all go too…will be back after 2 hrs..u take break then for 20 mins.. love u all  
Gehe jetzt. Muss zu den Büchern zurück. All jene, die Lernen müssen, geht auch, werde nach zwei Stunden zurücksein, ihr macht dann eine Pause von zwanzig Minuten. Liebe euch alle.  
  
don’t cheat with the hard work thats all i can say to all the kids preparing. go forth bright youngsters & take over the world. all the best  
Betrügt nicht mit der harten Arbeit. Das ist alles, was ich zu all den Kids sagen kann, die sich vorbereiten. Geht aufgeweckt voran und übernehmt die Welt. Alles gute.  
  
so work hard..hearder..hardest & thats ur goal. not the end result…that is for others to judge…ur judgement should be u studied honestly  
Deshalb arbeitet fleissig, fleissiger, am fleissigsten, das ist euer Ziel. Nicht die Endergebnisse. Das ist für andere zum beurteilen. Euer Urteil sollte es sein, ehrlich gelernt zu haben.  
  
measuring everything with points takes away the hard work of the process. how easily v forget the hard workk. it must amount to something  
Alles mit Punkten zu messen schmälert die harte Arbeit des Vorgangs. Wie einfach vergessen wir die harte Arbeit. Sie muss etwas ausmachen.  
  
also please dont take too much stress for the results. life will take care of u. do ur best honestly & really leave the rest. i always do  
Also macht euch bitte nicht zu viel Stress wegen der Ergebnisse. Das Leben wird auf euch Acht geben. Tut ehrlich euer bestes und lasst wirklich den Rest. Ich tue das immer.  
  
the more i learn/the more i know. the more i know/the more i forget/the more i forget, the less i know. the less i know…u cant win at this  
Je mehr ich lerne, um so mehr weiss ich. Je mehr ich weiss, um so mehr vergesse ich, je mehr ich vergesse, um so weniger weiss ich. Je weniger ich weiss, du kannst das nicht gewinnen.  
  
oh wow some of u remember socially useful productive work…nice to know i am still a relevant dinosaur. kids laugh at me when i say s.u.p.w  
Oh wow, einige von euch erinnern sich an sozial nützliche produktive Arbeit, nett zu wissen, das ich noch immer ein sachdienlicher Dinosaurier bin. Die Kinder lachen mich aus, wenn ich sage…  
  
guys for those who have finished school its kind of yuck doing it all over again..for those in it…it is ur world & u need to excel in it.  
Leute, die ihr die Schule beendet habt, es ist irgendwie Bäh, es noch mal zu machen. An jene, die darin sind, es ist eure Welt und ihr müsst darin herausragen.  
  
doing english and science. kids have lost faith in my math teaching capabilities. soon i will b reduced to teaching only s.u.p.w.  
Mache Englisch und Naturwissenschaften. Die Kinder haben ihr Vertrauen in meine Fähigkeiten als Mathelehrer verloren. Bald werde ich nur darauf reduziert, sozial nützliche produktive Arbeit zu lehren.  
  
all those having their exams…best of luck and study hard. i am studying my butt off and the kids still feel i am not good enuff.  
An alle, die ihre Examen haben, viel Glück und lernt fleissig. Ich lerne mir den A.. auf und die Kinder denken noch immer, ich bin nicht gut genug.  
  
films r an exam when releasing. thought mine is over & along come the kids exams.hopelessly trying to finish syllabus. am bak to school yuck  
Filme sind wie ein Examen, wenn sie herauskommen. Dachte, meines sei vorbei und die Examen der Kinder kommen einher. Versuche hoffnungslos den Lehrplan zu beenden. Bin zurück in der Schule!  
  
son is pulling daughters hair off…need to go in with peace keeping armaments. see u guys later…war at home front.  
Mein Sohn zieht meine Tochter die Haare raus, muss mit Friedenssichernder Bewaffung dazwischengehen. Sehe euch später. Krieg an der Heimatfront.  
  
realising with each film i make…i make have to do less & less as an actor to achieve more. Khan has been a true self realisation film.  
Merke bei jedem Film, den ich mache, das ich als Schauspieler weniger und weniger tun muss, um mehr zu erreichen. Khan war ein wahrer Selbstverwirklichungsfilm.  
  
happy for karan KHAN has done stupendously well. the fact so many want to chip in with opinion of good/bad is always a sign its impactful.  
Bin glücklich für Karan, das KHAN erstaunlich gut lief. Die Tatsache, dass so viele mit der Meinung von Gut und Böse etwas beisteuern, ist immer ein Zeichen, das es wirkungsvoll ist.  
  
how life has the habit of continuing unabated. happiness & sadness co existing.the world doesnt seem to stop for either. overruns it all.  
Das Leben hat die Angewohnheit, unvermindert weiter zu gehen. Glück und Trauer existieren nebeneinander. Die Welt schein für keines davon anzuhalten. Überholt alles.  
  
attended my friend pradeep dhoot (videocon) son’s wedding. saurabh & radhika looked so lovely together. pradeepji looked elated & satisfied.  
Besuchte die Hochzeit des Sohnes meines Freundes Pradeep Dhoot. Saurabh und Radhika sahen zusammen so reizend aus. Pradeepji schaute beschwingt und zufrieden aus.  
  
saw pics of 5 friends who lost their lives in the bomb blast. young innocent beautiful kids. cried at the wasteful loss of humanity and life  
Sah Bilder von fünf Freunden, die bei dem Bombenanschlag ihr Leben verloren. Junge, unschuldige, wunderbare Kids. Weinte über den sinnlosen Verlust von Menschlichkeit und Leben.  
  
yes all of ye bogged down by the impending testing of intellect & mind… i pray for solidity & may all the answers u find.  
Ja, ihr alle steckt fest in den bevorstehenden Tests von Intellekt und Verstand, ich bete für Stabilität und mögen alle Antworten euch finden.  
  
great to be back home. feeling rested and ready to take on the world again. how is everybody out here?  
Großartig, zu Hause zu sein. Fühle mich ausgeruht und wieder bereit, es mit der Welt aufzunehmen. Ist hier keiner da?  
  
**16.02.2010**  
yes will set u up for the coffee universeachieve when i come to london.  
Ja, werde dich fürs Kaffeekochen vorsehen, wenn ich nach London komme.  
  
good nite and love u all. have a good one…wotever u r having.  
Gute Nacht und liebe euch alle. Habt einen guten… was auch immer ihr habt.  
  
ok knightwriters need to sleep now..indore,ahmedabad,bangalore.nyc,london,abu dhabi,berlin..dont knw which time zone is ready to sleep.  
Okay Knightwriters, muss jetzt schlafen, Indore, Ahmedabad, Bangalore, New York, London, Abu Dhabi, Berlin, weiss nicht, welche Zeitzone bereit ist zu schlafen.  
  
@nishiprem thanx so much nishi…am glad u think so.  
Vielen Dank, Nishi, ich bin froh, das du so denkst.  
  
Nishi Prem: Many Congratulations Karan and Shah Rukh…for this hugely brave film.  
Viele Glückwünsche Karan und Shah Rukh, für diesen sehr mutigen Film.  
  
when i was small wanted to be an astronaut at nite & a hockey player in the day. became an actor instead.now can be both easily.  
Als ich klein war, wollte ich nachts Astronaut werden und tagsüber Hockeyspieler. Wurde stattdessen Schauspieler. Jetzt kann ich leicht beides sein.  
  
before u sleep do say a silent prayer for the departed souls. how sad it must be for the loved ones left behind in pune. sad & unexpected  
Bevor du schläfst, sage ein stilles Gebet für die verstorbenen Seelen. Wie traurig muss es für die Angehörigen sein, die in Pune zurückbleiben. Traurig und unerwartet.  
  
when negativity surrounds me i kind of go quiet. have a philosophy…when things r not going ur way..u need to step back a bit.  
Wenn mich Negatives umgibt, werde ich irgendwie ruhig. Habe eine Philosophie, wenn die Dinge nicht nach dir gehen, musst du ein wenig zurücktreten.  
  
not good with languages. just about make it in hindi and english. but i know so many people who pick up languages so fast. it astounds me  
Bin nicht gut in Sprachen. Mach es nur in Hindi und Englisch. Aber ich kenne sehr viele Menschen, die Sprachen sehr schnell aufschnappen. Das verblüfft mich.  
  
@anubhavsinha hope all is going well…and the food agrees with u. will start work here on writing day after for sure.  
Hoffe, alles wird gut, und die Kost stimmt zu. Werde am Tag drauf sicher mit der Arbeit am Script beginnen.  
  
Anubhav Sinha: Tomorrow is a vacation…Still working with Andy and Spiro on the way to the stone Hinge. Andy insists we must… So….  
Morgen ist Urlaub, arbeite noch immer mit Andy und Spiro an der Art des totalen Aufhängers, Andy besteht darauf, das wir müssen, daher…  
  
they said oish means all..as in i love u all.  
Sie sagen euch, das bedeutet alle, wie ich euch alle liebe.  
  
ich liebe oish is the second thing i learnt in germany.  
Ich liebe euch, ist das zweite, was ich in Deutschland lernte.  
  
we really need to screenplay our films more scientifically.brevity. levity. gravity. the arc of the story & still have the songs.  
Wir müssen unsere Filme wirklich wissenschaftlicher schreiben. Knapp. Ungezwungen. Ernsthaft. Der Handlungsbogen und dennoch die Lieder.  
  
@BDUTT oh oh have to get serious now. but thanx so much for appreciating the film and all ur goodness.  
Oh, muss jetzt ernst werden. Aber vielen Dank für die Würdigung des Films und all deine Güte.  
  
Barka Dutt: @iamsrk ok now im laughing so hard, I may cry!! wicked!  
Okay, jetzt lache ich so sehr, ich mag weinen! Böse!  
  
done already writing a role for a “news item girl”. u r mine..u r mine…i give good head…line. words of the song…hope u approve. Thanx  
Habe bereits eine Rolle für ein Neues Itemgirl geschrieben. Du bist mein, du bist mein. Ich gebe eine gute Schlagzeile. Worte des Songs, hoffe du stimmst zu. Danke.  
  
@BDUTT thanx so much. karan got a msg saying great performance by srk, kajol and barkha…getting ur bit edited…u r stealing the limelite  
Vielen Dank. Karan bekam eine Nachricht mit den Worten, grossartige Performance von SRK, Kajol und Barkha, werden deinen Teil editieren, du stielst das Rampenlicht.  
  
Barka Dutt: Saw MNIK! thought it to be all in all an extraordinarily brave film; one that pushed many boundaries, many congrats to @iamsrk and @kjohar25  
Hab MNIK gesehen! Halte ees alles in allem für einen aussergewöhnlich mutigen Film, einer, der viele Grenzen verschieben kann. Viele Glückwünsche an SRK und Karan Johar.  
  
met them in berlin…they were there for their film…will ask them and put up our pics for u all to see.  
Traf sie in Berlin, sie waren für ihren Film dort, werde sie fragen und unsere Bilder für alle zum anschauen reinstellen.  
  
@RajeevMasand heard film is awesome..martin and leonardo are so awesome and down to earth.  
Hörte, der Film ist fantastisch. Martin und Leonardo sind so toll und bodenständig.  
  
Rajeev Masand: Scorsese’s “Shutter Island” opens in the US on Feb 19. The trailer is so eerie, cant wait to see film. Must find out when it comes to India.  
Scorseses Shutter Island eröffnet in den Staaten am 19. Februar. Der Trailer ist so unheimlich, kann kaum erwarten, der Film zu sehen. Musst herausfinden, wann er in Indien kommt.  
  
met martin scorcese & leonardo & karan made them laugh for an hour. wish them all the best for their film.they were too gracious & sweet.  
Traf Martin Scorsese und Leonardo, Karan brachte sie für eine Stunde zum Lachen. Wünsche ihnen alles Gute für ihren Film. Sie waren sehr freundlich und süß.

now strutting off to the gym. do some bro talk & dumbells. pump some iron & generally feel macho in between loud breathless grunts.c u later  
Strebe jetzt ins Fitnessstudio. Führe ein wenig Männergespräche und Hanteln. Ein wenig Gewichte stemmen und fühle mich allgemein ein wenig macho zwischen lauten atemlosen Grunzen. Sehe euch später.  
  
son plays the guitar, daughter dances well. wife is a producer & i act a bit. sister loves to watch films. self reliant film family  
Sohn spielt Gitarre, Tochter tanzt gut. Frau ist Produzentin und ich schauspiele ein bisschen. Schwester liebt es, Filme zu sehen. Selbstbewusste Filmfamilie.  
  
thanx again…am glad most of u liked the film. makes me very happy and relaxed.  
Danke nochmal, ich bin froh, das die meisten von euch den Film mochten. Macht mich sehr glücklich und gelassen.  
  
got to go & work out. somehow it eases my mind. been very clogged past few days. does that mean my brains are in my muscles??  
Muss gehen und trainieren. Irgendwie erleichtert es meine Seele. War sehr blockiert die letzten paar Tage. Bedeutet das, mein Gehirn sitzt in meinen Muskeln?  
  
son has learnt to catch me unawares by kicking me in the crotch.thinks its fun !! need to protect my manhood. sons r crotching tigers.  
Mein Sohn hat gelernt, mich zu überraschen, imdem er mich in die Weichteile zu treten. Denkt, das macht Spass. Muss meine Männlichkeit schützen. Sohn ist Crotching Tigers.  
  
found a lil stone in the garden of my house shaped like a heart. daughter has decided to paint it red & give it to me.daughters r beautiful.  
Fand einen kleinen Stein im Garten meines Hauses, der wie ein Herz geformt ist. Meine Tochter entschied, ihn rot anzumalen und mir zu schenken. Sie ist wunderbar.  
  
**14.02.2010**  
good night to me…may the sleep do its magic. will run again tomorrow…hard disk groaning now. love u all.  
Gute Nacht für mich, mag der Schlaf seine Magie entfalten. Werde morgen wieder arbeiten. Der Festspeicher stöhnt jetzt. Liebe euch alle.  
  
thanks for mnik. truly touched by the response & love. keep it flowing..we can repair everything in the world. after all v only made it !!  
Danke für MNIK. Bin wirklich berührt von der Reaktion und Liebe. Lasst sie weiter fliessen. Wir können alles auf der Welt reparieren. Am Ende können nur wir es machen.  
  
should sleep before body forgets to understand the concept of rest,beauty sleep,40 winks,catnap,counting sheep & dreams.  
Sollte schlafen, bevor der Körper vergisst, das Konzept der Ruhe zu verstehen. Schönheitsschlaf, 40 Nickerchen, kurze Schläfchen, Schafe und Träume zählen.  
  
i know actions speak louder than words…but actions start from thoughts.lets start with thoughts the actions will follow. amen.  
Ich weiss, Aktionen sprechen lauter als Worte, aber Aktionen starten aus Gedanken. Lasst  uns mit Gedanken beginnen, die Taten werden folgen. Amen.  
  
somebody told me block people who write bad on net…i don’t. i don’t cos we should not block negativity but change it. no cuss words though  
Jemand sagte mir, Menschen zu blocken, die im Netz schlechtes schreiben, ich tue es nicht. Ich tue es nicht, weil wir Negatives nicht blocken sollten, sondern es ändern. Trotzdem keine Schimpfworte.  
  
sorry was reading something. havent slept in 6 days.need to today. but lets discuss tom a bit more. we all should vent or voice ourselves.  
Sorry, hab was gelesen. Habe seit sechs Tagen nicht geschlafen. Muss es heute tun. Lasst uns morgen ein bisschen mehr diskutieren. Wir alle sollten uns Luft machen und äußern.  
  
if we change one universal negative thought…we will start moving towards a better tomorrow..trust me. small beginnings lead to great ends  
Wenn wir eine allgemeingültige negativen Denkweise ändern, werden wir beginnen, auf ein besseres Morgen zuzugehen, vertraut mir, kleine Anfänge führen zu grossartigen Enden.  
  
later on we should put strong povs on twitter & discuss it openly & try & change any views which a majority of us feels is negative.  
Später sollten wir überzeugende Standpunkte auf Twitter reinstellen und offen darüber diskutieren, versuchen, einige Standpunkte zu ändern, die die meisten von uns als negativ empfinden.  
  
most of u r young on this platform. i plead to u all the generation that takes over should be free of prejudices.that is the only way out.  
Die meisten von euch auf dieser Plattform sind jung. Ich bitte euch alle, die Generation, die ans Ruder kommt, sollte frei sein von Vorurteilen. Das ist der einzige Ausweg.  
  
purposeless…mindless…merciless. wars within and without.buddha said..only the dead see the end of war. let and let live for life’s sake!  
Sinnlos, hirnlos, erbarmunglos. Krieg innerlich und äusserlich. Buddha sagte, nur der Tod sieht das Ende des Krieges. Leben und leben lassen um des Lebens willen.  
  
pains me no end to see..innocent lives lost again. wot is the cause..does anyone remember? how is this the solution?  
Schmerzt mich ohne Ende, das zu sehen. Wieder unschuldige Leben verloren. Was ist der Grund, erinnert sich jemand? Ist dies die Lösung?  
  
**13.02.2010**  
power to u all and pray for our film and me. give our team strength to see us through this…let the love flow. hit us hard with it !!  
Energie an euch alle und betet für unseren Film und mich. Gebt mir eure vereinte Kraft, um das durchzuziehen, lasst die Liebe fliessen. Erschlagt uns damit!  
  
now heading for berlinale and the functions. am now going to enjoy the film…wotever is the fate of its release. Thanx  
Bin jetzt auf dem Weg zur Berlinale und den Feierlichkeiten. Werde jetzt den Film geniessen, was auch immer das Schicksal des Releases ist. Danke.  
  
whoa oh. just hearing some media reports. just so that all know…wot i say here is for my fans across the world. thats all.  
Wow, hab gerade einige Medienberichte gehört. Nur, damit es alle wissen. Was ich hier sage, ist für all meine Fans auf der ganzen Welt. Das ist alles.  
  
now better finish bath.love & humility in my heart.good thoughts in my head.a smile of gratitude on my lips & german soap in my eyes…damn  
Sollte jetzt besser das Bad beenden. Liebe und Demut in meinem Herzen. Gute Gedanken in meinem Kopf. Ein Lächeln der Dankbarkeit auf meinen Lippen und deutsche Seife in meinen Augen, verdammt.  
  
will u all give me ur autographs and pose for pictures with me…will keep it in my heart forever. my name is fan…& i am not a star..u r.  
Werdet ihr alle mir eure Autogramme geben und mit mir für Fotos posieren. Werde es immer in meinem Herzen bewahren. Mein Name ist Fan und ich bin kein Star. Ihr seid es.  
  
am i gushing too much & regretting too often.well let me.its the first time i am fan..of my audience. a huge hug.u all r rockstars.  
Wenn ich zu überschwänglich bin und zu oft bereue, nun, lasst mich. Ist das erste Mal, das ich ein Fan bin, meines Publikums. Eine große Umarmung, ihr alle seid Rockstars.  
  
i promise will only make wonderful films from now on forever. all the ones that missed the mark & didnt please u…ooops…sorry again.  
Ich verspreche, ich werde von jetzt an nur noch wunderbare Filme machen. All jene, die vorbeigeschossen sind und euch nicht gefielen. Ups, noch mal sorry.  
  
i realise today…i am just a film hero…u all in the theatres r the real deal. god feel so loved & humbled. hats off to all heroes.  
Ich merke heute, ich bin nur ein Filmheld, ihr alle in den Kinos seid das einzig Wahre. Gutes Gefühl, so geliebt zu sein, und demütig. Hut ab vor all den Helden.  
  
going now to do work at berlinale. before i bathe once again to all who came out to see the film..u have bought me over with ur love & grit  
Muss jetzt gehen und bei der Berlinale etwas arbeiten. Bevor ich bade, noch mal an alle, die rausgehen, um den Film zu sehen, ihr habt mich mit eurer Liebe und Mut bestochen.  
  
@anandmahindra just wish it releases in mumbai too without any issues. its a fine film. see it with the family…love u.  
Wünschte nur, er würde auch in Mumbai rauskommen, ohne irgendwelche Probleme. Ist ein schöner Film. Schau ihn mit der Familie, liebe euch.  
  
@iamsrk Congratulations.Suspect MNIK will earn much higher revs abroad than usual.Finally,a crossover?Planning to see it this weekend  
Glückwunsch. Vermute, MNIK wird im Ausland höhere Reviews bekommen als üblich. Endlich ein Crossover? Plane, ihn dieses Wochenende anzuschauen.  
  
i thank u all for this..apologise for giving stress over the last few days…& now truly know the meaning of being humbled.lov u all so much  
Danke allen dafür, entschuldige mich dafür, in den letzten paar Tagen Stress gemacht zu haben und kenne jetzt wirklich die Bedeutung davon, demütig zu sein. Liebe euch alle so sehr.  
  
to all on twitter for ur love…a big thanx. happy birthday..best of luck for exams..and happiness.  
Ein grosses Danke an alle bei Twitter für eure Liebe. Happy Birthday und viel Glück bei den Prüfungen, und Glück.  
  
i am humbled by this show of love & kindness. so dont know wot else to say. overwhelmed & promise will make india proud with my hard work  
Ich fühle mich demütig bei dieser Demonstration von Liebe und Freundlichkeit. Weiss daher nichts zu sagen. Bin überwältigt und verspreche, ich werde Indien stolz machen mit meiner harten Arbeit.  
  
yipppeee !!!!  
  
…in my work or words, i wholeheartedly regret…and i love u very very very very much. thank u thank u thank u.  
Mit meiner Arbeit oder Worten, ich bedaure es voll und ganz. Und ich liebe euch sehr. Danke, danke, danke.  
  
and once again my fellow countrymen, if anything i have said wittingly or unwittingly to have disturbed any sentiments….  
und nochmal, meine Landsleute, wenn irgendwas, was ich sagte, bewusst oder unbewusst irgendwelche Gefühle verletzt hat…  
  
today i feel i will stand by with even more strength for all that stands for being indian & my country.  
Heute habe ich das Gefühl, ich werde mit noch mehr Intensität alles unterstützen, was dafür steht, Inder zu sein und für mein Land.  
  
i love india & indians. i love mumbai & mumbaikers & once again reiterate i sincerely from the bottom of heart regret having hurt so many.  
Ich liebe Indien und Inder. Ich liebe Mumbai und die Mumbaier, wiederhole nochmals, das ich aufrichtig aus ganzen Herzen bedaure, so viele verletzt habe.  
  
only regret our own city mumbai is still to see it in full flow. i just want to tell everyone that i feel more patriotic than ever before.  
Bedaure nur, unsere eigene Stadt Mumbai noch immer in voller Fahrt zu sehen. Möchte nur allen sagen, das ich mich patriotischer fühle als jemals zuvor.  
  
as the film releases & reports pour in praising karan’s work i take this opportunity to thank everyone who has gone to see the film.  
Während der Film rauskommt und Berichte hereinströmen, die Karans Arbeit loben, nehme ich diese Gelegenheit wahr, um allen zu danken, die gegangen sind, um den Film zu sehen.  
  
**12.02.2010**  
hugs and love. be with u tomorrow & bring some cheer. good nite all.  
Umarmung und Liebe. Bin morgen bei euch und bringe einige Stimmung. Gute Nacht allen.  
  
good m’ing mumbai. wotever the fate of the film, never wished this upon the city that made my dreams come true & gave me all. i belong to u  
Guten Morgen Mumbai. Was immer das Schicksal des Films ist, wünschte das niemals bei der Stadt, die meine Träume wahrmachte und mir alles gab. Bin bei euch.  
  
miles to go before i sleep. the final mile.dark here & the sun must be waking up in mumbai. please let there be light & love in my city.  
Muss noch einen langen Weg gehen, bevor ich schlafe. Die letzte Meile. Ist dunkel hier und die Sonne ist in Mumbai sicher am aufgehen. Bitte, es werde Licht und Liebe in meiner Stadt.  
  
having a chat with karan. at the end of it all, u r only with people who matter most. happy to be born in the times karan makes movies  
Plaudere mit Karan. Am Ende von all dem, sind Sie nur mit Leuten zusammen, die am wichtigsten sind. Bin glücklich, in Zeiten geboren zu sein, in denen Karan Filme macht.  
  
@iHrithik your name is superest of superstars. love u..send me a hug…with ur shirt on. love to Suzanne  
Dein Name ist der superste der Superstars. Liebe dich. Schick mir eine Umarmung. Mit deinem T-Shirt an. Grüße an Suzanne.  
  
Hrithik Roshan: Spread humanity with a vengeance, GO WATCH MY NAME IS KHAN. ..and for the record, my name is HRITHIK ROSHAN.  
Verbreite Humanität mit aller Macht, geht MNIK anschauen. Und fürs Protokoll, mein Name ist Hrithik Roshan.  
  
-6 temperature.i just want to say that the warmest hugs & love i feel is with everyone here in berlinale.i feel hot in germany cos of u all  
Minus sechs Grad. Ich möchte nur sagen, das dies hier die wärmsten Umarmungen und Liebe sind, die ich bei jedem fühle. Fühle mich heiss, wegen euch allen.  
  
love u all…will meet again. next time round will be happy i hope and will tell u about the berlinale. thanx once again for listening.  
Liebe euch alle, werden uns wieder treffen. Nächstes Mal werde ich hoffentlich glücklich sein, und euch von der Berlinale erzählen. Nochmal danke fürs zuhören.  
  
thanx all around the world. for listening to me. i hope it finds its way to goodness of heart in mumbai.now better go & do press stuff here.  
Danke an die ganze Welt. Dafür, mir zuzuhören. Ich hoffe, es findet seinen Weg zur Herzensgüte in Mumbai. Sollte jetzt besser gehen und das Pressezeug hier erledigen.  
  
avisalins wait for me to get back. my secretary will call u and do the needful. mom will be well soon.  
Avisalin warte, das ich mich melde. Mein Sekretär wird dich anrufen und das Notwendige tun. Mom wird gesund werden.  
  
now please send me a nice joke…otherwise i will keep on explaining my beliefs. need to go and enjoy berlin festival and its hospitality.  
Schickt mir jetzt bitte einen netten Witz, ansonsten werde ich weiter meine Überzeugungen erklären. Muss gehen und das Festival in Berlinal und seine Gastfreundschaft geniessen.  
  
3. mumbai’s legendary film industry & its spirit of pluralism and tolerance. i do this all around the world & can do so wherever needed.  
3. Mumbais hat eine legendäre Filmindustrie und den Geist von Vielfalt und Toleranz. Ich tu das auf der ganzen Welt und kann das auch tun, wo immer es notwendig ist.  
  
2. film industry is india’s cultural ambassador all around the globe.all of us have the responsibilty to protect the fair name of mumbai…  
2. Die Filmindustrie ist Indiens Kulturbotschafter auf der ganzen Welt. Wir alle haben die Verantwortung, den unbescholtenen Namen Mumbais zu schützen.  
  
absolutely last thought (In 3 parts of course): appeal to all to understand that mumbai is the gateway of india to the world.  
Wirklich letzte Gedanken (in drei Teilen, natürlich): appelliere an alle, zu verstehen, das Mumbai das Tor Indiens für die Welt ist.  
  
am i getting paranoid ??? of my own words and interviews. my english teacher told me not to write too much..wife says not to say too much.  
Werde ich paranoid? Von meinem eigenen Worten und Interviews. Mein Englischlehrer sagte mir, nicht zu viel zu schreiben. Meine Frau sagte, nicht so viel zu sagen.  
  
writing all this so that i know that i havent really said anything bad in the last few days to anyone & it is clear now & not muddled.  
Schreibe all das, da ich weiss, das ich wirklich nichts böses in den letzten Tagen zu irgendjemand sagte, jetzt ist es klar und nicht durcheinander.  
  
i think these conspiracy theories on art,sports etc being used to fund untoward activities is completely off the mark.  
Ich denke, diese konspirativen Theorien darüber, Kunst, Sport etc. werden benutzt, um unerwünschte Aktivitäten zu fördern, liegen völlig daneben.  
  
why should we have this demarcation permeate in fields of art,sports,culture and otherwise normal things. is that a wrong way to think??  
Warum müssen wir sich diese Abgrenzung im Bereichen der Kunst, Sport, Kultur oder anderen normalen Dingen ausbreiten lassen. Ist das der falsche Weg  zu denken?  
  
we have bad ppl in india,pakistan and everywhere else. nobody including me stands by anyone who is bad or resorts to inhuman acts.  
Wir haben schlechte Menschen in Indien, Pakistan und sonst überall. Niemand, mich eingeschlossen, kann jemanden unterstützen, der schlecht ist oder sich inhumaner Taten bedienen.  
  
There r good & bad people in all groups or places. for the acts of bad by some we cannot generalise on grounds of physical boundaries.  
Es gibt in allen Gruppen oder Orten gute und schlechte Menschen. Für die schlechten Taten einiger können wir nicht aufgrund physischer Grenzen verallgemeinern.  
  
i have the courage of conviction by my side. i explain becos better to do that, than create aggression & division in my country.  
Ich habe den Mut der Überzeugung auf meiner Seite. Ich erkläre, weil es besser ist, das zu tun als Aggression und Spaltung in meinem Land zu erzeugen.  
  
i have no ego or false sense of pride. my words have been benign & without ill will to any person (s) or my nation.  
Ich habe kein Ego oder falschen Stolz. Meine Worte sind harmlos gewesen und ohne Böswilligkeit gegen irgendeinen Person oder meine Nation.  
  
i also hope with wot i write & say i have not hurt anybody’s sensibilities or sentiments. my intention is never to do so.  
Ich hoffe auch, das ich mit dem, was ich schreibe und sage, niemandes Gefühle oder Ansichten verletzt habe. Das war nie meine Absicht.  
  
hope peace prevails. hope misunderstandings get cleared. hope nobody is hurt. hope all leaders & activists have largesse of heart. hope…  
Hoffe, der Frieden obsiegt. Hoffe, die Missverständnisse werden geklärt. Hoffe, niemad ist verletzt. Hoffe, alle Führer und Aktivisten haben ein großzügiges Herz.  
  
white snow shining. black coffee steaming. sleep depraved.greying stubble.rave reviews. journey about to end. new beginnings.missing home.  
Der weisse Schnee leuchtet. Der schwarze Kaffee dampft. Schlaf verdorben. Graue Stoppeln, schwärmerische Reviews. Die Reise endet. Neue Anfänge. Vermisse zuhause.  
  
p.s…to all channels translating this…please get it right without adding the dramatic music. drama leave it to the films.  
PS an alle Sender, die das übersetzen. Bitte bringt es richtig, ohne dramatische Musik hinzuzufügen, Drama überlasst den Filmen.  
  
my name is shah rukh khan… and i think it is more than just a name. my mother & father had told me so & my son & daughter believe it so.  
Mein Name ist Shah Rukh Khan und ich denke, es ist mehr als nur ein Name. Meine Mutter und mein Vater sagten mir das und mein Sohn und meine Tochter glauben an daran.  
  
if my partners lose so be it. if i lose so be it.my stardom is transient.my integrity in non negotiable…my being indian unquestionable.  
Wenn meine Partner verlieren, so sei es. Wenn ich verliere, so sei es. Mein Ruhm ist vergänglich. Meine Integrität ist nicht verhandelbar. Mein Indischsein ist unbestritten.  
  
anyone asks me about this issue anymore…they can read my tweets. now wot happens with the releasethe film, is the films fate.  
Jeder, der mich etwas über dieses Thema fragt, sie können meinen Tweets lesen. Was nun mit dem Release des Films passiert, ist das Schicksal des Films.  
  
i want to enjoy my film everywhere. i want to enjoy it within myself. and to sickos who think this is for publicity..2 words SHUT UP !!  
Ich möchte überall meinem Film geniessen. Ich möchte es in mir geniessen. Und diesen kranken Typen, die denken, das wäre für Publicity, sage ich nur zwei Worte, Halt den Mund!  
  
this also is the last time i clarify or say anything on this topic. this is not a justification, its just reiterating the facts.  
Dies ist auch das letzte Mal, das ich dieses Thema klarstelle oder irgendwas darüber sage. Das ist keine Rechtfertigung, es ist nur eine Wiederholung der Fakten.  
  
nobody wants the mumbaikers or their property hurt & destroyed. least of all me.  
Niemand möchte die Mumbaier oder ihr Eigentum verletzen oder zerstören. Am allerwenigstens ich.  
~  
i hope my tweets (using the word first time) clear this cloud of confusion. i hope peace prevails & the city is at rest.  
Ich hoffe, meine Tweets (benutze das Wort zum ersten Mal) lichten die Wolken der Konfusion. Ich hoffe, der Frieden obsiegt und die Stadt ist im Ruhezustand.  
  
i may not have the same ideologies as the sena but on the question of me being a patriot, i dont think there should be any confusion.  
Ich mag nicht die selbe Ideologie wie die Sena haben, aber über die Frage, ob ich ein Patriot bin, sollte es meiner Meinung nach keinerlei Konfusion geben.  
  
feel awful that balasahib & udhav have misconstrued my words. the reactions of the sena workers seems to make me believe that.  
Fühle mich furchtbar, das Balasahib und Udhav meine Worte missdeutet haben. Die Reaktionen der Sena Leute scheint mir das weis zu machen.  
  
dont want mayhem anger and violence cos of our beautiful film…which talks about repairing a bruised & divided world.  
Möchte kein Chaos, Zorn und Gewalt, wegen unseres wunderbaren Films, der darüber redet, eine verletzte und geteilte Welt zu reparieren.  
  
writing not to justify but to spell out clearly who i am & my beliefs. seems otherwise i am misunderstood. should i write in block letters ?  
Schreibe nicht um zu rechtfertigen, sondern um klar auszusprechen, wer ich bin und an was ich glaube. Es scheint, ansonsten werd ich missverstanden. Sollte ich in Grossbuchstaben schreiben.  
  
i have never hurt anybody’s sentiments..religious,nationalist or personal wittingly. i am pro relationships but not at cost of my nation.  
Ich habe niemals absichtlich irgendjemandes Empfindungen verletzt, religiös, national oder persönlich. Ich bin für Beziehungen, aber nicht auf Kosten meiner Nation.  
  
hate: anyone or anything that threatens my country. wish : world peace, education for all, goodness & no poverty.  
Hasse alles und jeden, der mein Land bedroht. Wünsche Weltfrieden, Bildung für alle, Güte und keine Armut.  
  
nationality: indian. born in : delhi. owe everything to: mumbai. loves: my country india, my family & freedom. desire: entertain all.  
Nationalität, Inder. Geboren in Delhi. Verdanke alles Mumbai. Lieb mein Land Indien, meine Familie und Freiheit. Wunsch: alle zu unterhalten.  
  
i am shah rukh. age 44. favourite colours :black & white. job : performing atriste. likes : to make people smile. profession : father  
Ich bin Shah Rukh, Alter 44. Lieblingsfarben, schwarz und weiss. Arbeit, Darstellender Künster. Vorlieben, die Menschen zum Lächeln bringen. Beruf, Vater.  
  
do i say things which r wrong. my wife tells me so. do i not make myself clear.some friends feel so.am i political or politically incorrect?  
Sage ich Dinge, die falsch sind? Meine Frau sagt es mir auch. Bin ich undeutlich? Einige Freunde glauben es. Bin ich politisch unkorrekt?  
  
ironic & sad. a film made for world peace has led to so much angst in my own house.my city.my country. let not anyone be hurt is all i pray  
Ironisch und traurig. Ein Film, gemacht für den Weltfrieden, hat im meinem eigenen Haus zu so viel Angst geführt., in meiner Stadt, in meinem Land. Alles, wofür ich bete ist, lasst niemand verletzt werden.  
  
n berlin. from the grand hotel & premier in abu dhabi.sand to snow. the journey has begun…for Khan. hope it ends well & peacefully.  
In Berlin. From Grand Hotel und Premiere in Abu Dhabi, von Sand zu Schnee. Die Reise hat begonnen, für Khan. Hoffe, es endet gut und friedlich.  
  
**11.02.2010**

my good dreams are on at about this time. cant miss the new episodes...will lose the link. till tom knightwriters..big hug and love

Meine guten Träume sind jetzt eingeschaltet. kann die neuen Episoden nicht missen. werden die Verbindung verlieren. bis morgen Knightwriter, grosse Umarmung und Liebe

not blaming anyone..its just a pov about a handful or less.i am too a part of this world & its creation. now need to sleep..

Mache niemanden verantwortlich. Es ist nur die Armut einer Handvoll oder weniger. Ich bin Teil dieser Welt und seiner Geschöpfe. Muss jetzt schlafen.

for few journalists their question is the answer. gloat.gloat.happy to be so damn smart.the ticker tape at the bottom is their lifeline.

Für ein paar Journalisten sind ihre Fragen die Antwort. Schadenfroh. Bin glücklich, das ich so verdammt clever bin. Der Papierstreifen am Boden ist ihre Lebenslinie.

somebody said write the bad things on a paper and burn it.. then go to sleep...if i start doing that will burn my whole house down.

Jemand sagte, schreib die schlechten Dinge auf ein Papier und verbrenne es, dann geh schlafen, wenn ich damit anfange, wird mein ganzes Haus abbrennen.

i drink xxx its a new energy drink.only when i work out. last 10 days no work out.can see the muscles beginning to leave for a holiday again

Ich drinke XXX, ist ein neuer Energiedrink. Nur wenn ich trainiere. Habe die letzten zehn Tage nicht trainiert. Sehe, die Muskeln beginnen sich wieder für einen Urlaub zu verabschieden.

more than on my mind. loads of things inside it wanting to come out. but i hold it back becos the heart doesnt want hurt for the loved ones

Mehr als in meinen Gedanken. Sind eine Menge Dinge drin, die rauskommen wollen. Aber ich halte sie zurück, weil das Herz nicht die verletzt werden will, die es liebt.

just spending more time reading than writing. also please dont keep asking do i read wot u write..i do..just cant answer individually.

Verbringe gerade mehr Zeit damit zu lesen, als zu schreiben. Also bitte nicht weiter fragen, ob ich lese, was ihr schreibt. Ich tue es, kan nur nicht jedem einzeln antworten.

will think of a contest. right now too much on my mind. i do this moronic thing ever so often...its called thinking.( carlin)

Werde über einen Wettbewerb nachdenken. Jetzt hab ich zu viel im Kopf. Ich mache diese dämliche Sache auch sehr oft, es nennt sich denken (Carlin).

just saw the review...am so glad taran liked it. thanx taran adarsh.yes priyanka & another couple of girls good enuff for world cinema.

Sah gerade die Review, ich freue mich so, das Taran ihn mag. Danke Taran Adarsh. Ja, Priyanka und einige andere Mädelssind gut genug für das Weltkino.

good to read all ur views. takes a bit of time but worth it. yes maybe i should start a contest and call the winners to mumbai to meet up

Gut, all eure Ansichten zu lesen. Brauch ein wenig time, ist es aber wert. Ja, vielleicht sollte ich einen Wettbewerb starten und den Gewinner zu einem Treffen nach Mumbai einladen.

am glad who amongst u were there at b'lore enjoyed it. i have had too many issues. good & bad.dealing with all with a singular common smile

Bin froh, wer von euch war dort in Bangalore und hat es genossen. Ich habe zuviele Probleme gehabt. Gute und Schlechte. Gehe mit allen mit dem gleichen Lächeln um.

b'lore wonderful...so happy to meet all the people who appreciate me and my presence amidst them. quizzing,dancing & lots of waving & hugs

Bangalore war wunderbar, so glücklich, all die Leute zu treffen, die mich und meine Anwesenheit unter ihnen schätzen. Quizzing, Tanzen und eine Menge Winken und Umarmungen.

**08.02.2010**

goodnite chotirani....sleep well all. now really must go.

Gute Nacht Chotirani, schlaft alle gut, muss jetzt wirklich gehen.

shut off the real world time now. wear a new karan johar varun behl suit in the morning & fly to bangalore. love u all..i'll be back !

Jetzt ist Zeit, die reale Weltzeit auszuschalten, trage morgen einen neuen Karan Johar Varun Behl Anzug und fliege nach Bangalore. Liebe euch alle, werde zurückkommen

family gets too close to the film its a strange weightless directionless feeling before release. a pregnant pause...eh.. wotever that means.

Die Familie kommt dem Film zu nahe, es ist ein seltsames gewichtsloses, richtungsloses Gefühl vor dem Release. eine bedeutungsvolle Pause, ähm, was auch immer das bedeutet.

was my favourite childhood joke..in between though after divine ...wine..someone also said...oh supreme have some cream...then the custard !

War mein Lieblingswitz als Kind. Inzwischen jedoch nach heiligen (wenn das T fehlt, dann Zwischen Gedanken nach...) ... Wein... sagte jemand auch... oh der Höchste habe etwas Creme, dann die Vanillesosse. ?????

yes great idea. send me one word ( editing twitter evn more ) of wot u learnt from rizvan after u all see the film. no expletives please

Ja, großartige Idee. Sendet mir ein Wort (Twitter einmal mehr editierend) von dem, was ihr von Rizvan gelernt habt, nachdem ihr alle den Film gesehen habt. Keine Flüche bitte.

ok hi silvibecker. and everyone of u. love and light to all

Okay, hi Silvibecker. und ihr alle, Liebe und Licht euch allen.

today have spent more time reading all that my knightwriters have written. dont have much juice left to say or write anything myself.

Habe heute mehr Zeit damit verbracht, alles zu lesen, was meine Knightwriter geschrieben haben. habe nicht viel über mich zu sagen oder zu schreiben übrig.

hope all turns out well. hate altercations & misunderstandings. tired of interpretations of this whole undesired & sad affair.

Hoffe, das sich alles gut ausgeht. Hasse Auseinandersetzungen und Missverständnisse. Bin es müde, diese ganze unerwünschte und traurige Angelegenheit zu interpretieren

not all Camus...gets too intellectual and difficult for me to read. just saw this cos it was in the beginning of a book i was looking at.

nicht alles Camus, wird zu intellektuell und schwierig für mich zu lesen. Ich sah das nur, weil es am Anfang eines Buches stand, das ich mir ansah.

In the depth of winter, i finally learned that within me there lay an invincible summer.

In der Tiefe des Winters, lernte ich schliesslich, das in mir ein unschütterlicher Sommer liegt.

Albert Camus writes.... There is no sun without shadow & it is essential to know the nite.

Albert Camus schrieb, Es gibt keine Sonne ohne Schatten, und es ist unerlässlich, die Nacht zu kennen.

love gold especially when the kids earn it.

liebe Gold, besonders, wenn die Kinder es verdienen.



@[jiteshpillaai](http://twitter.com/jiteshpillaai) was too tired to see the tears...but it seemed everyone liked it.

War zu müde, die Tränen zu sehen, aber es schien, das alle ihn mochten.

Jitesh Pillai: @[iamsrk](http://twitter.com/iamsrk) and we are all happiness.Now go for gold with khan.believe last night kleenex was going at a premium.Loads of loving and crying!fab

wir sind alle glücklich. Jetzt hol dir Gold mit KHAN. glaube, letzte Nacht war Kleenexverbrauch erstklassig. Viel Liebe und weinen, fantastisch.

Nishi Prem: @[iamsrk](http://twitter.com/iamsrk) you spread coolness :) infectious :)

du verteilst Coolness, das ist ansteckend.

@[nishiprem](http://twitter.com/nishiprem) thanx and am sure the dogs thanking u. the cine blitz cover was cool.

Danke und ich bin sicher, die Hunde danken es dir. das Cover von Cine Blitz war cool

Nishi Prem: @[iamsrk](http://twitter.com/iamsrk) Congratulations papa and i just finished giving my dog a bath....both are feeling happy Glückwunsch Papa. bin gerade fertig damit, meine Hunde zu baden, beide sind sehr glücklich

yippee.both the son & daughter won gold medals at tae kwon doh championships.suhana was all grit. aryan all technique. i was a nervous wreck

Yippie, mein Sohn und meine Tochter haben Goldmedaillen in Taekwondo Wettkämpfen gewonnen. Suhana hat die Zähne zusammengebissen. Aryan beherrscht die Technik. Ich war ein nervöses Wrack.

rizwan more bound by parameters. cant take too many liberties with the aspergers traits & disorder.much more retrained act..hope all like it

Rizwan ist mehr an Parameter gebunden. Kann sich mit den Eigenschaften und der Erkrankung Aspergers nicht allzu viele Freiheiten herausnehmen. viel zurückhaltenderes Spiel. hoffe, alle mögen es.

if i dont meet people with different ideologies,my whole take on being tolerant becomes worthless. thats why...not for any other reason.

wenn ich keine Leute mit anderen Ideologien treffe, wird meine ganze Einstellung tolerant zu sein, wertlos. Das ist der Grund, nicht aus irgendeinem anderen Grund.

official ones available in the reebok stores across the country. will wear mine and do the pic at nite.

Die offiziellen sind in den Reebokläden im ganzen Land erhältlich. werde abends meins anziehen und ein Bild machen.

wow just got the new reebok official knightriders jerseys.purple & gold. thanx reebok.got bit sentimental looking at them.cant wait to wear

Wow, hab gerade die neuen offiziellen Tshirts der Knightriders von Reebok bekommen, purpur und gold. Danke Reebok. wurde ein wenig sentimental, als ich sie sah. kann es nicht erwarten, sie zu tragen.

**07.02.2010**

gauri never cooks/will do short hair for a film/tandoori chicken/...now back home and going to sleep..have to wake up by 7.30 am..only 2 hrs

Gauri kocht niemals/werde für einen Film die Haare schneiden/Tandoori Chicken/ jetzt nach Hause und schlafen gehen, muss um halb acht aufstehen, nur zwei Stunden

holiday london/never vietnamese food/tag heuer watch always/tom ford in nyc/time to sleep now...feeling tiered...lov u all

Urlaub in London/niemals vietnamesisches Essen/immer Uhren von Tag Heuer/Tom Ford in New York/ist jetzt Zeit zu schlafen, bin müde, liebe euch alle

ra.one starts march/passion and good breaks/platini/dont need sad publicity for film ever/sleep at time of country am travelling for jet lag

Ra.One beginnt im März/Leidenschaft und gute gute Chancen/Platini/brauche keine traurige Publicity für Film/schlafe zur Zeit des Landes, das ich bereise, wegen dem Jetlag

best mnik : wow...worst :bit long (but everyone says that)/hitchhiker,tipping point,bourne identity,atlas shrugged,/acting chose me/

Das beste bei MNIK: wow, das schlimmste: bisschen lang (aber jeder sagte das)/Hitchhiker, Tipping Point, Bourne Identity, Atlas Shrugged (Bücher)/die Schauspielerei wählte mich

man u rocks/paper,briefs,ddlj/love to come to egypt again/dont know time of facebook etc/nyc nasdaq great and cold/berlin 11th and 12th

Mann, du rockst/Papier, Kurznachrichten, DDLJ/komme gern wieder nach Ägypten/keine Zeit für Facebook etc./New York NASDAQ großartig und kalt/Berlin am elften und zwölften

pinkpanther,chaplin,marx,monty/john too funny and warm/parents said follow ur heart/showered in hotel room/mnik very brave of karan to make

Pink Panther, Chaplin, Marx (Brothers?), Monty (Python?)/John ist zu lustig und herzlich/Die Eltern sagen, folge deinem Herzen/Geduscht im Hotelzimmer/MNIK zu machen, war sehr mutig von Karan

love to work with madhuri/family happy & sleepy/cant be objective about KHAN/hi mom rumeena/billy joel and jackson/oct-nov/1 day in abudhabi

liebe es, mit Madhuri zu arbeiten/Familie glücklich und müde/kann über KHAN nicht objektiv sein/Hi Mom Rumeena/Billy Joel und Jackson/Oktober-November/ein Tag in Abu Dhabi

yes lets do a few questions and the will go to sleep...have to wake up early for the kids.10 questions...lets go.

Ja, lasst uns ein paar Fragen durchgehen und dann werde ich schlafen gehen, muss für die Kids früh aufstehen. zehn Fragen, auf gehts.

jonathan ross is really nice. just watched it myself from one of ur links...must say their tv production is awesome. he makes u feel special

Jonathan Ross ist wirklich nett. Hab mich gerade auf einem eurer Links angesehen, muss sagen, ihre Fernsehproduktion ist phantastisch. Er gibt dir das Gefühl, etwas Besonderes zu sein.

during release lose all objectivity. dont know now how the film is.all seems good & still fell incomplete. all friends loved it.love friends

Verlor während der Veröffentlichung alle Objektivität. Weiss jetzt nicht, wie der Film ist. alles scheint gut und dennoch nicht komplett. alle Freunde liebten ihn. liebe Freunde

is great to be back. thank the mumbai police for their patience and kindness. felt very special...back in india...proving i am indian,

es ist toll, zurück zu sein. Dank an die Mumbaier Polizei für ihre Geduld und Freundlichkeit. Fühlte mich ganz speziell, zurück in Indien, beweisen, dass ich ein Inder bin,

@[R\_Khanna](http://twitter.com/R_Khanna) thanx man. was a bit overtravelled but was good to see u...hope u got the champagne. am glad u liked the film.

Danke, Mann. War ein bisschen weit, aber gut, dich zu sehen, hoffe, du hast den Champagner abbekommen. Freu mich, das du den Film mochtest.

R Khanna: MNIK gets my highest compliment - it made the 2 hour drive to the screening well worthwhile. Congrats @[kjohar25](http://twitter.com/kjohar25), @[iamsrk](http://twitter.com/iamsrk) & @[ShibaniBathija](http://twitter.com/ShibaniBathija)!

MNIK bekommt mein höchstes Kompliment, die zwei Stunden Fahrt für die Vorstellungen waren den Aufwand wert. Glückwunsch

**06.02.2010**

shut eye time. will dream of film doing well.buying some good books.toys. six pack .non negotiable integrity & hope all become reality. love

Schlafenszeit. Werde davon träumen, das der Film erfolgreich ist, ein paar gute Bücher zu kaufen, Spielsachen, Sixpack, nicht vorhandene Integrität und hoffe, alles wird Realität. Liebe

havent seen the kids for 5 days. so wanting to be with them.will hug them tight & sleep till all this ends peacefully.

habe die Kinder fünf Tage nicht gesehen. Deswegen möchte ich bei ihnen sein, will sie fest umarmen und schlafen, bis all das friedlich endet.

thanx all of u for ur support and love.always thought that u loved me as an entertainer. now i know u love me much more beyond that.

danke an alle für eure Unterstützung und Liebe. Habe immer gedacht, das ihr mich als Entertainer liebt, jetzt weiss ich, ihr liebt mich weit darüber hinaus.

lorraine, john barrowman and marina were so sweet and pleasant. really appreciated the kindness shown thanx all.

Lorraine, John Barrowman und Marina waren so süß und angenehme. habe die erwiesene Freundlichkeit wirklich geschätzt, danke an alle.

oh world class hectic day...was with raj & pablo for bbc.jonathan ross was so gracious and kind.had a great time with all.

Oh, weltklasse hektischer Tag, war bei Raj und Pablo für BBC. Jonathan Ross war so freundlich und nett. hatte viel Spass mit allen.

**05.02.2010**

going for press conference. will be same question on same topic. wish it was simpler & i could just talk about wot i love most..making films

gehe zur Pressekonferenz. Werden die selben Fragen über das selbe Thema sein. Wünschte, es wäre einfacher und ich könnte einfach über das reden, was ich am meisten liebe, Filme zu machen.

sad my statements are seen as a stand against a group instead of a stand for myself and my individuality.

Bedauerlich, das meine Erklärungen als Standpunkt gegen eine Gruppe gesehen werden, anstatt als Standpunkt meiner selbst und meiner meiner Individualität.

differences in ideology should be grounds for debates & discussion. a must for freedom of thought.to see it any other way is so unfortunate.

Differenzen in Ideologien sollten die Gründe für Debatten und Diskussionen sein. Ein Muss für Gedankenfreiheit. es auf andere Weise zu sehen, ist so unselig.

**03.02.2010**

had a great chat with fareed zakaria on cnn. he is most gracious and a gentleman. drops visitors upto their car. wot an utterly smart man

Hatte ein tolles Gespräch mit Fareed Zakaria auf CNN. Er ist sehr liebenswürdig und ein Gentleman. Bringt Besucher zu ihrem Auto. Was für ein vollkommen aufgeweckter Mann.

now gotta run...americans very finicky about time...dont want to give a bad star impression...cnn interview so will be back later. lov u all

muss jetzt los, die Amerikaner sind sehr pingelig mit der Zeit, möchte keinen schlechten Eindruck als Star machen, jetzt CNN Interview, werde bald wiederkommen, liebe euch alle.

motto on my desk. When was the last time you did something for the first time !!

Motto auf meinem Schreibtisch. Wann war das letzte Mal, das du etwas zum ersten Mal getan hast!!!

going in for another round of press conf.still in nyc. more questions and more principles questioned. its a great life being a star.

Gehe zu einer weiteren Runde von Pressekonferenzen. Bin noch immer in NY. Weitere Fragen und mehr Prinzipien ausgefragt. Ein Star zu sein, ist ein großartiges Leben.

sorry folks have been working on time zones different from our knightwriting time. hope u all r riding the waves of positivity today.

Sorry Leute, muss in Zeitzonen arbeiten, die sich von eurer Twitterzeit unterscheiden. Hoffe, ihr alle reitet heute auf den Wellen der Positivität.

**02.02.2010**

@[AalifSurti](http://twitter.com/AalifSurti) thank all the fox guys. was fun . now to do some trials for ra.one. fantastically hectic day.just the way i wish life is always

Danke an alle von Fox. war lustig. Mache nun einige Trials für Ra.One. Fantastisch hektischer Tag. So wie ich wünschte, dass das Leben immer wäre.

Aalif: @[iamsrk](http://twitter.com/iamsrk) karan and we saw u guys live on the tv news in dharma office - felt so good!

Karan und wir sahen euch live bei den Fernsehnachrichten im Dharma Büro, ein gutes Gefühl!

too a cab ride with mtv & did a 2 hr interview all over nyc lost track of time so just saying love u all.my name is khan & i am very happy

auch eine Taxifahrt mit MTV und ein zwei Stunden Interview durch ganz New York. Habe das Zeitgefühl verloren, daher sage ich nur, liebe euch alle. My Name is Khan und ich bin sehr glücklich.

sorry been a busy day. took stock of nasdaq.very gracious of them.saw ourselves on the big screen at times square.karan would feel so proud.

Sorry, war ein arbeitsreicher Tag. bekam Aktien von NASDAQ. Sehr grooßzügig von ihnen. Sah uns selbst in dem großen Bildschirm am Times Square. Karan wäre so stolz.

**01.02.2010**

**Januar 2010**

@[kjohar25](http://twitter.com/kjohar25) for a change kajol and me are doing the glamourous stuff & u do the hard work. heard everyone loved the film. u r a rockstar bro.

Zur Abwechslung machen Kajol und Ich die glamurösen Dinge und du die harte Arbeit. Hörte, jeder liebte den Film, du bist ein Rockstar, Bruder.

@[iamsrk](http://twitter.com/iamsrk)...I really wish I was in new york with you guys....happy gonging...will speak 2mor!!

Karan: Ich wünschte wirklich, ich wäre mit euch in New York, fröhliches Läuten, werden morgen reden.

kajol i think is resting. i have to go too...an important meeting with some people for ra.one, then to work.

Ich denke, Kajol ruht sich aus. Ich muss auch gehen, ein wichtiges Treffen mit einen Leuten für Ra.One, dann arbeiten.

@[BDUTT](http://twitter.com/BDUTT) no wont jump at all. will give a very controlled serious performance. u will be proud of my restrain...serious actor type act.

werde überhaupt nicht springen. Werde eine sehr kontrollierte Performance liefern. Du wirst auf meine Zurückhaltung stolz sein. agiere nach dem Typ seriöser Schauspieler.  
  
BDutt: @[iamsrk](http://twitter.com/iamsrk) now you can be kinggong! dont jump from the empire states though

Jetzt kannst du der Kinggong sein! Spring aber trotzdem nicht vom Empire State Building  
  
@[BDUTT](http://twitter.com/BDUTT) decided to keep awake all nite and be there before anyone else. hope i gong it well..perfomance anxiety for ringing a bell..wot next!

Habe beschlosssen, die ganze Nacht aufzubleiben und vor allen anderen dazusein. Hoffe, es geht gut. Leistungsangst davor, eine Glocke zu läuten, was kommt als nächstes...

BDutt: @[iamsrk](http://twitter.com/iamsrk) even THEY cant blame YOU for that!!!!!!!!

aber sie können dich nicht dafür verantwortlich machen.

nasdaq will be fun. have to make sure i reach on time, otherwise will end up being blamed for economic upheavel across the world too..ha ha.

Nasdaq wird lustig. Muss sicher stellen, pünktlich da zu sein, ansonsten werd ich am Ende auch noch für wirtschaftliche Turbulenzen verantwortlich gemacht.

heard it the other day.feel it applies to lots of people & groups." i am an easy person to get along with, as long as u worship me"

habe es vor kurzem gehört. Denke, es trifft auf viele Menschen und Gruppen zu. Ich gehe locker damit um, solange ihr mich verehrt.

was flying across continents now in nyc...will rest a bit and then be back with my knightwriters...lov u all

habe Kontinente überflogen, bin nun in New York, werde ein wenig ausruhen und dann zu meinen Knightwriters zurückkommen, liebe euch alle.

**31.01.2010**

gotta go everyone. wonderful to have answered some honest basic questions...very nice.i read in flts.no facebook..lov to all goodknight  
muss gehen. Wunderbar, einige ehrliche einfache Fragen zu beantworten, sehr schön. Ich lese auf Flügen. Kein Facebook, Grüße an alle, gute Nacht.  
  
michel platini,maradona,pele/valentines in my family's arms/kids good at skiing not me/bathe twice control wild fantasies/no cats/  
Michel Platini, Maradona, Pele/Valentin in den Armen meiner Familie/die Kinder fahren gut Ski, ich nicht/bade zweimal, kontrolliere wilde Fantasien/keine Katzen.  
  
cry sometimes/thanx great to be in wax in l.a./won at my sons school race for parents 3 yrs ago against much younger parents/spiders creepy  
weine manchmal/Danke, ist toll, in Wachs in LA zu sein/gewann das Rennen der Eltern an der Schule meines Sohnes vor drei Jahren, gegen viel jüngere Eltern/Spinnen sind gruselig  
  
no favourite diner/met gauri in delhi/5 ft 9 without shoes/like london and austrian ski slopes/dierction is a lonely job/twice a day dude!/  
kein Lieblingsessen/traf Gauri in Delhi/5 Fuß 9 (1,75m) ohne Schuhe/mag London und die österreichischen Skipisten/Regie ist ein einsamer Job/zweimal täglich, Mann!  
  
last set of answers now...will have to go to bed...packing and shooting to do tom for nyc.  
jetzt die letzten Fragen, werde zu Bett gehen müssen, packen und Aufnahmen morgen für NY.  
  
freedom to express freely/will learn from kkr/tere naina yes/i dont copy i create/home food chicken/g.c.&gaurima/sumo is fun/smoking bad  
Die Freiheit, sich frei auszudrücken/werde von den KKR lernen/ja Tere Naina/ich kopiere nicht, ich erschaffe/hausgemachtes Hühnchen/G.C (Gauri Chhippa)und Gaurima/Sumo ist lustig/rauchen schlecht.  
  
yes want website/been to scotland for kuch kuch/suhana thinks if sportsmen do well they get to take a bubble bath/tattoo no/mannat mean wish  
Ja, brauche eine Webseite/war für Kuch Kuch in Schottland/Suhana denkt, wenn Sportler gut sind, bekommen sie ein Schaumbad/keine Tattoos/Mannat bedeutet Wunsch.  
  
like to eat in pvt/will tell kajol/brazil for w.cup/  
esse gern privat/werde es Kajol sagen/Brasilien für den Weltcup.  
  
i body part and abs/soccer,video games or just wrestling in fun/dont like ice cream/cant speak afghan/no chocolate either/be chivalrous  
Teile des Körpers und Muskeln/Fussball, Videospiele oder einfach aus Spass ringen/mag keine Eiskrem/kann kein afghanisch/auch keine Schokolade/galant sein.  
  
dash,hulk,kai and juicy/rani kajol both/method in madness actor/nikon and yes do pics sometimes/8 on 10/2011 many i hope/11 fly on 12th nite  
Dash, Hulk, Kai und Juicy (seine vier Hunde?)/beide, Kajol und Rani/Wahnsinn in der Methode Schauspieler/Nikon und ja, mache manchmal Bilder/8 von 10/2011 viele, hoffe ich/am 11. fliege am 12. nachts  
  
no hollywood dreams/berlin 2 days/i am the bionic man with my discs and screws/book next year for sure/never counted will do/play with kids  
keine Hollywoodträume/Berlin zwei Tage/ ich bin der bionische Mann mit meinen Scheiben und Schrauben/Buch kommt ganz bestimmt nächstes Jahr/niemals gezählt, werde es tun/spielen mit den Kindern.  
  
my poems suck/proud moment everyday i wake up i am proud to be alive/no nicknames though some call me shah/change underwear with who?/  
Meine Gedichte sind ätzend/stolzer Moment, jeden Tag, wenn ich aufwache, bin ich stolz, am Leben zu sein/keine Spitznamen, obwohl mich einige Shah nennen/wechsle die Unterwäsche mit wem???  
  
dont know about jackie chan/i am friskily patiently describes me best/scared of rollercoasters also with disc in the spine not allowed/  
weiss nichts von Jackie Chan/bin ausgelassen, geduldig beschreibt mich am besten/ habe Angst vor Achterbahnen, ist auch nicht erlaubt mit der Scheibe im Rückgrat.  
  
hindi/pretty woman/dont know where in lucknow as yet/call parrot twitter/kids like scary movies watch with them/too shy to buy lingerie  
Hindi/Pretty Woman/weiss bis jetzt nicht, wo in Lucknow/nenne Papagei Twitter/die Kinder mögen Gruselfilme, schau sie mit ihnen/zu schüchtern, um Dessous zu kaufen.  
  
poverty to be eradicated by education/al pacino/no historical figure for me/dont eat ice cream/iipm bangalore/keep trying till i get it.  
Armut durch Bildung ausmerzen/Al Pacino/keine historische Figur bei mir/esse kein Eis/IIPM Bangalore/werde es versuchen, bis ich es hinbekomme.  
  
sridevi awesome and funny/would have been a sportsman/achievement : the ability to make people smile/nyc tom/no shoot in miami in london now  
Sridevi ist fantastisch und lustig/wäre Sportler geworden/Leistung: die Fähigkeit, Menschen zum Lachen zu bringen/ New York morgen/keine Aufnahmen in Miami, in London jetzt.  
  
sa not on cards but for the soccer will be there/subodh gupta/rosanna,chaka khan,fast cars/mnik very special/have feet will dance.  
Südafrika steht nicht auf dem Plan, doch beim Fussballl werde ich da sein/ Subodh Gupta/Rosanna, Chaka Khan, schnelle Autos/MNIK ist sehr speziell/ habe Füße, werde tanzen  
  
thanx for the tech support knightwriters. yes will get lots of pics tom an post them. now if there r any questions...shoot.  
Danke für die technische Unterstützung, meine Freunde. Werde morgen viele Bilder bekommen und sie posten. Nun, wenn es irgendwelche Fragen gibt, legt los.  
  
sense of achievement today.went to indore...watched & checked khan reel one.introduced my kids to my era songs. uploaded a pic...yipppee!!  
Ein Erfolgserlebnis heute. Ging nach Indore, sah und überprüfte eine Filmrolle von Khan. Machte meine Kinder mit Songs meiner Zeit bekannt. Lud ein Bild hoch, yippie!  
  
trying to figure out how to post pics to u guys from the ahemdabad and indore event…help needed.  
Versuche, herauszufinden, wie ich euch Bilder von dem Event in Ahemdabad und Indore posten kann. Brauche Hilfe.  
  
controversies.issues.misquotes.love of millions…happy work atmosphere…get paid to live out childhood fantasies..i love being a star.  
Kontroversen, Probleme, falsch zitiert. Die Liebe von Millionen, ein unbeschwertes Arbeitsklima, werde bezahlt, um Kindheitsfantasien auszuleben, ich liebe es, ein Star zu sein.  
  
indore great fun.met up some loving couples again. an old fashioned love story in a village where handpumps r the meeting points for lovers  
Indore war großer Spass. Traf wieder einige liebevolle Paare. Eine altmodische Liebesgeschichte in einem Dorf, wo die Handpumpen die Treffpunkte für Verliebte sind.  
  
@BDUTT mazaa with my knightwriters otherwise have just been working darling. hope u had a good time.  
Spass mit meinem Twitterfreunden, ansonsten hab ich  nur gearbeitet. Hoffe, du hast dich gut unterhalten.  
  
@iamsrk i am back and waiting! and i see you have been up to too much mazaa while i was away!  
Barkha Dutt: Bin zurück und warte! Und sehe, du hast zu viel Spass, während ich weg war!

**29.01.2010**  
have a great nite. dont answer ipl questions cos people look at the wrong end of the answers. love u all and have a good life. dreams beckon  
Gute Nacht. Beantworte keine Fragen zur IPL, da die Leute das falsche Ende der Antwort betrachten. Liebe euch alle und habt ein gutes Leben. Die Träume winken  
  
felt like press conference but i know this one is without nonsensical controversies.will end now.have to get to indore. sleep & plane awaits  
Fühlt sich an wie eine Pressekonferenz, aber ich weiss, diese ist ohne unsinnige Kontroversen. Werde jetzt aufhören. Muss nach Indore. Schlaf und Flugzeug warten.  
  
will try and give up smoking/filmfare will try my best/happy new year no script/ok too many answers…now ill end question answers  
Werde versuchen, das Rauchen aufzugeben/Filmfare, werde mein Bestes tun/Happy New Year, kein Drehbuch/okay, zu viele Antworten, werde jetzt aufhören, Fragen zu beantworten.  
  
london 3to 5 feb/not morocco/bosnia so cool/no letters  
London vom 3. bis 5./Marokko nicht/Bosnien zu kalt/keine Briefe  
  
ra.one for kids and family/japanese chin/dont know about canada/more free time will do more work love it/no world tour this year/  
Ra.One für die Kinder und Familie/japanischer Chin/weiss nichts von Kanada/mit mehr freier Zeit werde ich mehr arbeiten. Liebe es/keine Welttour dieses Jahr.  
  
wish for health of the kids/dogs 4 of them/fifa game/yes i fast/julia is nice, angelina,meryl/true…wish it and will come true/a sportsman  
Wünsche für die Gesundheit der Kinder/vier Hunde/das Spiel FIFA/ja ich faste/Julia ist schön, Angelina, Meryl/wahr, wünsche es und es wird wahr/ ein Sportler  
  
nespresso/pink panther series movies/karan, adi, juhi &aziz friends/amitji and dilip kumar fav actors/malaysia yes soon/sri lanka very nice  
Nespresso/die Pink Panther Filme/Karan, Adi, Juhi, Aziz sind Freunde/Amitji und Dilip Kumar Lieblingsschauspieler/Malaysia, ja bald/Sri Lanka ist sehr schön.  
  
age expectancy 105/karan 15yrs ago/lov to work with vishal/bourne identity book/paa at the premier/dont watch my films only once.  
Lebenserwartung 105/ Karan vor 15 Jahren/arbeite gern mit Vishal/ Buch Bourne Identity/Paa bei der Premiere/ Schaut meine Filme nicht nur einmal (keine Sorge)  
  
don in germany/honesty/dont know how to be unshy sorry/barkha out of country i think/favourite role always the next one/tere naina  
Don in Deutschland/Ehrlichkeit/weiss nicht, wie es ist, nicht schüchtern zu sein, sorry/Barkha ist nicht im Land, glaube ich/die Lieblingsrolle ist immer die nächste/Tere naina  
  
wuthering heights dont remember/dont know where in abu dhabi/suhana my favourite girl name/  
Stürmhöhe, erinnere mich nicht/weiss nicht, wo in Abu Dhabi/Suhana ist mein Lieblingsmädchenname.  
  
mecca medina insha allah soon/wish to make all happy/remember i had a toy piano when i was a kid and miss it/saudi not on cards/  
Mekka und Medina, bald so Gott will/möchte alle glücklich zu machen/erinnere mich daran, das ich als Kind ein Spielzeugklavier hatte und vermisse es/Saudi ist nicht auf dem Plan.  
  
yes relatives in hyderabad/will do films with kajol & karan whenever karan desires/can make boiled eggs  
Ja, Verwandte in Hyderabad/werde Filme mit Kajol und Karan machen, wann auch immer Karan es wünscht/kann Eier kochen  
  
bathe twice, no shampoo/no l.a. this time/shows later now films for a year/making will be on dvd/don in october/  
bade zweimal, kein Shampoo/diesmal nicht LA/Shows kommen später, für ein Jahr Filme/das Making of wird auf der DVD sein/Don im Oktober  
  
tarun should get lifetime achievement award/love where i am & feel blessed/love/dont like to swim/to russia with love  
Tarun sollte einen Preis für sein Lebenswerk bekommen/liebe es, wo ich bin und fühle mich gesegnet/schwimme nicht gern/To Russia with love. (Bond?)  
  
hello ! / abu dhabi 10th /life will take u to strange unknown places..its ur job to make urself feel at home./anyone can work in india.  
Hallo/Abu Dhabi am 10./das Leben wird dich an seltsame unbekannte Orte bringen, es ist dein Job, es zu einem Heim für dich zu machen/Jeder kann in Indien arbeiten.  
  
amsterdam not on cards yet/can shave all hair for a role/11th in berlin/no blocks/i worry for my family and the safe being/karan not in mnik  
Amsterdam steht noch nicht auf dem Plan/kann für eine Rolle alle Haare abrasieren/am 11. in Berlin/keine Blockaden/bin besorgt um meine Familie und ihre Sicherheit/Karan spielt nicht in MNIK  
  
didnt dream of cars…dreamed of big house with lots of garages ha ha/germany or brazil/trivial pursuit and risk/  
Träumte nicht von Autos, träumte von einem grossen Haus mit vielen Garagen/Deutschland oder Brasilien/Trivial Pursuit und Risiko  
  
dreamz is part of red chillies now/whoever suits the role/nyc on 31,1 &2nd/success is undefineable and subjective/peru no plans/  
Dreamz gehört jetzt zu Red Chillies/wer auch immer zur Rolle passt/ New York am 31./1./2./Erfolg ist undefinierbar und subjektiv/Keine Pläne für Peru  
  
acqua de parma and creed royal water/ i can speak hindi english and urdu /yes i think ross show is there/white light/no regrets yet  
Acqua de Parma und Creed Royal Water/ich spreche hindi, englisch und Urdu/ ja ich denke, die Ross Show ist dort/ weisses Licht/ kein Bedauern bis jetzt.  
  
yes ask me questions…will answer for the next 10 mins and then off to bed. dont know if i can answer each one but will try  
Ja, stellt mir Fragen, werde in den nächsten 10 Minuten antworten und dann ins Bett gehen. Weiss nicht, ob ich alle Fragen beantworten kann, aber ich werde es versuchen.  
  
i remember egypt vivdly.today kajol and me talked about it a lot and our shoot there. all the best for the finals egypt and congratulations.  
Ich erinnere mich lebhaft an Ägypten. Heute sprachen Kajol und ich viel darüber und unsere Dreharbeiten dort. Alles gute fürs Finale, Ägypten und Glückwunsch.  
  
i am not shy when i play a character. in real life situations i am prudish & conservative & shy. also dont like emotional confrontations.  
Ich bin nicht schüchtern, wenn ich eine Rolle spiele. In Situationen des echten Lebens bin ich prüde, konservativ und schüchtern. Mag auch keine emotionalen Konfrontationen.  
  
@anubhavsinha we all will be proud…u just wait and see.  
Anubhav Sinha, wir alle warden stolz sein, wart nur ab und schau.  
  
@iamsrk lots of love to her. Pl tell her she will be proud. That’s my promise to her.  
Alles Liebe für sie. Sag ihr bitte, sie wird stolz sein. Das verspreche ich ihr.  
  
my son feels i could have more muscles. its for lux cozy innerwear called onn.they were kind enuff to allow me to post this before their ads  
Mein Sohn hat das Gefühl, ich könnte mehr Muskeln haben. Es ist für Lux, bequeme Unterwäsche namens ONN. Sie waren so nett, mir zu erlauben, es vor ihrer Werbung zu posten.  
  
@anubhavsinha insha allah. dont worry, my sweet sister saw me stressed & said.u always end up making really nice films.so y worry this time.  
Anubhav Sinha, Inshallah. Keine Angst, meine süße Schwester sah mich gestresst und sagte, letzten Endes machst du immer richtig nette Filme. Warum bist du diesmal beunruhigt.  
  
its just a rough pic i did for a new line of innerwear called ONN. dabboo shot it…lemme see if i can put it up. give me a few mins.  
Es ist nur ein Entwurfsbild, das ich für die neue Unterwäschelinie namens ONN machte. Dabboo hat es geschossen. Lasst mich sehen, ob ich es reinsetzen kann. Gebt mir ein paar Minuten.  
  
indore is tom.looking forward to meeting real people real love & real love stories…am going to write a little about the best tales i hear  
Morgen ist Indore dran. Freue mich darauf, echte Menschen zu treffen, echte Liebe und echte Liebesgeschichten. Werde ein wenig schreiben von den besten Geschichten, die ich höre.  
  
@Riteishd u were too cool and amitji awesome. and all were very good. the film is intense and topical…way to go man. all the best  
Ritesh, du warst so cool und Amitji beeindruckend. Und alle waren sehr gut. Der ist intensiv und aktuell. Der richtige Weg, Mann. Alles gute.  
  
ya lets talk about pleasant stuff. @riteishd and Amitjis rann performances..spending hours with kajol & karan & hugging my babies to sleep.  
Ja, lasst uns über schöne Sachen redden. Die Darstellungen von Riteish und Amitji in Rann, verbrachte Stunden mit Kajol und Karan, knuddelte meine Babies in den Schlaf.  
  
should stars keep their views limited to beauty and fashion…cos anything vaguely essential is construed as a scheme towards self promotion  
Sollten Stars ihre Ansichten auf Schönheit und Mode beschränken, weil alles, was auch nur vage wichtig ist, als Maßnahme zur Eigenwerbung ausgelebt wird.  
  
many years of experience & still feel awful when i hear misinformed news reports attributed to me or about me.do v prefer stars to be dumb.  
Viele Jahre Erfahrung und fühle mich noch immer schrecklich, wenn ich falschinformierte Meldungen bezogen auf mich oder über mich höre. Bevorzugen wir dumme Stars?  
  
**28.01.2010**  
also to all who ask why i write at nite.well stars come out at nite and shine the brightest. now to switch off…and fade into the day. Lov  
Nun an alle, die fragen, warum ich nachts schreibe. Nun, die Sterne kommen nachts raus und scheinen am hellsten. Nun ausschalten und in den Tag verblassen, liebe  
  
books i read all kinds. douglas adam kind of favourite. da vinci good fiction. some screenplay books right now…and of course artemis fowl  
Lese alle möglichen Bücher. Douglas Adam am liebsten. Da Vinci ist gute Belletristik. Im Moment auch einige Drehbücher, und natürlich Artemis Fowl.  
  
will have to wind up now. have a long day tom..interviews…launch…interview and then to indore. want to spend some time with kids too  
Muss jetzt Schluss machen. Habe morgen einen langen Tag. Interviews, Eröffnungen, Interview und dann Indore. Möchte auch ein wenig Zeit mit Kindern verbringen.  
  
was reading the knightwrites. thanx for so many. i remember performing in calgary…and really cant reply individually so bear with me  
Las eure Tweets. Danke für so viele. Ich erinnere mich an den Auftritt in Calgary und kann wirklich nicht einzeln antwortet, darum habt Geduld mit mir.  
  
looking forward to seeing the i tablet, will try and get one when i go to london or america. my kindle rocks too…its really nice.  
Freue mich darauf, das I Tablet zu sehen, will versuchen, eins zu bekommen, wenn ich nach London oder Amerika gehe, mein Kindle rockt auch, ist wirklich schon.  
  
true story met the couple today. the man says he loves her cos of her voice and they both sing beautifully.  
Ist eine wahre Geschichte, ich traf das Paar heute. Der Mann sagt, er liebt sie wegen ihrer Stimme und beide singen wunderbar.  
  
vaishali proposed to her love inspite of opposition from her house & the boy. she married a gentleman who is blind & now they have 10yr son  
Vaishali machte ihrer Liebe trotz Widerstandes ihrer Familie und des Jungen einen Heiratsantrag. Sie heiratete den blinden Mann und nun haben sie einen zehnjährigen Sohn.  
  
i believe in divine retribution. i believe in angels on my shoulders counting the sins and goods that i do. i believe i will pass the test.  
Ich glaube an göttliche Vergeltung. Ich glaube daran, dass Engel auf meiner Schulter sitzen und die Sünden und guten Dinge zählen, die ich tue. Ich glaube, ich werde die Prüfung bestehen.  
  
random reply : no i dont believe in reincarnations. cant imagine we get another chance at life…so make this one count everyone.  
Zufällige Antwort, nein, ich glaube nicht an Reinkarnation. Kann mir nicht vorstellen, das wir eine weitere Chance im Leben bekommen. Deshalb lasst alle dieses eine zählen.  
  
@Riteishd watching rann tom nite…hear really good things about it. lots of luck and love for the film…go rule the world.  
Sehe Rann morgen abend, höre wirklich gutes über den Film. Viel Glück und Wünsche für den Film, geh und regier die Welt.  
  
think v bring up our kids too repressed & uneducated about sexuality. i understand culture etc but times r changing & so should v as parents  
Ich denke, wir ziehen unsere Kinder in Bezug auf die Sexualität zu unterdrückt und ungebildet auf. Ich verstehe die Kultur, aber die Zeiten ändern sich und das sollten wir uns als Eltern auch.  
  
oh yes the nwe pics…sorry was travelling today and didnt get time to ask the producers…will do so in the morning first thing and post it  
Oh ja, die neuen Bilder, sorry, war heute unterwegs und hatte nicht die Zeit, die Produzenten zu fragen, werde es morgen früh als erstes tun und sie dann posten.  
  
women being molested,mistreated in any form anywhere, in my belief is the worst kind of crime. young girls, kids…it absolutely disgusting  
Frauen in welcher Art auch immer zu belästigen oder misshandelnd ist für mich das schlimmste Verbrechen. Junge Mädchen, Kinder, ist absolut widerlich.  
  
friends over..will come back in a bit lov u all  
Freunde schauen vorbei, werde gleich wiederkommen, liebe euch alle.  
  
tour across india for khan & instead of telling people to watch the film,ask them wot they have done for their lov as rizwan does in film  
Toure für Khan quer durch Indien und anstatt den Leuten zu sagen, schaut euch den Film an, frage ich sie, was sie für ihre Liebe getan haben, wie Rizwan im Film.  
  
we all feel romance is unrealistic in hindi films.talking to so many people i realised that real life love stories r even more unbelievable.  
Wir alle glauben, das die Romantik in den Hindifilmen unrealistisch ist. Als ich mit so vielen Menschen sprach, merkte ich, das die Liebesgeschichten des wahren Lebens noch viel unglaublicher sind.  
  
met a 70 yr old who married a 60 yr old lady yesterday. said love is about trust and support…made them dance to tere naina. quite sweet.  
Traf einen siebzigjährigen, der gestern eine sechzigjährige heiratete. Sagte, in der Liebe geht es um Vertrauen und Unterstützung, liess sie zu Tere Naina tanzen. Wirklich süß.  
  
back from amvabad. heard some really beautiful love stories.a man who got married hiding in an operation theater with his sweetheart.  
Zurück aus Amvabad. Habe einige wirklich schöne Liebesgeschichten gehört. Ein Mann heiratet seine Liebste versteckt in einem OP Saal.  
  
**27.01.2010**

am off now friends. must rest...rest. see u all tom. my love to aaallcchhhooo !!meant to say all ! happy b day and have a great life  
Bin jetzt weg, meine Freunde. Muss ausruhen, ausruhen. Sehe euch alle morgen. Grüsse an alle! Happy Birthday und habt ein schönes Leben.  
  
young lady wants to know wot saree to wear...wear a blue one...or red if u dont have a blue one for ur farewell party.  
Eine junge Lady wollte wissen, welchen Sari sie tragen soll, trage für die Abschiedsfeier einen blauen, oder roten, wenn du keinen blauen hast.  
  
i cannot question the national awards...have received them myself. congratulations to all who got them...its a great honour.  
Ich kann die National Awards nicht in Frage stellen, habe sie selbst erhalten. Glückwünsche an alle, die sie bekamen, es ist eine große Ehre.  
  
will put up the image tomorrow late nite...have to ask the producers if its ok to do so...dabboo worked really hard for these. thanx to him  
Werde das Foto morgen spätabends reinstellen. Muss die Produzenten fragen, ob das okay ist. Dabboo hat wirklich hart dafür gearbeitet. Danke an ihn.  
  
will be off the knightwrite early fellow knightwriters. i thought i was full of hot air, maybe i am losing some of it...thats why the cold.  
werde früh nicht zum Twittern kommen, meine Twitterkameraden. Ich dachte, ich sei voller heisser Luft, vielleicht hab ich was davon verloren, darum die Erkältung.  
  
off to ahemedabad to inaugurate cineplex by k sera sera & do a show for khan. oh how i wish i was feeling better.  
Gehe nach Ahemedabad, um ein Kino zu eröffnen und eine Show für Khan zu machen. Ich wünschte, mir ginge es besser.  
  
all atomic activity in the nose has stopped.even the hardest bacteria must be suffering.my cold is peaking. & they warn me of global warming  
Meine Nase hat ihre Arbeit eingestellt. Selbst die hartnäckigste Bakterie dürfte krank sein. Meine Erkältung ist auf ihrem Höhepunkt. Und sie warnen mich vor globaler Erwärmung.  
  
**26.01.2010**  
my son just told me if u tweet so much u will become a bird. so before i become a bird...lemme go to sleep. love u all...bye bye  
Mein Sohn sagt mir gerade, wenn du soviel zwitscherst, wirst du zum Vogel. Also bevor ich zum Vogel werde, lasst mich schlafen gehen. Liebe euch alle, bye bye.  
  
gauri was wearing a hermes scarf as a top at arjuns. and now before she knocks off my top i better go to bed. goodnite friends.  
Gauri trug einen Hermes Schal als Top bei Arjun. und jetzt, bevor sie mir eins überzieht, gehe ich besser schlafen. Gute Nacht, Freunde.  
  
i sleep at breakfast time so that kinda becomes dinner for me. i can smell the frying eggs or is it my wife burning down the house.  
Ich schlafe zur Frühstückszeit, daher wird es Mittag für mich. ich kann den Geruch gebratener Eier riechen, oder brennt meine Frau das Haus nieder.  
  
@LalitKModi ha ha. just when they thought their husbands r the only ones to deal with...the sons come along.  
Gerade wenn sie denken, ihre Männer sind die einzigen, mit denen sie sich auseinandersetzen müssen, kommen die Söhne  
  
@iamsrk join the familly saga club...the soap continues .....Aryan and ruchir same. Daughters sleep unpreturbed. Wife's identical.  
Tritt dem Familienclub bei, die Seifenoper geht weiter. Aryan und Ruchier sind gleich. Töchter schlafen ungestört. Die Frauen sind identisch.  
  
ok here goes.i sleep for about 5 hours. eat twice a day.no breakfast. rest is easy.i just work & stick to my family & knightwrite of course  
okay, hier kommts. Ich schlafe fünft Stunden. Esse zweimal am Tag, kein Frühstück. Rest ist einfach. Ich arbeite nur und klebe an meiner Familie und natürlich den Nachtschreibern.  
  
hello to saahil and shivani too...there.  
Auch ein Hallo an Saahil und Shivana, dort.  
  
gauri says hi...aryan muttered a hello i think. my love to all in poland and egypt and hyderabad and everywhere and oh yes on the moon too.  
Gauri sagt hallo, Aryan murmelt ein Hallo, denke ich. Meine herzlichen Grüsse an alle in Polen und Ägypten und Hyderabad und überall und oh ja, auch auf dem Mond.  
  
son sitting by my side on his computer. wife sitting on our head telling us to sleep. daughter sleeps on undisturbed.  
Mein Sohn sitzt neben mir an seinem Computer. Meine Frau sitzt uns im Nacken und sagt, geht schlafen. Die Tochter schläft ungestört.  
  
plastic environmentally unfriendly.surgeries i have had too many.so have decided to keep the planet & me painless.no plastic surgery for me.  
Plastik ist umweltschädlich. Operationen hatte ich zuviele. Deshalb habe ich entschieden, den Planeten und mich schmerzfrei zu halten. Keine Plastische OP für mich.  
  
i have no idea about the awesome foursome show or its site really. sorry cant be of help there.  
Ich habe wirklich keine Ahnung von der Awesome Foursome Show oder dessen Seite. Sorry, kann da nicht helfen.  
  
mentioned dates cos some of you were asking. not to publicise my going there...my lovely film p.r. machinery already must have done that  
habe die Daten erwähnt, weil einige von euch fragten. Nicht um hier meine Bewegungen zu publizieren. Meine liebenswerte PR Maschinerie muss das bereits getan haben.  
  
tip for acting: they say dance like nobody is watching you.acting should be done the same way.it becomes spiritual & fun at the same time  
Ein Tip zum schauspielen, sie sagen tanze, als ob niemand dir zusieht. Schauspielerei sollte genauso geschehen. Es wird gleichzeitig spirituell und lustig.  
  
to all in aazerbijaan...a big hello...i love the name of ur place...what does it mean ?  
an alle in Azerbaidshan, ein grosses Hallo, ich liebe eure Ortsnamen, was bedeutet das?  
  
going to ahmedabad on the 27th then indore on the 29th.lucknow on the 7th & 9th is delhi to find out who has done the oddest thing for love  
gehe am 27. nach Ahmedabad, dann Indore am 29. Lucknow am 7. Dehli am 9. um herauszufinden, wer das seltsamste aus Liebe getan hat.  
  
was reading all the knightwriters...so that i can reply to some of the queries.display pic change will happen soon i promise.  
hab alle Nachtschreiber gelesen, damit ich auf einige Fragen antworten kann. Die Änderung des Bildes wird bald kommen, ich verspreche es.  
  
@LalitKModi waiting to see u...lemme know when u r back. hope the family is well...give my love to them.  
Warte auf dich, lass es mich wissen, wenn du zurück bist. Hoffe, der Familie gehts gut, übermittle ihnen meine Grüße.  
  
my dark circles have reached my knees the last time i checked...so if they grow any larger u still wont see them.  
Meine Augenringe haben meine Knie erreicht, als ich das letzte Mal nachsah. Auch wenn sie noch größer werden, wollt ihr sie immer noch nicht sehen.  
  
@LalitKModi will do...please get me the details and my friend please make a business plan for me too so that we can produce it together  
werde es tun, gib mir bitte die Details und bitte, meine Freunde, macht auch ein Geschäftskonzept für mich, damit wir es zusammen produzieren können. (darüber, das der nächste SRK Film in 3 D ein Muss ist, er soll die Einrichtungen in LA checken)  
  
about freedom, loving ur neighbours, about having your way.... thats what i wish u all...this republic day. spontaneous poem time!  
Über Freiheit, Liebe deinen Nachbarn, über deinen Willen zu haben, das ist es, was ich euch allen wünsche, an diesem Tag der Republik. Zeit spontan zu dichten!  
  
if i had 550 million networth i would retire from everything and just make 2 to 3 movies and write and read with my kids.long way to go yet  
Wenn ich 550 Millionen Eigenkapital hätte, würde ich mich von allem zurückziehen und nur 2 bis 3 Filme drehen und schreiben und lesen mit meinen Kindern. Habe noch einen weiten Weg vor mir.  
  
cheesy humour...i have been telling everyone today...my name is chand.  
geschmackloser Humor, ich habe heute jedem erzählt, mein Name ist Chand (Mond).  
  
lemme get the pics from dabboo....then will post some nice ones...just so that u know they r sexy innerwear type pics.  
Lasst mich die Fotos von Dabboo bekommen, dann will ich einige nette posten, nur damit ihr es wisst, es sind Fotos von der Sorte sexy Unterwäsche.  
  
science fiction film is ra.one. also the good thing with the moon property is no municipal taxes...but alas very few neighbours too...  
Der Science Fiction Film ist Ra.One. Auch gut an der Immobilie auf dem Mond ist, es gibt keine Gemeindesteuern. Aber leider auch nur sehr wenige Nachbarn.  
  
@DabbooRatnani thanx dabboo for the music and the great shoot...love u and manisha.  
Danke für die Musik und das großartige Shooting, liebe dich und Manisha.  
  
i missed u too...had a long chat about twitter and how nice everyone has been to me with dr. prannoy roy...absolute gem of a doc.  
Hab euch auch vermisst. Hatte mit Dr. Prannoy Roy eine lange Unterhaltung über Twitter und wie nett jeder zu mir gewesen ist. Ein absolutes Juwel eines Arztes.  
  
am back my friends. two days of sooo much work...tired..cold...fever...no sleep...am loving it. also went to check the crater on the moon.  
Bin zurück, meine Freunde. Zwei Tage soviel Arbeit, müde, erkältet, Fieber, kein Schlaf, ich liebe das. Bin auch los, um den Krater auf dem Mond abzuchecken.  
  
**25.01.2010**

when was the last time you did something for the first time. so go ahead and give new a chance...the old will be there forever if u need it.  
Wann war das letzte Mal, das du etwas zum ersten Mal gemacht hast. Also leg los und gib dem neuen eine Chance. Das alte wird immer da sein, wenn du es brauchst.  
  
will go and rest now. interact more tom and the pic...shheeesh keep forgetting.leave u with my favourite thought...think about it.  
Werd jetzt gehen und ausruhen, mehr Interaktion morgen und die Bilder, mist wieder vergessen, Verlasse euch mit meinem Lieblingsgedanken, denkt darüber nach.  
  
yeah kinda long day.will have to see a doc again...u all said the cold goes away in 3 days...mine is heading towards a silver jubilee..  
Ja, ein ziemlich langer Tag, muss den Doktor noch mal aufsuchen. Ihr alle sagt, die Erkältung geht nach drei Tagen, meine steuert ein Silberjubiläum an.  
  
sorry guys on the fone to uk and usa...and the fever not helping either...so am speaking and reading...not much of a writer today.  
Sorry, Leute, bin am Telefon nach UK und USA, und das Fieber ist auch nicht hilfreich, daher bin ich am reden und lesen, schreibe heute nicht viel.  
  
just finished work..and still need to make some production calls to the western world. the bingo shoot was great...abhishek was too much fun  
Bin gerade mit der Arbeit fertiggeworden, und muss noch ein paar produktionstechnische Anrufe in den Westen machen. Die Dreharbeiten für Bingo waren großartig, Abhishek war zu lustig.  
  
@nishiprem nasrun minal lahe wah fatahun kareeb...will be well...will pray for him. take care of urself.  
Er wird gesund werden, ich werde für ihn beten. Gib auf dich acht.  
  
Nishi Prem: day ended badly...my dad met with an accident...3 fractures...he's 75...but am grateful to god...cld hv been worse....  
Der Tag endete böse, mein Dad hatte einen Unfall, drei Brüche, er ist 75, aber ich bin Gott dankbar, hätte schlimmer kommen können.  
  
be with u all in 3 hrs i think...knightwriters inc club  
Denke, bin in drei Stunden bei euch, Club der Nachtschreiber.  
  
on a shoot with abhishek in a studio on some other planet i think.far from anything  
Drehe mit Abhishek, ich glaube  in einem Studio auf einem anderen Planeten. Weit weg von allem.  
  
**22.01.2010**

gudnite guys. better go now jhunjhunwala has recognised me !!! love u all and will do the pic i promised tom...was too busy today. lov u all  
Gute Nacht, Leute. Gehe jetzt besser, Jhunjhunwala hat mich wiedererkannt! Liebe euch alle und werde das versprochene Bild morgen machen, war heute zu beschäftigt. Liebe euch alle.  
  
now i need to go to bed and find out who that lady was. if i see her.. will take her pic and post it so that someone can spot her for me.  
Jetzt muss ich ins Bett und herausfinden, wer diese Lady war. Wenn ich sie sehe, werde ich sie knipsen und reinsetzen, damit sie jemand für mich erkennen kann.  
  
@Tarunmansukhani i would have caught u and kicked ur butt becos the lady use to scare the hell out of me. i was very young then.  
Ich hatte dich gefangen und dir in den Hintern getreten, denn die Lady erschreckte mich zu Tode. Ich war damals sehr jung.  
  
@iamsrk my wierdest dream - I am the cackling scary lady who keeps snatching a burger from your hand & running away.... !! :-)  
Mein seltsamster Traum, Ich bin die plappernde, furchterregende Lady, du dir ständig den Burger aus der Hand schnappt und wegläuft.  
~  
wow lots of dreams to read. amazing to read so many sub conscious thoughts.miles away from each other letting each other into our minds.  
Wow, so viele Träume zu lesen. Erstaunlich, so viele unterbewusste Gedanken zu lesen. Weit weg voneinander alle anderen in unsere Gedanken zu lassen.  
  
trying desperately to eat a burger at some hill station.followed by a cackling scary lady who kept snatching it from my hand & running away  
Versuche verzweifelt, auf einer Bergstation einen Burger zu essen. Werde von einer plappernden, furchterregenden Lady verfolgt, die ihn mir ständig aus der Hand schnappt und wegläuft.  
  
ok weirdest dream in 140 words...or less.  
Okay, der seltsamste Traum in 140 Worten, oder weniger.  
  
you all suggest a topic...lets choose one and discuss a bit...  
ihr alle schlagt ein Thema vor, lasst uns eins auswählen und ein wenig diskutieren…  
  
@cricketwallah yes and they come on the post and out of cynicism punish the sportsmen in return...fair deal ????  
Ja und sie kommen auf den Posten und bestrafen nur aus Zynismus die Sportler dafür. Ist das fair?  
  
@iamsrk How can there be any respect for sportspersons when the sports ministry is considered a punishment posting! T  
Wie kann es hier irgendeinen Respekt für Sportler geben, wenn das Sportministerium eine Strafversetzung erwägt.  
  
azeemrao...i like the name zidane. ask around ur family and see if it suits the baby.  
Ich mag den Namen Zidane. Frag in deiner Familie rum und schau, ob er sich fürs Baby eignet.  
  
language from being a tool of communication is being used as a tool of communalism. regionism,religionism...politics is quite the crapism  
Die Sprache ist von einem Kommunikationsinstrument als ein Instrument des Kommunalismus, Regionalismus, Religion benutzt worden. Politik ist Crapismus schlechthin.

later my writer buddies.will go pump some iron, feel macho about myself & come back for some mind exercise with u all. till then be good.  
Bis später, meine Schreibfreunde. Werde ein bisschen Gewichte stemmen, mich als Macho fühlen und für ein wenig geistige Übung mit euch allen zurückkehren. Bis dahin, bleibt brav.  
  
on a personal front cold still remains intact...but feel a bit better...so will go and work out a bit. sweating makes me feel better.  
An der persönlichen Front, die Erkältung ist noch immer da, aber ich fühle mich ein wenig besser. Werde daher ein wenig trainieren gehen. Schwitzen läßt mich besser fühlen.  
  
gavaskar,aslam sher khan,pillai,sachin,vish anand p.t.usha milkha singh,abhinav,pargat singh,endless list of heroes & no respect for sports  
Eine endlose Liste an Helden und kein Respekt für den Sport  
  
films reflect reality & how it will be good in the end. but real life is so tough.happy endings r a rarity. hockey woes should end happily  
Filme reflektieren die Wirklichkeit und wie es am Ende gut sein wird. Aber das echte Leben ist so schwierig. Happy Ends sind eine Rarität. Hockey Probleme sollten glücklich enden.  
  
thought chak de will be good for revival of hockey. reading the plight of women's team, should think on ways of survival of hockey.all of us  
Dachte, Chak De wird gut für den Aufschwung des Hockeys sein. Lese von der Notlage des Frauenteams, sollte über Wege des Überlebens des Hockeys nachdenken. Wir alle.  
  
so all the students in aligarh muslim univ...waiting anxiously to see u all soon. insha allah. feb or march. cant fight nature. love u all  
Darum, alle Studenten in der Aligarh Muslim Uni, warte gespannt darauf, euch alle bald zu sehen. Inshallah. Februar oder März. Kann nicht gegen die Natur an.  
  
good thing is aziz sahib says we can do it later and involve more students for the same. so looking forward to aligarh end feb or march.  
Das gute ist, Aziz Sahib sagt, wir können es später machen und so auch mehr Studenten involvieren. Freue mich also auf Aligarh Ende Februar oder März.  
  
was so looking forward to the aligarh univ invite...a chance to meet the boys and girls. but seems will have to reschedule. too much fog.  
Hab mich so auf den Besuch der Aligarh Uni gefreut, eine Chance, die Jungs und Mädels zu treffen. Aber wie es aussieht, wird es verlegt. Zu viel Nebel.  
  
**21.01.2010**  
hello, i must be going. was nice to read u. will be back with more tom...some thoughts & some thoughlessness. lov u all...dream big tonite.  
Hallo, ich muss gehen. War nett euch zu lesen. Werde morgen mit mehr zurückkommen, einige Gedanken und einige Gedankenlosigkeit. Liebe euch alle. Träumt schön heut nacht.  
  
good suggestion..we will pick up a topic tom and discuss with each other. tonite i should take some vitamin sleep now.  
Guter Vorschlag, werden ein Thema morgen aufgreifen und miteinander diskutieren. Heute Nacht sollte ich einige Vitamine nehmen und jetzt schlafen.  
  
my strength is to make greater resolves with each failure...silently. patience and an ability to let go of negative people from my heart.  
Meine Stärke ist es, mit jedem Versagen größere Vorsätze zu fassen, schweigend. Geduld und die Fähigkeit, negative Menschen aus meinem Herzen zu lösen  
  
alit told me to pass on the msg...that ipl will now be available live on the youtube. hope kkr does better and u can enjoy our performance  
Alit sagte mir, die Botschaft weiterzuleiten, das die IPL nun live auf youtube verfügbar sein wird. Hoffe, die KKR spielen besser und ihr könnt unsere Darbietung geniessen.  
  
no immediate plan for kuwait unfortunately. yes i drink lots of coffee.read the singing tweet too. will do bad guy role soon. kids r happy.  
Unglücklicherweise kein sofortiger Plan für Kuwait. Ja, ich drinke viel Kaffee. Las auch den gesungenen Tweet. Werde bald eine Schurkenrolle spielen. Die Kinder sind glücklich.  
  
was reading wot u guys write  
Habe gelesen, was ihr Leute schreibt.  
  
will post my pics tomorrow...sorry didnt get time to take any...also it is very difficult to reply to everyone individually so i apologise  
werde meine Bilder morgen posten, sorry, hatte keine Zeit, welche zu machen, es ist auch sehr schwierig, jedem einzeln zu antworten, dafür entschuldige ich mich.  
  
@kjohar25 p.s. get barkha a t shirt please. sleep well. after 22 days u will have to remain awake for the parties in celebration for mnik  
PS: Gib Barkha bitte ein T-shirt, schlaf gut. In 22 Tagen wirst du für die Parties zur Feier von MNIK wachbleiben müssen.  
  
Kjohar25: @iamsrk...aye aye sir!!! Goodnight!!  
Aye aye Sir, gute Nacht!  
  
BDUTT: @kjohar25 date wont be complete without you!!! @iamsrk  
Das Date wäre nicht vollständig ohne dich!  
  
@kjohar25 i thought u were asleep or trying to. go back to bed...wake up early and final mix the wonderful film u have made. no dates for u  
Ich dachte, du schläfst oder versuchst es. Geh zurück ins Bett, steh früh auf und mische endlich den wunderbaren Film, den du gemacht hast. Keine Dates für dich.  
  
Kjohar25: I am glad @bdutt and @iamsrk have fixed this date but I will be the one who will have to coordinate this date!! And I will do so happily!!  
Ich freue mich, Barkha und SRK haben dieses Date festgelegt, aber ich werde derjenige sein, der das Date zu koordinieren hat. Und ich werde es ganz freudig tun!  
  
cold war continues...unabated.had haldi and honey.honey and ginger.steam and honey. i hpe wot they say about the birds and the bees is true  
Der kalte Krieg (Erkältung) geht weiter, unvermindert, hatte Kurkuma und Honig, Honig und Ingwer, Dampf und Honig. Ich hoffe, es stimmt, was sie über die Vögel und Bienen sagen.  
  
BDUTT: @iamsrk and you're the Dark Knight( Rider!) See you for sure!  
Und du bist der Dark Knight Rider! Sehe dich ganz sicher!  
  
@BDUTT my first date via twitter...thats way too cool...see u soon. u r like the riddler from batman...questions will always come easy to u.  
Mein erstes Date über Twitter, das ist so cool, sehe dich bald. Du bist wie der Riddler von Batman, Fragen werden dir stets leicht fallen.  
  
BDUTT: @iamsrk ok done! now i have performance anxiety! have to think of questions you have never been asked before, so you arent bored!  
Okay, abgemacht! Jetzt habe ich eine Leistungsangst! Muss mir Fragen ausdenken, die dir nie zuvor gestellt wurden, damit du dich nicht langweilst!  
  
@BDUTT i will get u the my name is khan t shirt...that way i can plug the film too...supposedly the subtle marketeer i am.  
Ich werde dir das My Name Is Khan T-shirt geben, so kann ich den Film auch bewerben, der subtile Vermarkter, der ich angeblich bin.  
  
BDUTT: @iamsrk for sure! its a deal! though do i get to wear the new tshirt? that was the best description of our media circus that Ive ever heard!  
Ganz bestimmt! Ist abgemacht! Aber bekomme ich das neue T-Shirt zu tragen? Das war die beste Beschreibung unseres Medienzirkusses, die ich jemals hörte!  
  
@BDUTT u r on barkha.lets do a fun interview soon...u ask funny questions and i give serious answers...maybe then ppl will take me seriously  
Du bist dran, Barkha. Lass uns demnächst ein lustiges Interview machen, du stellst lustige Fragen und ich gebe seriöse Antworten, vielleicht werden die Leute mich dann ernst nehmen.  
  
BDUTT: @iamsrk well said. guess its because the administrators are usually powerful, rich or well connected. And we hit out at those we can. Sad  
Gut gesagt. Schätze es ist so, weil die Verwalter gewöhnlich mächtig oder reich sind, oder gute Verbindungen haben. Und wir attackieren jene, bei denen wir es können, traurig.  
  
@BDUTT how come v r so unforgiving about our teams performances & so forgiving about the administrators performances. its a shame really  
Wie kommt es, das du so gnadenlos gegenüber den Leistungen unseres Teams bist und so vergebend gegenüber den Leistungen der Verwalter. Es ist wirklich eine Schande.  
  
BDUTT: @iamsrk trust me we would drop every single ad to have you be a bread roll or casserole or any damned role you wish! just say the word!!!!  
Vertrau mir, wir würden jede einzelne Werbung absetzen, um dich als Brötchen oder Auflauf oder in jeder verdammten Rolle zu haben, die du willst. Sags einfach!  
  
asked barkha & prannoy 100 times to employ me at ndtv.they both said v have too many ads cant fit u in.ha ha. only ones who like my jokes.  
Bat Barkha und Prannoy hundertmal, mit bei NDTV anzustellen. Beide sagten, wir haben zu viele Werbungen, du kannst nicht reinpassen. Die einzigen, die meine Witze mögen.  
  
@BDUTT and darling u make news newsworthy...thats why we love you with all our hearts. keep newsing always.  
du machst Nachrichten aktuell, darum lieben wir dich aus ganzem Herzen. Bleib immer aktuell.  
  
lil one asks me my aim of life. to be an actor who tried.to be a father with nothing to hide. make a better world and some money on the side  
Ein kleiner fragte mich nach meinem Lebensziel. Ein Schauspieler zu sein, der versucht, ein Vater zu sein, der nichts zu verbergen hat, die Welt besser zu machen und ein wenig Geld auf die Seite zu legen.  
  
interviewer and interviewee play this game. ask old questions with new enthusiasm...give old answers in a new t shirt with a new joke.  
Interviewer und Interviewte spielen dieses Spiel. Stellen alte Fragen mit neuem Enthusiasmus. Geben alte Antworten in neuen T-Shirts mit einem neuen Witz.  
  
@nishiprem as much as i try to subdue srk in me...he keeps coming back. just can't control him...somebody stop him...if u dare !!!  
So sehr ich auch versuche, den SRK in mir zu bändigen, er kommt immer zurück. Kann ihn einfach nicht kontrollieren, stoppt ihn jemand, wenn ihr euch traut!  
  
@anandmahindra i notice your mind and smartness doesnt lessen with owl time also. always brimming with innovative ideas for the world.  
Ich merke, euer Verstand und Cleverness lässt auch Nachts nicht nach. Stets übersprudelnd vor innovativen Ideen für die Welt.  
  
gazillion interviews today.was asked by koel puri why i dont do different roles.told her next film i will be a bread roll.she is sweet & fun  
Heute unmengen Interviews. Wurde von Koel Puri gefragt, warum ich keine andersartigen Rollen spiele. Sagte ihr, im nächsten Film werde ich ein Brot spielen. Sie ist süß und lustig.  
  
**20.01.2010**  
@juniorbachchan go to sleep in the shot NOW !! they mite think its a new interpretation of the scene. love u  
Geh jetzt in der Szene schlafen! Sie könnten denken, es ist eine neue Interpretation der Szene. Liebe dich.  
  
@iamsrk and before you fire me for being up late... I'm shooting. Get rest and take care of the cold! Big hug.  
Und bevor du mich rauswirfst, weil ich so spät auf bin...ich drehe noch. Geh schlafen und sei vorsichtig mit der Erkältung. Große Umarmung.  
  
@juniorbachchan will do the tango thingy in the morning...if i wake up gaurima now...she will break my tangs. goodnite  
Werde das Dingens mit dem Tango morgen früh machen. Wenn ich Gaurima jetzt wecke...wird sie mir meine Tangs (???) brechen. Gute Nacht!  
  
@iamsrk hello hello hello. Might sound weird. But for me the best is 2 glasses of tang. Trust me it works!  
Hallo, Hallo, Hallo. Mag komisch klingen: Aber für mich ist das Beste 2 Gläser Tang (Tangerine). Glaub mir, es wirkt!  
  
Unterhaltung zwischen SRK und Abhishek Bachchan  
  
so bye my friends. do well in ur exams..do well even if there r no exams. for me tom will be another scentless day. love u all and a big hug  
So machts gut, meine Freunde. Seid erfolgreich in euren Examen. Seid erfolgreich, wenn es keine Examen gibt. Für mich wird das morgen ein weiterer geruchloser Tag. Liebe euch alle und umarme euch.  
  
the results of the cold war r out. cold wins. for all the roads i have travelled, the nasal passage is impossible to cross.  
Die Ergebnisse der Erkältung (des kalten Krieges) sind raus. Die Erkältung gewinnt. Bei all den Strassen, die ich bereist habe, die nasale Passage ist unmöglich zu überqueren.  
  
my head is so clogged..i wish right after we set out feet on mars ..humanity should dedicate its resources to find a cure for common cold.  
Mein Kopf ist so verstopft. Ich wünschte, gleich nachdem wir unseren Fuss auf den Mars gesetzt haben, sollte die Menschheit dessen Ressourcen zugänglich machen, um ein Mittel gegen eine normale Erkältung zu finden.  
  
i was young , tactless & cheesy then. i asked her may i hold ur hand..she asked WHY? i said cos i am falling...for u. worked int the 90s.  
Ich war damals jung, taktlos und geschmacklos. Ich fragte sie, darf ich deine Hand halten und sie fragte warum? Ich sagte, weil ich mich verliebt habe, das funktionierte in den neunzigern.  
  
my wife is the first girl i had the courage to ask for a dance she agreed i gave up asking anymore girls. now i just dance to make a living.  
Meine Frau ist das erste Mädchen, bei dem ich den Mut hatte, sie um einen Tanz zu bitten, sie war einverstanden und ich gab es auf, weitere Mädchen zu fragen. Jetzt tanze ich nur noch für meinen Lebensunterhalt.  
  
for all those people who think love has passed them by...don't stop till u drink from the silver cup...dont stop until u try.  
All jene, die denken, die Liebe ist an ihnen vorbeigegangen, hört nicht auf, bis ihr aus dem Silberbecher getrunken habt, hört bis dahin nicht auf und versucht es.  
  
kenoshah its still not late to find love. 61 is a fantastic age...all of u who r younger dont let love pass u by....  
Kenoshah, ist ist nie zu spät, um die Liebe zu finden. 61 ist ein fantastisches Alter, ihr alle, die jünger seid, lasst die Liebe nicht an euch vorbeigehen.  
  
my friend gift wrapped himself and presented himself to his girlfriend in hungary, who had left him 2 yrs ago...for her birthday.  
Mein Freund verpackte sich selbst und schenkte sich seiner Freundin in Ungarn, die ihn vor zwei Jahren verlassen hatte. Zum Geburtstag.  
  
what is the maddest..saddest...strangest..out of the box thing that u have done to win your love...no cutting wrists stories please.  
Was ist das verrückteste, traurigste, seltsamste, aus der Rolle fallendste, was ihr getan habt, um eure Liebe zu gewinnen, keine Pulsadern-aufschneide Geschichten bitte.  
  
decided to go to all cities and ask people the maddest thing they have done to win their love. will be interesting to hear their responses.  
Habe mich entschieden, in alle Städte zu gehen und die Leute nach dem verrücktesten zu fragen, das sie gemacht haben, um ihre Liebe zu gewinnen. Wir interessant sein, ihre Antworten zu hören.  
  
v wanted Bond & it feels nice to have a bond in your team in more ways than one...to leave last yr behind & march to the podium Insha Allah  
wir wollten Bond (die gestrige Spielerauktion für die IPL) und es fühlt sich gut an, einen Bond (Verbindung) in deinem Team zu haben, in mehr als einer Hinsicht, das letzte Jahr hinter sich zu  lassen und zum Podium zu marschieren, Inshallah.  
  
i have a black t shirt too.see i am showing off. will wear that tomorrow and do a pic. i prefer black, more prince of darkness like.  
Ich habe auch ein schwarzes T-Shirt. Mal sehen, ob ich es zeigen kann. Ich werde es morgen tragen und ein Foto machen. Ich bevorzuge schwarz, ganz Prinz der Finsternis.  
  
steam..lozenges...vitamin c and b12 shot. some antibiotics...otrivin...inhaler...i feel like a pharmacy has opened inside of me.  
Dampf, Hustenpastillen, Vitamin C und B12, einige Antibiotika, Otrivin, Inhalator, ich fühle mich, als ob eine Apotheke in mir eröffnete habe.  
  
the bad news is that i have caught a cold. it was passing me by and instead of minding my own business i made a grab for it.  
Die schlechte Nachricht ist, ich habe mich erkältet. Es ist an mir vorübergegangen und anstatt mich um meine eigenen Angelegenheiten zu kümmern, habe ich danach gegriffen.  
  
i have caught a fish! Have i caught u at the wrong time? caught and bowled..but why do we say i have caught a cold..or do i only say that.  
Ich habe einen Fisch gefangen! Habe ich euch zur falschen Zeit gefangen? Gefangen und gekocht, aber warum sagen wir nicht, ich habe eine Kälte (Erkältung) eingefangen, oder sage nur ich das?  
  
**19.01.2010**

pushing the sleep button now...will reboot in the morning and face another set of wonderful worries. later guys and girls. khuda hafiz.

Drücke jetzt den Knopf zum Schlafen. Werde am Morgen wieder hochfahren und einem weiteren Satz an wunderbaren Sorgen gegenüberstehen.

so many queries about my sleep...guess i should take the hint and move into sleep mode. alright my wireless friends...wish u all a good day

So viele Fragen über meinen Schlaf. Schätze ich sollte mir den Hinweis zu Herzen nehmen und in den Schlafmodus wechseln. Okay, meine drahtlosen Freunde, wünsche euch allen einen guten Tag.

hate to sleep at nite i worry if all of us fall asleep who the hell is looking after the world.

Hasse es nachts zu schlafen, ich mache mir Sorgen, wenn wir alle schlafen, wer zur Hölle auf die Welt aufpasst.

will put up some new unseen picture tomorrow. also will think of one thing that nobody knows about me...including me.

Werde morgen einige neue unbekannte Bilder reinsetzen. Werde auch an eines denken, das niemand von mir weiss, einschliesslich mir.

my name means prince like face. prince reminds me,how he now writes his name formerly known as prince. kinda cool i think. the singer prince

Mein Name bedeutet, Gesicht eines Prinzen. Prince erinnert mich, wie er jetzt seinen Namen schreibt, früher bekannt als Prince. Irgendwie cool, denke ich. Der Sänger Prince.

share all these thoughts with u guys becos i am told thats wot u r supposd to do on twitter. say ur thoughts...if i bore u...i am sorry.

Teile all diese Gedanken mit euch, Leute, weil mir gesagt wurde, dass bei Twitter das von dir erwartet wird. Sage deine Gedanken, wenn ich euch langweile, tut mir leid.

yes my son and daughter have a great sense of humour...i think they have inherited their mothers' looks and my joker genes.

Ja, mein Sohn und meine Tochter haben einen großartigen Humor, ich denke, sie haben ihrer Mutter Aussehen und meine Spaßvogel Gene in sich.

dare to go wrong...guts to accept i dont know...ability to mess up and the will to right the screw ups...that to me is strong.

Wage es, Fehler zu machen. Hab den Mut zu akzeptieren, ich weiss es nicht. Die Fähigkeit, etwas zu verpfuschen und der Wille, den Pfusch wieder zu berichtigen, das ist Stärke für mich.

my advice: don't strive for perfection...cos just in case u achieve it...there will be nothing more to strive for. just enjoy wot u make.

Mein Rat: strebe nicht nach Perfektion, denn in dem Falle, das du sie erreichst, wird nichts erstrebenswertes mehr da sein. Geniesse einfach, was du machst.

perfection is so boring. jagged..raw..unfinished..tainted...so much more to complete for the beholder with his/her imagination.

Perfektion ist so langweilig. Schroff, roh, unfertig, verdorben, so viel mehr zu vervollständigen für den Betrachter in seiner/ihrer Vorstellung.

if you have to ask what love is...u will never understand the meaning. don't ask or understand...just feel it...and define it for urself.

Wenn du fragen musst, was Liebe ist, wirst du niemals die Bedeutung verstehen. Frage nicht oder verstehe es, fühl es einfach, und definiere es für dich selbst.

one of u keeps asking wot love is...i think love is not having to ask ur partner again and again the definition of love...or wot love is

Einer von euch fragt mich ständig, was Liebe ist. Ich denke, Liebe bedeutet nicht, deinen Partner immer wieder nach der Definition von Liebe zu fragen, oder was Liebe ist.

strangely in my case...you think therefore i am.

In meinem Fall ist es seltsamerweise so, ihr denkt, also bin ich.

did an interview with anu & @[jiteshpillai](http://twitter.com/jiteshpillai)...whenever i talk with them i realise that there is not much to me beyond wot u all think of me.

Machte ein Interview mit Anu und Jitesh Pillai. Wann immer ich mit ihnen rede, merke ich, das da nicht viel von mir hinter dem ist, was ihr alle von mir denkt.

i am just an employee of my myth.  
Ich bin nur ein Angestellter meines Mythos.  
  
the world knows what they see of me across films and tv. wot i am and why i do wot i do...even i have trouble comprehending.  
Die Welt kennt was sie von mir sieht, durch die Filme und Fernsehen, wie ich bin und warum ich tut was ich tue, selbst ich habe Mühe das zu verstehen.  
  
the love of billions humbles me. responsibility is an inner trait. i am immensely irresponsible...creatively irresponsible and disorganised.  
Die Liebe von Billionen macht mich verlegen. Verantwortlichkeit ist ein innerer Wesenszug. Ich bin immens verantwortungslos. Kreativ verantwortungslos und unorganisiert.  
~  
yeah i like this family...love with no strings attached. u all r really sweet and way to cool. i really appreciate this time spent together.  
Ja, ich mag diese Familie. Drahtlose Liebe. Ihr alle seid wirklich nett und irgendwie cool. Ich schätze wirklich diese Zeit, die wir zusammen verbringen.  
  
no u can have fun with me...write wot u wish as long as we all know it is not meant to be rude. rudeness just makes me go into a shell.  
Nein, ihr könnt Spass mit mir haben, schreibt was ihr möchtet, so lange wir alle wissen, das es nicht unhöflich gemeint ist. Unhöflichkeit treibt mich nur in mein Schneckenhaus.  
  
dont mind crude...vulgar...loud..cheap...but rude kind of doesnt sit well with me. find it pointless to be rude or deal with rudeness.  
Habe kein Problem mit grob, vulgar, laut, gemein, aber die unhöfliche Art passt nicht zu mir. Finde es unsinnig, unhöflich zu sein oder mit Unhöflichkeit umzugehen.  
  
yes will write wherever i am. i like the fact the most people on this platform r well mannered. i felt people would be rude on the internet  
Ja, ich werde schreiben, wo auch immer ich bin. Ich mag die Tatsache, das die meisten Menschen auf dieser Plattform kultiviert sind, ich dachte, das die Leute im Internet unhöflich wären.  
  
there is a party person...there is a shopping kind of person..my wife says i am a nothing kind of person. really i only like to work...  
Es gibt Partymenschen, es gibt Einkaufsmenschen, meine Frau sagt, ich bin gar nichts, eigentlich arbeite ich nur gern.  
  
i am well. no parties that i attended...actually if i really dont have to i avoid all social gatherings. there r beach kind of people.......  
Mir gehts gut, Keine Parties, die ich besuchte, wenn ich nicht wirklich muss, vermeide ich alle gesellschaftlichen Zusammenkünfte. Da sind Nichtstuer.  
  
fotoshoot for kkr...meeting with fox for mnik...auction strategy of the ipl and in between all this work out and some hugging with the kids  
Fotoshooting für die KKR, Treffen mit Fox wegen MNIK, Auktionsstrategie für die IPL und zwischen all dem Training und ein wenig Knuddeln mit den Kindern  
  
missed u all...been like 48 hrs since last we exchanged pleasantries and thoughts. been working like a dog and loving it. good to be back  
Vermisste euch alle, es ist 48 Stunden her, seit wir Höflichkeiten und Gedanken austauschten. Habe wie ein Hund gearbeitet und liebe es. Gut, zurück zu sein.

**18.01.2010**

goodnite my night riders. time to dismount and get swallowed by dark. got a date with the uneclipsed sun tom. love u all and keep it real.  
Gute Nacht, meine Night Riders. Zeit auszusteigen und von der Dunkelheit verschluckt zu werden. Habe morgen ein Date mit der unverfinsterten Sonne. Liebe euch alle und seid ihr selbst.  
  
one final answer. no i never lose my cool…like i said before hate losing at anything or anything. dont we all…  
Eine letzte Antwort. Nein, ich verliere niemals meine Geduld, wie ich bereits sagte, ich hasse es zu verlieren, bei etwas oder etwas. Tun wir das nicht alle.  
  
i have issues with sleep. feel th world will pass me by while i had my eyes shut. if u guys promise to hold onto the world will try to sleep  
Habe Probleme zu schlafen. Habe das Gefühl, die Welt wird mich überholen, wenn ich meine Augen schliesse. Wenn ihr Jungs versprecht, die Welt anzuhalten, werde ich versuchen zu schlafen.  
  
t shirts to make & babies to look after.have to watch some action movies & make some too. been domesticated for too long.need to go wild now  
T-shirts machen und Kinder hüten. Muss ein paar Actionfilme sehen und auch ein paar machen. Bin schon zu lange häuslich. Muss jetzt ausflippen.  
  
just came to my mind so wrote that…i am sure all of us feel the same about the tragedy.  
Kam mir gerade in den Sinn, deshalb schrieb ich es, ich bin sicher, wir alle fühlen dasselbe über diese Tragödie.  
  
the only thing that we know for sure in this world is that life will end. and yet we never live it to its fullest. a prayer for all in haiti  
Das einzige, was wir auf dieser Welt sicher wissen ist, dass das enden wird. Und dennoch leben wir es niemals voll aus. Ein Gebet für alle in Haiti.  
  
i use to say that to my kids when they were young. the sweethearts would fall asleep trying to keep awake with 2 eyes closed. now they dont.  
Das pflegte ich meinen Kindern zu sagen, als sie klein waren. Die Häschen schliefen ein, als sie versuchten, mit zwei geschlossenen Augen wach zu bleiben. Jetzt nicht mehr.  
  
bedtime story i told my kids .once there was a cyclop (3eyed monster)…he could keep awake with his 2 eyes closed. can u do the same?  
Die Gutenachtgeschichte, die ich meinen Kindern erzählte. Es war einmal ein Zyklop (ein dreiäugiges Monster), er konnte mit zwei geschlossenen Augen wach bleiben. Kannst du das auch?  
  
all your countries…thanx for making me the star i am. really humbled by this kind of love and niceness.  
All eure Länder, Danke dafür, mich zu dem Star zu machen, der ich bin. Bin wirklich verlegen bei solcher Liebe und Nettigkeit.  
  
egypt too and yes the film will release there with the rest of the world on the 12th of feb.  
Ägypten auch und ja, der Film wird dort mit dem Rest der Welt am 12. Februar veröffentlicht.  
  
russia, peru, france, switzerland.will come there for sure and thanx for liking indian films. everyone please give ur grannies a kiss.  
Russland, Peru, Frankreich, Schweiz. Werde sicher kommen und danke dafür, das ihr indische Filme mögt. Gebt bitte alle euren Grossmüttern einen Kuss.  
  
yes will be in berlin for sure. loved it the last time…  
Ja, ich werde sicher in Berlin sein. Hab es das letzte Mal geliebt…  
  
dont dare to see me from front is very sweet. thanx orkut guys. go on be individualistic.say wot u r to the world..it will love u for it.  
Wage es nicht, mich von vorne zu sehen, ist sehr süss , dank der Jungs von Orkut. Seid individuell. Sagt der Welt, wer ihr seid. Sie wird euch dafür lieben.  
  
for karan i thought…my name is karan…and i am directing much more than traffic.  
Für Karan dachte ich, mein Name ist Karan, und ich leite weit mehr als den Verkehr.  
  
make some for urself and walk everywhere with it. take a black t shir and a silver marker. write it in ur own hand. for karan i have…  
Machte einige für euch und lauft damit überall rum. Nehmt ein schwarzes T-shirt und einen silbernen Schreiber. Schreibt es selbst. Für Karan habe ich…  
  
my t shirt says on the front…my name is khan. on the back..i am wot you want me to be.  
Meine T-shirts lauten vorne, mein Name ist Khan, auf der Rückseite, ich bin das, was ihr wollt, das ich es bin.  
  
yes t shirts r good. i wanted to tell everyone to make t shirts of their names and write on the back wot u stand for. i have mine already.  
Ja, T-shirts sind gut. Ich möchte jedem sagen, T-shirts mit ihrem eigenen Namen zu machen und auf die Rückseite zu schreiben, wofür ihr steht. Ich habe meine bereits.  
  
wife’s out of town taken a day off from us. says too much of good things is also not nice. the kids & me had a pillow fight.the pillows lost  
Meine Frau ist nicht in der Stadt, sie nimmt sich einen Tag frei von uns. Sagt, zu viel der guten Dinge ist auch nicht gut. Die Kinder und ich machten eine Kissenschlacht. Die Kissen haben verloren.  
  
i’ll be back…  
werde zurückkommen…  
  
got to go have a meeting. all of u work to earn and play as hard as u can to have a life. always remember that. play wotever is ur passion.  
Muss gehen, habe ein Meeting. Arbeitet alle, um Geld zu verdienen und spielt, so viel ihr könnt, um ein Leben zu leben. Erinnert euch immer daran. Spielt, was auch immer ihr mögt.  
  
lots of u still wondering its me or not. let me prove it to u guys…i love u kkkkiran. see nobody else could say it like this.its me 100% !  
Viele von euch fragen sich, ob ich es bin oder nicht. Lasste es mich euch beweisen, Leute. Ich liebe dich Kkkiran. Schaut, niemand könnte das so sagen. Ich bin es hundertpro!  
  
am sure if my aunt met me now also…she will say beta when will u start working havent u wasted enough time in films and games.  
Ich bin sicher, auch wenn meine Tante mich jetzt treffen würde, wird sie sagen, Sohn, wann willst du anfangen zu arbeiten, hast genug Zeit mit Filmen und Spielen vergeudet.  
  
after my 5th film released i met my aunt in london. she asked me too…films and sports is very good my son…but when will u begin to work.  
Nach der Premiere meines f+nften Films traf ich meine Tante in London. Sie fragte mich auch, Filme und Sport ist sehr gut, mein Sohn, aber wann willst du anfangen zu arbeiten?  
  
celebrity derives from celebration.celebrations happen when u win.if u don’t u r not a celebrity…its a monkey u carry always being a star.  
Prominent leitet sich ab von Feier. Gefeiert wird, wenn du gewinnst. Wenn nicht, bist du kein Star, das ist eine Last, die du als Star immer mit dir herumschleppst.  
  
its sad we never offer much for sports to encourage youngsters to “join” it…but effortlessly do enough to make them quit.  
Es ist traurig, das wir dem Sport niemals viel bieten, um unsere Kinder zu ermutigen, dort einzusteigen. aber mühelos genug, damit sie ihn aufgeben.  
  
was proud to see my son run with big boys and hold his own. jostled, pushed,overpowered…but he has a heart of a lion.reminded me of me.  
War stolz, meinen Sohn mit den grossen Jungs rennen und sich behaupten zu sehen. Geschubst, gestossen, überwältigt, aber er hat das Herz eines Löwen. Erinnert mich an mich selbst.  
  
**16.01.2010**  
ok am gone now…need to sleep…sons sports day to attend early morning…got a race to cheer. love to u all…and sieze the day tom. lov u  
Okay bin jetzt weg, muss schlafen, besuche frühmorgens das Sportfest meines Sohnes. habe ein Rennen anzufeuern. Liebe euch alle, und nutzt den morgigen Tag, liebe euch.  
  
yes i meant @kjohar25…  
Ja ich meinte…  
  
send @kjohar lots of positive msgs so that he feels happy when he wakes up..  
schickt Karan viele positive Nachrichten, damit er glücklich ist, wenn er aufwacht…  
  
@kjohar going through work stress before release. pl all send him msgs to cheer him up and start celebrating the beautiful film he has made.  
Karan macht vor der Veröffentlichung Arbeitsstress durch. Bitte schickt ihm alle Nachrichten, um ihn aufzuheitern und fangt an, den schönen Film zu feiern, den er gedreht hat.  
  
DAY: did some meetings..interview with friend @nishiprem..then went and danced at music show to make @kjohar happy cos he is a bit down,  
Der Tag, hatte einige Meetings, ein Interview mit meiner Freundin Nishi Prem, ging dann und tanzte auf einer Musikshow, um Karan glücklich zu machen, denn er ist ein bisschen niedergeschlagen.  
  
clarifying again…i do read all the tweets if i dont reply to u directly please do forgive.it is a bit difficult.i am not ignoring anyone.  
Noch mal Klarstellung, ich lese all die Tweets, wenn ich euch nicht direkt antworte, bitte vergebt mir. Es ist ein wenig schwierig. Ich ignoriere niemanden.  
  
the prayer means God give me the abilty and strength so that victory is always near.  
Das Gebet bedeutet, Gott gib mir die Kraft und die Stärke, das der Sieg immer nahe ist.  
  
yes pray that kkr does well..i am hoping we r able to respect the honour and love shown by all to korbo lorbo jeetbo. i hate to lose !!!  
Ja, ich bete, das die KKR gut spielen. Ich hoffe, wir sind in der Lage, uns den Respekt und die Liebe aller zu verdienen. Ich hasse es zu verlieren!  
  
the line which would describe me most is…i play as a team but i run alone. cos if u run with the crowd even ur shadow kinda gets lost.  
Die Zeile, die mich am besten beschreiben würde ist, ich spiele im Team, aber ich laufe allein. Denn wenn du mit der Masse läufst, geht selbst dein Schatten irgendwie verloren.  
  
nasrun minal lahe wah fatahun kareeb is the one prayer i say for all things. may his soul rest in peace.  
Gott gibt mir die Kraft zu gewinnen. Das ist mein Gebet für alles. Mag seine Seele in Frieden ruhen.  
  
ok enough said about films. sum will think i am here to promote them. no more questions on films. am glad u all r liking mnik. thanx.  
Okay, genug gesagt über Filme. Einige werden denken, ich bin hier um sie zu promoten. Keine weiteren Fragen über Filme. Ich freue mich, das ich alle MNIK mögt. Danke.  
  
no aish is not in the film. the final cast will be announced soon…waiting for just some last bit of casting. yes it does read as in ravan  
Nein, Aish ist nicht in dem Film. Die endgültige Besetzung wird bald bekanntgegeben. Warte noch auf einige letzte Teile des Casting. Ja es liest sich wie Ravan.  
  
ra.one is short form for random access version one. reads like it is written. RAONE. its a movie about gaming and superheroes and bad guys.  
Ra.One ist die Kurzform für Direktzugriff Version eins. Liest sich, wie man es schreibt. RAONE. Ist ein Film über Spiele, Superhelden und böse Jungs.  
  
kindle dialogues in english…also yeah don 2 will start in october or september.  
Die Dialoge beim Kindle sind in englisch, ja, Don 2 wird im Oktober oder September starten.  
  
yeah the dx is good for pdf stuff and script readings. the regular kindle is better to read in bed…lighter to hold.  
Ja, das DX ist gut für PDF Zeugs und zum Scriptlesen. Der normale Kindle ist besser, um im Bett zu lesen, leichter zu halten.  
  
i have never known how to make record breaking movies. i just try to tell good stories…actually u guys break the records by seeing them.  
Ich habe nie gewusst, wie man Rekordebrechende Filme macht. Ich versuche nur, gute Geschichten zu erzählen. Eigentlich brecht ihr Leute die Rekorde, indem ihr sie euch anschaut.  
  
i read wot i can lay my hands on. now i have a kindle so the reading has become even more varied. reading dave barry.. 4 of his books.  
ich lese, was ich in die Hände kriegen kann. Jetzt habe ich einen Kindle, daher ist das Lesen vielfältiger geworden. Lese Dave Barry, vier von seinen Büchern.  
  
how do u verify ???  
Wie verifiziert man?  
  
guys, meaning : all of us out here. no insult or anything personal against girls just saving the word count. so maybe from now on g&g be ok.  
Jungs, das heisst: wir alle hier draussen. Keine Beleidigung oder irgendwas persönliches gegen Mädchen, bin einfach sparsam mit der Anzahl der Worte.  Daher vielleicht von jetzt an guys & girls, okay.  
  
right on thats the one i read last…the hitchhiker version by colfer.  
Genau das eine, das ich letztens las, die Hitchhiker Version von Colfer.  
  
thanx manav for doing me the honours…i know u guys get all pushed around…sorry if i did that ever. keep clicking.  
Danke Manav (antwortet einem Fotografen, der schrieb: @iamsrk …its been Nine years of clicking King KHan for me….and i cherish ever picture i clicked of urs at all the events…varied moods = es ist neun Jahre her, das ich King Khan knipste, und ich hege jedes Bild, das ich auf all den Events von dir schoss, verschiedene Stimmungen) für die Ehre, ich weiss, ihr Leute werdet alle herumgeschubst. Sorry, wenn ich das jemals tat. Knipst weiter.  
  
there is non artemis fowl book of colfer out too after the arctic incident…incidentally.  
Es ist kein Artemis Fowl Buch von Colfer raus nach Arctic Incident, nebenbei bemerkt.  
  
i look the part i play in films. sometimes younger sometimes time worn. silicon for me stops at computers.if thats wot some of u r asking.  
Ich sehe aus wie die Rollen, die ich in den Filmen spiele. Manchmal jünger, manchmal erschöpft. Für mich endet Silikon bei Computern. Wenn es das ist, was einige von euch fragten.  
  
which was the last book of eoin colfer…i am bad with names and umbers.  
Was war das letzte Buch von Eoin Colfer, ich hab ein Problem mit Namen und Zahlen.  
  
sorry if i kept u waiting. am glad u guys r like me…time starts when we all arrive. so here we are. all of us who r awake.  
Sorry, wenn ich euch warten liess. Freu mich, das ihr Leute so seid wie ich. Die Zeit beginnt, wenn wir alle eintreffen. Wir alle, die wach sind.  
  
sometimes the only thing i get tangled with r my own thoughts. damn thinking mind catches me so unaware…so was in that space, now in urs.  
Manchmal ist das einzige, mit dem ich aneinandergerate, meine eigenen Gedanken. Der verdammte Denkapparat erwischt mich so nichtsahnend, so war es in diesem Raum, jetzt in euren.  
  
wires of achievement…of love..relationships or failure. wish u all a bit of wirelessness every now and then.no strings attached just chat.  
Drähte des Erfolgs, der Liebe, Beziehungen oder Misserfolg. Wünsch euch allen dann und wann ein wenig Drahtlosigkeit. Nicht an Fäden hängen, einfach plaudern.  
  
now feel a bit lite headed and so am ready to fly the airwaves with wireless friends. so nice sometimes not to be attached to wires.  
jetzt fühle ich mich ein wenig leichter im Kopf und bin so bereit, mit meinen drahtlosen Freunden auf den Ätherwellen zu reiten. Manchmal ist es schön, nicht durch Drähte gebunden zu sein.  
  
arnie said it in t2..i will be back and so i am like a bad penny. did write in the evening that i was kind of stressed and heavy in the head  
Arnie sagte es in Terminator 2, ich werde zurückkommen und hier bin ich wie ein falscher Penny. Schrieb (nicht?) am Abend, das ich irgendwie gestresst war und schwer in der Birne.  
  
**15.01.2010**

so g’nite my wireless family. have to disconnect and dive into the darkness of sleep to dwell on some colourful dreams for tom. lov to all.  
So gute Nacht, meine drahtlose Familie. Muss mich ausklinken und in die Dunkelheit des Schlafs versinken, um einigen bunten Träumen für morgen nachzuhängen. Gruss an alle.  
  
ok my friends time to hit the sack. got to meet life and its issues with open arms and bright eyes in the morning. i do read all ur tweets.  
Okay meine Freunde, Zeit schlafen zu gehen. Muss morgen dem Leben und seinen Problemen mit offenen Armen und wachen Augen begegnen. Ich lese all eure Tweets.  
  
my book i start the chapter on my kids with the saying. be nice to ur kids after all they r going to choose ur nursing home when u grow old.  
In meinem Buch beginne ich das Kapitel über meine Kinder mit den Worten, seid nett zu euren Kindern, denn sie wählen das Altersheim aus, wenn du alt wirst.  
  
whatever name i give them just cant seem to tile them. so me and the daughter r kind of covered…the monkey son is being a monkey.  
Wie ich sie auch nenne, kann es anscheinend nicht teilen. Ich und meine Tochter sind irgendwie verdeckt, der Sohn des Affen wird zum Affen. (Das scheint sich irgendwie auf das Hintergrundbild zu beziehen, das nur teilweise zu sehen ist)  
  
have been writing a book since the last 8 years. everytime i think i have ended it some new goodness in life comes along & i need to pen it  
habe seit den letzten acht Jahren ein Buch geschrieben. Jedes Mal wenn ich denke, ich bin fertig, passiert etwas neues gutes im Leben und ich muss es aufschreiben.  
  
ps3 call of duty though i love soccer fifa..and infamous.the hair is just been trimmed the new look will be 15 days later for ra.one.  
PS3 Ruf der Pflicht, aber ich liebe Soccer Fifa und Infamous. Das Haar ist nur getrimmt worden, der neue Look für Ra.One wird in 15 Tagen kommen.  
  
i have removed shackles of time from my life.sleep when i feel sleepy.so i am awake at this time. when shoot starts will get timebound again  
habe die Fesseln der Zeit aus meinem Leben entfernt. Schlafe wenn ich müde bin. Daher bin ich jetzt wach. Wenn die Dreharbeiten beginnen, werde ich wieder an die Zeit gebunden sein.  
  
before that trained for my shoulder and some running. my abs seem to have taken indian public transportation…they r delayed.not showing up  
davor trainierte ich für meine Schulter und lief etwas. Meine Muskeln scheinen wie das indische öffentliche Verkehrswesen zu sein, sie haben sich zurückgebildet und zeigen sich nicht.  
  
as in hindi films maa ke haath ki kheer ke baad maa ke haath ki bread pudding best hoti hai. it was putlu’s b’day so all the friends met.  
Wie in Hindifilmen, das Kheer und der Brotpudding von Mutters Hand sind das Beste (???). es war der Geburtstag von Kajaal, traf daher alle Freunde.  
  
had my haircut, the son doesnt like it the daughter wishes i had shaved instead. had bread pudding made by hiroo aunty, karan’s mom.  
Hatte meinen Haarschnitt, mein Sohn mag es nicht, die Tochter wünschte, ich hätte mich stattdessen rasiert. Hatte Brotpudding, gemacht von Tante Hiroo, Karans Mutter.  
  
**14.01.2010**

oh u guys have already seen it…shucks and i thought i was making it exclusive for my twitter friends. will do some exclusive stuff later.

Oh ihr Leute habt es bereits gesehen, was solls und ich dachte, ich mache was exklusives für meine Twitterfreunde. werde später ein paar exklusive Sachen bringen.

will be on later…fox guys just showed me this so sharing with u all. My Name is Khan trailer [http://www.youtube.com](http://www.youtube.com/watch?v=veKu3LtH4wY)

werde später online sein, die Jungs von Fox zeigten mir dies, so teile ich es mit euch allen. My Name is Khan Trailer…

now going. daughter awoke with a bad dream. she is too sweet. use to think when my cricket team wins the players r allowed a bubble bath.

Gehe jetzt, meine Tochter ist aus einem Alptraum erwacht. Sie ist so süß. Denkt, wenn mein Kricketteam gewinnt, kriegen die Spieler die Erlaubnis, ein Schaumbad zu nehmen.

sorry if i write too long. hate short hand. my kids already spell in sms language and coffee with a k. say their dad’s name is srk.

Sorry, wenn ich zu lang schreibe. Hasse Kurzschrift. Meine Kinder sprechen bereits in der sms Sprache und Coffee mit einem K. Sagen ihr Dad heißt SRK.

its been one helluva ride. now gotta go…have a haircut lined up…meetings and race training with kids.will put family pic tom.

Es war ein Wahnsinnsritt, jetzt muss ich gehen, habe einen Friseurtermin, Meetings und Lauftraining mit den Kindern. Werde morgen Familienbilder reinsetzen.

did an interview about all my films.memories came rushing back.thought of some who r no longer there. yash johar, aziz’s wife, juhi’s mom.

Machte ein Interview über all meine Filme. Die Erinnerungen kehrten zurück. Dachte an einige, die nicht mehr da sind. Yash Johar, Aziz’s Frau, Juhi’s Mutter.

waiting…waiting to start shooting a new film.waiting to see sherlock holmes.waiting to exhale all the smoke inhaled over the yrs.

Warten, warte darauf, einen neuen Film zu starten. Warte darauf, um Sherlock Holmes zu sehen, Warte darauf, all den Rauch auszuatmen, den ich über die Jahre eingeatmet habe.

wanted to wear dark glasses in the film.karan wouldnt allow me so forced him to do a picture with me & the glasses. do v look like spies ?

Wollte im dem Film eine Sonnenbrille tragen. Karan wollte es mir nicht erlauben, also drängte ich ihn, das Bild mit mir und der Brille zu machen. Sehen wir aus wie Spione?

where the mind is led by Thee and your words remembered from all the Holy books into ever widening thought and action let my country awake

wo der Geist von Dir geleitet wird und sich Deiner Worte aus all den heiligen Büchern erinnert wird in stets offenen Gedanken und Aktionen mein Land erwachen lassen

where army personnel r respected and respectable where people r not shot on the roads to die…by guns or cameras

Wo Soldaten respektiert werden und respektabel sind, wo die Menschen nicht auf den Strassen erschossen werden, von Waffen oder Kameras

where sportsmen r paid their justified dues where education is not money grabbing institutes where young girls r not molested

Wo Sportler ihren gerechten Lohn erhalten, wo die Bildung keine geldgierige Einrichtung ist, wo junge Mädchen nicht belästigt werden.

where words r not just words. where economy is not hampered by selfish gains. where mere reasons r not given for rise in prices

wo Worte nicht nur Worte sind. Wo die Wirtschaft nicht von egoistischen Zielen unterstützt wird. Wo nicht bloße Gründe für Preissteigerungen verantwortlich sind.

where our lives r without fear, & the media is beyond lies. where water is free. where the states don’t want to break into fragments.

Wo unsere Leben ohne Angst sind und die Medien jenseits der Lügen. Wo das Wasser frei ist. Wo die Staaten nicht in Fragmente zerfallen wollen.

watched news on tv tonite & thought of the poem by great rabindranth tagore. at risk of being lynched i kid of updated it.here goes.

Hab heut abend die Nachrichten im Fernsehen gesehen und mir Gedanken über ein Gedicht des grossen Rabindranth Tagore gemacht. Auch auf das Risiko hin, gelyncht zu werden, werde ich es hier updaten. Hier kommts.

**13.01.10**

so goodnite my friends and pray that all of us have an imperfect life full of happiness…cos perfection is unattainable..happiness is easy.

also Gute Nacht, meine Freunde und betet, das wir alle ein nicht perfektes Leben voller Glück haben, weil Perfektion unerreichbar ist, Glücklichsein ist leicht.

its about not having the perfect answers and still enjoying it (life) as if its the greatest gift u have…becos it really is.

es geht darum, nicht die richtigen Antworten zu haben und das Leben dennoch zu geniessen, da es das grösste Geschenk ist, das du hast, weil es das wirklich ist.

life is not a timed test where u make a list of shouldas/couldas/wouldas on jan 1st & finish with correct answers and be perfect about it..

Das Leben ist kein zeitlicher Test, bei dem du am ersten Januer eine Liste von solltest, könntest und wolltest machst und mit korrekten Antworten endest und dabei perfekt bist.

met representatives of the blind welfare assoc of india and realised something i had read some time back. will leave u with the thought.

traf Vertreter der Blind Welfare Ass. von Indien und realisierte etwas, was ich vor einiger Zeit las. Werde euch mit diesem Gedanken verlassen.

will follow u all as this progresses…right now just getting the hang of it all. will keep the ultimate enjoyment of following u for later.

werden euch allen bei diesem Verlauf folgen, im Moment nur alles in den Griff kriegen, werde mir das ultimative Vergnügen, euch zu folgen, für später aufheben.

to see u guys write jokes…and entertain me. i declare this forum a big hit..should have got some popcorn along. thanx a lot everyone.

euch Leute Witze schreiben zu sehen, und mich unterhalten. ich erkläre dieses Forum zu einem grossen Erfolg. sollte mir ein wenig Popcorn besorgen. vielen Danke an alle.

not sure if i should try and send a hug individually or this collective one would do. but have to say after a hard day of work this is nice.

bin nicht sicher, ob ich versuchen sollte, eine einzelne Umarmung zu senden oder ob es eine kollektive tun würde. aber ich muss sagen, nach einem harten Arbeitstag ist das nett.

so much humour…next time for my shows and films i am not calling any writers..will ask u people. superb going…big hug to all..i think.

so viel Humor, das nächste Mal werde ich für meine Shows und filme keine Autoren anrufen, ich werde die Leute fragen, super gelaufen, eine dicke Umarmung an alle, denke ich.

lets go guys…the best joke gets a big hug from me. and try not to get dirty…dont want anyone on twitter dirtier than me.

los Leute, der beste Witz bekommt eine dicke Umarmung von mir. und versucht nicht, schmutzig zu werden, möchte nicht, das jemand schmutziger auf Twitter wird als ich.

indian comic ended his show, telling the international audience. i’m from land of kamasutra, i can screw u in more ways than u can count.

Ein indischer Komiker beendet seine Show, sagt dem internationalen Publikum, ich stamme aus dem Land des Kamasutra, ich kann auf mehr Arten v…, als sie aufzählen können.

nice joke: a kid comes upto his dad and says, dad i want to join organised crime. the father asks, in the government son or the pvt. sector?

Ein schöner Witz, ein Kind kommt zu seinem Vater und sagt, Dad ich möchte ins organisierte Verbrechen einsteigen. Der Vater fragt, in der Regierung oder im Privatsektor?

**11.01.2010**

early (morning) to bed early (evening) to rise makes a man healthy wealthy and tell lies.the big toe already asleep.body needs to follow.lov

Morgenstund hat Gold im Mund (ein wenig abgewandelt) Früh (morgens) ins Bett und früh (abends) aufstehen, macht einen Mann gesund, reich und zum Schwindler. Der große Zeh schläft bereits. Der Körper muss folgen. Liebe

ok lights off.roll over and inaction.going to sleep now. .even the hair on my head is tired now…have u guys ever had that…tired hair.

Okay, Licht aus, rumdrehen und stillhalten, werde jetzt schlafen. selbst die Haare auf meinem Kopf sind jetzt müde, habt ihr das jemals gehabt, Leute, müde Haare…

@[putlu1](http://twitter.com/putlu1) dont worry urs wont…its sponge like days to absorb all r over…or should i remind u of things trivial.

Revanche an Kaajal, die meinte, jetzt würde einem auch auf Twitter bei seinen tollen Reden das Gehirn explodieren: Keine Angst, deins wirds nicht, die Tage, wo es noch alles aufgesaugt hat, sind vorbei, oder sollte ich dich an triviale Dinge erinnern.

@[bdutt](http://twitter.com/bdutt) any man who mistreats a lady should be punished whoever he may be. ask for suggestions wot punishment befits this crime on ur show.

Jeder Mann, der eine Lady misshandelt, sollte bestraft werden, wer auch immer er sein mag. Frag bei deiner Show nach Vorschlägen, welche Strafen dieses Verbrechen verdient.

for all those who think u can learn from success remember success teaches u nothing thats why it cannot be passed on.

An alle, die denken, du kannst vom Erfolg lernen, erinnert euch daran, der Erfolg lehrt euch nichts, darum kann man ihn nicht weitergeben.

success is never final.failure is never fatal.courage is to do wot u r afraid of. be afraid of failure so much that u get courage to succeed

Erfolg ist niemals endgültig. Misserfolg niemals fatal. Mut ist das zu tun, wovor du Angst hast. Hab soviel Angst zu scheitern, das du den Mut hast, erfolgreich zu sein.

reading save the cat by blake snyder. how a movie hero can do wotever he wants but needs to stop and save the cat to be really liked by all.

Lese Save the Cat von Blake Snyder. Wie ein Filmheld tun kann, was immer er will, aber aufhören und die Katze retten muss, um wirklich von allen gemocht zu werden.

i read all u write…and i feel it even more. so hi to everyone..happy b’days to all who came in the world today…good luck for exams…

Ich lese alles, was ihr schreibt, und ich fühle es sogar mehr. Deshalb ein hallo an alle… Happy Birthday für alle, die heute auf die Welt kamen, viel Glück für die Examen.

when the nite is young and the land is dark and the moon is the only lite u see. i am the prince of darkness & my friends think i am an owl.

Wenn die Nacht jung ist und das Land dunkel, ist der Mond das einzige Licht, das du siehst. Ich bin der Prinz der Finsterniss und meine Freunde denken, ich bin eine Eule.

told my friend and critic rajeev masand today that acting is not about wearing masks…it is about removing the masks we wear.

sagte meinem Freund und Kritiker Rajeev Masand heute, das es bei der Schauspielerei nicht darum geht, eine Maske zu tragen, es geht darum, die Maske zu lüften, die wir tragen.

**10.01.2010**

just looking lazy today…at the cellular level working furiously though.

heute bin ich faul, arbeite aber im wie wild am handy.

shahid u rocked…now rest well…abhishek u r the coolest. have a great flight and a fantastic shoot.

Shahid, du rockst, jetzt schlaf gut, Abhishek, du bist der coolste, hab einen guten Flug und fantastischen Dreh.

@[riteishd](http://twitter.com/riteishd) ditched and escaped to his house.i promise i will turn u into a party animal soon. i told u, u r so nice u give stars a bad name.

ist entwischt und in sein Haus geflüchtet. Ich verspreche, ich werde dich noch in einen Partylöwen verwandeln. Ich sag dir, du bist so nett und gibst Stars einen schlechten Ruf.

had the nicest time with the the most beautiful people in the world…abhishek.. duggu..farhan..aish..karan..how nice i have them in my life

hatte die schönste Zeit mit den schönsten Leuten der Welt, Abhishek, Duggu, Farhan, Aish, Karan, wie schön, das ich sie in meinem Leben habe

worked hard today will party harder..1ill write post that

habe heute hart gearbeitet, die Party wird härter, ich werde nachher darüber schreiben

shahids first hosting…he was very good..i danced with auro…that was way to cool

Shahids erste Moderation, er war sehr gut, ich tanzte mit Auro, das war richtig cool.

another year…another nite another award…am just so happy for the happiness i get

ein weiteres Jahr, eine weitere Nacht, ein weiterer Award, ich bin so froh über das Glück, das ich bekomme

**09.01.2010**

success will come but never always from the direction u predicted…and so will damn failure. dont lose sleep over either. love u very much.

Erfolg wird kommen, aber niemals aus der Richtung, die du erwartest. und so ist es auch mit dem verdammten Versagen. Laßt euch darüber keine grauen Haare wachsen. Liebe euch sehr.

off to bed now. thanx for being there. bless you all and have a day full of life.will do acting expressions tomorrow. and remember….

Geh jetzt ins Bett. Danke fürs Dasein. Gott schütze euch alle und habt einen Tag voller Leben. werde morgen Schauspielausdrücke drannehmen. und nicht vergessen…

feel awful for the indian hockey team. to play for the country…national sport and have to ask for salary. and we complain we dont win gold

fühle mich schrecklich für das indische Hockeyteam. für das Land zu spielen, der Nationalsport, und nach dem Gehalt fragen zu müssen. und wir beschweren uns, das wir kein Gold gewinnen.

khan promotion will start slowly.its that kind of film.subtle & quiet. with as much noise as sleet caressing water.gentle as love should be

Die Promotion von Khan wird bedächtig starten, es ist diese Art von Film, subtil und ruhig. wie sanft plätscherndes Wasser. sanft, wie Liebe sein sollte.

this is the one i had on my nokia…now i know it takes a bit to upload…will refresh with some other one later. webcam pics dont like.

das ist eines, was ich auf meinem Nokia hatte, jetzt weiss ich, das es ein wenig braucht zum Upload, werds später mit einigen anderen aktualisieren. Mag keine Webcambilder.

congratulations priyanka… u r truly a wonderful actress… keep nyc hot.

Glückwunsch, Priyanka, du bist wirklich eine wunderbare Schauspielerin. Halte New York heiss.

wanted to put one up thats not on the net…took it with my fone camera so cant really be a heavy file..lemme give it one more shot

möchte eins reinsetzen, das nicht im Netz ist, nahm es mit meiner Handykamera auf, daher kann es nicht wirklich zu groß sein, lasst es mich noch mal versuchen

trying to get a pic uploaded…but failing every time…my tech savviness is obviously not savvy enough.

versuche, ein Bild hochzuladen, aber es misslingt jedes Mal, mein technisches Verständnis ist anscheinend nicht verständig genug.

though ran out of breath and steam 3/4ths into the act…thats wot happens when u dont work for a year. @[riteishd](http://twitter.com/riteishd) is kind to say he liked it

nach dreiviertel des Auftritts ging mir allerdings die Puste aus, das passiert, wenn du ein Jahr nicht arbeitest. Riteish ist so nett zu sagen, das es ihm gefiel.

yes hung upside down…tied at the crotch…ouch. wanted to do something that makes me overcome my shoulder injury fear..i think i did.

Ja, ich hing überkopf, am Schritt aufgeknüpft, autsch. Wollte etwas tun, was mich meine Angst wegen der Schulterverletzung überwinden lässt. Ich denke, das tat ich.

er hat sich grad korrigiert:

oops sorry freudian slip…the best thing is to be an effective human being. sometimes that requires money & sometimes creativity.

freud’scher Versprecher, das beste ist es, ein erfolgreicher Mensch zu sein, manchmal erfordert das Geld und manchmal Kreativität.

best is to be ready for either (money and creativity) for when it happens.

Das beste ist, für beides bereit zu sein, wenn es passiert.

i think both r wrong answers.the best thing to be in the world is an effective human being. sometimes that requires money & sometimes money.

ich halte beides für die falsche Antwort. Das beste, was man in der Welt sein kann, ist ein erfolgreicher Mensch. Manchmal erfordert das Geld und manchmal Geld? (Hat er sich verschrieben und meinte Kreativität?)

i read this somewhere…and i remember it becos i am asked the same question. what do i think is a better choice: creativity or money ?

ich habe das irgendwo gelesen, und erinnere mich daran, weil mir dieselbe Frage gestellt wurde, was halte ich für die bessere Wahl: Kreativität oder Geld?

for kkr meetings in place from the 15th…dav…dada.. wasim bhai and vijay..working on some changes…insha allah we will do well this time

Treffen mit den KKRs ab dem 15. Dav, Dada, Wasim bhai und Vijay. Arbeiten an einigen Änderungen, Inshallah, werden wir dieses Mal erfolgreich sein.

got to spend time with amitji…abhishek aish and jaya aunty…showed them my van…abhishek thought it was completely bond like.

konnte etwas Zeit mit Amitji verbringen, Abhishek, Aish und Tante Jaya, zeigte ihnen meinen Van, Abhishek hielt ihn für total Bondmäßig.

so tonite will be with u guys…last two nites was working till 6 a.m….its nice to be back and apologies for making all wait.

heute nacht werde ich bei euch sein, die letzten zwei Nächte habe ich bis sechs Uhr morgens gearbeitet, schön zurück zu sein und sorry fürs Warten.

am back..had loads and loads of work…rehearsals..fotoshoot…kids tae kwon doh competition…show…and i won the best actor for rab ne

bin zurück, hatte viel Arbeit, Proben, Fotoshootings, Wettkampf der Kinder in Taekwondo, die Show, ich gewann den Best Actor für Rab Ne.

**08.01.2010**

goodnite or morning everyone...shut eye time..and will wake up to another morning of fabulousness. hope u all do the same. love u.

gute Nacht oder Morgen, Zeit, die Augen zu schliessen, und für einen weiteren Morgen der Fabelhaftigkeit aufzuwachen. Hoffe, ihr alle tut dasselbe. Grüsse euch.

oh damn thats right it's 5 a.m. time to count sheep...or maybe sing a lullaby to myself...neither works. sheep bleat and i croak.

oh verdammt, es ist fünf Uhr, Zeit, Schafe zu zählen, oder vielleicht ein Schlaflied für mich zu singen, nichts funktioniert. Die Schafe blöken und ich quake.

on a personal front..the launch was good...the lunch even better with my in laws in delhi. as for me i believe our future is our thoughts...

Im persönlichen Bereich, der Launch war gut, der Lunch mit meinen Schwiegereltern in Delhi noch besser. Ich glaube, unserer Zukunft sind unsere Gedanken.

that was future according to george carlin...absolute twisted vicious genius comic writer..try his books or better get his taped programmes

das war die Zukunft nach George Carlin, ein absolut verdrehter bösartiger genialer Komikschreiber, lest seine Bücher oder besser, besorgt euch seine Programme

all the knowledge of the world will be contained on a single, tiny silicon chip which someone will misplace.

All das Wissen der Welt wird auf einem einzigen, winzigen Silikonchip enthalten sein, den jemand verlegen wird.

in the future...cities will be built under glass domes, which, in time, will be completely covered by graffiti.

in der Zukunft werden die Städte unter Glaskuppel gebaut, die mit der Zeit komplett unter Graffiti verschwinden werden.

in the future the oceans will dry up and people will find things they dropped in the toilet many years ago !!!

in der Zukunft werden die Ozeane austrocknen und die Menschen werden Dinge finden, die sie vor vielen Jahren die Toilette runterspülten!

my favourite stand up comic (courtesy farhan akhtar ), george carlin has a funny take...on how it will be. see if u can come up with any.

Mein Lieblings Stand up Komiker, dank Farhan Akhtar, George Carlin hat eine lustige Ansicht, wie es sein wird. Schaut, wenn ihr könnt und sagt was dazu.

do u think of the future.not like the future tomorrow and what u will have for breakfast. but the long term view & how the world will change

denkst du über die Zukunft nach? nicht an morgen und was du zum Frühstück ist. Sondern auf längere Sicht und wie sich die Welt ändern wird.

**07.01.2010**

dont forget to pray...always. even the athiests amongst u...my advice is dont take a chance...just in case!!

vergesst nicht zu beten, immer. selbst die Atheisten unter euch, mein Rat ist nichts zu riskieren, sicher ist sicher.

sleep well all or be awake..wotever is ur poison. love u all and sorry that replying individually is a bit difficult...but i do read u all.

schlaft gut oder seid wach, was auch immer deine Droge ist. liebe euch alle und sorry, das es ein wenig schwierig ist, einzeln zu antworten, aber ich lese euch alle.

got to go..have a flight to catch. taking a jet plane..travel in a motorcade and launch an environmentally friendly i 20 hyndai car.ironic.

muss los, muss einen Flug erwischen, nehmen einen Düsenjet, reise in einem Autokorso und lanciere einen umweltfreundlichen Hunday i20. Paradox.

sleep when u feel sleepy...eat what u wish...talk what makes u happy and just smile a lot...and of course love urself as u are.

Schlaf, wenn du müde bist, iss was du willst, sage was dich glücklich macht und lächle einfach viel, und liebe dich natürlich einfach so, wie du bist.

i have lost the bindings of nite and day on sleep. dont like to sleep. when i was young my mom didnt pat me to sleep, she beat me to sleep.

Ich habe beim Schlafen die Verbindung von Tag und Nacht verloren. Mag es nicht zu schlafen. Als ich jung war, streichelte mich meine Mutter nicht in den Schlaf, sie zwang mich zum schlafen.

no i dont diet..it was just to deter anyone using stuff that proclaims weight loss.

nein, ich mache keine Diät, es war nur ein , um alle davon abzuhalten, Zeug zu nehmen, das Gewichtsabnahme verkündet.

just so that u know..the only advice that works to get a six pack is the old age one...JUST EAT LESS !!! THATS IT !

nur das ihr es wisst, der einzige Rat, der funktioniert, um einen Sixpack zu bekommen, ist der alte, einfach weniger essen! Das wars!

fat burners followed..hydroxy this...hydroxy that..started to feel fat eating so many tablets.

Fettverbrenner folgten, Hydroxy dies, das, begann mich fett zu fühlen, nach so vielen Tabletten.

then no carbs only protein...damn..finding pieces of chicken in a crowd of rice...and still feeling guilty that i ate biryani...sucked.

Dann keine Kohlenhydrate, nur Protein, verdammt, suche Hühnchenstücke in einem Haufen Reis, und fühle mich noch immer schuldig, das ich Biryani gegessen habe...

then the low fat fad followed. low fat yogurt. ok.low fat cheese..makes sense...but low fat butter and then low fat celery?how low can u go!

Dannk folgte wenig Fett, Magerjogurt. okay. Magerkäse, macht Sinn, aber Magerbutter und dann Magersellerie? Wie niedrig kannst du gehen?

diets r confusing nowadays...first it was count calories...didnt lose weight just learnt to add in hundreds and a potato became a number.

Diäten sind heutzutage verwirrend. Zuerst war es Kalorienzählen, kein Gewicht verloren, nur gelernt, hundertweise zu zählen und die Kartoffel wurde zur Nummer.

documentary shoot for discovery. no new gyaan on expressions today.just a little bit about dieting instead. wots the connection. dont know ?

Dreharbeiten für die Doku von Discovery. Nein, heute keine neuen Weisheiten über Ausdrücke. Nur ein bisschen über Diäten stattdesssen. Was ist der Zusammenhang, keine Ahnung?

work work and more work...dance rehearsals with my two left feet. fotoshoot with my 2 expressions..dimple on the left cheek and the right.

Arbeit, Arbeit und noch mehr Arbeit, Tanzproben mit meinen zwei linken Füssen. Fotoshooting mit meinen zwei Ausdrücken, Grübchen auf der linken und der rechten  Wange.

**06.01.2010**

got to go and sleep a bit. my dreams come on at 8 a.m...don't want to miss any episodes.Todays r without commercial breaks too. love u all

werde jetzt ein bisschen schlafen, meine Träume kommen um acht ins Spiel, möchte keine Episode verpassen. Heute keine geschäftlichen Termine. Grüße an alle.

COME 2 THE EDGE..no v cannot v r afraid COME 2 THE EDGE..no v cannot v will fall COME 2 THE EDGE..they came & he pushed them..and they FLEW!

Komm an die Kante , nein, du kannst nicht, du hast Angst, komm an die Kante, nein, du kannst nicht, du wirst fallen, komm an die Kante, sie kamen und er schubste sie, und sie flogen...

todays expression is faith and belief : an anon poem i read in a book sort of covers this rasa. lemme know wot u think faith is.

Heute sind die Ausdrücke Vertrauen und Glauben dran, wiederum ein Gedicht, das ich in irgendeinem einem Buch las, deckt diese ab. lasst mich wissen, was ihr denkt, was Vertrauen ist.

apologies fellowmen and women...dubbing just finished...so dropped my kids to school...and have come to keep the promise.

Entschuldigt Leute, Synchro grad beendet, meine Kinder zur Schule gebracht und gekommen, um mein Versprechen zu halten.

**05.01.2010**

will be back with some thoughts in some hours...will take 3 hrs

werde in einigen Stunden mit einigen Gedanken zurück sein, brauche noch drei Stunden

dubbing for khan for the 25th time...hyper karan making me do it again and again

synchronisiere zum 25. Mal für Khan, der hyperaktive Karan lässt es mich immer wieder tun

i follow the maxim...angels can fly cos they take themselves lightly...go out today...and laugh even if it at urself. good day everyone

Ich folge der Maxime, Engel können fliegen, weil sie sich selbst leicht nehmen, geht heute raus und lacht selbst wenn es über euch selbst ist. Wünsche allen einen schönen Tag.

LAUGHTER: my father told me if u cant laugh at life...with life.and about life..then there is no point of life.

Lachen: Mein Vater sagte zu mir, wenn du das Leben nicht anlachen, mit oder darüber lachen kannst, dann hat es keinen Sinn.

Bye now...lemme figure out if i do really snore or not...will keep a recorder on tonite...God...so much for being shy and private.

Tschüss jetzt, werde versuchen herauszufinden, ob ich wirklich schnarche oder nicht, werde heute nacht einen Rekorder anstellen, Gott, so viel dazu, schüchtern und privat zu sein.

tomorrow will talk of laughter...i find that the hardest expression to do. now must go and try and sleep...have a meeting early morning.

Werde morgen über Lachen sprechen, ich halte das für den am schwersten hinzukriegenden Ausdruck. Muss jetzt schlafen gehen, habe frühmorgens ein Meeting.

Love conquers all things...except poverty and toothache...Mae West...i think even snoring is a problem love can't conquer.

Die Liebe überwindet alles, ausser Armut und Zahnschmerzen. Mae West... Ich halte selbst Schnarchen für ein Problem, das die Liebe nicht überwindet.

the nine expressions ...love,laughter,fury,compassion,disgust,horror,wonder,heroic, tranquility. if u have any thoughts on love...start now.

Die neun Ausdrücke, Liebe, Lachen, Wut, Mitgefühl, Abneigung, Horror, Erstaunen, Heldenmut, Gelassenheit. Wenn ihr irgendwelche Gedanken zur Liebe habt, fangt an.

**04.01.2010**

starting tomorrow will tell you nine expressions of acting...navrasa. will write a thought in each emotion for all to ponder.hope u like it

Werde morgen beginnen, euch die neun Ausdrücke der Schauspielerei zu erzählen, die navrasa. Werde  einen Gedanken zu jeder Emotion schreiben, für alle zum nachdenken. Hoffe, ihr mögt es.

cant reply to everyone individually...but i do read most of wot is written by u. thanx for the pic advice. big hands working overtime.

Kann nicht jedem persönlich antworten, aber ich versuche, das meiste von dem, was geschrieben wird, zu lesen. Danke für den Rat mit dem Bild. Große Hände machen Überstunden.

sleep late..still not working for another month so try to read at nite. can't seem to put the pic...maybe the resolution is not right.

Schlafe aus. Arbeite noch für einen weiteren Monat nicht, versuche deshalb des Nachts zu lesen. Kann anscheinend das Bild nicht reinsetzen... vielleicht ist die Auflösung nicht richtig.

fim release coming up. will have lots of public speaking. my first rule of public speaking...if u don't strike oil in 3 mins...stop boring !

Filmrelease steht an. Werde eine Menge vor Publikum zu reden haben. Meine erste Regel bei Reden vor Publikum... wenn du nicht in drei Minuten auf Öl stößt, hör auf zu bohren (langweilen)!

later guys... love to all.

Bis später, Leute... Liebe Grüße  an alle.

whole day was thinking have to write and touchbase...now heading out to have dinner with riteishd...will write some meaningful bits in 5 hrs

Dachte den ganzen Tag, ich muss schreiben und mich melden... treffe mich jetzt zum Abendessen mit Riteish (Deshmukh). Werde in 5 Stunden ein paar wichtige Dinge schreiben.

for everyone who wants to know...the family is good..the kids wonderful...the wife shouting...and the new film will discuss soon...

Für alle, die es wissen wollen... der Familie gehts gut... die Kinder sind wunderbar... die Frau ruft... und der neue Film wird bald besprochen.

guess i am going to be tweeting ..is that wot it is called? late nites. be back soon with some opinions that we all can discuss or trash.

Ich schätze, ich werde jetzt auch tweeten... nennt man das so? Ist spät nachts. Bin bald mit ein paar Vorschlägen zurück, über die wir diskutieren oder in den Müll werfen können.

sorry been in a script meet for the last four hours..actually playing arkham asylum batman new game...cos the next film is video game based.

Sorry, war die letzten vier Stunden in einer Drehbuch Besprechung. Spiele gerade Arkham Asylum Batman, weil es in meinen nächsten Film um Videospiele geht.

**03.01.2010**

kids and life calling...watching tim burton's 9 with them...last holiday...so up late...catch up later. sleep or be awake well.love to all.

Die Kinder und das Leben ruft... Schaue mir mit ihnen gerade Tim Burton's 9 an... letzter Ferientag... deshalb so spät wach... Bis später dann. Schlaft gut oder bleibt wach. Liebe Grüße euch allen

.

injury has kept me away from making more films. will work my back off to be around more...the shoulder feels strong and so do i.

Die Verletzung hat mich davon abgehalten, mehr Filme zu machen. Werde meinen Rücken trainieren, um mehr da zu sein. Die Schulter fühlt sich kräftig an und ich auch.

thanx everyone this is really sweet...didnt expect such a warm welcome. love to u all.

Danke allen... Das ist wirklich süß... habe keine solch warme Begrüßung erwartet. Euch allen alles Liebe.

hi everyone. being extremely shy i never thought i would be here. but my friend @kjohar25 insisted that i should learn to share my life.

Hallo an alle. Da ich extem schüchtern bin, habe ich nie gedacht, dass ich hier sein würde. Aber mein Freund Karan bestand darauf, dass ich mein Leben teilen sollte.  
  
**02.01.2010**